

# Auf den Straßen Boliviens

**On the roads of Bolivia**  
**En las carreteras de Bolivia**

Arnulf Blecken

Arnulf Blecken hat lange Zeit in Bolivien gelebt und die Zeit genutzt, das Land zu bereisen und fotografisch zu dokumentieren.

Bolivien das unerschlossene Land im Zentrum Südamerikas, ist in das tropische Tiefland im Osten und die Gebirge mit dem Altiplano im Westen unterteilt. Das Tiefland ist im Norden von Regenwald bedeckt, nach Süden erstreckt sich zunächst Feuchtsavanne, dann trockene Dornbuschsavanne (Trockenchaco) bis zur Grenze nach Paraguay. Ganz im Osten ragen Ausläufer des Pantanal, eines sumpfigen, von zahlreichen Flüssen durchzogenen Binnendeltas von Brasilien nach Bolivien.

Den westlichen Teil des Landes bildet der von den beiden über 6000 m hohen Andenkette eingeschlossene, im Mittel 3900 m hohe Altiplano, im Norden vom Lago Titikaka begrenzt, im Süden durch die Atacamawüste. Die östliche Andenkette wird von weiten Tälern (Valles) unterbrochen.

Dieser Bildband enthält 32 Beschreibungen der Landschaften und der wenigen Straßen, die das Land durchqueren, garniert mit 340 Fotografien, die einen Eindruck der Schönheit des Landes vermitteln.

Translated with the help of the free version  
Traducción realizada con ayuda de la versión gratuita del traductor

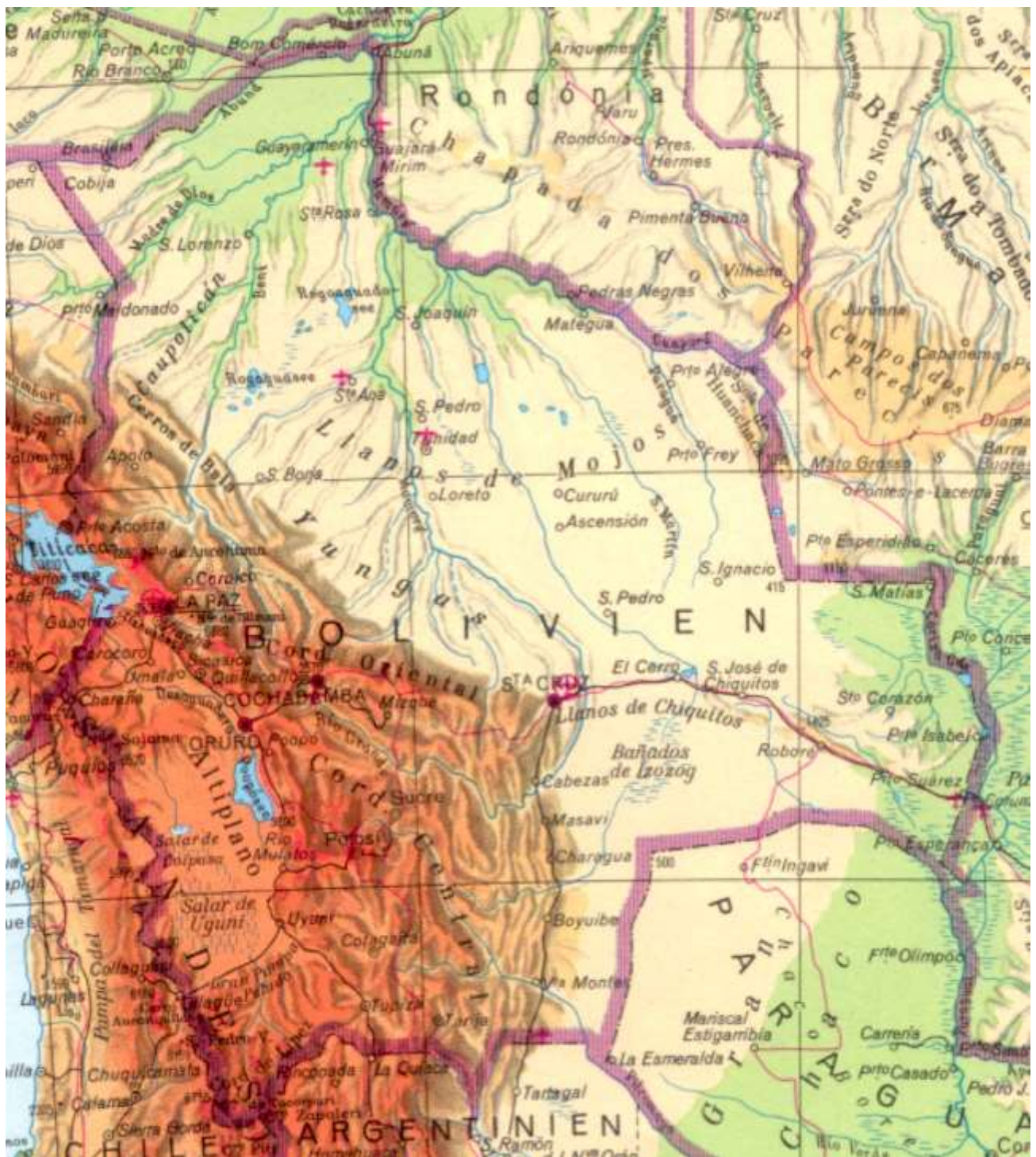
[www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator)  
[www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator)

Herausgeber	Arnulf Blecken
Druck	online-druck.biz
©	Arnulf Blecken, 2012. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung durch den Autoren gestattet.
	Fotos © Arnulf Blecken, sofern nicht anders gekennzeichnet
ISBN	x-xxxxx-xxx-x

## Inhaltsverzeichnis

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>3</b>
<b>Bolivien</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Altiplano und Andenkette</b> .....	<b>8</b>
1.1 La Paz .....	18
1.2 La Paz - Tiahuanacu.....	36
1.3 El Alto - Comanche - Coro Coro - Charaña .....	48
1.4 Kordillere Real, La Paz - Achacachi .....	58
1.5 Kordillere Real, Achacachi - Sorata .....	74
1.6 Achacachi bis Pelechuco .....	90
1.7 Titikaka-See.....	102
1.8 La Paz - Zongo .....	112
1.9 La Paz - Mururata .....	124
1.10 La Paz, Río Abajo, Illimani.....	140
1.11 Miraflores - Coroico .....	154
1.12 La Paz - Oruro .....	170
1.13 Patacamaya - Curahuara.....	180
1.14 Curahuara - Sajama .....	186
1.15 Oruro - Uyuni .....	200
1.16 Huari - Taha.....	214
1.17 Salar Uyuni - Laguna Colorada.....	220
1.18 Laguna Colorada - Quetena .....	238
1.19 Laguna Colorada - Laguna Verde.....	244
1.20 Uyuni - Uturuncu.....	258
1.21 Quetena - Laguna Verde .....	272
<b>2 Valles</b> .....	<b>282</b>
2.1 Uyuni - Potosí .....	286
2.2 Potosí .....	298
2.3 Potosí - Sucre .....	310
2.4 Potosí - Challapata .....	318
2.5 Caracollo - Cochabamba .....	324
<b>3 Östliches Tiefland</b> .....	<b>346</b>
3.1 Cochabamba - Santa Cruz .....	350
3.2 Santa Cruz - Concepción.....	362
3.3 Trinidad - Río Mamoré.....	380
3.4 Cobija - Porvenir .....	396
3.5 Pantanal .....	404

# Bolivien Bolivia



Geografische Landkarte Boliviens  
Geographical map of Bolivia  
Mapa geográfico de Bolivia

## Bolivien

Bolivien ist ein unerschlossenes Land im Zentrum Südamerikas. Es liegt im Bereich der Andenkette und des Amazonasbeckens, etwa zwischen 10° und 23° südlicher Breite. Die Fläche des Landes beträgt ca. 1,1 Mio km<sup>2</sup>, Hauptstadt ist Sucre, Regierungssitz La Paz.

Landschaftlich ist Bolivien in das tropische Tiefland im Osten und die Gebirge mit dem Altiplano im Westen unterteilt. Das östliche Tiefland ist im Norden von Regenwald bedeckt, nach Süden erstreckt sich zunächst Feuchtsavanne, dann trockene Dornbuschsavanne (Trockenchaco) bis zur Grenze nach Paraguay. Ganz im Osten ragen Ausläufer des Pantanals, eines sumpfigen, von zahlreichen Flüssen durchzogenen Binnendeltas von Brasilien nach Bolivien. Den westlichen Teil des Landes bildet der von den beiden über 6000 m hohen Andenkette eingeschlossene, im Mittel 3900 m hohe Altiplano, im Norden vom Lago Titikaka begrenzt, im Süden durch die Atacamawüste. Die östliche Andenkette wird von weiten Tälern (Valles) unterbrochen, in denen u.a. die Städte Cochabamba und Sucre liegen.

Etwa dreimal so groß wie Deutschland und nur von etwa 6 Millionen Menschen bewohnt, läßt uns das Land viel Raum, es gibt keine Enge. Wir können die weiten Ebenen des Altiplano, die eisigen Schneegipfel der Königskordillere, die Sandfelder der Atacamawüste und die dampfenden Urwälder des Amazonasbeckens ungestört erkunden, wir haben Platz für endlose Fahrten durch menschenleere Landschaften, Muße zum Erkunden der quirligen Großstadt La Paz mit ihrer armen Schwester El Alto, zum Besuchen des aufstrebenden Zentrums im Osten, Santa Cruz, der schläfrigen Provinzstädte Cochabamba, Oruro und Tarija, zum Besichtigen der Kunstschatze in Potosí und Sucre, zum Entdecken der weltabgeschiedenen Siedlungen Trinidad und Cobija.

Im ewig blauen Winterhimmel strahlt die Sonne, läßt uns die Kälte vergessen, Schneeschauer tünchen den Altiplano in blendendes Weiß, tiefschwarze Wolken und drohende Gewitter künden den Sommer an, dann läßt strömender Regen die Flüsse anschwellen, überflutet die Ebenen.

Auf den Wegen hemmen nur Lamaherden die Weiterfahrt, Verkehrsstaus gibt es nicht. Am Wegrand weiden Esel und Schafe, Schweine suhlen sich in Schlammlochern, Kühe grasen träge an Seeufern. Adler, Kondore und die schwarzweißen, glückbringenden Andenkrähen "Maria" kreisen über den Bergen, im flachen Wasser der Seen stehen rosa Flamingos auf einem Bein, gründeln nach Salzalgen. In den Wäldern des Ostens sehen wir Schwärme grüner Sittiche durch das Unterholz huschen, Webervögel hängen gelb an ihren Korbnestern, rote und blaue Aras fliegen paarweise, krächzend zu ihren Schlafbäumen.

Bei einer Bootstour auf den Strömen des Amazonasbeckens schnaubt oft neben dem Schiff atemholend ein rosa Flußdelfin, Nase, Augen und Schuppenschwanz eines Alligators gleiten geräuschlos durchs Wasser, Schildkröten platschen von einem Baumstumpf in den schlammig braunen Fluss.

Auf den wenigen Asphaltstraßen rollen wir unbeschwert, Wellblechpisten rütteln uns durch, verschneite Wege an steilen Berghängen erfordern unsere ganze Aufmerksamkeit. Die Straßen verbinden, zeigen uns das Land, die grünen Hügel, schroffen Felsen und dichten Wälder, die hohen Berge und Wind durchwehten Ebenen. Die Straßen führen uns zu den Städten, den Menschen, auf den Straßen können wir Bolivien erfahren.

# Bolivia

Bolivia is an undeveloped country in the centre of South America. It is located in the area of the Andes chains and the Amazon basin, approximately between 10° and 23° south latitude. The country covers an area of approx. 1.1 million km<sup>2</sup>, the capital is Sucre, the seat of government is La Paz.

In terms of landscape, Bolivia is divided into the tropical lowlands in the east and the mountains with the Altiplano in the west. The eastern lowlands are covered by rainforest in the north, and to the south there is initially wet savannah, then dry thorn bush savannah (dry chaco) as far as the border with Paraguay. In the far east, parts of the Pantanal, a swampy inland delta crossed by numerous rivers, stretches from Brazil into Bolivia. The western part of the country is made up of the Altiplano, which is enclosed by the two Andean ranges that are over 6,000 m high and has an average altitude of 3,900 m. It is bordered in the north by Lago Titikaka and in the south by the Atacama Desert. The eastern Andes chain is interrupted by wide valleys (Valles), in which the cities of Cochabamba and Sucre, among others, are located.

About three times as large as Germany and only inhabited by about 6 million people, the country leaves us a lot of space, there is no narrowness. We can explore the vast plains of the Altiplano, the icy summit of the Cordillera Royal, the sand dunes of the Atacama desert and the steaming jungles of the Amazon Basin. We have space for endless journeys through unspoilt landscapes, leisure to explore the bustling city of La Paz with her poor sister El Alto, to visit the emerging center in the east, Santa Cruz, the sleepy provincial towns of Cochabamba, Oruro and Tarija, to visit the treasures of Potosí and Sucre, to discover the remote settlements of Trinidad and Cobija.

The sun shines in the everlasting blue winter sky, lets us forget the cold, snow-showers paint the Altiplano in dazzling white, deep black clouds and threatening thunderstorms announce the summer, then pouring rain swells the rivers and floods the plains.

On the roads, only herds of llamas hinder the journey, there are no traffic jams. Donkeys and sheep graze along the roadsides, pigs wallow in mud holes, cows graze lazily on lakeshores. Eagles, Condors and the black-and-white, good luck bringing Andean crows "Maria" circle over the mountains, pink flamingos stand on one leg in the shallow water of the lakes, scooping for salt algae. In the forests of the east we see flocks of green parakeets scurrying through the undergrowth, yellow weaver birds hang from their basket nests, red and blue macaws fly in pairs cawing to their roosting trees.

On a boat trip on the rivers of the Amazon basin, a pink river dolphin often snorts breathing beside the boat, the nose, eyes and scaled tail of an alligator glide silently through the water, turtles splash from a tree stump into the muddy brown river.

We roll along the few asphalt roads without a care in the world, corrugated gravel roads jolt us, snow-covered paths on steep mountain slopes demand our full attention. The roads connect us with the country, show us the country, the green hills, rugged cliffs and dense forests, the high mountains and wind-swept plains. The roads lead us to the towns, the people, on the roads we can experience Bolivia.

# Bolivia

Bolivia es un país subdesarrollado en el centro de América del Sur. Está situado en la zona de la cordillera de los Andes y la cuenca del Amazonas, aproximadamente entre los 10° y los 23° de latitud sur. El país tiene una superficie de aproximadamente 1,1 millones de km<sup>2</sup>, la capital es Sucre y la sede del gobierno es La Paz.

En términos de paisaje, Bolivia se divide en las tierras bajas tropicales al este y montañas con el Altiplano al oeste. Las tierras bajas del este están cubiertas por la selva tropical en el norte, y al sur hay una sabana húmeda inicialmente, y luego una sabana seca de arbustos espinosos (chaco seco) hasta la frontera con Paraguay. En el extremo oriental, parte del Pantanal, un delta interior pantanoso atravesado por numerosos ríos, se extiende desde Brasil hasta Bolivia. La parte occidental del país está formada por el Altiplano, delimitado por las dos cordilleras andinas de más de 6.000 m de altura y tiene una altura promedio de 3900 m. Limita al norte con el lago Titikaka y al sur con el desierto de Atacama. La cadena oriental de los Andes está interrumpida por amplios valles, en los que se ubican las ciudades de Cochabamba y Sucre, entre otras.

Aproximadamente tres veces el tamaño de Alemania y habitado sólo por unos 6 millones de personas, el país nos deja mucho espacio, no hay estrecheces. Podemos explorar las amplias llanuras del Altiplano, la gélida cumbre de la Cordillera Real, las dunas del desierto de Atacama y las humeantes selvas de la cuenca del Amazonas, tenemos espacio para viajes interminables a través de paisajes desérticos, ocio para explorar la animada ciudad de La Paz con su hermana pobre El Alto, para visitar el centro emergente en el este, Santa Cruz, las adormecidas ciudades provinciales de Cochabamba, Oruro y Tarija, para visitar los tesoros artísticos en Potosí y Sucre, para descubrir los asentamientos apartados de Trinidad y Cobija.

El sol brilla en el cielo invernal eternamente azul, nos hace olvidar el frío, las nevadas blanquean el Altiplano de un blanco cegador, las nubes negras profundas y las tormentas amenazadoras anuncian el verano, luego la lluvia torrencial hace que los ríos crezcan e inunden las llanuras.

En las carreteras, sólo los rebaños de llamas obstaculizan el viaje, no hay atascos. Los burros y las ovejas pastan a lo largo de los caminos, los cerdos se revuelcan en los agujeros de barro, las vacas pastan perezosamente en las orillas de los lagos. Las águilas, los cóndores y los cuervos andinos "María", que traen buena suerte, sobrevuelan las montañas, los flamencos rosados se paran en una pata en las aguas poco profundas de los lagos, buscando algas saladas. En los bosques del este vemos bandadas de pericos verdes correteando entre la maleza, pájaros tejedores amarillos colgados de sus nidos de cestas, guacamayos rojos y azules que vuelan en parejas graznando hacia sus árboles de descanso.

En un viaje en barco por los ríos de la cuenca del Amazonas, un delfín rosado de río resopla a menudo respirando junto a la embarcación, la nariz, los ojos y la cola escamada de un caimán se deslizan silenciosamente por el agua, las tortugas chapotean desde un tocón de árbol en el río marrón fangoso.

Rodamos sin preocupaciones por las pocas carreteras asfaltadas, los caminos de grava ondulada nos sacuden, los senderos cubiertos de nieve en las empinadas laderas de las montañas requieren toda nuestra atención. Las carreteras nos conectan con el país, nos muestran la tierra, las verdes colinas, los escarpados acantilados y los densos bosques, las altas montañas y las llanuras barridas por el viento. Las carreteras nos llevan a los pueblos, a la gente, en las carreteras podemos descubrir Bolivia.

# 1 Altiplano und Andenketten

Altiplano and mountain ranges of the Andes  
Altiplano y cordilleras de los Andes



Valle de las Animas, Illimani



# Altiplano und Andenkette

## Altiplano

Weite, grasbestandene, fast baumlose Ebenen unter hohem Himmel, verstreute Dörfer aus braunen Lehmhäusern, einzelne kleine Städte mit alttümlichen Kirchen, die Landschaft im westlichen Teil Boliviens bestimmt die von zwei Gebirgsketten eingeschlossene Hochebene des Altiplano, der am dichtesten besiedelte Teil Boliviens. Die Großstadt La Paz, El Alto und das alte Minenzentrum Oruro liegen darauf, sowie viele kleinere Städte, die in ihren alten Kirchen verborgene Kunstschätze beherbergen. Auf dem Altiplano wird umfangreich Ackerbau betrieben, Kartoffeln, Getreide und Quinoa, eine Meldenart mit buchweizenartigen, eiweißreichen Früchten, bilden die Lebensgrundlage der Ureinwohner, der Aymara und Quetschua Indianer.

Im Zentrum des Altiplano liegt eine Seen-Kette, von Nord nach Süd immer salziger werdend und durch den Río Desaguadero miteinander verbunden. Im Norden der tiefblaue Titicaca-See, der vielbeschriebene höchstgelegene schiffbare See der Welt, im See die Sonnen- und die Mondinsel. Bei Oruro folgt der Poopó See, ein flaches, brackisches Gewässer inmitten salziger Sümpfe, dann der Salar (Salzsee) von Coipasa und im Süden die blendend weiße Fläche des Salzsees von Uyuni, des zweitgrößten Salzsees der Erde.

Die flache Ebene des Altiplano wird von mehreren Höhenzügen zwischen Lago Titicaca und Poopó und dem Salar Uyuni unterbrochen, wuchtigen Bergen aus Sedimenten geformt, von einigen felsigen Formationen abgesehen. Die Höhe erreicht fast 1000 m über den Altiplano. Höchste Gipfel sind der Pachekhala (4842 m) und Jarrotani (4796 m) bei Comanche.

## Andenkette

Die große Bergkette der Anden, die praktisch ganz Südamerika an seiner Nord- und Westseite bedeckt, teilt sich an der Grenze zwischen Bolivien und Peru in zwei Gebirgszüge, genannt Ost- und Westkordillere. Diese Berge umschließen den bolivianischen Altiplano, vereinigen sich im Süden Boliviens wieder und bilden im weiteren Verlauf die Grenze zwischen Argentinien und Chile.

Die beiden Kordilleren bestimmen den wichtigsten Teil der Gebirgslandschaften Boliviens. Sie umschließen ein Gebiet von 415.000 km<sup>2</sup> oder 38 % des Staatsgebietes und trennen den Altiplano von Peru, Chile und vom östlichen Tiefland.

Die Kordillere lässt sich in folgende Teile gliedern:

### Westkordillere

An der Grenze zu Peru und Chile bilden hohe Vulkane einen langen Gebirgszug, der sich in drei klar voneinander getrennte Gruppen einteilen lässt, in den Nordteil in den Provinzen Pacajes (La Paz) und Carangas (Oruro), in die Zentrale Gruppe (West) und in den Meridianen Teil.

Der Nordteil beginnt am Jucurigebirge und reicht bis zum Tal des Sabaya (Todos Santos) Flusses, eine Folge von umfangreichen, isolierten Gebirgsmassiven, Vulkankegeln und Lavaebenen. Herausragender Gipfel ist der Serke (5072 m), bemerkenswert auch das zerklüftete Lavafeld „Ciudad de Piedra“ (Steinerne Stadt), das vom Mauri-Fluss durchtrennt wird.

Anschließend folgt eine ausgedehnte Kette, die durch die höchsten Vulkane der Region gebildet wird, den vergletscherten Payachatas (Zwillingen) Pomerape (6222 m) und Parinacota (6370 m), den eisbedeckten Quimsachatas (Drillingen) Umurata (5734 m), Acotango (6032 m) und Elena Capurata (5950m) sowie dem alleinstehenden Vulkan Nevado Sajama (6542 m), dem höchsten Berg Boliviens, dessen blendendweiße Kuppe weithin sichtbar die Ebene überragt.

Den Abschluss des Nordteils, zwischen den Flüssen Sajama und Sabaya (Todos Santos), bilden die kahlen Vulkankegel Poquentica (5746 m) und Lliscaya (5634 m).

Der zentrale Teil befindet sich zwischen 19° und 21° südlicher Breite und beginnt mit der Kordillere von Sabarka, deren höchste Berge der Carabaya (5854m) und Tata Sabaya (5385 m) sind. Die Westkordillere wird auf dem bolivianischen Territorium vom Salar Coipasa unterbrochen. Südlich des Salars wächst eine Gebirgskette in die Höhe, in der der höchste Vulkan der Kordillere Zentral, der Candelaria oder Altos de Torona (5995 m) kegelförmig aufragt. Zwischen den Salaren Coipasa und Uyuni gibt es eine niedrigere Gebirgskette, die Serrania Intersalar, deren höchster Gipfel, der buntfarbige Thunupa, 5432 m hoch ist und die in früheren Zeiten eine große Halbinsel zwischen zwei Seen bildete.

Den Abschluss des Salars Uyuni nach Westen bildet die Serrania Silli Llica mit dem Luxar (5504 m). In den Abhängen dieses Gebirges befinden sich tonhaltige Ebenen, die den Boden früherer Seen darstellen.

Nach Süden wird der zentrale Teil der Westkordillere vom Salar Chiguana begrenzt.

Südlich des Salars von Chiguana, in dem die Eisenbahnlinie Antofagasta - Uyuni verläuft, erhebt sich der Meridiane Teil, eine Reihe von Vulkanen, unter ihnen der aktive Ollagüe (5865m), der Sairecabur (5928 m) und der Llincancahur (5868 m) an der Laguna Verde im südlichsten Zipfel Boliviens.

## **Ostkordillere**

Die Ostkordillere der Anden besteht aus einem riesigen, felsigen Massiv, das sich zunächst von Nordwesten nach Südosten erstreckt und dann, südlich des 18. Breitengrades, einen direkten Nord-Süd-Verlauf annimmt. Das Gebirge ist 1100 km lang, die Breite zwischen Altiplano und den östlichen Tiefebene schwankt zwischen 150 und 400 km.

Die Ostkordillere lässt sich in drei Hauptabschnitte einteilen, die Kordillere Real oder Königskordillere, die Kordillere Zentral (Ost) und die Kordillere de Lipez.

In der Königskordillere befinden sich sieben Berge mit Dutzenden von Gipfeln, die die 6000 m Höhenlinie überschreiten. Die Zone des ewigen Schnees beginnt über 5300 m.

Die Kordillere Zentral ist wesentlich niedriger als die Königskordillere, die höchsten Gipfel erreichen 5400 m.

Im Süden Boliviens wächst die 6000 m hohe Kordillere de Lipez mit der Westkordillere zusammen.

## **Königskordillere (Kordillere Real)**

Die Kordillere Real ist das imposanteste Gebirge Boliviens. Sie lässt sich von Nord nach Süd in die Bereiche Kordillere de Apolobamba, Muñecas, La Paz, Tres Cruces und Cochabamba einteilen.

Die Kordillere von Apolobamba beginnt in Peru und endet an der Schlucht des Río Camata, ein sehr beeindruckendes Gebirge, das auf einer Länge von 75 km fast 6000 m hoch und von ewigem Schnee bedeckt ist. Die höchsten Berge sind der Chaupi Orkho (6059 m), der Palomani (5920 m) und der Cololo (5916 m).

In Richtung Süden folgt die Kordillere Muñecas, großflächig, niedrig und düster. Die Ostflanke fällt, von den Flüssen Río Copani, San Cristobal und Llipi tief zerklüftet zur Amzonastiefebene hinab, der Westabhang zum Lago Titicaca ist flach. Höchste Gipfel sind der Quili Huyo (4950 m) und der Matilde (4930 m).

Weißer, schroff zerklüfteter Bergketten bilden die Kordillere de La Paz, das majestätischste Gebirge Boliviens. Sie wird begrenzt von den Tälern des Río Consata im Norden und Río de La Paz im Süden, dessen Durchbruch zwischen Illimani und Kordillere Tres Cruces durch eine beeindruckende Schlucht von 3500 m Tiefe führt. Das Gebirg hat eine Länge von 180 km, die höchsten Berge sind der Illimani (6438 m), Ancohuma (6427 m), Illampu (6368 m), Chearoco (6127 m), Chachacomani (6095 m) und Huayna Potosí (6088 m). Außerdem gibt es viele Gipfel über 5000 m, wie den Kasiri (5910 m), Mururata (5868 m), Condoriri (5648 m).

Südlich des Río de La Paz bis zum Pass von Ventillaque erstreckt sich Kordillere Tres Cruces oder Quimsa Cruz, dieses, von ewigem Schnee bedeckte, kaum bekannte Gebirge wird durch die Täler des Río Carapata und Luribay vom Altiplano getrennt. Höchster Gipfel ist der Gigante Grande (5748 m).

Östlich der Kordillere Tres Cruces erhebt sich ein Massiv aus mehreren Gebirgsketten, die parallel von West nach Ost verlaufen. Hier erreicht die Andenkordillere ihre größte Breite von fast 400 km zwischen Altiplano und Sibiria am Abhang nach Santa Cruz de la Sierra. Höchster Gipfel ist der Tunari (5035 m) bei Cochabamba.

### **Kordillere Zentral (Ost)**

Dieser Gebirgszug beginnt südlich des 18. Breitengrades. Die Höhe ist deutlich geringer als die der Kordillere Real, die Gipfel sind nicht von ewigem Schnee bedeckt. Sie lässt sich in drei Abschnitte einteilen, die Kordilleren de Azanaques, de los Frailes und Chichas.

Die Kordillere de Azanaques besteht aus mehreren ausgedehnten Lavaschilden, die zum Teil über 1000 km<sup>2</sup> bedecken. Höchste Erhebungen auf den Lavaschilden sind der Wila Khollu (5144 m) und die fünf Gipfel des Azanaques (5102 m).

Südlich der Ortschaft Huari erhebt sich die Kordillere de Los Frailes, die aus mehreren, voneinander getrennten Massiven besteht. Dieses Gebirge wird von der Eisenbahnlinie von Río Mulatos nach Potosí überschritten, mit der höchsten Eisenbahnstation der Welt, dem Paso de los Condores in 4782 m Höhe. Höchste Erhebungen sind der Jatun Mundo (5438 m), Choque Huarini (5388 m) und Condor Chucuña (5290 m).

Mehrere, voneinander getrennte Gipfel östlich des Salars von Uyuni bilden die Kordillere Chichas mit dem spitzen Chorolque (5552 m), dem Cuzco (5386 m) und Ubina (5130 m).

### **Kordillere Lipez**

Im Südwesten der Kordillere de Chichas wird der bolivianische Altiplano durch ein gewaltiges Massiv, die Kordillere Lipez, abgeschlossen.

Die höchsten Gipfel dieses Gebirges sind der aktive Vulkan Uturuncu (6008 m) und der Cerro Lipez (5933 m).

# **Altiplano and Andean chains**

## **Altiplano**

Wide, grassy, almost treeless plains under high skies, scattered villages of brown adobe houses, small towns with ancient churches, the landscape in the western part of Bolivia is defined by the Altiplano plateau enclosed by two mountain ranges, the most densely populated part of Bolivia. The city of La Paz, El Alto and the old mining centre of Oruro are located on it, as well as many smaller towns that house hidden art treasures in their old churches. The Altiplano is extensively farmed, with potatoes, cereals and Quinoa, a type of saltbush (*atriplex*) with buckwheat-like, protein-rich fruits, forming the livelihood of the indigenous people, the Aymara and Quetschua Indians.

In the centre of the Altiplano lies a chain of lakes, becoming increasingly salty from north to south and connected by the Río Desaguadero. To the north is the deep blue Lake Titicaca, the much-described highest navigable lake in the world, and in the lake are Sun Island and Moon Island. Near Oruro follows Lake Poopó, a shallow, brackish body of water in the midst of salty marshes, then the Salar (salt lake) of Coipasa and in the south the dazzling white expanse of the salt lake of Uyuni, the second largest salt lake on earth.

The flat plain of the Altiplano is interrupted by several mountain ranges between Lago Titicaca and Poopó and the Salar Uyuni, massive mountains formed by sediments, apart from some rocky formations. The altitude reaches almost 1000 m above the altiplano. Highest peaks are Pachekhala (4842 m) and Jarrotani (4796 m) near Comanche.

## **Andean mountain chains**

The great mountain range of the Andes, which covers practically all of South America on its northern and western sides, divides at the border between Bolivia and Peru into two mountain ranges, called the Eastern and Western Cordilleras. These mountains enclose the Bolivian Altiplano, reunite in the south of Bolivia and further on form the border between Argentina and Chile.

The two Cordilleras define the most important part of Bolivia's mountain landscapes. They enclose an area of 415,000 km<sup>2</sup> or 38 % of the national territory and separate the Bolivian Altiplano from Peru, Chile and the eastern lowlands.

The Cordillera can be divided into the following parts:

### **Western Cordillera**

On the border with Peru and Chile, high volcanoes form a long mountain range that can be divided into three clearly distinct groups: the northern part in the provinces of Pacajes (La Paz) and Carangas (Oruro), the Central Group (West) and the Meridian part.

The northern part begins at the Jucuri Mountains and extends to the valley of the Sabaya (Todos Santos) River, a sequence of extensive, isolated mountain massifs, volcanic cones and lava plains. The most prominent peak is the Serke (5072 m), remarkable is also the rugged lava field "Ciudad de Piedra" (Stone City), which is cut by the Mauri River.

Then follows an extensive chain formed by the highest volcanoes of the region, the glaciated Payachatas (twins) Pomerape (6222 m) and Parinacota (6370 m), the ice-covered Quimsachatas (triplets) Umurata (5734 m), Acotango (6032 m) and Elena Capurata (5950 m) as well as the solitary volcano Nevado Sajama (6542 m), Bolivia's highest mountain, whose dazzling white summit towers over the plain, visible from afar.

The northern part, between the Sajama and Sabaya rivers (Todos Santos), is closed by the bare volcanic cones of Poquentica (5746 m) and Lliscaya (5634 m).

The central part is located between 19° and 21° south latitude and begins with the Cordillera of Sabarka, whose highest mountains are Carabaya (5854 m) and Tata Sabaya (5385 m). The Western Cordillera is interrupted on Bolivian territory by the Salar Coipasa. To the south of the salar, a mountain range rises up, where the highest volcano of the Cordillera Central, the Candelaria or Altos de Torona (5995 m) rises conically. Between the Coipasa and Uyuni salars there is a lower mountain range, the Serrania Intersalar, whose highest peak, the Coloured Thunupa, is 5432 m high and which in earlier times formed a large peninsula between two lakes.

The Serrania Silli Llica with the Luxar (5504 m) forms the western end of the Salar Uyuni. In the slopes of this mountain range there are clayey plains that represent the bottom of former lakes.

To the south, the central part of the Western Cordillera is bordered by the Salar Chiguana.

South of the Salar of Chiguana, where the Antofagasta - Uyuni railway line runs, rises the Meridiane part, a series of volcanoes, among them the active Ollagüe (5865m), the Sairecabur (5928 m) and the Llincancahur (Licancabur 5868 m) at the Laguna Verde in the southernmost tip of Bolivia.

## **Eastern Cordillera**

The Eastern Cordillera of the Andes consists of a huge, rocky massif that first stretches from northwest to southeast and then, south of the 18th latitude, takes a direct north-south course. The mountain range is 1100 km long, and the width between the altiplano and the eastern lowlands varies between 150 and 400 km.

The Eastern Cordillera can be divided into three main sections, the Cordillera Real, the Cordillera Central (East) and the Cordillera de Lipez.

In the Cordillera Real there are seven mountains with dozens of peaks exceeding the 6000 m elevation line. The zone of perpetual snow begins above 5300 m.

The Cordillera Central is much lower than the Cordillera Real, with the highest peaks reaching 5400 m.

In the south of Bolivia, the almost 6000 m high Cordillera de Lipez merges with the Western Cordillera.

## **Cordillera Real**

The Cordillera Real is the most imposing mountain range in Bolivia. It can be divided from north to south into the Cordillera de Apolobamba, Muñecas, La Paz, Tres Cruces and Cochabamba.

The Cordillera de Apolobamba begins in Peru and ends at the gorge of the Río Camata, a very impressive mountain range, almost 6000 m high over a length of 75 km and covered by perpetual snow. The highest mountains are the Chaupi Orkho (6059 m), the Palomani (5920 m) and the Cololo (5916 m).

To the south follows the Cordillera de Muñecas, vast, low and gloomy. The eastern flank, deeply fissured by the Río Copani, San Cristobal and descends to the Amzóna lowlands, the western slope to Lago Titicaca is flat. The highest peaks are Quili Huyo (4950 m) and Matilde (4930 m).

White, rugged mountain ranges form the Cordillera de La Paz, Bolivia's most majestic mountain range. It is bordered by the valleys of the Río Consata in the north and Río de La Paz in the south,

whose breakthrough between Illimani and Cordillera Tres Cruces leads through an impressive gorge of 3500 m depth. The mountain range has a length of 180 km, the highest mountains are Illimani (6438 m), Ancohumá (6427 m), Illampu (6368 m), Chearoco (6127 m), Chachacomani (6095 m) and Huayna Potosí (6088 m). There are also many peaks above 5000 m, such as Kasiri (5910 m), Mururata (5868 m), Condoriri (5648 m).

South of the Río de La Paz to the Ventillaque pass is the Cordillera Tres Cruces or Quimsa Cruz, a little-known mountain range covered in perpetual snow, separated from the Altiplano by the valleys of the Río Carapata and Luribay. The highest peak is the Gigante Grande (5748 m).

To the east of the Tres Cruces Cordillera rises a massif of several mountain ranges that run parallel from west to east. Here the Andes Cordillera reaches its greatest width of almost 400 km between Altiplano and Sibiria on the slope to Santa Cruz de la Sierra. The highest peak is Tunari (5035 m) near Cochabamba.

## **Cordillera Central (East)**

This mountain range begins south of the 18th latitude. The altitude is significantly lower than that of the Cordillera Real, and the peaks are not covered by perpetual snow. It can be divided into three sections, the Cordilleras de Azanaques, de los Frailes and Chichas.

The Cordillera de Azanaques consists of several extensive lava shields, some of which cover more than 1000 km<sup>2</sup>. The highest elevations on the lava shields are Wila Kholu (5144 m) and the five peaks of Azanaques (5102 m).

South of the town of Huari is the Cordillera de Los Frailes, which consists of several separate massifs. This mountain range is crossed by the railway line from Río Mulatos to Potosí, with the highest railway station in the world, the Paso de los Condores at 4782 m above sea level. Highest elevations are Jatun Mundo (5438 m), Choque Huarini (5388 m) and Condor Chucuña (5290 m).

Several separate peaks east of the Salar of Uyuni form the Cordillera Chichas with the pointed Chorolque (5552 m), the Cuzco (5386 m) and Ubina (5130 m).

## **Cordillera Lipez**

In the southwest of the Cordillera de Chichas, the Bolivian Altiplano is closed by a huge massif, the Cordillera Lipez.

The highest peaks of this mountain range are the active volcano Uturuncu (6008 m) and Cerro Lipez (5933 m).

# Altiplano y las cadenas de los Andes

## Altiplano

Llanuras anchas, cubiertas de hierba, casi sin árboles, bajo cielos altos, pueblos dispersos de casas de adobe marrón, pequeñas ciudades individuales con iglesias antiguas, el paisaje de la parte occidental de Bolivia está definido por la meseta del Altiplano encerrada por dos cordilleras, la parte más densamente poblada de Bolivia. En ella se encuentran la gran ciudad de La Paz, El Alto y el antiguo centro minero de Oruro, así como muchos pueblos más pequeños que albergan tesoros artísticos ocultos en sus antiguas iglesias. El Altiplano está muy cultivado, con patatas, cereales y quinua, un tipo de salar (atriplex) con frutos ricos en proteínas y parecidos al trigo sarraceno, que constituye el medio de vida de los indígenas aymaras y quetschuas.

En el centro del Altiplano se encuentra una cadena de lagos, cada vez más salados de norte a sur, conectados por el río Desaguadero. Al norte se encuentra el lago Titicaca, de un azul intenso, el tan descrito lago navegable más alto del mundo, y en él se encuentran la Isla del Sol y la Isla de la Luna. Cerca de Oruro sigue el lago Poopó, una masa de agua poco profunda y salobre en medio de pantanos salados, luego el salar de Coipasa y, al sur, la deslumbrante extensión blanca del salar de Uyuni, el segundo mayor del planeta.

La llanura del Altiplano se ve interrumpida por varias cordilleras entre el Lago Titicaca y el Poopó y el Salar Uyuni, montañas macizas formadas por sedimentos, además de algunas formaciones rocosas. La altitud alcanza casi 1000 m sobre el altiplano. Los picos más altos son el Pachekhala (4.842 m) y el Jarrotani (4.796 m), cerca de Comanche.

## Cordilleras de los Andes

La gran cordillera de los Andes, que cubre prácticamente toda América del Sur por sus lados norte y oeste, se divide en la frontera entre Bolivia y Perú en dos cadenas montañosas, llamadas Cordillera Oriental y Cordillera Occidental. Estas montañas encierran el Altiplano boliviano, se reúnen en el sur de Bolivia y más adelante forman la frontera entre Argentina y Chile.

Las dos Cordilleras definen la parte más importante de los paisajes montañosos de Bolivia. Encierran una superficie de 415.000 km<sup>2</sup>, es decir, el 38% del territorio nacional, y separan el Altiplano de Perú, Chile y las tierras bajas orientales.

La Cordillera puede dividirse en las siguientes partes:

### Cordillera occidental

En la frontera con Perú y Chile, los altos volcanes forman una larga cordillera que puede dividirse en tres grupos claramente diferenciados, la parte norte en las provincias de Pacajes (La Paz) y Carangas (Oruro), el Grupo Central (Oeste) y la Parte Meridional.

La parte norte comienza en la cordillera de Jucuri y se extiende hasta el valle del río Sabaya (Todos Santos), una secuencia de extensos macizos montañosos aislados, conos volcánicos y llanuras de lava. El pico más prominente es el Serke (5072 m), destacando también el escarpado campo de lava "Ciudad de Piedra", que es cortado por el río Mauri.

Luego sigue una extensa cadena formada por los volcanes más altos de la región, los glaciares Payachatas (gemelos) Pomerape (6222 m) y Parinacota (6370 m), los Quimsachatas (trillizos) Umurata (5734 m) cubiertos de hielo, Acotango (6032 m) y Elena Capurata (5950 m), así como el solitario volcán Nevado Sajama (6542 m), la montaña más alta de Bolivia, cuya deslumbrante cumbre blanca se eleva sobre la llanura, visible desde lejos.

La parte norte, entre los ríos Sajama y Sabaya (Todos Santos), está cerrada por los conos volcánicos desnudos de Poquentica (5746 m) y Lliscaya (5634 m).

La parte central se sitúa entre los 19° y 21° de latitud sur y comienza con la Cordillera de Sabarka, cuyas montañas más altas son Carabaya (5854 m) y Tata Sabaya (5385 m). La Cordillera Occidental se ve interrumpida en territorio boliviano por el Salar Coipasa. Al sur del salar se levanta una cordillera en la que se eleva cónico el volcán más alto de la Cordillera Central, el Candelaria o Altos de Torona (5995 m). Entre los salares de Coipasa y Uyuni hay una cordillera más baja, la Serranía Intersalar, cuyo pico más alto, el colorido Thunupa, tiene 5.432 m de altura y que en épocas anteriores formaba una gran península entre dos lagos.

La Serranía Silli Llica con el Luxar (5504 m) forma el extremo occidental del Salar Uyuni. En las laderas de esta cordillera hay llanuras arcillosas que representan el fondo de antiguos lagos.

Al sur, la parte central de la Cordillera Occidental está delimitada por el Salar Chiguana.

Al sur del Salar de Chiguana, por donde pasa la línea de ferrocarril Antofagasta - Uyuni, se eleva la parte meridiana, una serie de volcanes, entre ellos el activo Ollagüe (5865 m), el Sairecabur (5928 m) y el Llincancahur (Licancabur 5868 m) en la Laguna Verde, en el extremo sur de Bolivia.

## **Cordillera Oriental**

La Cordillera Oriental de los Andes consiste en un enorme macizo rocoso que se extiende primero de noroeste a sureste y luego, al sur de la latitud 18, toma un rumbo directo de norte a sur. La cordillera tiene una longitud de 1.100 km, y la anchura entre el altiplano y las tierras bajas orientales varía entre 150 y 400 km.

La Cordillera Oriental puede dividirse en tres secciones principales, la Cordillera Real, la Cordillera Central (Este) y la Cordillera de Lipez.

En la Cordillera Real hay siete montañas con decenas de picos que superan la línea de los 6000 m de altitud. La zona de nieves perpetuas comienza por encima de los 5.300 m.

La Cordillera Central es mucho más baja que la Cordillera Real, y los picos más altos alcanzan los 5400 m.

En el sur de Bolivia, la Cordillera de Lipez, de casi 6000 m de altura, se funde con la Cordillera Occidental.

## **Cordillera Real**

La Cordillera Real es la cadena montañosa más imponente de Bolivia. Puede dividirse de norte a sur en la Cordillera de Apolobamba, Muñecas, La Paz, Tres Cruces y Cochabamba.

La Cordillera de Apolobamba comienza en Perú y termina en la garganta del Río Camata, una cordillera muy impresionante, de casi 6000 m de altura en una longitud de 75 km y cubierta de nieves perpetuas. Las montañas más altas son el Chaupi Orkho (6059 m), el Palomani (5920 m) y el Cololo (5916 m).

Al sur sigue la Cordillera de las Muñecas, vasta, baja y sombría. El flanco oriental, profundamente agrietado por los ríos Copani, San Cristóbal y Llipi, desciende hasta las tierras bajas de Amzona, la vertiente occidental hasta el Lago Titicaca es plana. Los picos más altos son Quili Huyo (4950 m) y Matilde (4930 m).



Unas montañas blancas y escarpadas forman la Cordillera de La Paz, la más majestuosa de Bolivia. Está bordeada por los valles del Río Consata en el norte y del Río de La Paz en el sur, cuya ruptura entre el Illimani y la Cordillera Tres Cruces conduce a través de una impresionante garganta de 3500 m de profundidad. La cordillera tiene una longitud de 180 km, las montañas más altas son el Illimani (6438 m), el Ancohumá (6427 m), el Illampu (6368 m), el Chearoco (6127 m), el Chachacomani (6095 m) y el Huayna Potosí (6088 m). También hay muchos picos por encima de los 5.000 m, como Kasiri (5.910 m), Mururata (5.868 m), Condoriri (5.648 m).

Al sur del río de La Paz, hasta el paso de Ventillaque, se encuentra la Cordillera Tres Cruces o Quimsa Cruz, una cadena montañosa poco conocida y cubierta de nieves perpetuas, separada del Altiplano por los valles del río Carapata y Luribay. El pico más alto es el Gigante Grande (5748 m).

Al este de la Cordillera de las Tres Cruces se levanta un macizo de varias cordilleras que corren paralelas de oeste a este. Aquí la Cordillera de los Andes alcanza su mayor anchura, de casi 400 km, entre el Altiplano y Siberia, en la vertiente de Santa Cruz de la Sierra. El pico más alto es el Tunari (5035 m), cerca de Cochabamba.

### **Cordillera Central (Este)**

Esta cordillera comienza al sur de la latitud 18. Su altitud es bastante menor que la de la Cordillera Real y sus picos no están cubiertos por nieves perpetuas. Se puede dividir en tres secciones, las Cordilleras de Azanaques, de los Frailes y de Chichas.

La Cordillera de Azanaques está formada por varios extensos escudos de lava, algunos de los cuales cubren más de 1000 km<sup>2</sup>. Las mayores alturas de los escudos de lava son Wila Kholu (5144 m) y los cinco picos de Azanaques (5102 m).

Al sur de la ciudad de Huari se encuentra la Cordillera de Los Frailes, que consta de varios macizos separados. Esta cordillera está atravesada por la línea de ferrocarril de Río Mulatos a Potosí, con la estación de ferrocarril más alta del mundo, el Paso de los Cóndores, a 4.782 m sobre el nivel del mar. Las mayores alturas son el Jatun Mundo (5438 m), el Choque Huarini (5388 m) y el Cóndor Chucuña (5290 m).

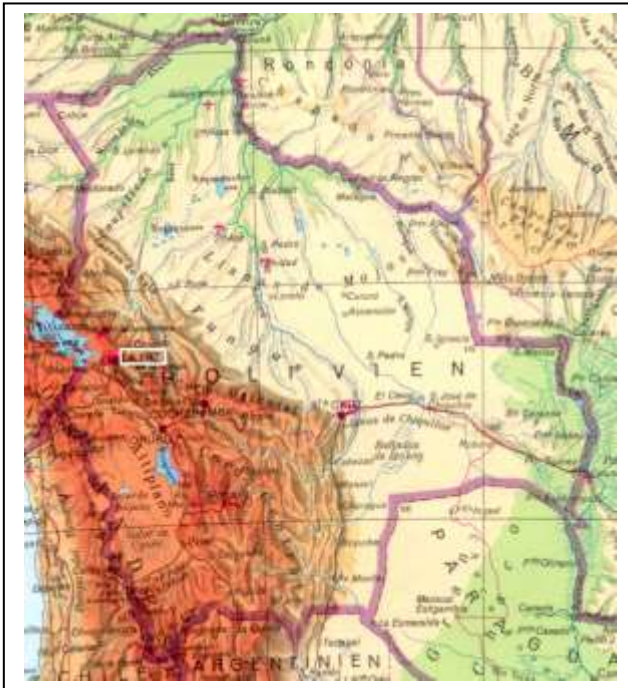
Varios picos separados al este del Salar de Uyuni forman la Cordillera Chichas con el puntiagudo Chorolque (5552 m), el Cuzco (5386 m) y el Ubina (5130 m).

### **Cordillera Lipez**

Al suroeste de la Cordillera de Chichas, el Altiplano boliviano está cerrado por un enorme macizo, la Cordillera Lipez.

Los picos más altos de esta cordillera son el volcán activo Uturuncu (6008 m) y el Cerro Lipez (5933 m).

## 1.1 La Paz



1 La Paz und die Berge Mururata (5860 m) und Illimani (6432 m)  
La Paz and the mountains Mururata (5860 m) and Illimani (6432 m)  
La Paz y las montañas Mururata (5860 m) e Illimani (6432 m)

2 La Paz, Plaza San Francisco  
La Paz, Plaza San Francisco  
La Paz, Plaza San Francisco

3 San Francisco Kirche, erbaut 1550  
San Francisco Church, built in 1550  
Iglesia de San Francisco, construida en 1550

4 Calle Sagárnaga, Touristenzentrum in der Altstadt  
Calle Sagárnaga, tourist centre in the old town  
Calle Sagárnaga, centro turístico del casco antiguo

5 Zaubermarkt  
Magic market  
Mercado mágico

6 Kathedrale  
Cathedral  
Catedral

7 Plaza Murillo, Parlamentsgebäude  
Plaza Murillo, Parliament building  
Plaza Murillo, edificio del Parlamento

8 Plaza Murillo, Präsidentenpalast und Kathedrale  
Plaza Murillo, Presidential Palace and Cathedral  
Plaza Murillo, Palacio Presidencial y Catedral

9 Calle Jaén  
Calle Jaén  
Calle Jaén,

10 Calle Jaén, Innenhof des Murillo Museums  
Calle Jaén, courtyard of the Murillo Museum  
Calle Jaén, patio del Museo Murillo

11 Prado, Venezuela Platz  
Prado, Venezuela Square  
Prado, Plaza de Venezuela

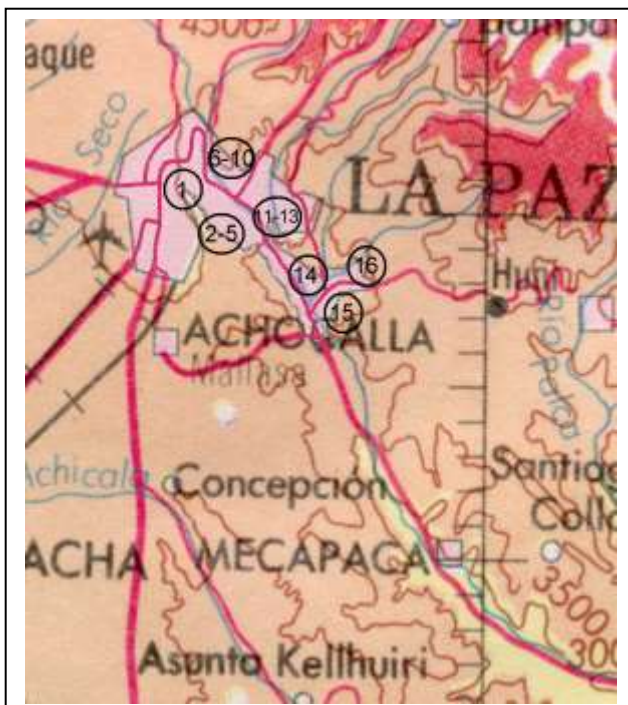
12 Prado, Kolumbusdenkmal  
Prado, Monument to Columbus  
Prado, Monumento a Colón

13 Brücke "Las Americas" über dem Tal der Avenida Poétas  
Bridge "Las Americas" over the valley of Avenida Poétas  
Puente "Las Américas" sobre el valle de la Avenida Poétas

14 Rathaus in Obrajés  
Town Hall in Obrajés  
Ayuntamiento de Obrajés

15 Calacoto, Palmen in der Avenida Ballivian  
Calacoto, palm trees in the Avenida Ballivian  
Calacoto, palmeras en la Avenida Ballivian

16 Kirche in San Miguel  
Church in San Miguel  
Iglesia en San Miguel



## 1.1 La Paz

La Paz, Regierungssitz Boliviens, wartet mit verschiedenen Superlativen auf: Höchste Hauptstadt der Welt (3700 m), höchster Verkehrsflughafen der Welt (4080 m) und 1000 m Höhenunterschied im Stadtgebiet. Vor dem rauen Höhenklima des Altiplano geschützt liegt sie in einem Talkessel, vom Río Choqueyapu durchflossen, umgeben von eisbedeckten Bergen. Die Stadt „Nuestra Señora de La Paz“ wurde 1548 von Alonso de la Mendoza als wichtiger Verkehrsknotenpunkt zwischen Potosí, dem Zentrum der Silbergewinnung und Lima, der Hauptstadt des Vizekönigreiches und Hafen zur Verschiffung der Edelmetalle nach Europa, gegründet. Seitdem ist La Paz das wirtschaftliche Zentrum Boliviens. Die Stadt hat ca. 1 Million Einwohner.

Aus Europa kommend landen wir, nach endlos langem Flug, in El Alto, dem Flughafen von La Paz. Die dünne Luft läßt uns nach Atem ringen, der Kopf schwindelt ein wenig. Die Einreiseformalitäten sind schnell überstanden, im Taxi fahren wir an häßlichen Ziegelgebäuden vorbei, über eine ungepflegte Brücke durch das Chaos einer Bus- und Microbushaltestelle. Wir kommen auf die Autobahn und möchten am liebsten gleich wieder umkehren, so abstoßend empfängt uns die Stadt.

Die Autobahnmaut wird bezahlt, wir rollen bergab, rechts öffnet sich der Blick und wir werden für den häßlichen Empfang in El Alto entlohnt. Wir bitten den Fahrer anzuhalten, um zu schauen, die Schönheit der Stadt La Paz, den überwältigenden Ausblick zu genießen. Im Grund des tiefen Talkessels stehen die Hochhäuser des Zentrums, umgeben von Wohnvierteln. Rechts klettern rote, verschachtelte Häuser den Hang hinauf, links liegen braune Hügel, der Horizont wird von ockerfarbenen und grauen Bergen abgeschlossen und darüber thront, dreigipflig mit tief herabreichenden Gletscherzungen, der eisbedeckte, majestätische Illimani, links daneben flach, der ebenfalls eisbedeckte Mururata.

Die Autobahn bringt uns rasch hinunter ins Tal und auf die Plaza San Francisco mit der alten, im Mestizobarock erbauten Kirche. Neben der Kirche geht es aufwärts zum Marktviertel San Pedro. In der Calle Sagárnaga, dem Touristenzentrum, können wir Antiquitäten, Lederwaren und kunsthandwerklichen Schnickschnack kaufen, in einer Seitenstraße, der Calle Linares, finden wir den Zaubermarkt, hier verkaufen Indianerfrauen, in weite, farbenprächtige Röcke gekleidet, den Bowlerhut keck schräg auf dem Kopf, getrocknete Lamaembryonen, geheimnisvolle, bunte Steine, Lamafett und Kokablätter, notwendig, die heilige Messe zu Ehren der Pacha Mama, der Erdenmutter zu feiern. Weiter oben, im trivialeren Teil des Viertels, an der Straße Eloi Salmon, liegt der Schmugglermarkt und der Markt für Gebrauchsgegenstände: die bunten Aguayo-Umhangtücher der Aymarafrauen, Obst, Gemüse, Töpfe, Elektroartikel und Stoffe. Schräg gegenüber der Kirche führt die Calle Socabaya ins alte Stadtzentrum, die Plaza Murillo ist begrenzt vom Parlamentsgebäude, vom Amtssitz des Präsidenten "Palacio Quemado", der Kathedrale und dem Hotel Paris. Oberhalb finden wir die Calle Jaén mit dem Geburtshaus des Freiheitskämpfers Murillo, dem Goldmuseum und dem Museum des Pacific-Krieges, ein schönes Beispiel gut erhaltener kolonialer Bausubstanz, davor das Stadttheater.

Von der Plaza San Francisco fahren wir über den Prado, die Prachtstraße der Stadt, weiter in den Süden, durch Obrajes bis Calacoto. Beim Denkmal des General Artiges, geht es rechts über die Plaza Humboldt, auch dem großen Forscher wurde hier ein Denkmal gesetzt, in den Villenvorort La Florida und weiter durch das Mondtal "Valle de la Luna" nach Río Abajo. Geradeaus fahren wir nach San Miguel mit der futuristisch anmutenden Betonbogenkirche und Cota Cota, dem schon wieder etwas ärmeren Viertel am südlichen Ende der Stadt, nach Chasquipampa, Ovejuyo und in die grünen, beackerten Täler unter dem Illimani. In den Tälern zur Linken liegen die Wohngebiete des Mittelstandes, die Vororte Irpavi und Achumani.

## La Paz

La Paz, Bolivia's seat of government, boasts several superlatives: Highest capital in the world (3700 m), highest commercial airport in the world (4080 m) and 1000 m altitude difference in the city area. Protected from the harsh high altitude climate of the Altiplano, it lies in a valley basin, flowed through by the Río Choqueyapu, surrounded by ice-covered mountains. The city "Nuestra Señora de La Paz" was founded in 1548 by Alonso de la Mendoza as an important traffic hub between Potosí, the centre of silver mining, and Lima, the capital of the viceroyalty and port for shipping precious metals to Europe. Since then, La Paz has been the economic centre of Bolivia. The city has about 1 million inhabitants.

After a seemingly endless flight from Europe, we land in El Alto, the airport of La Paz. The thin air leaves us gasping for breath, our heads a little dizzy. The entry formalities are quickly overcome, in the taxi we drive past ugly brick buildings, over an unkempt bridge through the chaos of a bus and microbus stop. We get onto the motorway and would like to turn back right away, so repulsive is the city's welcome.

The motorway toll is paid, we roll downhill, the view opens up on the right and we are rewarded for the ugly reception in El Alto. We ask the driver to stop, to look, to enjoy the beauty of the city of La Paz, the overwhelming view. At the bottom of the deep basin are the high-rise buildings of the centre, surrounded by residential neighbourhoods. To the right, red, nested houses climb up the slope, to the left lie brown hills, the horizon is closed off by ochre and grey mountains, and above them, enthroned in three peaks with deeply descending glacier tongues, is the ice-covered, majestic Illimani, to its left, flat, the likewise ice-covered Mururata.

The motorway brings us quickly down into the valley and to the Plaza San Francisco with the old church built in the mestizo baroque style. Next to the church we go up to the market district of San Pedro. In Calle Sagárnaga, the tourist centre, we can buy antiques, leather goods and handicraft knick-knacks. In a side street, Calle Linares, we find the magic market, where Indian women dressed in wide, colourful skirts, their bowler hats perkily tilted on their heads, sell their wares, dried llama embryos, mysterious, colourful stones, llama fat and coca leaves, necessary to celebrate the holy mass in honour of Pacha Mama, the earth mother. Further up, in the more trivial part of the neighbourhood, on Eloi Salmon street, is the smugglers' market and the market for commodities: the colourful aguayo shawls of the Aymara women, fruit, vegetables, pots, electrical goods and fabrics. Diagonally opposite the church, Calle Socabaya leads into the old city centre, Plaza Murillo is bordered by the Parliament building, the President's official residence "Palacio Quemado", the Cathedral and the Hotel Paris. Above we find Calle Jaén with the birthplace of the freedom fighter Murillo, the Gold Museum and the Museum of the Pacific War, a beautiful example of well-preserved colonial building fabric, in front of it the Municipal Theatre.

From Plaza San Francisco we continue south along Prado, the city's boulevard, through Obrajes to Calacoto. At the monument to General Artigas, we turn right across Plaza Humboldt, where the great explorer was also memorialised, into the villa suburb of La Florida and continue through the moon valley "Valle de la Luna" to Río Abajo. Straight on we drive to San Miguel with its futuristic-looking concrete arch church and Cota Cota, the somewhat poorer district at the southern end of the city, to Chasquipampa, Ovejuyo and the green, cultivated valleys below the Illimani. In the valleys to the left are the residential areas of the middle class, the suburbs Irpavi and Achumani.

## La Paz

La Paz, sede del gobierno boliviano, cuenta con varios superlativos: La capital más alta del mundo (3.700 m), el aeropuerto comercial más alto del mundo (4.080 m) y un desnivel de 1.000 m en la zona de la ciudad. Protegida del duro clima de altura del Altiplano, se encuentra en la cuenca de un valle, atravesado por el río Choqueyapu, rodeado de montañas cubiertas de hielo. La ciudad "Nuestra Señora de La Paz" fue fundada en 1548 por Alonso de la Mendoza como un importante nudo de tráfico entre Potosí, centro de la minería de la plata, y Lima, capital del virreinato y puerto de embarque de metales preciosos hacia Europa. Desde entonces, La Paz es el centro económico de Bolivia. La ciudad tiene cerca de un millón de habitantes.

Procedentes de Europa, aterrizamos, tras un interminable vuelo, en El Alto, el aeropuerto de La Paz. El aire deficiente en oxígeno nos deja sin aliento, con la cabeza un poco mareada. Los trámites de entrada se superan rápidamente, en el taxi pasamos por delante de feos edificios de ladrillo, por encima de un puente descuidado a través del caos de una parada de autobús y microbús. Entramos en la autopista y nos gustaría volver enseguida, tan repulsiva es la acogida de la ciudad.

El peaje de la autopista está pagado, rodamos cuesta abajo, la vista se abre a la derecha y nos recompensa el feo recibimiento en El Alto. Pedimos al conductor que se detenga, que mire, que disfrute de la belleza de la ciudad de La Paz, de la vista sobrecogedora. En el fondo de la profunda cuenca se encuentran los altos edificios del centro, rodeados de barrios residenciales. A la derecha, las casas rojas anidadas trepan por la ladera, a la izquierda se encuentran las colinas marrones, el horizonte está cerrado por montañas ocre y grises, y por encima de ellas, entronizado en tres picos con lenguas glaciares que descienden profundamente, se encuentra el majestuoso Illimani cubierto de hielo, a su izquierda, plano, el igualmente cubierto de hielo Mururata.

La autopista nos lleva rápidamente al valle y a la Plaza San Francisco con la antigua iglesia construida en estilo barroco mestizo. Junto a la iglesia subimos al barrio del mercado de San Pedro. En la calle Sagárnaga, el centro turístico, podemos comprar antigüedades, artículos de cuero y chucherías artesanales. En una calle lateral, la calle Linares, encontramos el mercado mágico, donde las mujeres indias vestidas con amplias y coloridas faldas, con sus sombreros de bombín inclinados sobre la cabeza, venden sus productos, embriones de llama secos, misteriosas piedras de colores, grasa de llama y hojas de coca, necesarias para celebrar la santa misa en honor a la Pacha Mama, la madre tierra. Más arriba, en la parte más trivial del barrio, en la calle Eloi Salmon, se encuentra el mercado de los contrabandistas y el de las mercancías: los coloridos mantones de aguayo de las mujeres aymaras, frutas, verduras, macetas, artículos eléctricos y tejidos. Frente a la iglesia, la calle Socabaya se adentra en el casco antiguo de la ciudad, la plaza Murillo está delimitada por el edificio del Parlamento, la residencia oficial del Presidente "Palacio Quemado", la Catedral y el Hotel París. Más arriba encontramos la calle Jaén con la casa natal del luchador por la libertad Murillo, el Museo del Oro y el Museo de la Guerra del Pacífico, un bello ejemplo de tejido edilicio colonial bien conservado, frente al cual se encuentra el Teatro Municipal.

Desde la Plaza San Francisco seguimos hacia el sur por el Prado, el bulevar de la ciudad, pasando por Obrajes hasta llegar a Calacoto. Al llegar al monumento al General Artigas, giramos a la derecha por la Plaza Humboldt, donde también se conmemora al gran explorador, para entrar en el barrio de villas de La Florida y continuar por el Valle de la Luna hasta Río Abajo. Seguimos recto hasta San Miguel, con su iglesia de arcos de hormigón de aspecto futurista, y Cota Cota, el barrio algo más pobre del extremo sur de la ciudad, hasta Chasquipampa, Ovejuyo y los valles verdes y cultivados bajo el Illimani. En los valles de la izquierda se encuentran las zonas residenciales de la clase media, los suburbios de Irpavi y Achumani.

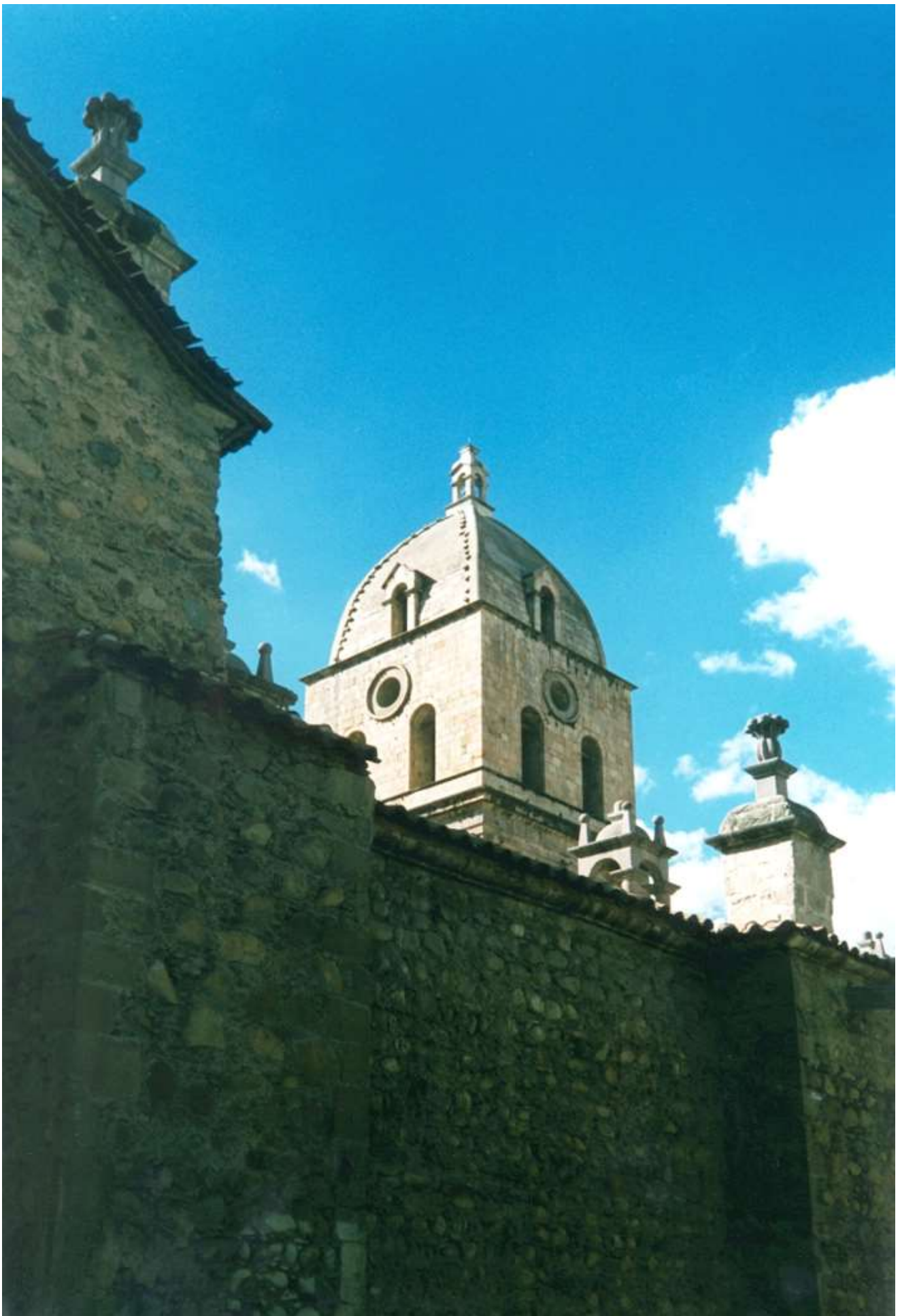


1.1.1 La Paz und die Berge Mururata (5860 m) und Illimani (6432 m)  
La Paz y las montañas Mururata (5860 m) e Illimani (6432 m)

La Paz and the mountains Mururata (5860 m) and Illimani (6432 m)



1.1.2 La Paz, Plaza San Francisco



1.1.3 San Francisco Kirche, erbaut 1550  
Iglesia de San Francisco, construida en 1550

San Francisco Church, built in 1550



1.1.4 Calle Sagárnaga, Touristenzentrum in der Altstadt  
Calle Sagárnaga, centro turístico del casco antiguo

Calle Sagárnaga, tourist centre in the old town





1.1.5 Zaubermarkt  
Mercado mágico

Magic market



1.1.6 Kathedrale  
Catedral

Cathedral

Foto: Slatka Blecken



1.1.7 Plaza Murillo, Parlamentsgebäude  
Plaza Murillo, edificio del Parlamento

Plaza Murillo, Parliament building



1.1.8 Plaza Murillo, Kathedrale und Präsidentenpalast „Palacio Quemado“  
Plaza Murillo, Palacio Presidencial y Catedral

Plaza Murillo, Presidential Palace and Cathedral

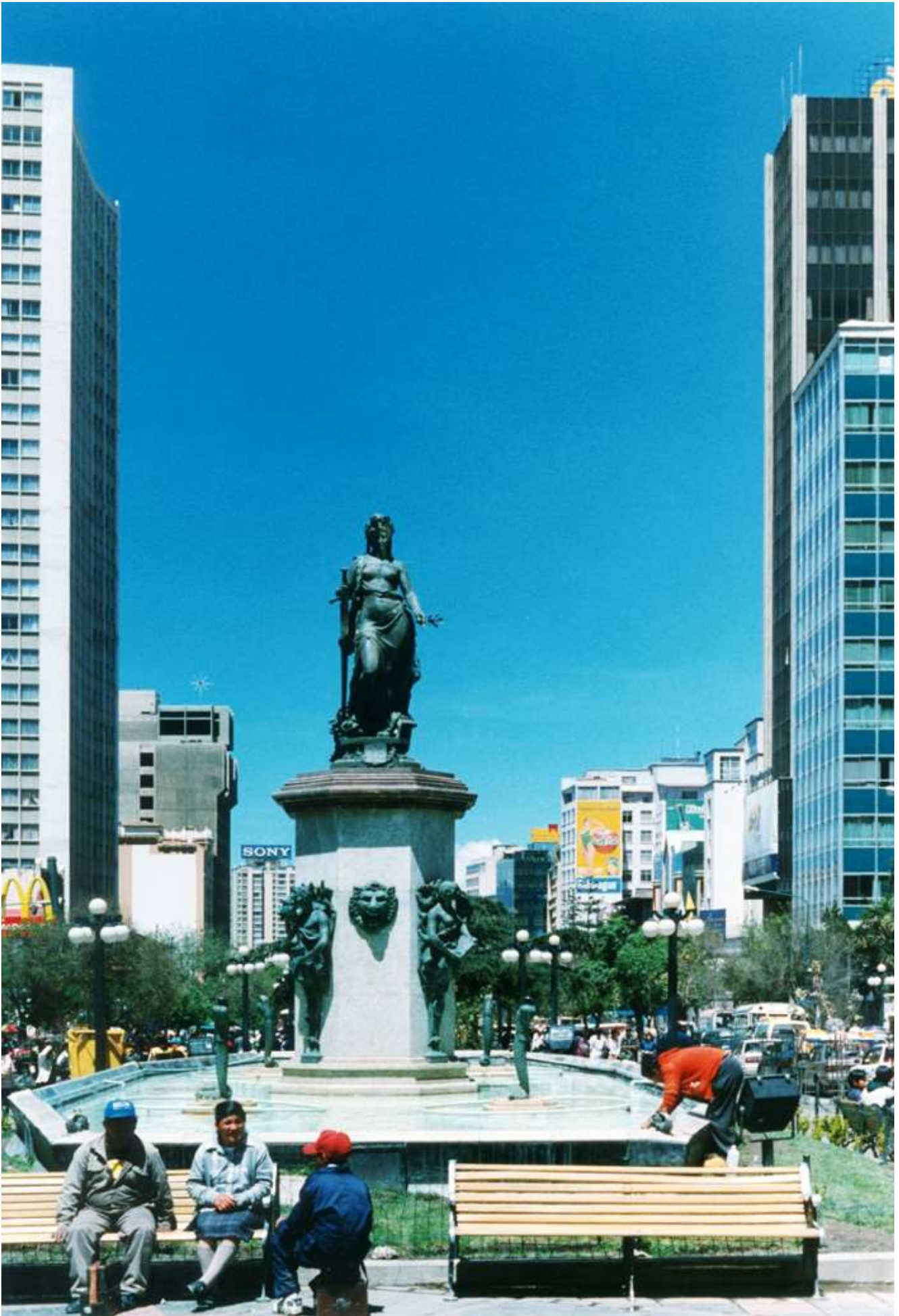


1.1.9 Calle Jaén



1.1.10 Calle Jaén, Innenhof des Murillo Museums  
Calle Jaén, patio del Museo Murillo

Calle Jaén, courtyard of the Murillo Museum



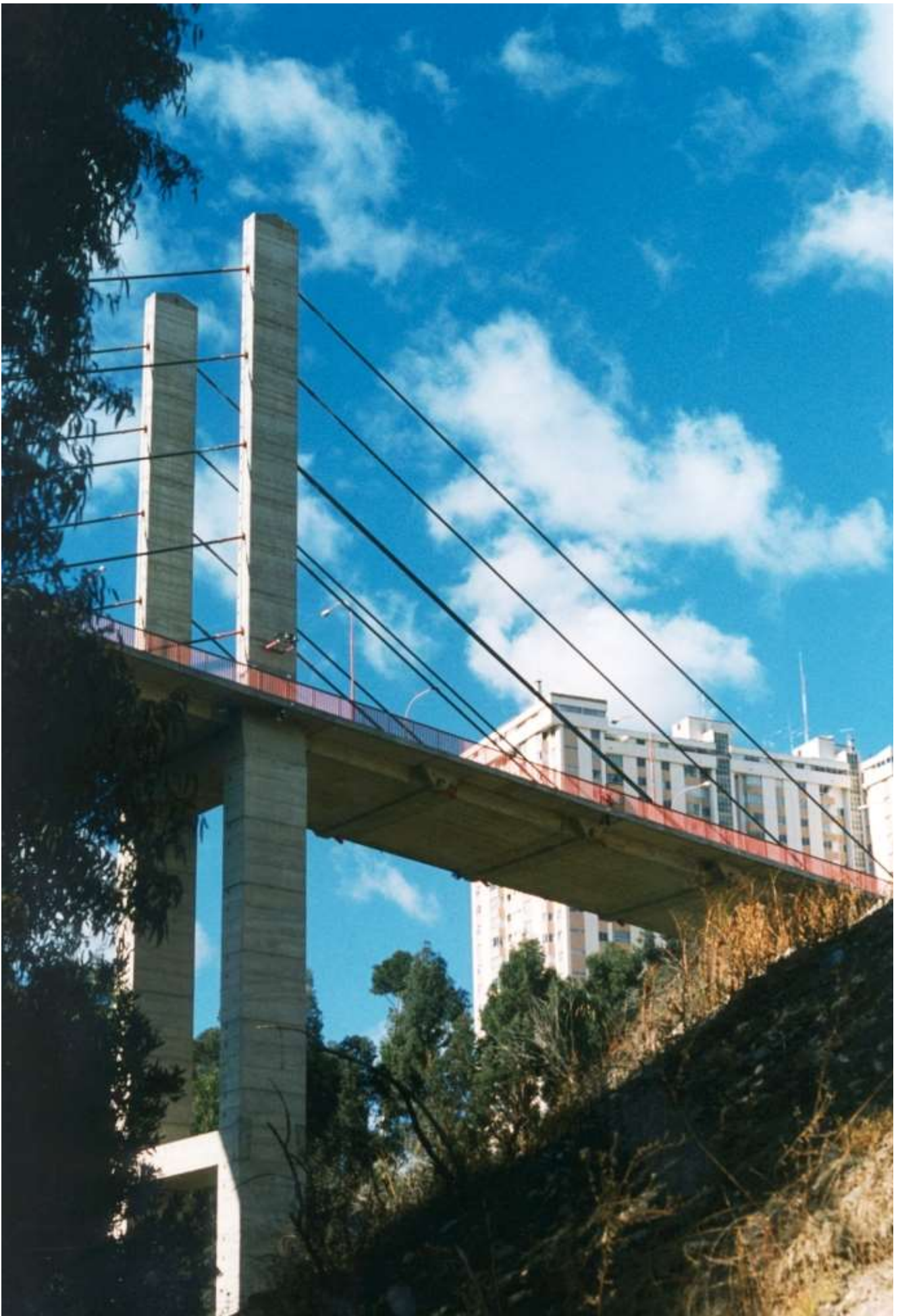
1.1.11 Prado, Venezuela Platz  
Prado, Plaza de Venezuela

Prado, Venezuela Square



1.1.12 Prado, Kolumbusdenkmal  
Prado, Monumento a Colón

Prado, Monument to Columbus



1.1.13 Brücke "Las Americas" über dem Tal der Avenida Poétas  
Puente "Las Américas" sobre el valle de la Avenida Poétas

Bridge "Las Americas" over the valley of Avenida Poétas





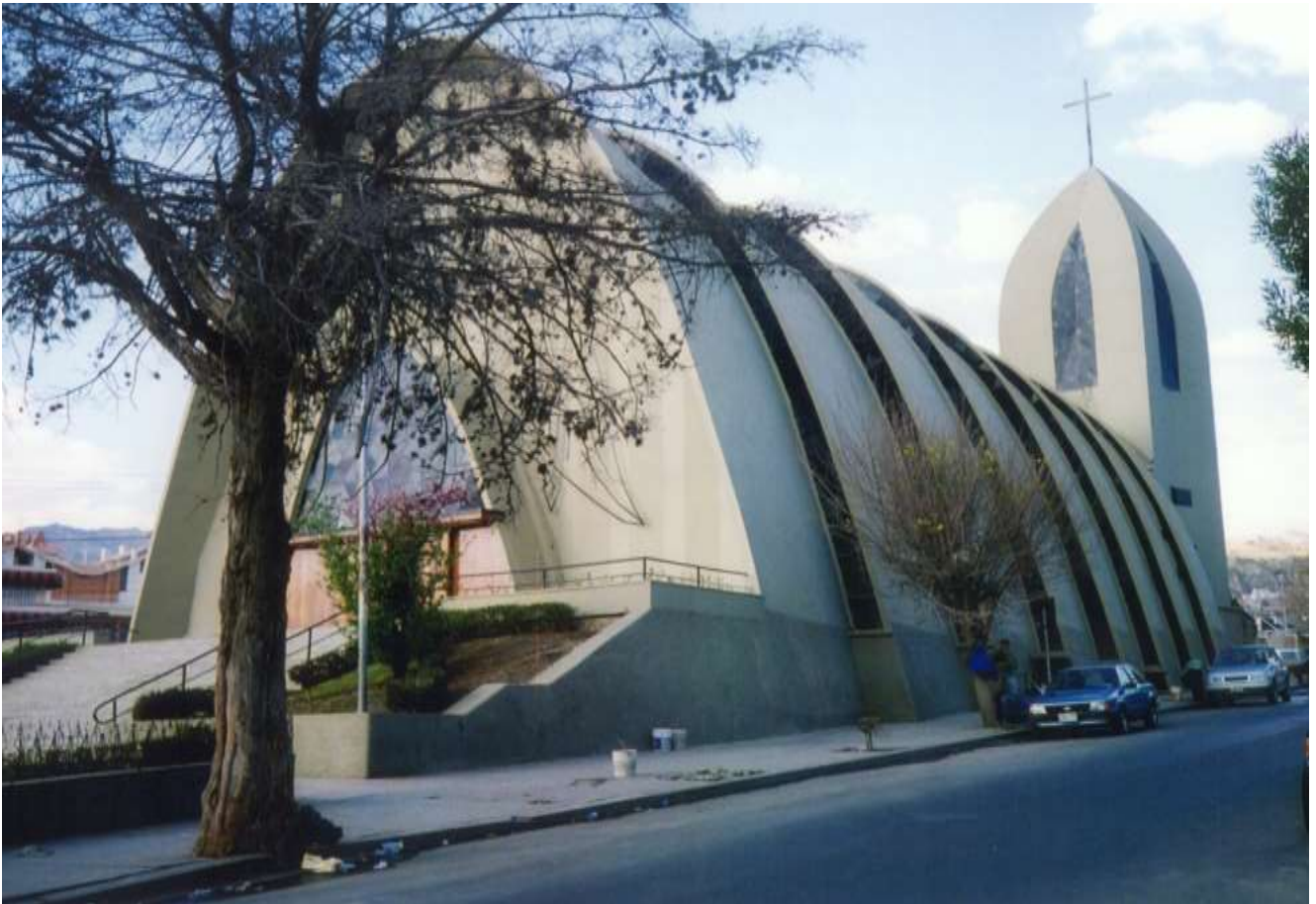
1.1.14 Rathaus in Obrajes  
Ayuntamiento de Obrajes

Town Hall in Obrajes



1.1.15 Calacoto, Palmen in der Avenida Ballivian  
Calacoto, palmeras en la Avenida Ballivian

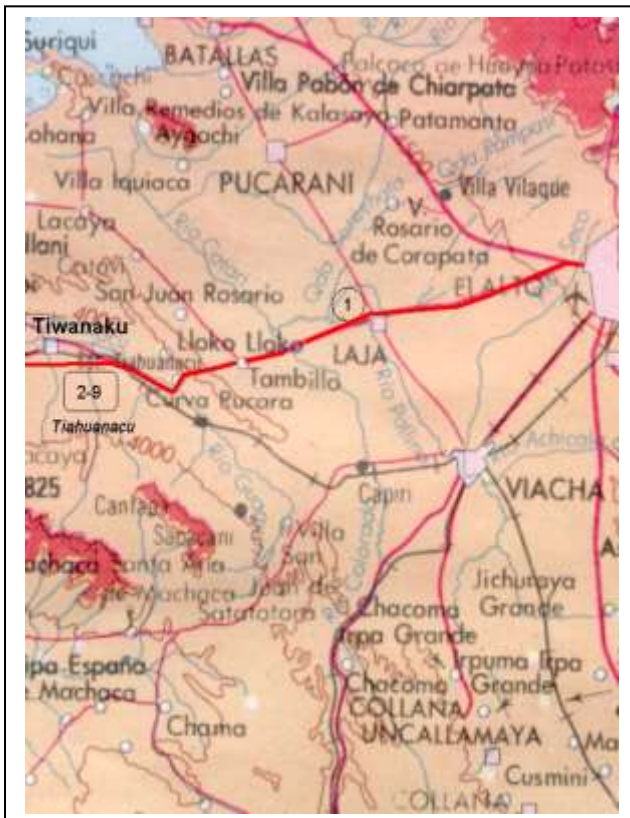
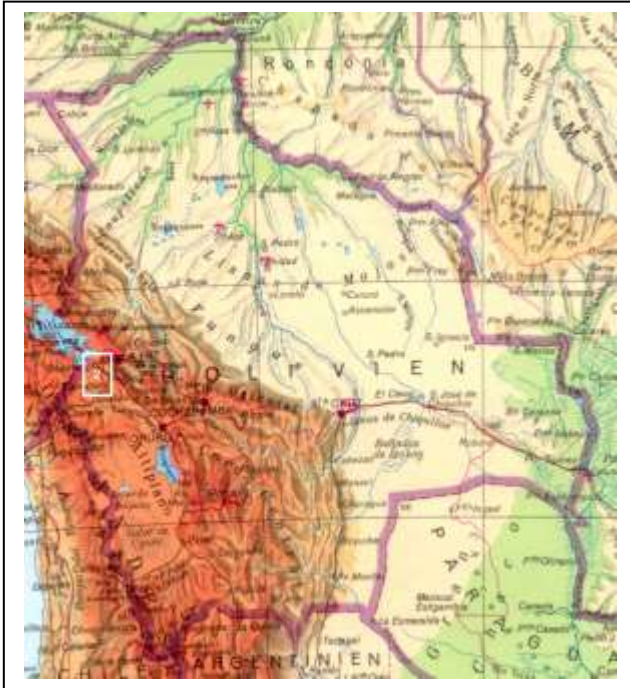
Calacoto, palm trees in the Avenida Ballivian



1.1.16 Kirche in San Miguel  
Iglesia en San Miguel

Church in San Miguel

## 1.2 La Paz - Tiahuanacu



- 1 Laja  
Laja  
Laja
- 2 Seitenwand des Tempels "Kalasasaya"  
Side wall of the "Kalasasaya" temple  
Pared lateral del templo "Kalasasaya".
- 3 Sonnentor  
Sun Gate  
Puerta del Sol
- 4 Rekonstruierter Eingang zum Tempel "Kalasasaya"  
Reconstructed entrance to the temple "Kalasasaya"  
Entrada reconstruida del templo "Kalasasaya"
- 5 Mondtor  
Moon Gate  
Puerta de la Luna
- 6 Steinkopf im halbunterirdischen Tempel "Templete"  
Stone head in the semi-subterranean temple "Templete"  
Cabeza de piedra en el templo semisubterráneo "Templete"
- 7 Seitenwand im halbunterirdischen Tempel "Templete"  
Side wall in the semi-subterranean temple "Templete"  
Muro lateral en el templo semisubterráneo "Templete"
- 8 Monolith "Ponce"  
Monolith "Ponce"  
Monolito "Ponce"
- 9 Geborstener Monolith in Kantantallita  
Broken monolith in Kantantallita  
Monolito roto en Kantantallita

## 1.2 La Paz bis Tiahuanacu

Tiahuanacu ist eines der ältesten Kulturdenkmäler auf dem zentralen Altiplano, wurde ca. 600 vor Christus von den Chollas (Aymaras) gegründet, erlebte seine Hochblüte um 700 nach Christus und versank gegen 1200 in Bedeutungslosigkeit. Ein großer Teil der Bauten wurde schon von den Inka vernichtet, den Rest besorgte die Kirche der spanischen Eroberer. Bauern verwendeten die Ruinen als Steinbruch und selbst die Eisenbahnbauer benutzten Steine aus der Tempelanlage, um damit Brücken der Linie nach Guaqui zu konstruieren.

Heute ist ein bestehender Rest ausgegraben, für Besucher hergerichtet und, für bolivianische Maßstäbe, gepflegt.

Die Fahrt zur uralten Tempelanlage bringt uns durch El Alto, ein Albtraum aus unverputzten Ziegelbauten, vernachlässigten vierspurigen Straßen und chaotischen Fußgängern, Microbusfahrern und Hunden. Am Ortsausgang in Río Seco zweigt links der Weg nach Tiahuanacu und Deasaguadero ab. Über neue Asphaltstraße durchfahren wir welligen Altiplano, erreichen die Stadt Laja, den Gründungsort von La Paz. Die mächtige Kathedrale aus rotem Sandstein beherrscht das heutige, kleine Dorf, im Inneren ein sehenswerter, silberbeschlagener Zedernholzaltar.

Hinter der Stadt erstreckt sich ein Höhenzug, der vor uns die Landschaft begrenzt. Auf dem Gipfelkamm steht eine kleine Marienkapelle, rückblickend haben wir hier einen phantastischen Blick auf das gelbe Flachland des Altiplano, dahinter die Kette der Kordillere Real, vom Nordpfeiler Illampu bis zum südlichen Abschluß Illimani, gefolgt von der niedrigeren Kordillere Tres Cruces.

Wir erreichen wieder flaches Land, neben der Straße hüten Kinder Schaf- und Lamaherden, schwarze Ibis, Enten und schokoladenköpfige Andenmöven suchen in kleinen Tümpeln Nahrung.

Ein paar Kilometer hinter dem Höhenzug biegt rechts ein Weg zur Stadt Tiwanaku ab, im Museum am Bahnhof lösen wir Eintrittskarten zur Tempelanlage.

Der Rundgang durch das Ruinenfeld bringt uns zunächst zum Teil Kantantallita, geborstene, umgestürzte Steine, halbversunkene Tore mit zerstörten Ornamenten ragen aus dem Boden. Die Pyramide Akapana ist nur stellenweise ausgegraben, erhebt sich als unregelmäßiger Erdhügel empor, an dessen Fuß wir die nahtlos, ohne Mörtel aus Sandstein gesetzten Grundmauern sehen. Etwas abgelegen liegt das schmucklose, aus nur einem Stein gehauene Mondtor.

Auf dem erhabenen, von mächtigen Steinwänden umgebenen Tempel Kalasasaya steht das Sonnentor, die kunstvollen Reliefs der alten Gottheiten im Fries, das beeindruckend ist, aber lange nicht so mächtig wie wir es uns von Fotos vorstellen. Der Monolith Ponce blickt streng schwarz zum Eingang der Tempelanlage. Davor liegt der halbunterirdische Tempel "Templita" sehr gut rekonstruiert, zahllose Steinköpfe sind in die Seitenwände eingelassen, im Zentrum drei Sandsteinstelen, die höchste 2,50 m hoch mit dem Gesicht eines bärtigen Mannes, an seiner Seite das Abbild einer Schlange.

Auf jeden Fall sollten wir auch noch zum Teil Puma Punku fahren, die riesigen, 8 x 4 Meter großen und 2 Meter dicken, mit Ornamenten verzierten Sandsteinplatten des Tempelgangs, aus massiven Felsblöcken gehauen, liegen vollständig erhalten am Boden vor den Erdhügeln der nicht ausgegrabenen Tempelpyramide.

## La Paz to Tiahuanacu

Tiahuanacu is one of the oldest cultural monuments on the central Altiplano. It was founded around 600 BC by the Chollas (Aymaras), experienced its heyday around 700 AD and sank into insignificance around 1200. A large part of the buildings had already been destroyed by the Incas, the rest by the church of the Spanish conquerors. Farmers used the ruins as a quarry and even the railway builders used stones from the temple complex to construct bridges on the line to Guaqui.

Today, an existing remnant has been excavated, prepared for visitors and, by Bolivian standards, maintained.

The drive to the ancient temple complex takes us through El Alto, a nightmare of unplastered brick buildings, neglected four-lane roads and chaotic pedestrians, microbus drivers and dogs. At the end of Río Seco, the road to Tiahuanacu and Deasaguadero branches off to the left. On a new asphalt road we drive through the undulating Altiplano and reach the town of Laja, the founding place of La Paz. The mighty cathedral made of red sandstone dominates today's small village, inside a silver-studded cedar altar worth seeing.

Behind the town, a mountain range stretches out, bordering the landscape in front of us. Looking back, we have a fantastic view of the yellow flatland of the Altiplano, behind it the chain of the Cordillera Real, from the northern pillar Illampu to the southern end Illimani, followed by the lower Cordillera Tres Cruces.

We reach flat land again, next to the road children herd sheep and llamas, black ibises, ducks and chocolate-headed Andean gulls forage in small pools.

A few kilometres behind the mountain range, a path turns off to the right to the town of Tiwanaku; we buy tickets to the temple complex in the museum at the railway station.

The tour of the ruins takes us first to the Kantantallita part, broken, overturned stones, half-sunken gates with destroyed ornaments sticking out of the ground. The Akapana pyramid has only been excavated in places, rising up as an irregular mound of earth, at the foot of which we see the foundation walls set seamlessly out of sandstone without mortar. Somewhat remote is the unadorned moon gate, hewn from only one stone.

On top of the lofty temple Kalasasaya, surrounded by mighty stone walls, stands the Sun Gate, the elaborate reliefs of the ancient deities in the frieze impressive, but nowhere near as powerful as we imagine from photos. The monolith Ponce looks sternly black towards the entrance of the temple complex. In front of it is the semi-subterranean temple "Templita" very well reconstructed, countless stone heads are embedded in the side walls, in the centre three sandstone stelae, the highest 2.50 m high with the face of a bearded man, at his side the image of a snake.

In any case, we should also go to the Puma Punku part, the huge sandstone slabs of the temple entrance, 8 x 4 metres in size and 2 metres thick, decorated with ornaments, hewn from massive boulders, lie completely preserved on the ground in front of the mounds of the unexcavated temple pyramid.

## De La Paz a Tiahuanacu

Tiahuanacu es uno de los monumentos culturales más antiguos del Altiplano central. Fue fundado hacia el 600 a.C. por los chollas (aymaras), vivió su apogeo hacia el 700 d.C. y se hundió en la insignificancia hacia el 1200. Gran parte de los edificios ya habían sido destruidos por los incas, del resto se encargó la iglesia de los conquistadores españoles. Los agricultores utilizaron las ruinas como cantera e incluso los constructores del ferrocarril utilizaron piedras del complejo del templo para construir puentes en la línea hacia Guaqui.

Hoy en día, los restos existentes han sido excavados, preparados para los visitantes y, según los estándares bolivianos, mantenidos.

El trayecto hasta el antiguo complejo de templos nos lleva a través de El Alto, una pesadilla de edificios de ladrillo sin revocar, carreteras de cuatro carriles descuidadas y caóticos peatones, conductores de microbuses y perros. Al final de Río Seco, la carretera hacia Tiahuanacu y Deasaguadero se desvía a la izquierda. Por una nueva carretera asfaltada atravesamos el ondulado Altiplano y llegamos a la ciudad de Laja, lugar de fundación de La Paz. La poderosa catedral de piedra arenisca roja domina el pequeño pueblo de hoy, con un altar de cedro plateado digno de ver.

Detrás de la ciudad se extiende una cadena montañosa que bordea el paisaje frente a nosotros. Mirando hacia atrás, tenemos una vista fantástica de la planicie amarilla del Altiplano, detrás de ella la cadena de la Cordillera Real, desde el pilar norte del Illampu hasta el extremo sur del Illimani, seguido por la Cordillera Tres Cruces inferior.

Llegamos de nuevo a un terreno llano, junto a la carretera los niños pastorean ovejas y llamas, los ibis negros, los patos y las gaviotas andinas de cabeza chocolate forrajean en pequeñas charcas.

Unos kilómetros más atrás de la cordillera, un camino se desvía a la derecha hacia el pueblo de Tiwanaku; compramos las entradas al complejo de templos en el museo de la estación de tren.

El recorrido por las ruinas nos lleva primero a la parte de Kantantallita, piedras rotas y volcadas, puertas medio hundidas con ornamentos destruidos que sobresalen del suelo. La pirámide de Akapana sólo ha sido excavada en algunas partes, y se eleva como un montículo irregular de tierra, a cuyos pies vemos los muros de los cimientos colocados sin fisuras en piedra arenisca sin mortero. Algo alejada se encuentra la puerta de la luna sin adornos, tallada en una sola piedra.

En lo alto del elevado templo de Kalasasaya, rodeado de poderosos muros de piedra, se encuentra la Puerta del Sol, cuyos elaborados relieves de las antiguas deidades en el friso son impresionantes, pero ni de lejos tan poderosos como imaginamos por las fotos. El monolito Ponce mira con severidad hacia la entrada del complejo del templo. Frente a él se encuentra el templo semi-subterráneo "Templita" muy bien reconstruido, innumerables cabezas de piedra están incrustadas en las paredes laterales, en el centro tres estelas de piedra arenisca, la más alta de 2,50 m de altura con el rostro de un hombre barbudo, a su lado la imagen de una serpiente.

En cualquier caso, también debemos ir a la parte de Puma Punku, las enormes losas de arenisca de la entrada del templo, de 8 x 4 metros de tamaño y 2 metros de grosor, decoradas con ornamentos, talladas en enormes rocas, yacen completamente conservadas en el suelo frente a los montículos de la pirámide del templo no excavado.



1.2.1 Laja





1.2.2 Seitenwand des Tempels "Kalasasaya"  
Pared lateral del templo "Kalasasaya".

Side wall of the "Kalasasaya" temple



1.2.3 Sonnentor  
Puerta del Sol

Gate of the sun



1.2.4 Rekonstruierter Eingang zum Tempel "Kalasasaya"  
Entrada reconstruida del templo "Kalasasaya"

Reconstructed entrance to the temple "Kalasasaya"



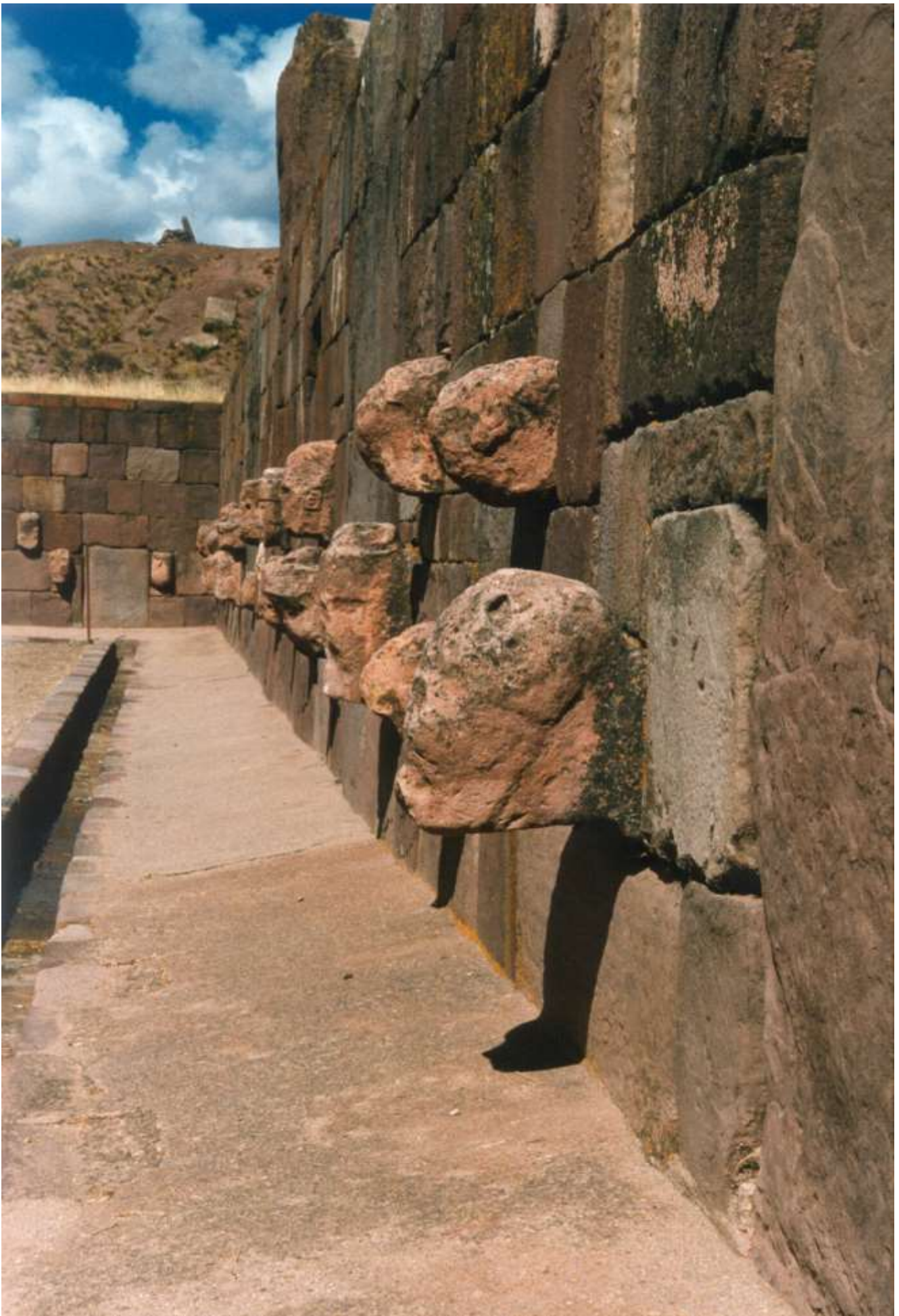
1.2.5 Mondtor  
Puerta de la Luna

Gate of the moon



1.2.6 Steinkopf im halbunterirdischen Tempel "Templete"  
Cabeza de piedra en el templo semisubterráneo "Templete"

Stone head in the semi-subterranean temple "Templete"



1.2.7 Seitenwand im halbunterirdischen Tempel "Templete"  
Muro lateral en el templo semisubterráneo "Templete"

Side wall in the semi-subterranean temple "Templete"



1.2.8 Monolith "Ponce"  
Monolito "Ponce"

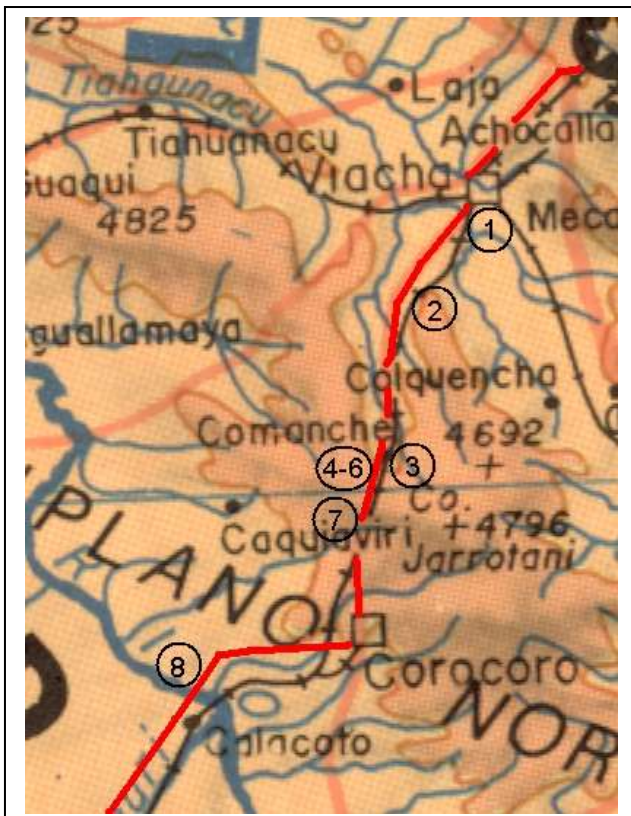
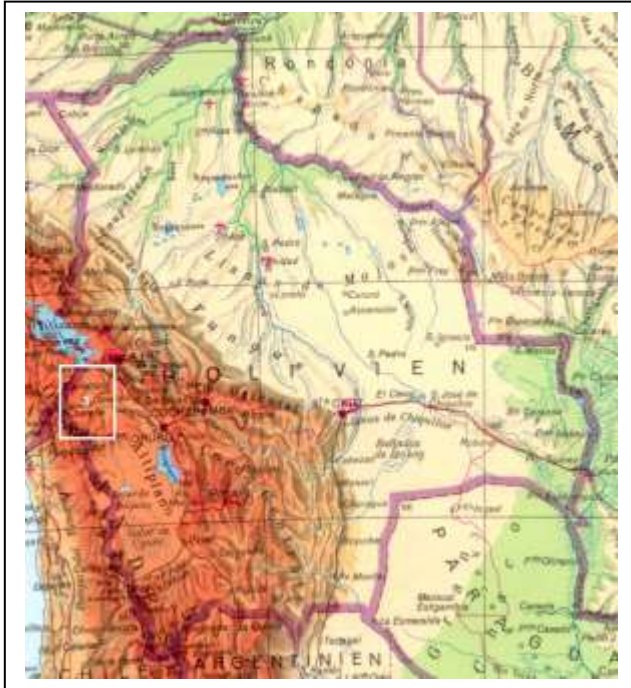
Monolith "Ponce"



1.2.9 Geborstener Monolith in Kantantallita  
Monolito roto en Kantantallita

Broken monolith in Kantantallita

### 1.3 El Alto - Comanche - Coro Coro - Charaña



- 1 Kirche in Viacha  
Viacha Church  
Iglesia de Viacha
- 2 Kirche Letuania und Landschule  
Letuania church and rural school  
Iglesia y escuela rural de Letuania
- 3 Fruchtstand der verblühten PuyaRaimundi  
Fruit stand of the withered PuyaRaimundi  
Puesto de fruta de la PuyaRaimundi marchita
- 4 Blühende Puya Raimundii bei Comanche  
Flowering Puya Raimundii near Comanche  
Puya Raimundii en flor cerca de Comanche
- 5 Kirche in Comanche  
Church in Comanche  
Iglesia en Comanche
- 6 Blühende Puya Raimundii bei Comanche  
Flowering Puya Raimundii near Comanche  
Puya Raimundii en flor cerca de Comanche
- 7 Cerro Pachekhala und die Kirche des Dorfes Khala Payllu  
Cerro Pachekhala and the church of the village Khala Payllu  
Cerro Pachekhala y la iglesia del pueblo Khala Payllu
- 8 Calacoto, alte Hängebrücke über den Río Desaguadero  
Calacoto, old suspension bridge over the Río Desaguadero  
Calacoto, antiguo puente colgante sobre el río Desaguadero



### 1.3 El Alto - Comanche - Coro Coro – Charaña

Zwischen den beiden Andenketten eingeschlossen liegt der Altiplano, eine Hochebene, von mehreren Höhenzügen unterbrochen, die aus Sedimenten geformt sind, dazwischen einige felsige Erhebungen, deren höchste der Pachekhala (4842 m) bei Comanche ist.

Ebenfalls bei Comanche wachsen auf einer Erhebung aus hellgrauem Granit noch zahlreiche der seltenen Riesenbromelien *Puya Raimundii*. In ihrem 80 bis 100 Jahre dauernden Leben blühen diese zum Abschluß einmal, im Frühling (Oktober) treiben sie ihre 5 m lange, mit cremefarbenen Blumen bedeckte Blütenrispe aus dem 3 m hohen, stacheligen Blätterigel aus und sterben dann ab.

Zur Fahrt dorthin biegen wir in El Alto hinter der Landebahn des Flughafens von der Oruro-Straße rechts ab und folgen der asphaltierten Straße bis Viacha. An der Plaza in Viacha sehen wir die etwas versteckt liegende alte Sandsteinkirche, biegen dann beim Militärposten links ab, bleiben hinter der Rundbogenbrücke rechts und fahren auf gebirgige Altiplanolandschaft zu. Bauernhöfe, aus Lehmziegeln gebaut und mit Grasdächern gedeckt, liegen vereinzelt auf beiden Seiten der Schotterstraße in der Ebene. Kornfelder dehnen sich aus, Vieh wird von Kindern gehütet, liegt träge wiederkäuend am Wegrand. Von einer Bergspitze funkelt das weiße Blechdach der Letuania Kirche. Die Wellblechpiste führt in das hügelige Bergland, an Seen, Flüssen und Salzpflanzen vorbei, zwischen dunklen Felswänden und grünen Feldern bis Comanche. Die *Puya Raimundii* bedecken in großer Anzahl den Berg über der Stadt.

Hinter Comanche passieren wir den wuchtigen Gebirgsstock des Cerro Pachekhala, der Fahrweg geht weiter durch eintönige Ebene, nach einem niedrigen Pass tauchen wir in ein zerklüftetes Erosionstal ein, in dem Coro Coro liegt, einst eine der bedeutendsten Kupferminen der Welt, heute ein fast vergessenes Nest zwischen roten Lehmbergen. Auf dem zentralen Platz, hinter dem verlassenem Verwaltungsgebäude der Minengesellschaft COMIBOL, steht das Denkmal des Mineros, der mit Presslufthammer und Gewehr auf seinem Sockel von großen, vergangenen Zeiten träumt.

Am Horizont ragen die Kegel der schneebedeckten Vulkane an der chilenischen Grenze auf, die Berge Sajama, Parinacota und Pomerape. Gelbes Gras zwischen hohen Klippen wiegt sich im ewigen Wind. Der Río Desaguadero, der Verbindungsfluß zwischen dem Titikaka-See und dem Lago Poopó bei Oruro mäandriert blau über den Altiplano, bei der Ortschaft Pando überspannt eine alte Hängebrücke den Fluss, im braunen Wasser stehen rosa Flamingos reglos auf einem Bein, Mövenschwärme erheben sich, von uns aufgeschreckt, kreischend in die klare Luft.

Der weitere Weg führt an den Dörfern Calacoto, General Camacho am Mauri Fluß und Rosario vorbei zur "Ciudad de Piedra", die steinerne Stadt, einem ausgedehnten Lavafeld aus zerrissenen Steinblöcken, Cañons und tiefen, unzugänglichen Tälern.

Die Straße liegt im tief eingegrabenen Tal des Mauri Flusses, begrenzt von senkrechten Wänden, die sich im Verlauf des Weges immer weiter zurückziehen. Wir erreichen flaches, mit Hartgras und Tholaheide bestandenes Land, das sich endlos zwischen den Bergketten am Horizont erstreckt. Am Ende der Piste liegt die Grenzstation Charaña an der bolivianisch-chilenischen Grenze, einsam auf winddurchwehter, kahler und kalter Hochebene.

## **El Alto - Comanche - Coro Coro – Charaña**

Enclosed between the two Andes chains lies the Altiplano, a high plateau interrupted by several ridges formed by sediments, in between some rocky elevations, the highest of which is the Pachekhala (4842 m) near Comanche.

Also near Comanche, on an elevation of light grey granite, numerous of the rare giant bromeliads *Puya Raimundii* still grow. In their 80 to 100 year life span they flower once, in spring (October) they sprout their 5 m long flower panicle covered with cream-coloured flowers from the 3 m high, spiny leaf urchin and then die.

To get there, we turn right off the Oruro road in El Alto behind the airport runway and follow the paved road to Viacha. At the plaza in Viacha we see the old sandstone church, which is somewhat hidden, then turn left at the military post, stay to the right behind the arched bridge and drive towards the mountainous altiplano landscape. Farms, built of mud bricks and covered with grass roofs, are scattered across the plain on both sides of the gravel road. Cornfields stretch out, cattle are herded by children, lying lazily chewing their cud by the roadside. The white tin roof of the Letuania Church sparkles from a hilltop. The corrugated clay road leads into the hilly mountain country, past lakes, rivers and salt pans, between dark rock faces and green fields to Comanche. *Puya Raimundii* cover the mountain above the town in large numbers.

Behind Comanche we pass the massive mountain range of Cerro Pachekhala, the road continues through monotonous plains, after a low pass we enter a rugged erosion valley where Coro Coro is located, once one of the most important copper mines in the world, today an almost forgotten village between red clay mountains. In the central square, behind the abandoned administrative building of the COMIBOL mining company, stands the monument of the mineros, who, with jackhammer and rifle on his pedestal, dreams of great times gone by.

The cones of the snow-covered volcanoes on the Chilean border, the mountains Sajama, Parinacota and Pomerape, loom on the horizon. Yellow grass between high cliffs sways in the eternal wind. The Río Desaguadero, the connecting river between Lake Titicaca and Lago Poopó near Oruro, meanders blue over the Altiplano, at the village of Pando an old suspension bridge spans the river, in the brown water pink flamingos stand motionless on one leg, flocks of seagulls rise, startled by us, screeching into the clear air.

The road continues past the villages of Calacoto, General Camacho on the Mauri River and Rosario to the "Ciudad de Piedra", the „Stone City“, a vast lava field of cracked boulders, canyons and deep, inaccessible valleys.

The road lies in the deeply buried valley of the Mauri River, bordered by vertical walls that recede further and further as we go. We reach flat land covered with hard grass and thola heath that stretches endlessly between the mountain ranges on the horizon. At the end of the track is the border station Charaña on the Bolivian-Chilean border, lonely on a wind-blown, bare and cold plateau.

## **El Alto - Comanche - Coro Coro - Charaña**

Entre las dos cadenas de los Andes se encuentra el Altiplano, una alta meseta interrumpida por varias crestas formadas por sedimentos, entre algunas elevaciones rocosas, la más alta de las cuales es el Pachekhala (4842 m) cerca de Comanche.

También cerca de Comanche, en una elevación de granito gris claro, todavía crecen numerosas de las raras bromelias gigantes *Puya Raimundii*. En sus 80 a 100 años de vida florecen una vez, en primavera (octubre) brotan sus panículas florales de 5 m de largo cubiertas de flores de color crema desde el erizo de hojas espinosas de 3 m de altura y luego mueren.

Para llegar allí, giramos a la derecha de la carretera de Oruro en El Alto, detrás de la pista del aeropuerto, y seguimos la carretera asfaltada hasta Viacha. En la plaza de Viacha vemos la antigua iglesia de piedra arenisca, que está algo escondida, y luego giramos a la izquierda en el puesto militar, nos mantenemos a la derecha detrás del puente arqueado y nos dirigimos hacia el paisaje montañoso del altiplano. Las granjas, construidas con ladrillos de barro y cubiertas con techos de hierba, están dispersas por la llanura a ambos lados de la carretera de grava. Los campos de maíz se extienden, el ganado es pastoreado por niños, que yacen perezosamente masticando su bolo alimenticio al lado de la carretera. El techo de hojalata blanca de la iglesia de Letuania brilla desde la cima de una colina. La carretera de arcilla ondulada se adentra en las montañas, pasando por lagos, ríos y salinas, entre oscuras paredes rocosas y verdes campos hasta llegar a Comanche. La *Puya Raimundii* cubre la montaña por encima del pueblo en gran número.

Detrás de Comanche pasamos la enorme cordillera del Cerro Pachekhala, la carretera continúa por llanuras monótonas, después de un paso bajo entramos en un escarpado valle de erosión donde se encuentra Coro Coro, una vez una de las minas de cobre más importantes del mundo, hoy un pueblo casi olvidado entre montañas de arcilla roja. En la plaza central, detrás del abandonado edificio administrativo de la empresa minera COMIBOL, se levanta el monumento a los mineros que, con martillo neumático y fusil en su pedestal, sueña con los grandes tiempos pasados.

Los conos de los volcanes nevados de la frontera chilena, los montes Sajama, Parinacota y Pomerape, asoman en el horizonte. La hierba amarilla entre los altos acantilados se balancea con el viento eterno. El Río Desaguadero, el río que une el Lago Titicaca y el Lago Poopó, cerca de Oruro, serpentea azul sobre el Altiplano, en el pueblo de Pando un viejo puente colgante cruza el río, en el agua marrón los flamencos rosados se mantienen inmóviles sobre una pata, bandadas de gaviotas se elevan, asustadas por nosotros, chillando en el aire claro.

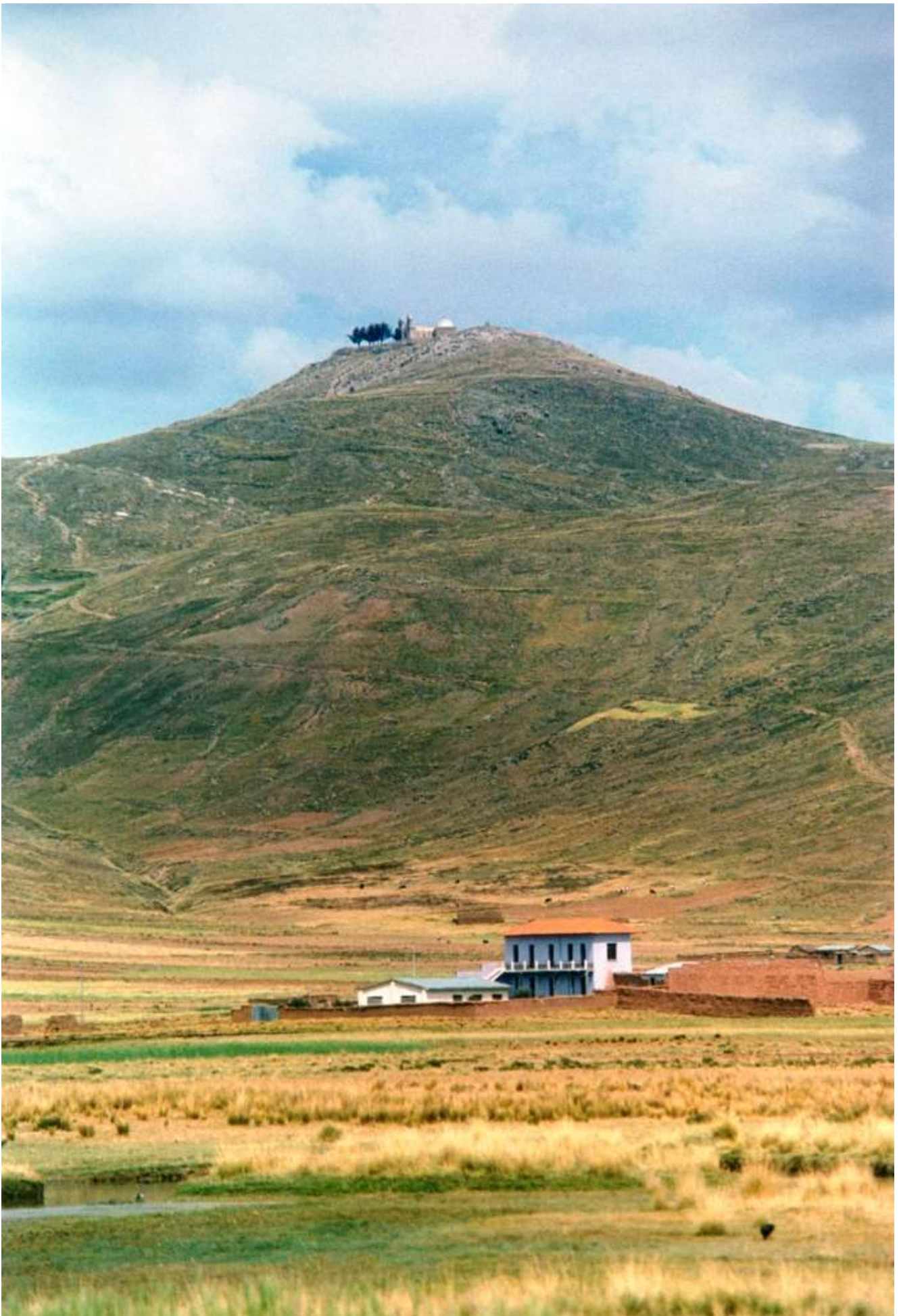
La carretera continúa pasando por los pueblos de Calacoto, General Camacho en el río Mauri y Rosario hasta llegar a la "Ciudad de Piedra", un vasto campo de lava de rocas agrietadas, cañones y valles profundos e inaccesibles.

La carretera se encuentra en el valle profundamente enterrado del río Mauri, bordeado por paredes verticales que se alejan cada vez más a medida que avanzamos. Llegamos a un terreno llano cubierto de hierbas duras y brezales de thola que se extienden interminablemente entre las cordilleras del horizonte. Al final de la pista se encuentra el puesto fronterizo de Charaña, en la frontera boliviano-chilena, solitario en una meseta azotada por el viento, calva y fría.



1.3.1 Kirche in Viacha  
Iglesia de Viacha

Viacha Church



1.3.2 Kirche Letuania und Landschule  
Iglesia y escuela rural de Letuania

Letuania church and rural school



1.3.3 Fruchstand der verblühten Puya Raimundii  
Puesto de fruta de la Puya Raimundi marchita

Fruit stand of the withered Puya Raimundi



1.3.4 Blühende Puya Raimundii bei Comanche  
Puya Raimundii en flor cerca de Comanche

Flowering Puya Raimundii near Comanche



1.3.5 Kirche in Comanche  
Iglesia en Comanche

Church in Comanche



1.3.6 Blühende Puya Raimundii bei Comanche  
Puya Raimundii en flor cerca de Comanche

Flowering Puya Raimundii near Comanche





1.3.7 Cerro Pachekhala und die Kirche des Dorfes Khala Payllu  
Cerro Pachekhala y la iglesia del pueblo Khala Payllu

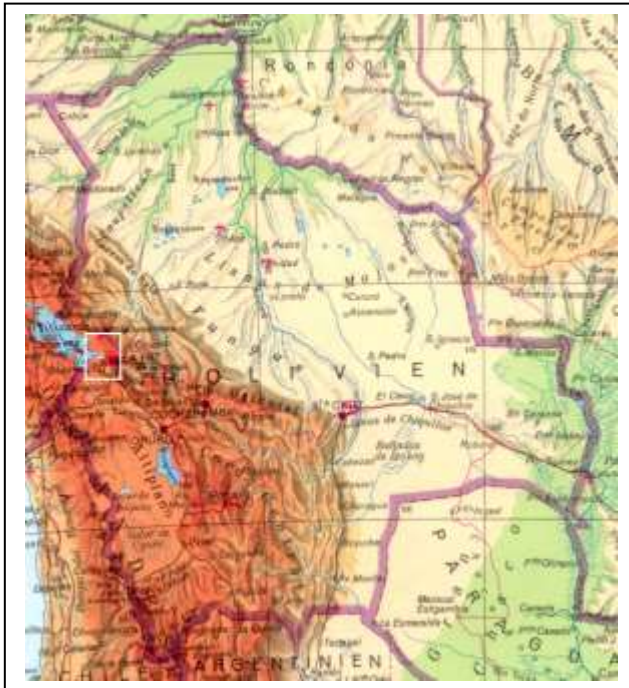
Cerro Pachekhala and the church of the village Khala Payllu



1.3.8 Calacoto, alte Hängebrücke über den Río Desaguadero  
Calacoto, antiguo puente colgante sobre el río Desaguadero

Calacoto, old suspension bridge over the Río Desaguadero

## 1.4 Kordillere Real, La Paz - Achacachi



- 1 Cerro Maria Loco und die Westwand des Huayna Potosí  
Cerro María Loco and the west face of Huayna Potosí  
Cerro María Loco y la cara oeste del Huayna Potosí
- 2 Kordillere de La Paz, Blick vom Gipfel des Maria Loco  
Cordillera de La Paz, vista desde la cumbre de María Loco
- 3 Westwand des Huayna Potosí  
West face of Huayna Potosí  
Cara oeste del Huayna Potosí

4 Condoriri  
Condoriri  
Condoriri

- 5 Alpamayo Chico (Cerro Jistaña, 5400 m)  
Alpamayo Chico (Cerro Jistaña, 5400 m)  
Alpamayo Chico (Cerro Jistaña, 5400 m)

- 6 Gletscherspalten beim Alpamayo Chico  
Crevasses at Alpamayo Chico  
Grietas en Alpamayo Chico

- 7 Cerro Checaca (5460 m), Palcoco Tal  
Cerro Checaca (5460 m), Palcoco Valley  
Cerro Checaca (5460 m), valle de Palcoco

8 Palcoco Tal  
Palcoco Valley  
Valle de Palcoco

- 9 Cerro Pauline (Purapurani, 5342 m), Palcoco Tal  
Cerro Pauline (Purapurani, 5342 m), Palcoco Valley  
Cerro Pauline (Purapurani, 5342 m), Valle de Palcoco

- 10 Chearoco (6127 m) und Chachacomani (6096 m)  
Chearoco (6127 m) y Chachacomani (6096 m)  
Chearoco (6127 m) y Chachacomani (6096 m)

11 Chearoco (6127 m)  
Chearoco (6127 m)  
Chearoco (6127 m)

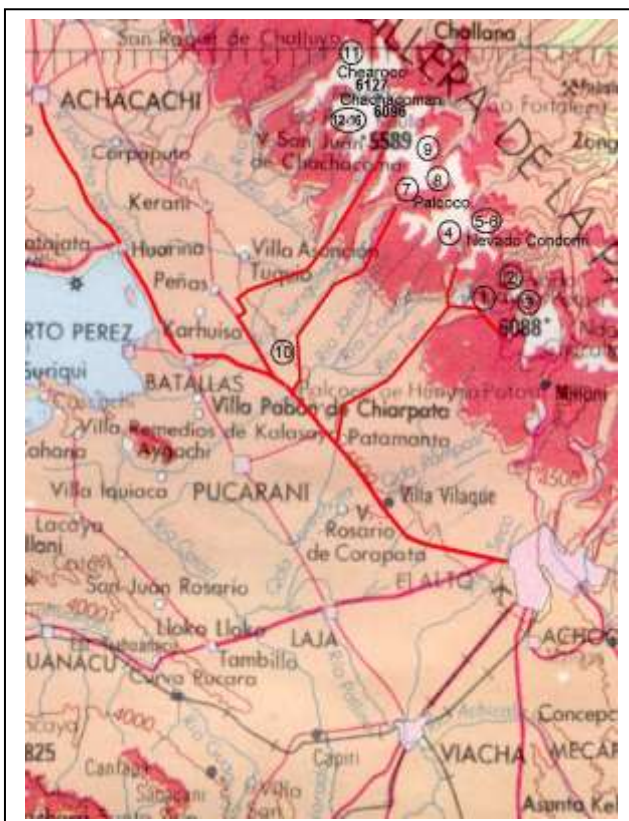
- 12 Cerro Yanko Laya (5630 m)  
Cerro Yanko Laya (5630 m)  
Cerro Yanko Laya (5630 m)

- 13 Chachacomani, Gipfelwand  
Chachacomani, summit wall  
Chachacomani, pared de la cumbre

- 14 Chachacomani und Tres Marias (5420 m)  
Chachacomani y Tres Marias (5420 m)  
Chachacomani y Tres Marias (5420 m)

- 15 Chachacomani, Aufstieg in der Gipfelwand  
Chachacomani, ascent in the summit wall  
Chachacomani, ascenso en la pared de la cumbre

- 16 Chachacomani, Hochlager  
Chachacomani, high camp  
Chachacomani, campamento alto



## 1.4 Kordillere Real, La Paz - Achacachi

Die Anden, die praktisch ganz Südamerika an seiner Nord- und Westseite bedecken, teilen sich an der Grenze zwischen Bolivien und Peru in zwei Gebirgsketten, genannt Ost- und Westkordillere. Die Ketten umschließen den bolivianischen Altiplano und vereinigen sich im Süden Boliviens wieder. Im weiteren Verlauf bildet dieser Gebirgszug dann die Grenze zwischen Argentinien und Chile.

Während die Westkordillere im wesentlichen aus einzelstehenden hohen Vulkanen besteht, wird die Ostkordillere von hohen, zusammenhängenden, nur durch einzelne Täler voneinander getrennten, schneebedeckten Gebirgsketten gebildet. Das majestätischste dieser Gebirge ist die Kordillere Real, die Königskordillere, die von der peruanischen Grenze im Norden bis Oruro auf dem zentralen Altiplano reicht und sich im Osten bis Cochabamba ausdehnt.

Neben der Straße, die von La Paz nach Norden zum Titikaka-See führt, erhebt sich der schönste Gebirgszug dieses Gebirges, genannt Kordillere de La Paz. Sechs Berge, deren Gipfel Höhen von 6000 m erreichen und unzählige 5000er ragen weiß vergletschert in den tiefblauen Altiplanohimmel, davor grüne, wellige Matten und einsame Bäume.

Auf dem Weg von La Paz zum heiligen See, dem Lago Titicaca, sehen wir hinter uns, wie einen Abschluß der Avenida Juan Pablo II in El Alto, den Illimani (6432 m). Zwischen rohen Ziegelhäusern, löchrigem Asphalt und chaotischen Straßenverkehr sichtbar, steht der dreigipflige Hausberg über dem Horizont hinter der Stadt La Paz. Dann kommt, rechts der Straße, der Huayna Potosí (6088 m), pyramidenförmig, matterhornähnlich, Maria Lloco folgt. Zwischen Vorbergen stehen romantische Dorfkirchen in Eukalyptushainen, links von uns auf dem Altiplano ducken sich braune Lehmhütten mit Schafen, Schweinen und Kühen in sumpfigen Ebenen vor graugrünen Hügelketten. Die Berge des Condoriri und der Nigrunikette begleiten uns, dann der Chachacomani (6098 m) und der Chearoco (6195 m), zwei gewaltige, unnahbar scheinende Eismassive im zentralen Teil der Kordillere de La Paz, dahinter schließen der Ancohuma (6428 m) und der Illampu (6335 m) über Sorata den Gebirgszug zum Norden ab.

Die schönsten 5000er dazwischen sind der Mururata (5868 m), der Condoriri (5680 m), der Cerro Jistaña (5400 m), seiner Form wegen Alpamayo Chico genannt, Yanko Laya (5560 m) und die Tres Marias (5490 m).

Durch Wege in den Quertälern, die mit Geländewagen befahren werden können, ist das Gebirge erschlossen. Neben den grünen Gletscherseen ragen schroffe Wände auf, reißende Bäche stürzen schäumend ins Tal. Hier geht Genußbergsteigen pur, Gipfel aller Schwierigkeitsgrade erwarten uns. Einige abgelegene Längstäler, wie zwischen dem 6000er Chachacomani und den Tres Marias, lassen sich nur durch ausgedehnte Trekkingtouren erreichen. Wir sind allein in Fels und Rasen zwischen vereisten Hängen, kaum ein Mensch begegnet uns, nur manchmal treffen wir einen Campesino, der ein entlaufenes Lama sucht und mit uns ein paar Worte schwätzen möchte.

Bei Huarina können wir die Straße, die zum See führt, verlassen und in Richtung Achacachi abbiegen. Die Kordillere entfaltet noch einmal ihr einmaliges Panorama, Chachacomani und Chearoco zeigen sich eisgepanzert, Illampu und Ancohuma ragen vor uns in den Himmel.

## **Cordillera Real, La Paz - Achacachi**

The Andes, which cover practically all of South America on its northern and western sides, divide at the border between Bolivia and Peru into two mountain ranges, called the Eastern and Western Cordilleras. The chains enclose the Bolivian Altiplano and reunite in the south of Bolivia. Further on, this mountain range then forms the border between Argentina and Chile.

While the Western Cordillera consists mainly of single high volcanoes, the Eastern Cordillera is formed by high, connected, snow-covered mountain ranges separated only by individual valleys. The most majestic of these ranges is the Cordillera Real, the Royal Cordillera, which stretches from the Peruvian border in the north to Oruro on the central Altiplano and extends to Cochabamba in the east.

Next to the road leading north from La Paz to Lake Titicaca rises the most beautiful range of this mountains, called Cordillera de La Paz. Six mountains, whose peaks reach heights of 6000 m, and countless 5000-metre peaks rise white-glaciated into the deep blue Altiplano sky, with green, undulating mats and lonely trees in front of them.

On the way from La Paz to the sacred lake, Lago Titicaca, we see behind us, like a conclusion of the Avenida Juan Pablo II in El Alto, the Illimani (6432 m). Visible between rough brick houses, potholed asphalt and chaotic road traffic, the three-peaked local mountain stands above the horizon behind the city of La Paz. Then, to the right of the road, comes Huayna Potosí (6088 m), pyramid-shaped, like the Matterhorn, Maria Lloco follows. Between foothills, romantic village churches stand in eucalyptus groves; to our left on the altiplano, brown mud huts with sheep, pigs and cows duck into swampy plains in front of grey-green hill ranges. The mountains of the Condoriri and the Nigruni range accompany us, then the Chachacomani (6098 m) and the Chearoco (6195 m), two gigantic, seemingly inaccessible ice massifs in the central part of the Cordillera de La Paz. Behind Sorata, the Ancohuma (6428 m) and the Illampu (6335 m) close the mountain range to the north..

The most beautiful 5000 m peaks in between are the Mururata (5868 m), the Condoriri (5680 m), the Cerro Jistaña (5400 m), called Alpamayo Chico because of its shape, Yanko Laya (5560 m) and the Tres Marias (5490 m).

The mountain range is accessible through paths in the transverse valleys, which can be accessed by all-terrain vehicles. Next to the green glacial lakes, craggy walls rise up, raging streams tumble foaming into the valley. Here is pure mountaineering pleasure, peaks of all degrees of difficulty await us. Some remote long valleys, such as between the 6000-metre Chachacomani and the Tres Marias, can only be reached by extended trekking tours. We are alone in rock and grass between icy slopes, hardly a human being meets us, only sometimes we meet a campesino who is looking for a runaway llama and wants to chat a few words with us.

At Huarina we can leave the road leading to the lake and turn off towards Achacachi. The Cordillera unfolds its unique panorama once again, Chachacomani and Chearoco show themselves armoured with ice, Illampu and Ancohuma tower into the sky in front of us.

## **Cordillera Real, La Paz - Achacachi**

Los Andes, que cubren prácticamente toda Sudamérica por su lado norte y oeste, se dividen en la frontera entre Bolivia y Perú en dos cordilleras, llamadas Oriental y Occidental. Las cadenas encierran el Altiplano boliviano y se reúnen en el sur de Bolivia. Más adelante, esta cordillera forma la frontera entre Argentina y Chile.

Mientras que la Cordillera Occidental se compone principalmente de volcanes únicos de gran altura, la Cordillera Oriental está formada por cordilleras altas, conectadas y cubiertas de nieve, separadas sólo por valles individuales. La más majestuosa de estas cordilleras es la Cordillera Real, que se extiende desde la frontera peruana en el norte hasta Oruro en el Altiplano central y se extiende hasta Cochabamba en el este.

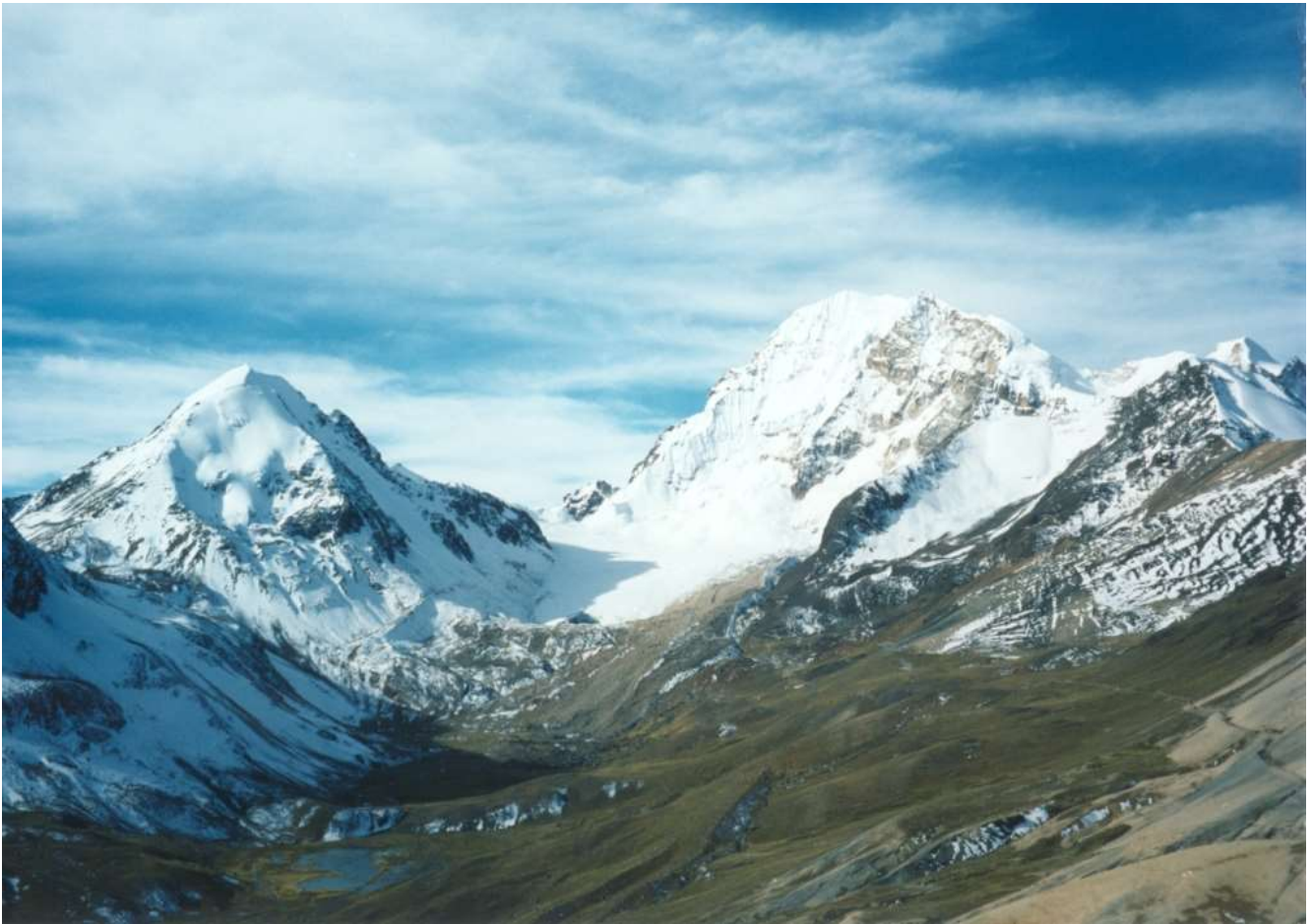
Junto a la carretera que lleva al norte de La Paz al lago Titicaca se levanta la cordillera más hermosa de estas montañas, llamada Cordillera de La Paz. Seis montañas, cuyos picos alcanzan los 6.000 m de altura, e innumerables picos de 5.000 m se elevan blanquecinos en el cielo azul profundo del Altiplano, con alfombras verdes y ondulantes y árboles solitarios delante de ellos.

En el camino de La Paz hacia el lago sagrado, el Titicaca, vemos a nuestras espaldas, como una conclusión de la avenida Juan Pablo II en El Alto, el Illimani (6432 m). Visible entre toscas casas de ladrillo, asfalto lleno de baches y caótico tráfico rodado, la montaña local de tres picos se alza sobre el horizonte detrás de la ciudad de La Paz. A continuación, a la derecha de la carretera, llega el Huayna Potosí (6088 m), de forma piramidal, con aspecto del Matterhorn, al que sigue María Lloco. Entre las estribaciones, las románticas iglesias de los pueblos se alzan entre eucaliptos; a nuestra izquierda, en el altiplano, las chozas de barro marrón con ovejas, cerdos y vacas se agachan en llanuras pantanosas frente a cordilleras de color verde grisáceo. Nos acompañan las montañas del Condoriri y la cordillera del Nigruni, y luego el Chachacomani (6098 m) y el Chearoco (6195 m), dos gigantescos macizos de hielo aparentemente inaccesibles en la parte central de la Cordillera de La Paz. Detrás del Sorata, el Ancohuma (6428 m) y el Illampu (6335 m) cierran la cordillera por el norte.

Los picos más bellos de 5.000 m entre ellos son el Mururata (5.868 m), el Condoriri (5.680 m), el Cerro Jistaña (5.400 m), llamado Alpamayo Chico por su forma, el Yanko Laya (5.560 m) y el Tres Marías (5.490 m).

La cordillera es accesible a través de senderos en los valles transversales, a los que se puede acceder con vehículos todoterreno. Junto a los verdes lagos glaciares, se alzan escarpadas paredes, los furiosos arroyos se precipitan espumosos hacia el valle. Aquí es puro placer montaño, nos esperan picos de todos los grados de dificultad. A algunos valles largos y remotos, como el que se encuentra entre el Chachacomani, de 6000 metros, y el Tres Marías, sólo se puede llegar mediante largas excursiones de senderismo. Estamos solos en la roca y la hierba entre laderas heladas, apenas un ser humano se encuentra con nosotros, sólo a veces nos encontramos con un campesino que está buscando una llama fugitiva y quiere charlar unas palabras con nosotros.

En Huarina podemos dejar el camino que lleva al lago y desviarnos hacia Achacachi. La Cordillera vuelve a desplegar su panorama único, Chachacomani y Chearoco se muestran blindados de hielo, Illampu y Ancohuma se elevan en el cielo frente a nosotros.



1.4.1 Cerro Maria Lloco und die Westwand des Huayna Potosí  
Cerro María Lloco y la cara oeste del Huayna Potosí

Cerro Maria Lloco and the west face of Huayna Potosí



1.4.2 Kordillere de La Paz, Blick vom Gipfel des Maria Lloco  
Cordillera de La Paz, vista desde la cumbre de María Lloco

Cordillera de La Paz, view from the summit of Maria Lloco



1.4.3 Westwand des Huayna Potosí  
Cara oeste del Huayna Potosí

West face of Huayna Potosí



1.4.4 Condoriri



1.4.5 Alpamayo Chico (Cerro Jistaña, 5400 m)





1.4.6 Glescherspalten beim Alpamayo Chico  
Grietas en Alpamayo Chico

Crevasses at Alpamayo Chico



1.4.7 Cerro Checapa (5460 m), Palcoco Tal  
Cerro Checapa (5460 m), valle de Palcoco

Cerro Checapa (5460 m), Palcoco Valley



1.4.8 Palcoco Tal  
Valle de Palcoco

0 Palcoco Valley



1.4.9 Cerro Pauline (Purapurani, 5342 m), Palcoco Tal  
Cerro Pauline (Purapurani, 5342 m), Valle de Palcoco

Cerro Pauline (Purapurani, 5342 m), Palcoco Valley



1.4.10 Chearoco (6127 m) und Chachacomani (6096 m)  
Chearoco (6127 m) y Chachacomani (6096 m)

Chearoco (6127 m) and Chachacomani (6096 m)



1.4.11 Chearoco (6127 m)



1.4.12 Cerro Yanko Laya (5630 m)



1.4.13 Chachacomani, Gipfelwand  
Chachacomani, pared de la cumbre

Chachacomani, summit wall



1.4.14 Chachacomani und Tres Marias (5420 m)  
Chachacomani y Tres Marias (5420 m)



Chachacomani and Tres Marias (5420 m)



1.4.15 Chachacomani, Aufstieg in der Gipfelwand  
Chachacomani, ascenso en la pared de la cumbre

Chachacomani, ascent in the summit wall

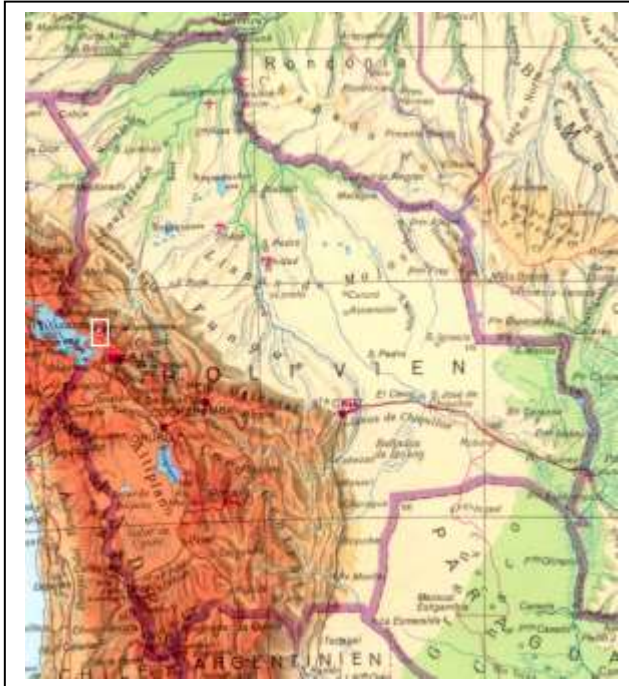




1.4.16 Chachacomani, Hochlager  
Chachacomani, campamento alto

Chachacomani, high camp

## 1.5 Kordillere Real, Achacachi - Sorata



1 Illampu (6368 m) und Ancochuma (6427 m)  
 Illampu (6368 m) and Ancochuma (6427 m)  
 Illampu (6368 m) y Ancochuma (6427 m)

2 Illampu  
 Illampu  
 Illampu

3 Ancochuma, Luftaufnahme  
 Ancochuma, aerial view  
 Ancochuma, vista aérea

4 Abendstimmung am Ancochumagletscher  
 Evening on the Ancochuma glacier  
 Atardecer en el glaciar de Ancochuma

5 Ancochumagipfel vom Hochlager  
 Ancochuma summit from high camp  
 Cumbre de Ancochuma desde el campamento alto

6 Ancochuma, Gipfelregion  
 Ancochuma, summit region  
 Ancochuma, región de la cumbre

7 Blick vom Ancochuma zum Titikaka-See  
 View from Ancochuma to Lake Titikaka  
 Vista desde Ancochuma al lago Titikaka

8 Illampu, Luftaufnahme  
 Illampu, aerial view  
 Illampu, vista aérea

9 Illampu, Aguja Yancoma und Yancoma von der Laguna Glaciari  
 Illampu, Aguja Yancoma and Yancoma from Laguna Glaciari  
 Illampu, Aguja Yancoma y Yancoma de Laguna Glaciari

10 Vollmond über der Laguna Glaciari  
 Full moon over Laguna Glaciari  
 Luna llena sobre la Laguna Glaciari

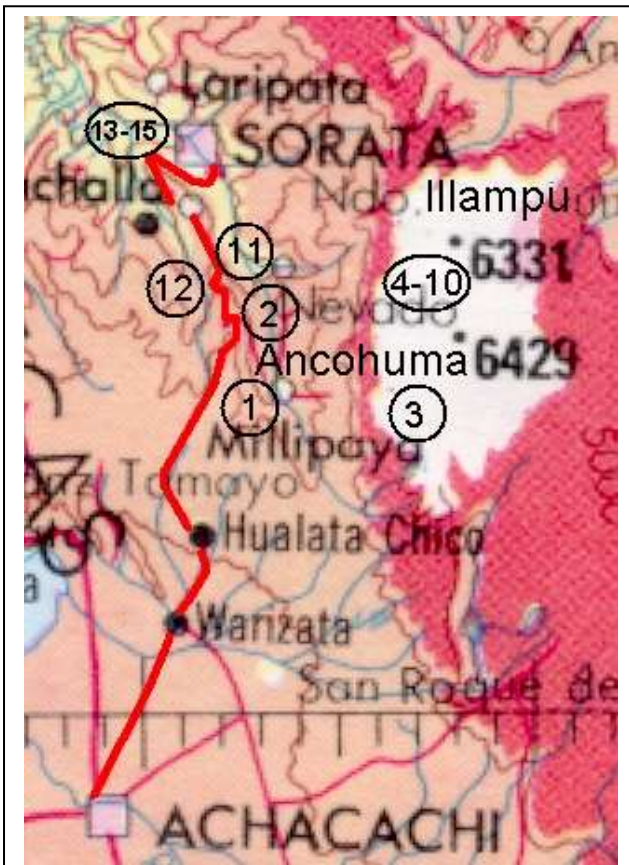
11 Wolken am Illampu  
 Clouds at Illampu  
 Nubes en Illampu

12 Straße nach Sorata  
 Road to Sorata  
 Camino a Sorata

13 Blühende Bäume bei Sorata  
 Flowering trees near Sorata  
 Árboles en flor cerca de Sorata

14 Sorata  
 Sorata  
 Sorata

15 Blühende Bäume bei Sorata  
 Flowering trees near Sorata  
 Árboles en flor cerca de Sorata



## 1.5 Kordillere Real, Achacachi - Sorata

Der nördliche Eckpfeiler der Kordillere de La Paz, das riesige Massiv des Ancohumana und Illampu, bildet ein unermessliches Eismeer, in dem es 10 Gipfel und Nebengipfel mit Höhen über 6000 m gibt: den Illampu (6368 m und 6344 m), Pico del Norte (6070m und 6060 m), Ancohumana (6427 m, 6200 m und 6207m), Yacuma (6062), Aguja Yacuma (6072) und Haucana (6200 m). Die Berge türmen sich zwischen dem östlichen Tiefland mit den zerklüfteten Schluchten der Yungas und dem Titikaka See auf, weiße Gipfel über steilen Felsabbrüchen begleiten die Straße von Achacachi nach Sorata.

Wir verlassen Achacachi und überqueren auf einer Brücke den breiten Gebirgsfluß der von den Bergen kommend in den Titikakasee mündet und biegen auf die Schotterstraße, die über Warasati auf die Berge zuführt, ab. Die Straße durchschneidet auf einem Damm zunächst flaches, sumpfiges Land, windet sich dann hinter Warasati bergauf zu einem 4300 m hohen Paß. Hinter der mit einem Kreuz geschmückten Paßhöhe zweigt rechts eine Fahrspur ab, die in das Tal von Millipaya hinabgeht. Von diesem Weg haben wir einen unbeschreiblich großartigen Ausblick auf die vergletscherte Bergkette.

Der Hauptfahrweg windet sich ausgesetzt hinab, rote Felsklippen stehen über schwindeltiefen Abgründen, einsame Eukalyptusbäume ragen dürr in den Himmel, an der gegenüberliegenden Talseite leuchten Blechdächer in der Sonne. Wir durchqueren Wälder, Wiesen und Ackerland, eine Christustatue steht auf kegelförmigem Berg. Der Weg geht nun schattig durch Dörfchen, in denen Lehmziegelkirchen an der staubigen Plaza stehen

Kinder in bunten Trachten spielen am Straßenrand, die Bewohner kommen, festlich gekleidet, vom Kirchengang heim, Schafherden kreuzen unseren Weg, Hunde laufen bellend neben unserem Wagen her.

Die kleine, romantische Stadt Sorata liegt in einem Tal mit mildem Klima in moderater Höhenlage, eingerahmt von blühenden Bäumen und klaren Gebirgsflüssen, überragt von eisbedeckten Bergen. Alte Märchen und Sagen berichten, daß hier einst, und für die Hochlandindianer wohl wirklich, das Paradies lag, Shangri Lah, warm, grün, wasserreich, ein friedlicher Ort.

Von Sorata aus lassen sich Touren organisieren, um Ancohumana und Illampu zu besteigen, beide Berge sind recht schwierig, jedoch schon der Weg bis zum Basislager an der Laguna Glaciar (5000 m) bietet einmaliges Gebirgs Panorama. Über Matten und schwarzen Felsen erheben sich Eisbrüche und Firnfelder in unermeßliche Höhe, zahllose Gletscherbäche stürzen tosend zu Tal, tief unter uns liegen Dörfer, Minenanlagen und Straßen im dunstigen Tal.

Hinter Sorata gabelt sich die Straße, ein Weg windet sich auf hohe Pässe hinauf und dann hinab in feuchtwarme Yungas, der andere folgt dem Fluß an der St. Pedro Tropfsteinhöhle vorbei. Mehrere alte Inka-Straßen kreuzen die Kordillere, seit Jahrhunderten werden hier die Waren aus dem Tiefland, besonders Gold und Kokablätter, mit Lamakaravanen über die Berge nach La Paz transportiert, in die andere Richtung Lebensmittel, Konsumgüter, Kartoffeln, Mais und Getreide.

## **Cordillera Real, Achacachi – Sorata**

The northern cornerstone of the Cordillera de La Paz, the huge massif of the Ancohumana and Illampu, forms an immense sea of ice in which there are 10 peaks and secondary peaks with heights of over 6000m: Illampu (6368 m and 6344 m), Pico del Norte (6070m and 6060 m), Ancohumana (6427 m, 6200 m and 6207m), Yacuma (6062), Aguja Yacuma (6072) and Haucana (6200 m). The mountains tower between the eastern lowlands with the rugged canyons of the Yungas and Lake Titicaca, white peaks above steep cliffs accompany the road from Achacachi to Sorata.

We leave Achacachi and cross the wide mountain river coming from the mountains into Lake Titicaca on a bridge and turn onto the gravel road leading to the mountains via Warasati. The road first cuts through flat, swampy land on a causeway, then winds uphill behind Warasati to a 4300 m high pass. Beyond the pass, which is adorned with a cross, a lane branches off to the right and descends into the valley of Millipaya. From this track we have an indescribably magnificent view of the glaciated mountain range.

The main track winds down exposed, red rock cliffs stand above dizzyingly deep precipices, lonely eucalyptus trees tower scraggly into the sky, tin roofs shine in the sun on the opposite side of the valley. We cross forests, meadows and farmland, a statue of Christ stands on a conical mountain. The path is now shady, passing through villages where mud-brick churches stand in the dusty plaza.

Children in colourful costumes play by the roadside, the inhabitants come home from church dressed festively, flocks of sheep cross our path, dogs run barking beside our car.

The small, romantic town of Sorata is situated in a valley with a mild climate at a moderate altitude, framed by flowering trees and clear mountain rivers, overlooked by ice-covered mountains. Old fairy tales and legends tell that here once, and for the highland Indians probably really, lay paradise, Shangri Lah, warm, green, rich in water, a peaceful place.

Tours can be organised from Sorata to climb Ancohumana and Illampu, both mountains are quite difficult, but already the way to the base camp at Laguna Glaciar (5000 m) offers a unique mountain panorama. Above mats and black rocks, ice fractures and firn fields rise to immeasurable heights, countless glacial streams tumble thunderously down to the valley, and deep below us lie villages, mines and roads in the misty valley.

Behind Sorata, the road forks, one path winds up high passes and then down into warm, humid yungas, the other follows the river past the St. Pedro stalactite cave. Several old Inca roads cross the Cordillera; for centuries, goods from the lowlands, especially gold and coca leaves, have been transported here by llama caravans over the mountains to La Paz; in the other direction, food, consumer goods, potatoes, maize and grain.

## **Cordillera Real, Achacachi - Sorata**

La piedra angular del norte de la Cordillera de La Paz, el enorme macizo del Ancohumana y el Illampu, forma un inmenso mar de hielo en el que se encuentran 10 picos y cimas secundarias con alturas superiores a los 6000m: Illampu (6368 m y 6344 m), Pico del Norte (6070m y 6060 m), Ancohumana (6427 m, 6200 m y 6207m), Yacuma (6062), Aguja Yacuma (6072) y Haucana (6200 m). Las montañas se elevan entre las tierras bajas del este con los escarpados cañones de los Yungas y el lago Titikaka, picos blancos sobre escarpados acantilados acompañan la carretera de Achacachi a Sorata.

Salimos de Achacachi y cruzamos por un puente el ancho río de montaña que desemboca en el lago Titicaca y giramos hacia la carretera de grava que lleva a las montañas por Warasati. La carretera atraviesa primero un terreno llano y pantanoso en una calzada, y luego serpentea cuesta arriba por detrás de Warasati hasta un paso de 4.300 m de altura. Más allá del paso, adornado con una cruz, un camino se desvía a la derecha y desciende al valle de Millipaya. Desde esta pista tenemos una vista indescriptiblemente magnífica de la cordillera glaciar.

La pista principal desciende expuesta, los acantilados de roca roja se alzan por encima de precipicios vertiginosamente profundos, los eucaliptos solitarios se elevan escasamente hacia el cielo, los tejados de hojalata brillan al sol en el lado opuesto del valle. Atravesamos bosques, praderas y tierras de cultivo, una estatua de Cristo se alza sobre una montaña cónica. El camino es ahora sombreado y pasa por pueblos donde se levantan iglesias de adobe en la polvorienta plaza.

Los niños con trajes de colores juegan al borde de la carretera, los habitantes vuelven de la iglesia vestidos de forma festiva, rebaños de ovejas se cruzan en nuestro camino, los perros corren ladrando junto a nuestro coche.

La pequeña y romántica ciudad de Sorata se encuentra en un valle de clima suave a una altitud moderada, enmarcada por árboles florecidos y ríos de montaña cristalinos, dominada por montañas cubiertas de hielo. Los viejos cuentos y leyendas cuentan que aquí estuvo una vez, y para los campesinos de las tierras altas probablemente realmente, el paraíso, Shangri Lah, cálido, verde, rico en agua, un lugar tranquilo.

Se pueden organizar excursiones desde Sorata para escalar el Ancohumana y el Illampu, ambas montañas son bastante difíciles, pero ya el camino hacia el campamento base en la Laguna Glaciar (5000 m) ofrece un panorama montañoso único. Por encima de las esteras y las rocas negras, las fracturas de hielo y los campos de abeto se elevan a alturas inconmensurables, innumerables arroyos glaciares se precipitan estruendosamente hacia el valle, y muy por debajo de nosotros se extienden pueblos, minas y carreteras en el brumoso valle.

Detrás de Sorata, la carretera se bifurca, un camino serpentea por los altos pasos y luego desciende a las cálidas y húmedas yungas, el otro sigue el río pasando por la cueva de estalactitas de San Pedro. Varios antiguos caminos incas atraviesan la Cordillera; durante siglos, las mercancías de las tierras bajas, especialmente el oro y las hojas de coca, han sido transportadas aquí por caravanas de llamas a través de las montañas hasta La Paz; en la otra dirección, alimentos, bienes de consumo, patatas, maíz y grano.



1.5.1 Illampu (6368 m) und Ancochuma (6427 m)  
Illampu (6368 m) y Ancochuma (6427 m)

Illampu (6368 m) and Ancochuma (6427 m)



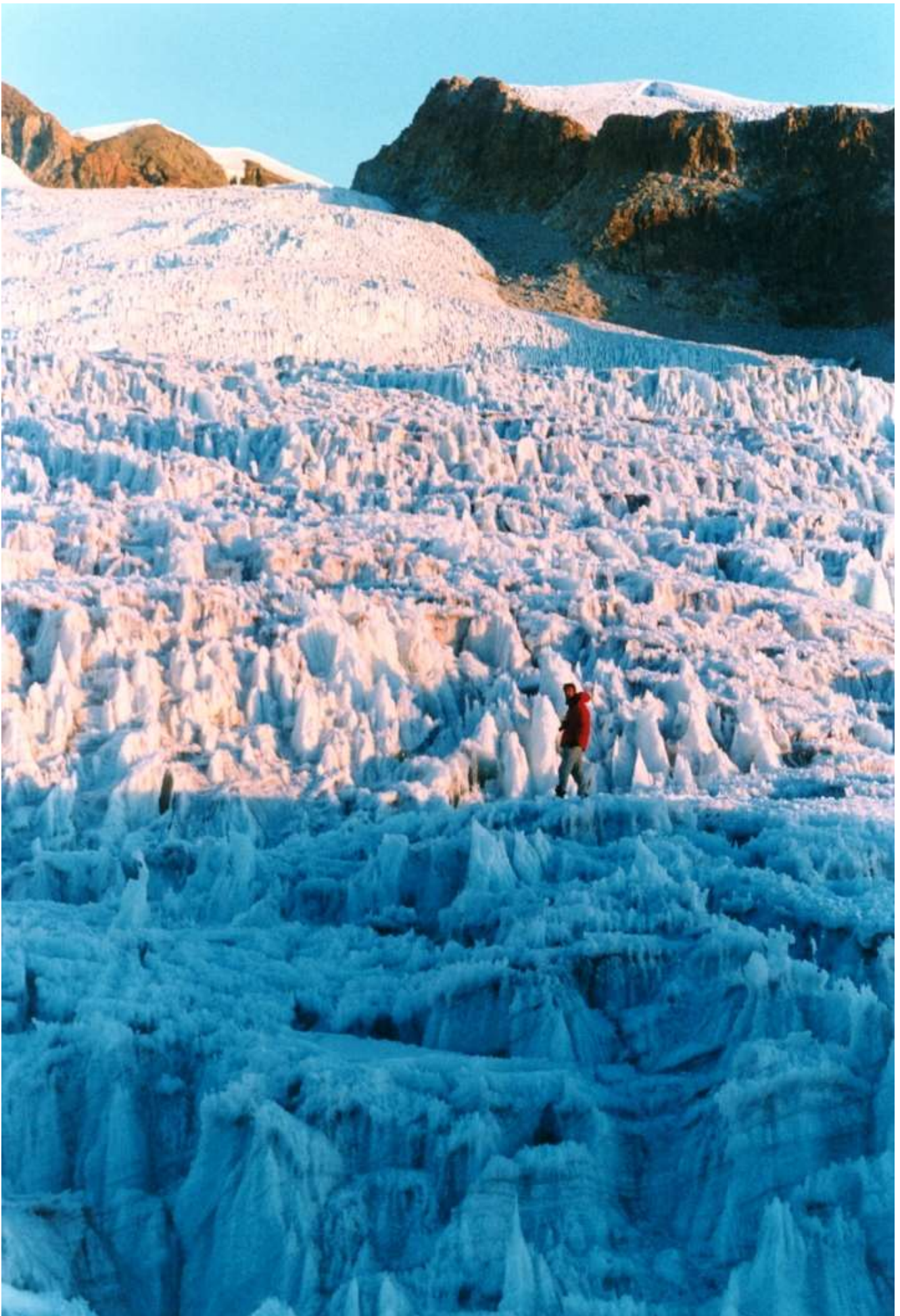
1.5.2 Illampu



1.5.3 Ancohuma, Luftaufnahme  
Ancohuma, vista aérea

Ancohuma, aerial view





1.5.4 Abendstimmung am Ancohumagletscher  
Atardecer en el glaciar de Ancohuma

Evening on the Ancohuma glacier



1.5.5 Ancohumagipfel vom Hochlager  
Cumbre de Ancohuma desde el campamento alto

Ancohuma summit from high camp



1.5.6 Ancohuma, Gipfelregion  
Ancohuma, región de la cumbre

Ancohuma, summit region



1.5.7 Blick vom Ancohuma zum Titikaka-See  
Vista desde Ancohuma al lago Titikaka

View from Ancohuma to Lake Titikaka



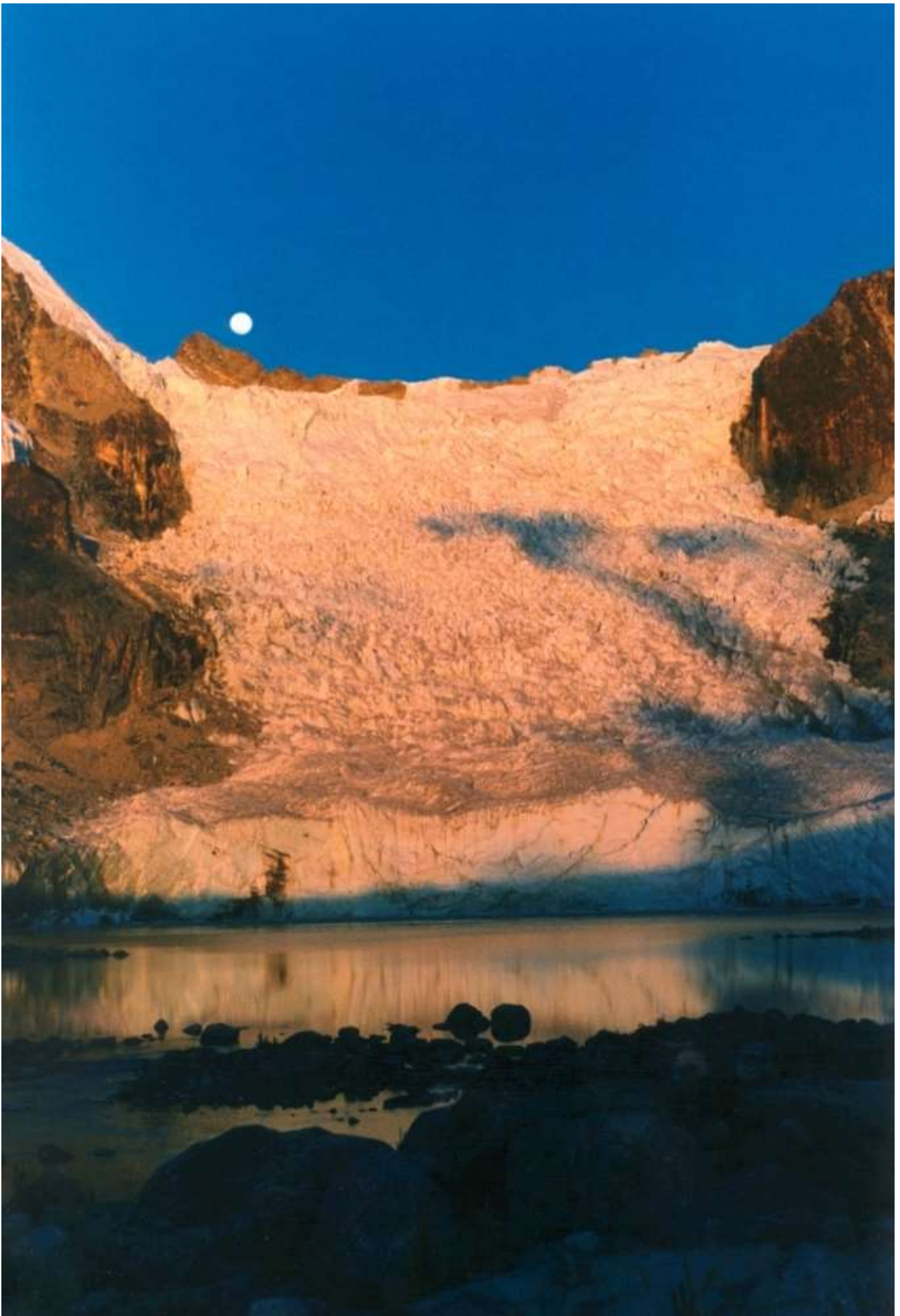
1.5.8 Illampu, Luftaufnahme  
Illampu, vista aérea

Illampu, aerial view



1.5.9 Illampu, Aguja Yancoma und Yancoma von der Laguna Glaciar  
Illampu, Aguja Yancoma y Yancoma de Laguna Glaciar

Illampu, Aguja Yancoma and Yancoma from Laguna Glaciar



1.5.10 Vollmond über der Laguna Glaciar  
Luna llena sobre la Laguna Glaciar

Full moon over Laguna Glaciar



1.5.11 Wolken am Illampu  
Nubes en Illampu

Clouds at Illampu



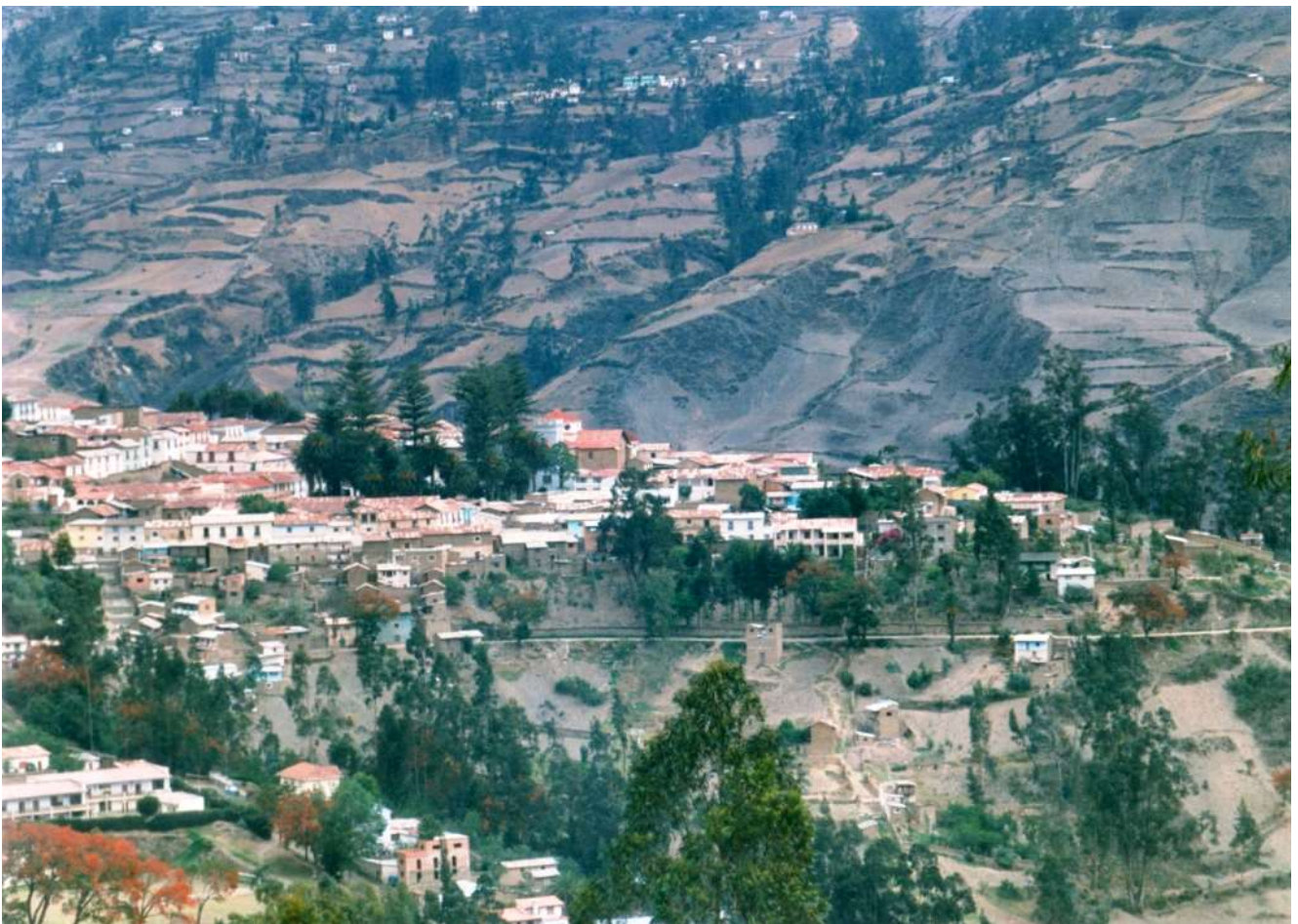
1.5.12 Straße nach Sorata  
Camino a Sorata

Road to Sorata



1.5.13 Blühende Bäume bei Sorata  
Árboles en flor cerca de Sorata

Flowering trees near Sorata



1.5.14 Sorata

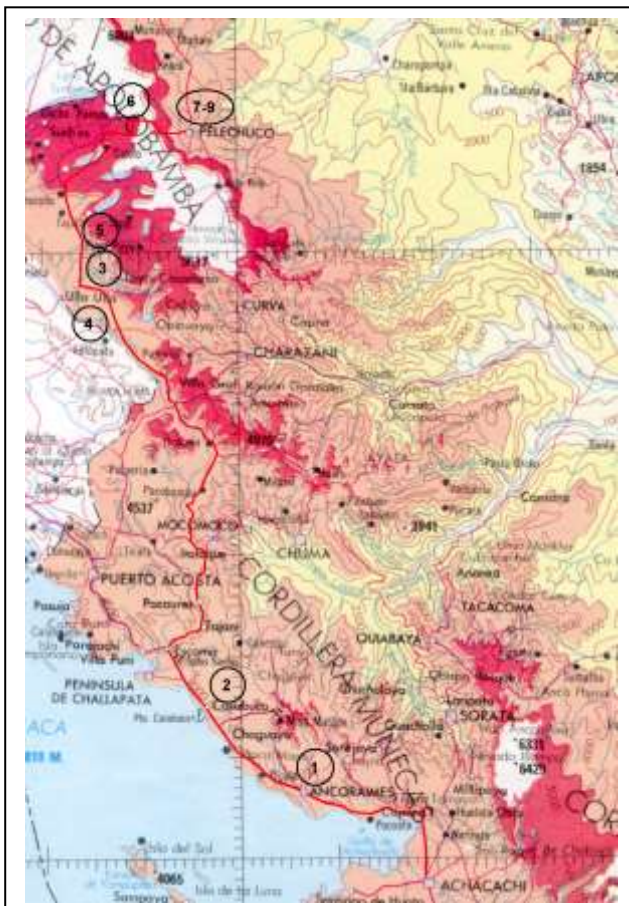
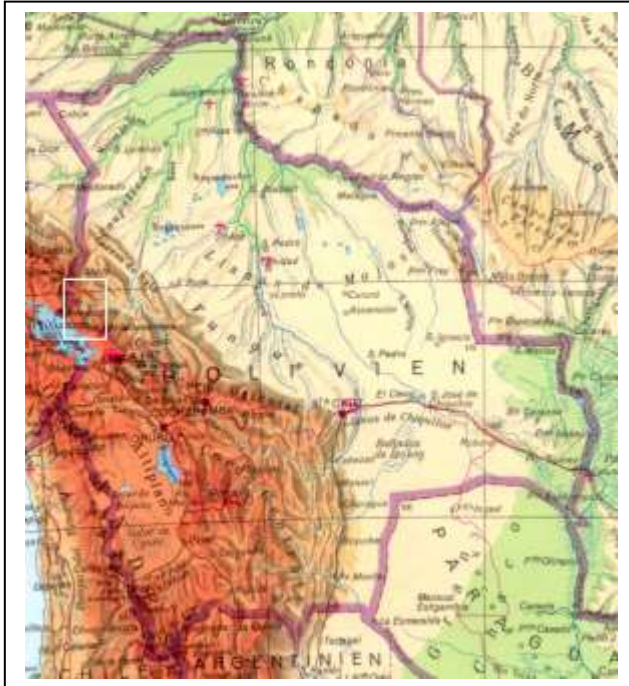




1.5.15 Blühende Bäume bei Sorata  
Árboles en flor cerca de Sorata

Flowering trees near Sorata

## 1.6 Achacachi bis Pelechuco



- 1 Kirche in Ancoraimas  
Church in Ancoraimas  
Iglesia en Ancoraimas
- 2 Kirche in Carabuco  
Church in Carabuco  
Iglesia en Carabuco
- 3 Vicuñas im Ulla Ulla Nationalpark  
Vicuñas in Ulla Ulla National Park  
Vicuñas en el Parque Nacional del Ulla Ulla
- 4 Sonnenuntergang im Ulla Ulla Nationalpark  
Sunset in Ulla Ulla National Park  
Puesta de sol en el Parque Nacional del Ulla Ulla
- 5 Kordillere Apolobamba, Cerro Cololo (5920 m)  
Cordillera Apolobamba, Cerro Cololo (5920 m)  
Cordillera Apolobamba, Cerro Cololo (5920 m)
- 6 Cerro Katantica beim Pelechuco Paß  
Cerro Katantica at Pelechuco Pass  
Cerro Katantica en el Paso Pelechuco
- 7 Keñua Bäume bei Pelechuco  
Keñua trees near Pelechuco  
Árboles Keñua cerca de Pelechuco
- 8 Seitenstraße in Pelechuco  
Backstreet in Pelechuco  
Calle lateral en Pelechuco
- 9 Plaza in Pelechuco  
Plaza in Pelechuco  
Pelechuco Plaza

## 1.6 Achacachi bis Pelechuco

Abgelegen im äußersten Norden der Kordilliere Real liegt der über 6000 m hohe Gebirgszug der Kordilliere Apolobamba an der bolivianisch - peruanischen Grenze. Die höchsten Berge sind der Chaupi Orkho (6059 m), der Palomani (5920 m) und der Cololo (5916 m). Das Gebirge ist nicht erschlossen und kaum bekannt, es führt nur eine Straße über einen 5000 m hohen Paß nach Pelechuco, einer abgelegenen Kleinstadt in einem tiefen Tal, von dort aus können die Berge über Saumpfade und Lamawege erreicht werden.

Zu Füßen des Gebirges ist im Nationalpark Ulla Ulla ein Reservat für die vom Aussterben bedrohten, zierlichen Vicuñas geschaffen worden. Die wegen ihres feinen, weichen Felles bejagten Tiere, dessen Wollqualität fast die der Kaschmir Ziegen erreicht, konnten sich hier im Bestand erholen, die Zahl ist auf über 5000 Stück angewachsen.

In Achacachi fahren wir beim Militärposten geradeaus und folgen der Straße am Ufer des Lago Titicaca bis zum gepflegten Städtchen Ancoraimas. Hinter Ancoraimas überqueren wir einen niedrigen Paß, von dem wir rückwärtigen Blick auf das eisbedeckte Massiv des Ancohuma und Illampu haben, vor uns glitzert der See tiefblau in der Sonne, im Flachwasser der Buchten stehen unzählige rosa Flamingos und durchsuchen das Wasser nach Nahrung, Algen und kleinen Krebsen.

Die Straße führt weiter am Seeufer entlang bis Carabuco. Hier verläßt sie den See, es geht über eine Bergkette nach Escoma, und dann am Río Suches entlang in die Kordillere Muñecas, ein ausgedehntes, düsteres Gebirge mit massigen, knapp 5000 m hohen Gipfeln.

In ewigem auf und ab wird der Gebirgszug durchfahren bis wir bei der Abra Pumasani, dem Abzweig der Straße nach Charazani, die Hochebene von Ulla Ulla erreichen. Tausende von Lamas, Alpakas und der sonst so scheuen Vicuñas grasen in den sumpfigen Gras- und Moospolstern, am Horizont leuchten die Eisriesen der Kordillere Apolobamba.

Ulla Ulla, ein trauriges, braunes Lehmhüttendorf, wird durchfahren, an den Thermalquellen von Putina vorbei geht es zum Lago Cololo und dann steil bergauf zum Pelechuco-Paß, einer 5000 m hohen Lücke im Gebirge unter dem Massiv des Cerro Katantica, dessen Eisfälle und Firnfelder hoch über der Straße aufragen.

Auf der Paßhöhe steht ein großes, steinernes Kreuz, daneben die Apacheta, die Steinpyramide, an der von den Fernfahrern Alkohol, Wein, Bier und Papiergirlanden für die Pachamama, die Erdenmutter, geopfert werden.

Hinter dem Paß windet sich die Straße in einem engen Flußtal steil hinunter nach Pelechuco. Das Dorf ist vom modernen Leben fast unberührt, die Häuser sind aus Bruchsteinen gemauert und mit Stroh gedeckt, Keñuawälder an den Berghängen geben eine grüne, freundliche Atmosphäre, der reißende Fluß durchströmt weiß gischtend die Ortsmitte.

## **Achacachi to Pelechuco**

Remotely located in the extreme north of the Cordillera Real, the Cordillera Apolobamba mountain range is over 6000 m high and lies on the Bolivian-Peruvian border. The highest mountains are the Chaupi Orkho (6059 m), the Palomani (5920 m) and the Cololo (5916 m). The mountain range is not developed and hardly known, there is only one road over a 5000 m high pass to Pelechuco, a remote small town in a deep valley, from where the mountains can be reached via mule tracks and llama trails.

At the foot of the mountains, a reserve for the endangered, delicate vicuñas has been created in the Ulla Ulla National Park. The animals, hunted for their fine, soft fur, whose wool quality almost reaches that of Kashmir goats, have been able to recover their population here, and their numbers have grown to over 5000.

In Achacachi, we drive straight ahead at the military post and follow the road along the shore of Lago Titicaca to the well-kept town of Ancoraimas. Behind Ancoraimas we cross a low pass from which we have a backward view of the ice-covered massifs of Ancohuma and Illampu, in front of us the lake glistens deep blue in the sun, in the shallow water of the bays countless pink flamingos stand and search the water for food, algae and small crabs.

The road continues along the lakeshore to Carabuco. Here it leaves the lake, crosses a mountain range to Escoma, and then follows the Río Suches into the Muñecas Cordillera, a vast, gloomy mountain range with massive, almost 5000 m high peaks.

We drive up and down the mountain range until we reach the plateau of Ulla Ulla at the Abra Pumasani, the junction of the road to Charazani. Thousands of llamas, alpacas and the otherwise so shy vicuñas graze in the swampy grass and moss cushions, the ice giants of the Cordillera Apolobamba shine on the horizon.

Ulla Ulla, a sad, brown mud hut village, is driven through, past the thermal springs of Putina to Lago Cololo and then steeply uphill to the Pelechuco Pass, a 5000 m gap in the mountains below the massif of Cerro Katantica, whose icefalls and firn fields tower high above the road.

At the top of the pass is a large stone cross, next to it the Apacheta, the stone pyramid where the truckers offer alcohol, wine, beer and paper garlands to Pachamama, the earth mother.

Beyond the pass, the road winds steeply down a narrow river valley to Pelechuco. The village is almost untouched by modern life, the houses are built of quarry stones and thatched with straw, Keñua forests on the mountain slopes give a green, friendly atmosphere, the raging river flows through the centre of the village, gushing white.

## De Achacachi a Pelechuco

Situada en el extremo norte de la Cordillera Real, la Cordillera Apolobamba tiene más de 6.000 m de altura y se encuentra en la frontera boliviano-peruana. Las montañas más altas son el Chaupi Orkho (6059 m), el Palomani (5920 m) y el Cololo (5916 m). Las montañas no están desarrolladas y apenas se conocen, sólo hay una carretera que cruza un paso de 5.000 m de altura hasta Pelechuco, una pequeña y remota ciudad situada en un profundo valle, desde donde se puede acceder a las montañas por caminos de herradura y senderos de llamas.

Al pie de las montañas, se ha creado una reserva para las delicadas vicuñas, en peligro de extinción, en el Parque Nacional del Ulla Ulla. Estos animales, cazados por su fino y suave pelaje, cuya calidad de lana casi alcanza la de las cabras de Cachemira, han logrado recuperar su población aquí, y su número ha aumentado hasta superar los 5.000 ejemplares.

En Achacachi, seguimos recto en el puesto militar y seguimos la carretera a lo largo de la orilla del Lago Titicaca hasta el cuidado pueblo de Ancoraimas. Detrás de Ancoraimas cruzamos un paso bajo desde el que tenemos una vista hacia atrás de los macizos cubiertos de hielo de Ancohuma e Illampu, frente a nosotros el lago brilla con un azul intenso bajo el sol, en las aguas poco profundas de las bahías se paran innumerables flamencos rosados que buscan en el agua comida, algas y pequeños cangrejos.

La carretera continúa por la orilla del lago hasta Carabuco. Aquí deja el lago, cruza una cordillera hasta Escoma y luego sigue el Río Suches hacia la Cordillera de las Muñecas, una vasta y sombría cordillera con enormes picos de casi 5000 m de altura.

Subimos y bajamos la cordillera hasta llegar a la meseta de Ulla Ulla en el Abra Pumasani, el cruce de la carretera a Charazani. Miles de llamas, alpacas y las, por otra parte, tan tímidas vicuñas pastan en las hierbas pantanosas y los cojines de musgo, los gigantes de hielo de la Cordillera Apolobamba brillan en el horizonte.

Se atraviesa Ulla Ulla, un triste pueblo de cabañas de barro marrón, se pasa por las fuentes termales de Putina hasta el Lago Cololo y luego se asciende empinadamente hasta el Paso Pelechuco, una brecha de 5.000 m en las montañas bajo el macizo del Cerro Katantica, cuyas cascadas de hielo y campos de abeto se elevan por encima de la carretera.

En la cima del paso hay una gran cruz de piedra, junto a la cual se encuentra la Apacheta, la pirámide de piedra donde los camioneros ofrecen alcohol, vino, cerveza y guirnaldas de papel a la Pachamama, la madre tierra.

Tras el paso, la carretera serpentea de forma empinada por un estrecho valle fluvial hasta Pelechuco. El pueblo está casi intacto por la vida moderna, las casas están construidas con piedras de cantera y cubiertas con paja, los bosques de Keñua en las laderas de la montaña dan un ambiente verde y acogedor, el río caudaloso fluye por el centro del pueblo, brotando blanco.



1.6.1 Kirche in Ancoraimas  
Iglesia en Ancoraimas

Church in Ancoraimas



1.6.2 Kirche in Carabuco  
Iglesia en Carabuco

Church in Carabuco



1.6.3 Vicuñas im Ulla Ulla Nationalpark  
Vicuñas en el Parque Nacional del Ulla Ulla

Vicuñas in Ulla Ulla National Park



1.6.4 Sonnenuntergang im Ulla Ulla Nationalpark  
Puesta de sol en el Parque Nacional del Ulla Ulla

Sunset in Ulla Ulla National Park





1.6.5 Kordillere Apolobamba, Cerro Cololo (5920 m)  
Cordillera Apolobamba, Cerro Cololo (5920 m)

Cordillera Apolobamba, Cerro Cololo (5920 m)



1.6.6 Cerro Katantica beim Pelechuco Paß  
Cerro Katantica en el Paso Pelechuco

Cerro Katantica at Pelechuco Pass



1.6.7 Keñua Bäume bei Pelechucu  
Árboles Keñua cerca de Pelechucu

Keñua trees near Pelechucu



1.6.8 Seitenstraße in Pelechucu  
Calle lateral en Pelechucu

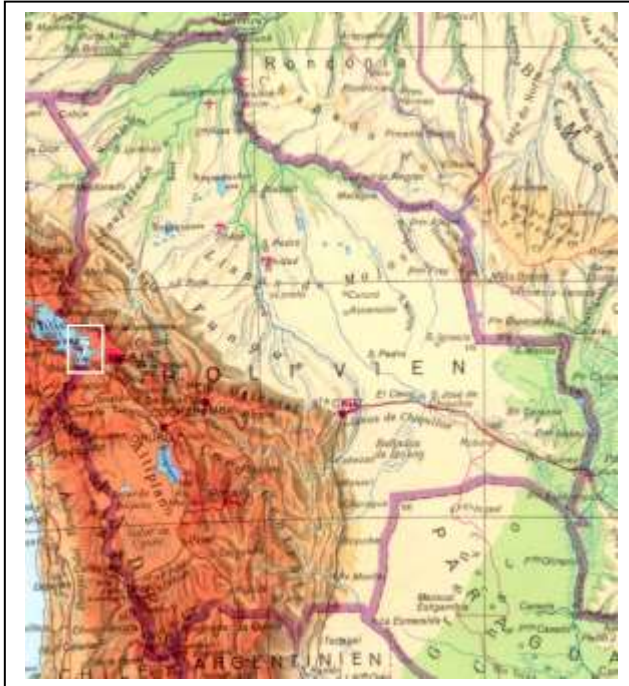
Backstreet in Pelechucu



1.6.9 Plaza in Pelechucu  
Pelechucu Plaza

Plaza in Pelechucu

## 1.7 Titikaka-See



- 1 Lago Menor (Wiñaymarca) bei Batallas  
Lago Menor (Wiñaymarca) near Batallas  
Lago Menor (Wiñaymarca) cerca de Batallas
- 2 Lago Menor (Wiñaymarca), Bucht von Jankho Amayra  
Lago Menor (Wiñaymarca), Bay of Jankho Amayra  
Lago Menor (Wiñaymarca), Bahía de Jankho Amayr
- 3 Lago Mayor, Comunidad Cocotany  
Lago Mayor, Cocotany community  
Lago Mayor, Comunidad Cocotany
- 4 See-Enge von Tiquina  
Tiquina strait  
Estrecho de Tiquina
- 5 Segelboot auf dem Lago Menor (Wiñaymarca)  
Sailing boat on Lago Menor (Wiñaymarca)  
Veleiro en el Lago Menor (Wiñaymarca)
- 6 Lago Mayor, Huata Pampa, im Hintergrund Illampu und Ancohuma  
Lago Mayor, Huata Pampa, in the background Illampu and Ancohuma  
Lago Mayor, Huata Pampa, al fondo Illampu y Ancohuma
- 7 Kathedrale in Copacabana  
Copacabana Cathedral  
Catedral en Copacabana
- 8 Copacabana, Kalvarienberg  
Copacabana, Calvary  
Copacabana, Calvario

## 1.7 Titikaka-See

Der Titikaka-See ist der größte Süßwassersee Südamerikas, seine Fläche beträgt 8,290<sup>o</sup>km<sup>2</sup>, er ist 177<sup>o</sup>km lang und an seiner tiefsten Stelle ca. 270<sup>o</sup>m tief, der Wasserspiegel liegt auf einer Höhe von 3810<sup>o</sup>m. Der See ist in zwei Becken unterteilt, die durch die Straße von Tiquina miteinander verbunden sind. Gespeist wird er von mehreren kurzen Bergflüssen, Abfluß ist der Río Desaguadero, der den Titikaka See mit dem Poopó See bei Oruro verbindet.

Der See ist seit Vorinkazeiten das Siedlungszentrum der Indianer, die Ufer sind mit kleinen Dörfern und terrasierten Feldern übersät, die die Grundlage der Gemüseversorgung für die Bewohner des Altiplano bilden. Die konstante Wassertemperatur von ca. 11°C bewirkt ein ausgeglichenes Klima das in der extremen Höhenlage den Anbau von Kartoffeln und Getreide erlaubt. Der See wird für den Fischfang genutzt und zum Warenaustausch mit kleinen Segelbooten befahren, die früher gebräuchlichen Schilfboote mit Schilfsegeln sind selten geworden. Auf der im See gelegenen Sonnen- und Mondinsel befindet sich der Sage nach der Geburtsort der Inkas, viele Ruinen geben Zeugnis von der vergangenen Kultur.

Der heilige See liegt tief kobaltblau an der Grenze zwischen Peru und Bolivien. Auf dem Weg von Bataillas nach Copacabana begleitet uns zunächst links der kleine See Wiñaymarca, dann zur Rechten der Lago Mayor, der sich grenzenlos bis zum Horizont erstreckt.

Bei Tiquina setzen wir mit großen Holzfähren über die See-Enge zwischen San Pablo und San Pedro zur Halbinsel von Copacabana über. Dort windet sich die Straße zunächst am Seeufer auf eine Gebirgskamm hinauf, Eukalyptusbäume säumen den Straßenrand, hinter dem gegenüberliegenden Seeufer türmen sich die eisbedeckten Berge Ancohumana und Illampu fast 6.500 Meter hoch auf. Wir erreichen welliges Land und haben immer neue, unvergeßliche Ausblicke auf den See. An den Obelisken vorbei, die die bolivianisch - peruanische Grenze markieren, fahren wir über einen Pass, der von schwarzen Bergen überragt wird. Die Straße senkt sich, der Doppelgipfel des Kalvarienberges von Copacabana steht vor dem in gleißendes Licht getauchten See.

Copacabana ist einer der bekanntesten Wallfahrtsorte im zentralen Teil Südamerikas. Die weiße, mit bunten Kacheln verzierte Kathedrale beherrscht das Bild der Stadt. Auf den Treppenstufen zur Kirche halten Bettler die Hand auf, das Innere schmücken silberverzierte Altare und alte Gemälde, im Hauptaltar steht das Standbild der wundertätigen Madonna, davor liegen Indianerfrauen auf den Knien, die im Gebet einen Segen erfliehen. Vor der Kirche werden Autos mit Girlanden aus Kantutablüten behängt und gesegnet, die Fahrer glauben, dass das einen sicheren Unfallschutz gewährt, Modelle von Häusern, Lastkraftwagen und Fernsehgeräten werden geweiht, damit ist der Besitz der ersehnten Dinge eines Tages garantiert.

Die Treppen hinauf zum Kalvarienberg, 300 m unregelmäßige Steinstufen, führen an den Stationen des Leidensweges Jesus Christus vorbei bis zum Sattel zwischen den Gipfeln. Hier wird vom Aymarapriester, dem Yatire, nach alter Tradition der Segen der Götter der Erde, der Sonne und des heiligen Sees für die Gläubigen erbeten, Kokablätter und Alkohol geopfert. Auf der Gipfelplattform ist noch einmal der Kreuzweg dargestellt, Indianerfrauen verkaufen Andenken, Erfrischungsgetränke und Bier. Unter uns liegt der See, der Horizont verschwimmt im tiefblauen Wasser, das von braunen Bergen umrahmt wird, Motorboote malen weiße, pfeilförmige Wellen auf makellosen Grund.

## Lake Titicaca

Lake Titicaca is the largest freshwater lake in South America, its area is 8,290 km<sup>2</sup>, it is 177 km long and about 270 m deep at its deepest point, the water level is at an altitude of 3810 m. The lake is divided into two basins, which are connected by the Strait of Tiquina. It is fed by several short mountain rivers. The outflow is the Río Desaguadero, which connects Lake Titicaca with Lake Poopó near Oruro.

The lake has been the settlement centre of the Indians since pre-Inca times. The shores are dotted with small villages and terraced fields, which form the basis of the vegetable supply for the inhabitants of the Altiplano. The constant water temperature of about 11°C creates a balanced climate that allows the cultivation of potatoes and grain at the extreme altitude. The lake is used for fishing and for the exchange of goods with small sailing boats; the formerly common reed boats with reed sails have become rare. According to legend, the birthplace of the Incas is located on Sun and Moon Island in the lake, and many ruins bear witness to the past culture.

The sacred lake is deep cobalt blue on the border between Peru and Bolivia. On the way from Bataillas to Copacabana, we are first accompanied on the left by the small lake Wiñaymarca, then on the right by Lago Mayor, which stretches boundlessly to the horizon.

At Tiquina, we cross the strait between San Pablo and San Pedro to the Copacabana peninsula by large wooden ferries. There, the road first winds along the lakeshore up to a mountain ridge, eucalyptus trees line the roadside, behind the opposite lakeshore the ice-covered mountains Ancohuma and Illampu tower almost 6,500 metres high. We reach undulating land and have ever new, unforgettable views of the lake. Passing the obelisks marking the Bolivian-Peruvian border, we drive over a pass overlooked by black mountains. The road lowers, the double peak of Copacabana's Calvary stands in front of the lake bathed in glistening light.

Copacabana is one of the most famous places of pilgrimage in the central part of South America. The white cathedral, decorated with colourful tiles, dominates the image of the city. On the steps leading up to the church, beggars hold out their hands and ask for charitable gifts, the interior is decorated with silver altars and old paintings, in the main altar stands the statue of the miraculous Madonna, in front of it Indian women lie on their knees in prayer asking for a blessing. In front of the church, cars are draped with garlands of cantuta flowers and blessed, the drivers believe that this provides safe protection against accidents, models of houses, lorries and television sets are consecrated, thus guaranteeing the possession of the things longed for one day.

The stairs up to the Calvary, 300 m of irregular stone steps, lead past the stations of the Passion of Jesus Christ to the saddle between the peaks. Here, according to ancient tradition, the Aymara priest, the yatire, asks the blessing of the gods of the earth, the sun and the holy lake for the faithful, offering coca leaves and alcohol. On the summit platform, the Stations of the Cross are depicted once again, Indian women sell souvenirs, soft drinks and beer. Below us lies the lake, the horizon blurs in the deep blue water framed by brown mountains, motorboats paint white arrow-shaped waves on immaculate ground.



## Lago Titicaca

El lago Titicaca es el mayor lago de agua dulce de Sudamérica, su superficie es de 8.290 km<sup>2</sup>, tiene 177 km de longitud y unos 270 m de profundidad en su punto más hondo, el nivel del agua está a una altitud de 3810 m. El lago está dividido en dos cuencas, que están conectadas por el estrecho de Tiquina. Se alimenta de varios ríos cortos de montaña. La desembocadura es el río Desaguadero, que conecta el lago Titicaca con el lago Poopó, cerca de Oruro.

El lago ha sido el centro de asentamiento de los indios desde la época preincaica. Las orillas están salpicadas de pequeñas aldeas y campos de cultivo en terrazas, que constituyen la base del suministro de verduras para los habitantes del Altiplano. La temperatura constante del agua, de unos 11°C, crea un clima equilibrado que permite el cultivo de patatas y cereales en la altitud extrema. El lago se utiliza para la pesca y para el intercambio de mercancías con pequeñas embarcaciones de vela; las antiguas embarcaciones de caña con velas de junco se han vuelto raras. Según la leyenda, el lugar de nacimiento de los incas se encuentra en la isla del Sol y la Luna, en el lago, y muchas ruinas dan testimonio de la cultura pasada.

El lago sagrado es de color azul cobalto en la frontera entre Perú y Bolivia. En el camino de Bataillas a Copacabana, nos acompaña primero a la izquierda el pequeño lago Wiñaymarca, y luego a la derecha el Lago Mayor, que se extiende sin límites hasta el horizonte.

En Tiquina, cruzamos el estrecho lago entre San Pablo y San Pedro hasta la península de Copacabana en grandes transbordadores de madera. Allí, la carretera serpentea primero a lo largo de la orilla del lago hasta una cresta montañosa, los eucaliptos se alinean al lado de la carretera, detrás de la orilla opuesta del lago las montañas cubiertas de hielo Ancohuma e Illampu se elevan a casi 6.500 metros de altura. Llegamos a un terreno ondulado y tenemos siempre nuevas e inolvidables vistas del lago. Pasando los obeliscos que marcan la frontera boliviano-peruana, atravesamos un paso dominado por montañas negras. La carretera baja, el doble pico del Calvario de Copacabana se alza frente al lago bañado por una luz resplandeciente.

Copacabana es uno de los lugares de peregrinación más famosos del centro de Sudamérica. La catedral blanca, decorada con azulejos de colores, domina la imagen de la ciudad. Los mendigos tienden la mano en los escalones que conducen a la iglesia, el interior está decorado con altares de plata y pinturas antiguas, en el altar mayor se encuentra la estatua de la Virgen milagrosa, frente a ella las mujeres indias se arrodillan para pedir una bendición. Delante de la iglesia, los coches se cubren con guirnalda de flores de cantuta y se bendicen, los conductores creen que esto proporciona una protección segura contra los accidentes, se consagran maquetas de casas, camiones y televisores, garantizando así la posesión de las cosas anheladas un día.

La subida al Calvario, 300 m de escalones irregulares de piedra, lleva a las estaciones de la Pasión de Jesucristo hasta la silla de montar entre los picos. Aquí, según la antigua tradición, el sacerdote aymara, el yatire, pide la bendición de los dioses de la tierra, el sol y el lago sagrado para los fieles, ofreciendo hojas de coca y alcohol. En la plataforma de la cima, se representa de nuevo el Vía Crucis, las mujeres indias venden recuerdos, refrescos y cerveza. Debajo de nosotros se encuentra el lago, el horizonte se desdibuja en el agua azul profundo enmarcado por montañas marrones, las lanchas pintan olas blancas en forma de flecha sobre un suelo immaculado.



1.7.1 Lago Menor (Wiñaymarca) bei Batallas  
Lago Menor (Wiñaymarca) cerca de Batallas

Lago Menor (Wiñaymarca) near Batallas



1.7.2 Lago Menor (Wiñaymarca), Bucht von Jankho Amayra  
Lago Menor (Wiñaymarca), Bahía de Jankho Amayr

Lago Menor (Wiñaymarca), Bay of Jankho Amayra



1.7.3 Lago Mayor, Comunidad Cocotany  
Lago Mayor, Comunidad Cocotany

Lago Mayor, Cocotany community



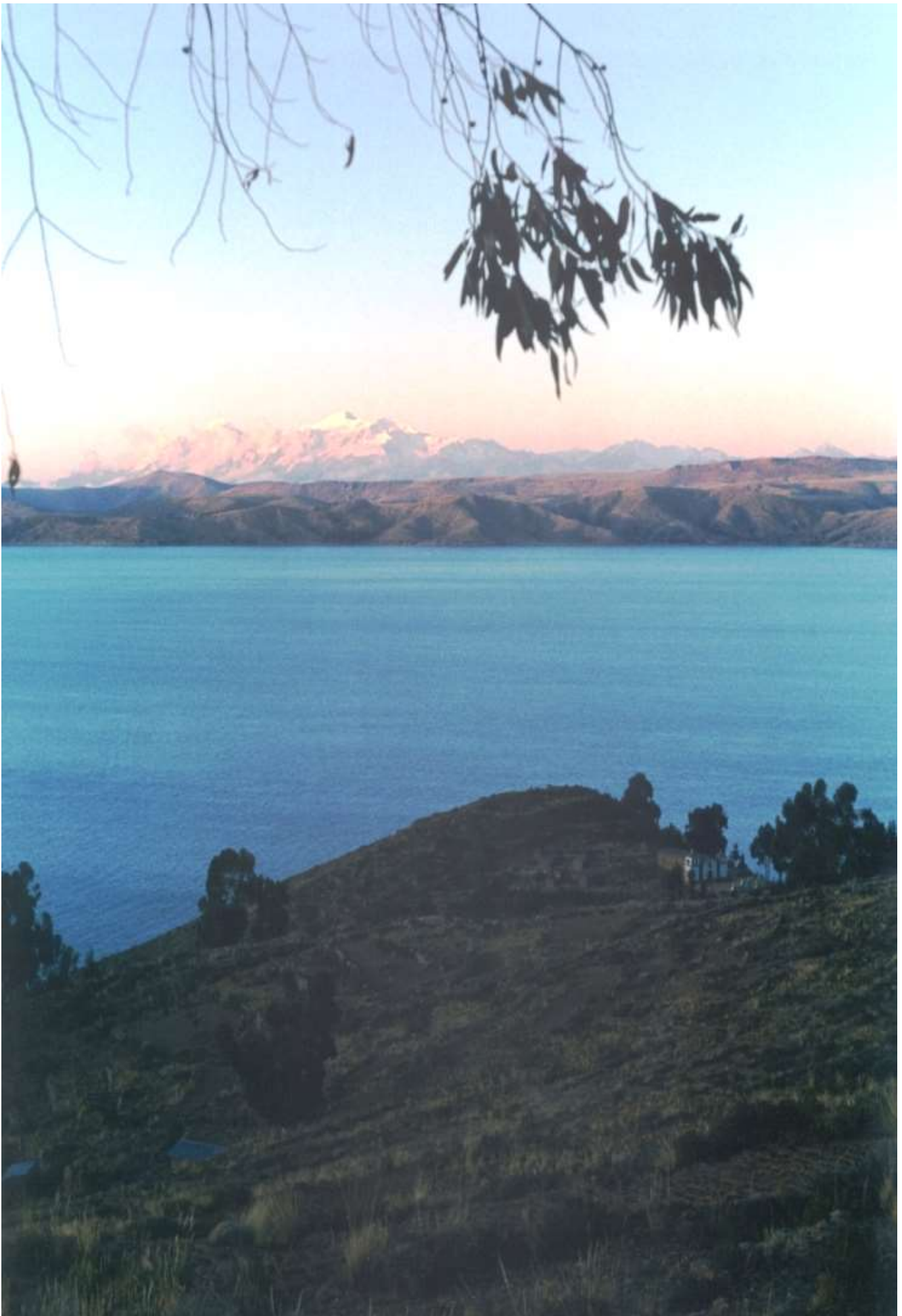
1.7.4 See-Enge von Tiquina  
Estrecho de Tiquina

Tiquina strait



1.7.5 Segelboot auf dem Lago Menor (Wiñaymarca)  
Velero en el Lago Menor (Wiñaymarca)

Sailing boat on Lago Menor (Wiñaymarca)



1.7.6 Lago Mayor, Huata Pampa, im Hintergrund Illampu und Ancohumá Lago Mayor, Huata Pampa, in the background Illampu and Ancohumá  
Lago Mayor, Huata Pampa, al fondo Illampu y Ancohumá



1.7.7 Kathedrale in Copacabana  
Catedral en Copacabana

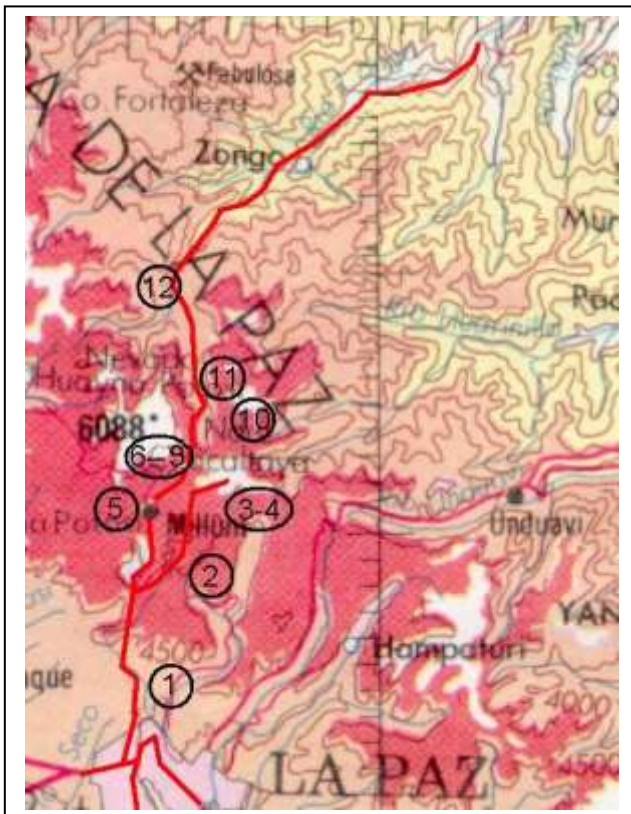
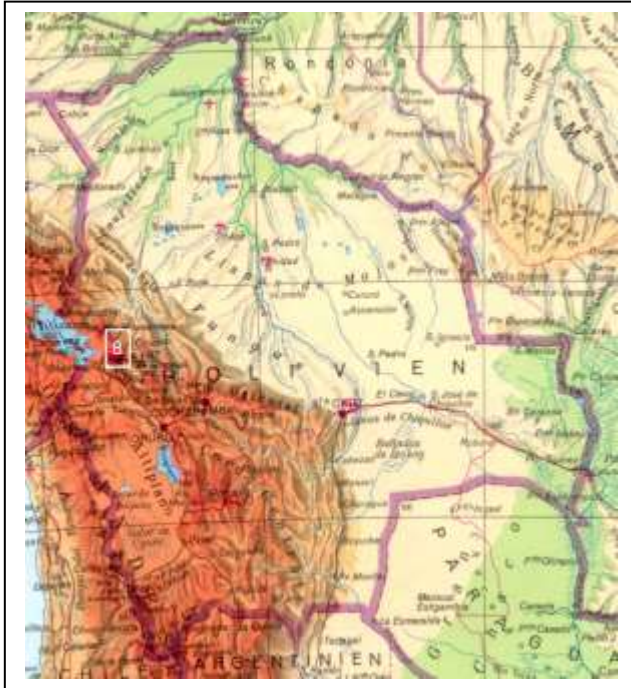
Copacabana Cathedral



1.7.8 Copacabana, Kalvarienberg  
Copacabana, Calvario

Copacabana, Calvary

## 1.8 La Paz - Zongo



- 1 Illimani im Morgennebel  
Illimani in the morning mist  
Illimani en la bruma de la mañana
- 2 Schnee am Chacaltaya Berg  
Snow at Chacaltaya Mountain  
Nevada en la montaña Chacaltaya
- 3 Nevado Chacaltaya (5393 m)  
Nevado Chacaltaya (5393 m)  
Nevado Chacaltaya (5393 m)
- 4 Chacaltaya, Hütte und Lifthaus  
Chacaltaya, hut and lift house  
Chacaltaya, cabaña y casa elevadora
- 5 Friedhof der Mine Milluni, Huayna Potosí (6088 m)  
Milluni mine cemetery, Huayna Potosí (6088 m)  
Cementerio de la mina Milluni, Huayna Potosí (6088 m)
- 6 Huayna Potosí, Gletscher im Morgenlicht  
Huayna Potosí, glacier in the morning light  
Huayna Potosí, glaciar a la luz de la mañana
- 7 Huayna Potosí, Aufstieg zum Hochlager  
Huayna Potosí, ascent to high camp  
Huayna Potosí, ascenso al campamento alto
- 8 Huayna Potosí, Gipfelgrat  
Huayna Potosí, summit ridge  
Huayna Potosí, cresta de la cumbre
- 9 Huayna Potosí, Gipfel (6088 m)  
Huayna Potosí, summit (6088 m)  
Huayna Potosí, cumbre (6088 m)
- 10 Cerro Telata (Cunatincuta, 5230 m)  
Cerro Telata (Cunatincuta, 5230 m)  
Cerro Telata (Cunatincuta, 5230 m)
- 11 Zongotal  
Zongo Valley  
Valle de Zongo
- 12 Wasserfall im Zongotal  
Waterfall in the Zongo Valley  
Cascada en el Valle de Zongo



## 1.8 La Paz - Zongo

Das welthöchste, mit einem Lift versehene Schigebiet, liegt auf dem Chacaltaya, knapp eine Autostunde von La Paz entfernt. Durch die Klimaerwärmung der letzten Jahre ist der Gletscher jedoch stark abgeschmolzen, so daß Schifahren nur noch im Frühling (September – November) bei guter Schneelage möglich ist. Aber auch ohne die Wintersportmöglichkeit lohnt sich der Weg auf den Berg. Die Aussicht ist überwältigend: vom Titikaka-See schweift der Blick über den gesamten Altiplano bis zur Stadt La Paz mit den dahinter liegenden Bergen Illimani und Mururata. An klaren Tagen ist der ca. 200 km entfernte Sajama, mit 6542°m der höchste Berg Boliviens, am Horizont auszumachen. Die Kordillere de La Paz vom nördlichen Eckpfeiler Illampu bis zum 6088°m hohen Huayna Potosí ist zu sehen, unter uns liegt das Hüttengewirr El Altos mit dem Flughafen. Die beiden Gipfel des Berges Chacaltaya selbst sind, auch von Wanderern ohne spezielle Ausrüstung, leicht zu besteigen.

Um den Chacaltaya zu erreichen, verlassen wir in El Alto die Altiplanostraße zum Titikaka-See, biegen gegenüber dem Militärflughafen auf eine vierspurige Straße ab, die durch das Marktviertel Alto Lima in Richtung Kordillere führt. Am Ortsausgang öffnet sich der Blick in das La Paz Tal, das vom eisbedeckten Illimani abgeschlossen wird, vor uns ragt der 5393 m hohe Chacaltaya auf, links daneben die Gletscherhänge des über 6000°m hohe Huayna Potosí. Auf den Chacaltaya führt eine Fahrstraße zum Forschungsinstitut für Höhenstrahlung und zur Hütte des Club Andino auf 5200°m Höhe.

Der kürzeste Weg von La Paz in eines der Yungastäler führt am Chacaltaya vorbei über den 4700°m hohen Zongopaß in das gleichnamige Tal. Die Hauptfahrstraße passiert verschiedenfarbigen Stauseen und die ehemalige Mine Milluni, deren Friedhof, überragt vom von hier pyramidenförmigen Huayna Potosí, malerisch neben dem Weg liegt. Auf der Paßhöhe gibt es eine Unterkunftshütte und einen Lagerplatz zum Zelten, Ausgangspunkt zum Besteigen der umliegenden Berge Huayna Potosí, Charquini und Telata (Cunatincuta).

Der Weg über den Paß leitet uns unter den eisbedeckten Flanken des Huayna Potosí in ein zunächst karges Hochtal. Es geht stetig hinab, der reißenden Gebirgsbach durchheilt zwei grüne Seen, ein urzeitliches Dorf, die Häuser aus Feldsteinen gemauert und mit Hartgras gedeckt, ein kleines Kreuz kennzeichnet die winzige Kirche, duckt sich in karge Wiesen. Hinter einer Wegbiegung stürzt ein Wasserfall zu Tal, unter waldbedeckten Hängen und orchideenbewachsenen Felsen führt die Straße durch die Nebelwaldzone. Je tiefer wir kommen, desto wärmer wird es, die Vegetation ändert sich, Kaffee, Bananen und Ananas werden in Plantagen kultiviert, kleine Dörfer liegen am Straßenrand.

Das Wasser des Zongoflusses wird in Kanälen parallel zum Berghang geführt, um dann durch große Fallrohre die Peltonturbinen der Kraftwerke zu treiben, die uns wie Perlen an der Schnur aufgereiht das Tal hinab begleiten, umweltfreundlich in die Landschaft eingepaßt die Stadt La Paz mit Strom versorgen.

Wir erreichen das Straßenende, hinter einem letzten Kraftwerk, empfängt uns undurchdringlicher, feuchtdampfender Urwald, der Fluss, jetzt ungezähmt, stürzt über große Steine schäumend zu Tal. Nur noch 900 m hoch ist es stickig und heiß, Moskitos sirren in der drückend schwülen Luft.

## La Paz – Zongo

The world's highest skiing area with a lift is located on the Chacaltaya, about an hour's drive from La Paz. Due to the warming of the climate in recent years, however, the glacier has melted considerably, so that skiing is only possible in spring (September - November) when there is good snow. But even without the possibility of winter sports, the way up the mountain is worthwhile. The view is overwhelming: from Lake Titikaka, the view sweeps over the entire Altiplano to the city of La Paz with the Illimani and Mururata mountains behind it. On a clear day, Sajama, the highest mountain in Bolivia at 6542 m, can be seen on the horizon about 200 km away. The Cordillera de La Paz from the northern corner pillar Illampu to the 6088 m high Huayna Potosí can be seen, below us is the hut clutter El Altos with the airport. The two peaks of Mount Chacaltaya itself are easy to climb, even by hikers without special equipment.

To reach Chacaltaya, we leave the altiplano road to Lake Titicaca in El Alto, turn opposite the military airport onto a four-lane road that leads through the market district of Alto Lima towards the Cordillera. At the end of the town, the view opens up into the La Paz valley, which is closed off by the ice-covered Illimani. The 5393 m high Chacaltaya rises up in front of us, with the glacier slopes of the over 6000 m high Huayna Potosí to the left. A road leads up Chacaltaya to the High Altitude Radiation Research Institute and the Club Andino hut at 5200<sup>o</sup>m.

The shortest way from La Paz to one of the Yunga valleys leads past the Chacaltaya over the 4700 m high Zongo Pass into the valley of the same name. The main road passes reservoirs of different colours and the former Milluni mine, whose cemetery, overlooked by the pyramid-shaped Huayna Potosí, lies picturesquely beside the road. At the top of the pass there is an accommodation hut and a campsite for camping, starting point for climbing the surrounding mountains Huayna Potosí, Charquini and Telata (Cunatincuta).

The path over the pass leads us under the ice-covered flanks of Huayna Potosí into an initially barren high valley. The path descends steadily, the raging mountain stream rushes through two green lakes, a primeval village, the houses built of field stones and covered with hard grass, a small cross marks the tiny church, crouches into barren meadows. Behind a bend in the road, a waterfall cascades down to the valley, and beneath forest-covered slopes and orchid-covered rocks, the road leads through the cloud forest zone. The deeper we get, the warmer it gets, the vegetation changes, coffee, bananas and pineapples are cultivated in plantations, small villages lie along the roadside.

The water of the Zongo River is channelled parallel to the mountainside to drive the Pelton turbines of the power plants through large downpipes, which accompany us down the valley like pearls strung on a string, supplying the city of La Paz with electricity in an environmentally friendly way that fits into the landscape.

We reach the end of the road, behind a last power station, we are greeted by impenetrable, humid, steamy jungle, the river, now untamed, foaming over large stones as it falls into the valley. Only 900 m above sea level, it is sticky and hot, mosquitoes buzz in the oppressively sultry air.

## La Paz - Zongo

La zona de esquí más alta del mundo con remonte se encuentra en el Chacaltaya, a una hora en coche de La Paz. Sin embargo, debido al calentamiento del clima en los últimos años, el glaciar se ha derretido considerablemente, por lo que sólo se puede esquiar en primavera (de septiembre a noviembre), cuando hay buena nieve. Pero incluso sin la posibilidad de practicar deportes de invierno, el camino hacia la montaña merece la pena. La vista es sobrecogedora: desde el lago Titikaka, el panorama abarca todo el Altiplano hasta la ciudad de La Paz, con las montañas Illimani y Mururata detrás. En un día claro, el Sajama, la montaña más alta de Bolivia con 6542 m, se puede ver en el horizonte a unos 200 km de distancia. La Cordillera de La Paz desde el pilar de la esquina norte Illampu hasta el Huayna Potosí de 6088 m de altura se puede ver, por debajo de nosotros es la choza de clutter El Altos con el aeropuerto. Los dos picos del monte Chacaltaya son fáciles de escalar, incluso por excursionistas sin equipo especial.

Para llegar a Chacaltaya, dejamos la carretera del altiplano hacia el lago Titicaca en El Alto, y giramos frente al aeropuerto militar por una carretera de cuatro carriles que atraviesa el distrito del mercado de Alto Lima en dirección a la Cordillera. Al final del pueblo, la vista se abre hacia el valle de La Paz, cerrado por el Illimani cubierto de hielo. El Chacaltaya, de 5393 m de altura, se eleva frente a nosotros, con las laderas glaciares del Huayna Potosí, de más de 6000 m, a la izquierda. Una carretera sube por Chacaltaya hasta el Instituto de Investigación de Radiación de Altura y el refugio del Club Andino a 5200 m.

El camino más corto desde La Paz hasta uno de los valles de Yunga pasa por el Chacaltaya, por el paso de Zongo, de 4.700 metros de altura, hasta el valle del mismo nombre. La carretera principal pasa por embalses de diferentes colores y por la antigua mina Milluni, cuyo cementerio, dominado por el Huayna Potosí en forma de pirámide, se encuentra pintorescamente al lado de la carretera. En la cima del paso hay una cabaña de alojamiento y un camping para acampar, punto de partida para escalar las montañas circundantes Huayna Potosí, Charquini y Telata (Cunatincuta).

El camino sobre el paso nos lleva bajo los flancos cubiertos de hielo del Huayna Potosí a un valle alto inicialmente estéril. El sendero desciende sin cesar, el rabioso arroyo de la montaña atraviesa dos lagos verdes, un pueblo primitivo, las casas construidas con piedras de campo y cubiertas de hierba dura, una pequeña cruz marca la minúscula iglesia, se adentra en prados estériles. Tras una curva de la carretera, una cascada cae al valle y, bajo las laderas cubiertas de bosque y las rocas cubiertas de orquídeas, la carretera atraviesa la zona de bosque nuboso. Cuanto más nos adentramos, más calor hace, la vegetación cambia, el café, los plátanos y las piñas se cultivan en plantaciones, pequeños pueblos se encuentran a lo largo de la carretera.

El agua del río Zongo se canaliza paralelamente a la ladera de la montaña para accionar las turbinas Pelton de las centrales eléctricas a través de grandes bajantes, que nos acompañan valle abajo como perlas ensartadas en un hilo, suministrando electricidad a la ciudad de La Paz de una forma respetuosa con el medio ambiente y que se integra en el paisaje.

Llegamos al final de la carretera, detrás de una última central eléctrica, nos recibe una selva impenetrable, húmeda y llena de vapor; el río, ahora indómito, hace espuma sobre grandes piedras al caer en el valle. A sólo 900 m sobre el nivel del mar, es pegajoso y caluroso, los mosquitos zumban en el aire opresivamente sofocante.



1.8.1 Illimani im Morgennebel  
Illimani en la bruma de la manana

Illimani in the morning mist



1.8.2 Nevada am Chacaltaya Berg  
Nevada en la montaña Chacaltaya

Snow at Chacaltaya Mountain



1.8.3 Nevado Chacaltaya (5393 m)



1.8.4 Chacaltaya, Hütte und Lifthaus  
Chacaltaya, cabaña y casa elevadora

Chacaltaya, hut and lift house



1.8.5 Friedhof der Mine Milluni, Huayna Potosí (6088 m)  
Cementerio de la mina Milluni, Huayna Potosí (6088 m)

Milluni mine cemetery, Huayna Potosí (6088 m)



1.8.6 Huayna Potosí, Gletscher im Morgenlicht  
Huayna Potosí, glaciar a la luz de la mañana

Huayna Potosí, glacier in the morning light



1.8.7 Huayna Potsí, Aufstieg zum Hochlager  
Huayna Potsí, ascenso al campamento alto

Huayna Potsí, ascent to high camp





1.8.8      Huayna Potsí, Gipfelgrat  
Huayna Potsí, cresta de la cumbre

Huayna Potsí, summit ridge



1.8.9      Huayna Potsí, Gipfel (6088 m)  
Huayna Potsí, cumbre (6088 m)

Huayna Potsí, summit (6088 m)

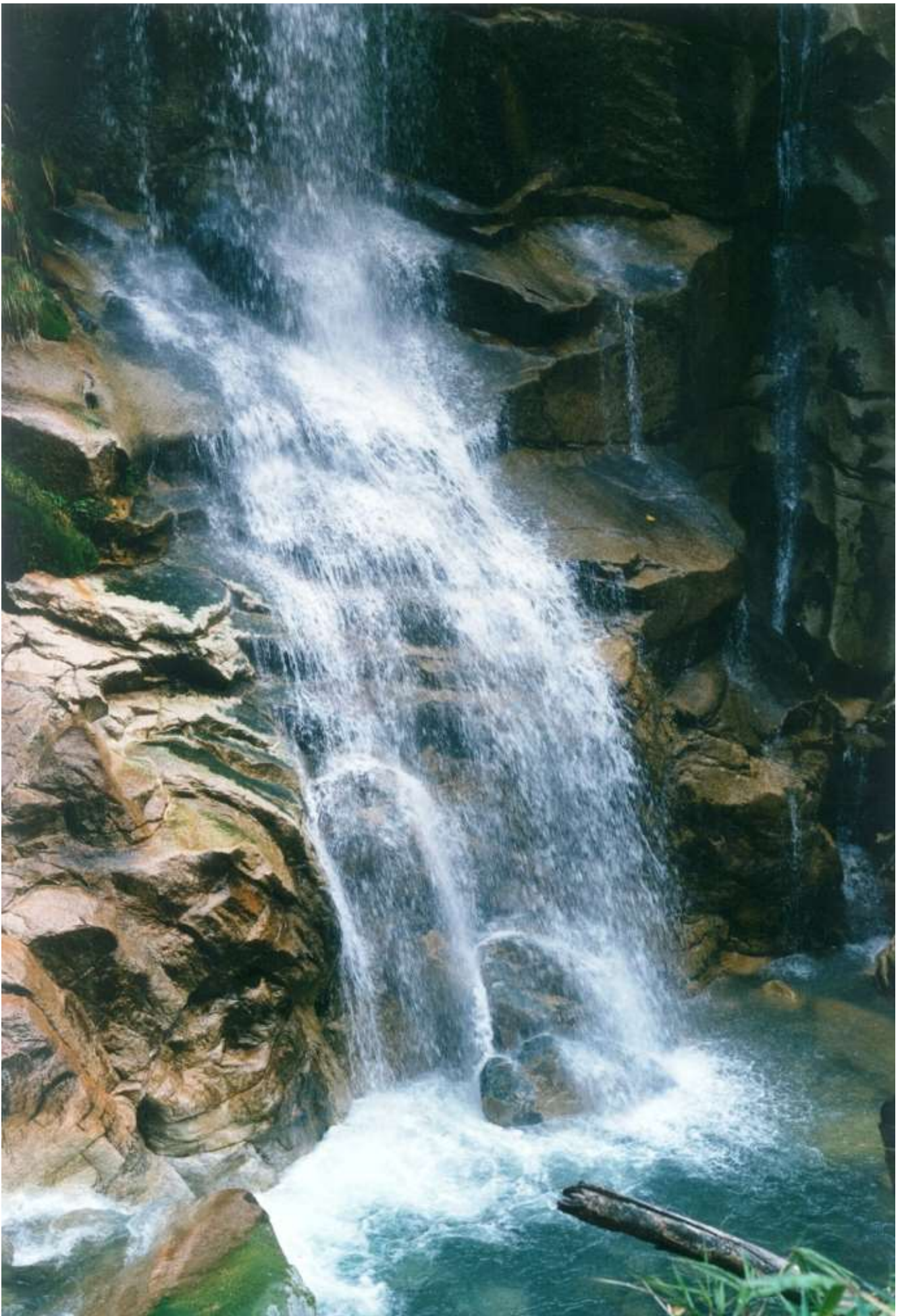


1.8.10 Cerro Telata (Cunatincuta, 5230 m)



1.8.11 Zongotal  
Valle de Zongo

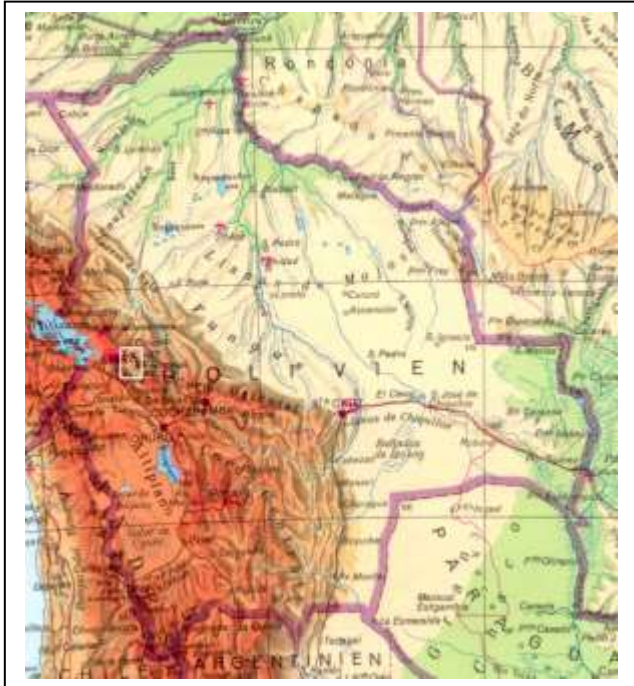
Zongo Valley



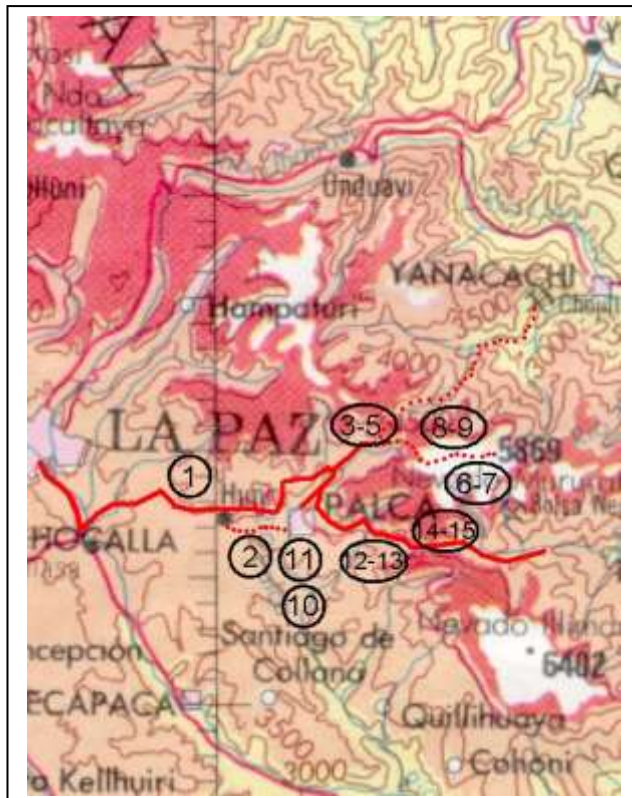
1.8.12 Wasserfall im Zongotal  
Cascada en el Valle de Zongo

Waterfall in the Zongo Valley

## 1.9 La Paz - Mururata



- 1 Las Animas Tal  
Las Animas Valley  
Las Animas Valley
- 2 Palcaschlucht, im Hintergrund der Illimani  
Palca Gorge, Illimani in the background  
Cañón de Palca, Illimani al fondo
- 3 Cerro Negro (4930 m) und Cerro Taquesi (rechts, 5290 m)  
Cerro Negro (4930 m) and Cerro Taquesi (right, 5290 m)  
Cerro Negro (4930 m) y Cerro Taquesi (derecha, 5290 m)
- 4 Nevado Mururata (5868 m)  
Nevado Mururata (5868 m)  
Nevado Mururata (5868 m)



- 5 Cerro Taquesi  
Cerro Taquesi  
Cerro Taquesi
- 6 Eiswasserfall am Mururata  
Ice waterfall at Mururata  
Cascada de hielo en Mururata
- 7 Nevado Mururata  
Nevado Mururata  
Nevado Mururata
- 8 Inkaweg "Taquesi"  
Inca Trail "Taquesi"  
Camino Inca "Taquesi"
- 9 Inkaweg "Taquesi"  
Inca Trail "Taquesi"  
Camino Inca "Taquesi"
- 10 Palcaschlucht, Ausgang bei Palca  
Palca Gorge, exit at Palca  
Cañón de Palca, salida en Palca
- 11 Palcaschlucht, Obelisk  
Palca Gorge, Obelisk  
Cañón de Palca, Obelisco
- 12 Herbst an der Palcaschlucht  
Autumn at the Palca Gorge  
Otoño en el Cañón de Palca
- 13 Landschaft vor der Palcaschlucht  
Landscape in front of the Palca Gorge  
Paisaje frente al desfiladero de Palca
- 14 Mururata in Wolken  
Mururata in clouds  
Mururata en las nubes
- 15 Illimani  
Illimani  
Illimani

## 1.9 La Paz - Mururata

Im Südosten von La Paz erwartet uns der Animas-Pass, „Cuesta de las Animas“, eine unwirkliche Landschaft aus zerrissenen Tälern, gesäumt von hochaufragenden Sandsteinwänden und –Säulen, vor eisbedeckten Bergen erstrecken sich grüne Täler, die über niedrige Pässe zu erreichen sind und in denen die indianischen Bauern, die Campesinos, Gerste, Mais, Bohnen, Erbsen und Kartoffeln anbauen. Dazwischen liegen tief erodierte Schluchten, die gewaltige Cañons bilden, schäumende Gebirgsbäche, die sich in roten Lehm eingegraben haben strömen zum La Paz Fluß hinab. Kleine, verträumte Dörfchen mit alten, aus Felssteinen gemauerten, strohgedeckten Kirchen, schmiegen sich an sanfte Hänge.

Wir verlassen La Paz über Calacoto, Cota Cota, Chasquipampa und Ovejuyo und fahren zum Paß "Cuesta de las Animas" hinauf. Von der Paßhöhe überblicken wir weite, rote und braune Hügel, durchsetzt mit den gelben und grünen Flecken der Äcker und begrenzt vom Schnee der Berge Mururata und Illimani. In weiten Serpentinaen geht es erst noch etwas hinauf, dann steil nach Ventilla ins Tal des Palca-Flusses hinunter.

Lamaherden, die gemächlich die Straße kreuzen, hemmen oft unsere Fahrt, Schafe hütende Kinder verstecken sich ängstlich in den Büschen, schauen dem seltenen Auto verstohlen hinterher. Gelblühender Ginster säumt den Weg, vereinzelt Eukalyptusbäume spenden Schatten.

In Ventilla zweigt links ein enges, grünes Tal ab, der Weg zu den Bergen Mururata, Cerro Negro und Taquesi und zum präkolumbianischen Inka-Weg "Taquesi", über den, in einem ausgedehnten Tagesmarsch, die Mine Chojlla und die Chulumani-Straße in den Süd Yungas erreicht werden kann. Das Straßenpflaster ist zum Teil sehr gut erhalten, zeigt uns die weitentwickelte Bautechnik der Inka.

Rechts geht es zum Dörfchen Palca und zum Eingang der Palca-Schlucht, einem tiefen Einschnitt im roten und ockerfarbenen Sandstein, wild zerklüftet und malerisch. Die weiterführende Straße folgt dem Palcafluß, verläßt dann das Tal und windet sich am linken Flußufer bis zum Städtchen Cohoni, das wie ein Schwalbennest unter den Hängen des Illimani am Berg liegt, hinauf.

Geradeaus geht es, auf abenteuerlich in die Berghänge eingeschnittener Straße zum Sattel zwischen Mururata und Illimani hinauf. Hier zweigt ein verfallener, gefährlich über tiefen Abgründen liegender Weg, rechts ab, der bei günstigen Witterungsverhältnissen mit dem Geländewagen befahren werden kann und bis zum Basislager für den Aufstieg auf den Illimani, „Puente roto“ (zerstörte Brücke) führt.

Die weitere Straße verläßt nun die Höhe, windet sich hinab nach Tres Ríos und zur Mine Bolsa Negra. Hinter Tres Ríos beginnt niedriger Buschwald, dazwischen grüne, sumpfige Matten, beweidet von Kühen, rechts ragen die schwarzen, steilen Südwände des Illimani auf.

Das Tal weitet sich, auf einem Bergrücken liegt Lambate. Durch offene, weiträumige Berglandschaft fahren wir bis La Plazuela in Süd Yungas. Die Straße die von Quime in der Kordillere Tres Cruces über Chulumani nach Unduavi führt, überquert hier auf einer langen Brücke den Río de La Paz.

## **La Paz – Mururata**

In the southeast of La Paz, the Animas Pass, "Cuesta de las Animas", awaits us, an unreal landscape of torn valleys, lined with towering sandstone walls and pillars, green valleys stretching out in front of ice-covered mountains, accessible via low passes, where the Indian farmers, the campesinos, cultivate barley, maize, beans, peas and potatoes. In between, deeply eroded gorges form huge canyons, foaming mountain streams carved into red clay flow down to the La Paz River. Small, dreamy villages with old thatched churches built of rock nestle on gentle slopes.

We leave La Paz via Calacoto, Cota Cota, Chasquipampa and Ovejuyo and drive up to the pass "Cuesta de las Animas". From the top of the pass we overlook wide red and brown hills, interspersed with the yellow and green patches of the fields and bordered by the snow of the Mururata and Illimani mountains. In wide serpentines, we first climb a little, then descend steeply to Ventilla into the valley of the Palca River.

Herds of llamas leisurely crossing the road often impede our journey, children herding sheep fearfully hide in the bushes, furtively watching the rare car. Yellow-flowering broom lines the road, scattered eucalyptus trees provide shade.

In Ventilla, a narrow, green valley branches off to the left, the path to the mountains Mururata, Cerro Negro and Taquesi and to the pre-Columbian Inca path "Taquesi", via which, in an extended day's walk, the Chojlla mine and the Chulumani road in the South Yungas can be reached. The pavement is partly very well preserved and shows us the highly developed building techniques of the Incas.

On the right we reach the village of Palca and the entrance to the Palca Gorge, a deep cut in the red and ochre sandstone, wildly rugged and picturesque. The onward road follows the Palca River, then leaves the valley and winds up the left bank of the river to the town of Cohoni, perched like a swallow's nest on the mountain below the slopes of Illimani.

Straight ahead, on an adventurous road cut into the mountain slopes, the road climbs up to the saddle between Mururata and Illimani. Here a dilapidated road branches off to the right, dangerously over deep precipices, which can be used by off-road vehicle in favourable weather conditions and leads to the base camp for the ascent of Illimani, "Puente roto" (destroyed bridge).

The road now leaves the heights and winds down to Tres Ríos and the Bolsa Negra mine. Behind Tres Ríos, low scrub forest begins, interspersed with green, marshy meadows grazed by cows, with the black, steep southern walls of the Illimani rising up on the right.

The valley widens and Lambate lies on a ridge. We drive through open, spacious mountain landscape to La Plazuela in the South Yungas. The road that leads from Quime in the Tres Cruces Cordillera via Chulumani to Unduavi crosses the Río de La Paz here on a long bridge.

## La Paz - Mururata

En el sureste de La Paz nos espera el paso de las Animas, la "Cuesta de las Animas", un paisaje irreal de valles desgarrados, bordeados de altísimas paredes y pilares de arenisca, valles verdes que se extienden frente a montañas cubiertas de hielo, a las que se accede por pasos bajos, donde los agricultores indígenas, los campesinos, cultivan cebada, maíz, judías, guisantes y patatas. En medio, las gargantas profundamente erosionadas forman enormes cañones, y los espumosos arroyos de montaña tallados en la arcilla roja fluyen hacia el río La Paz. Pequeñas aldeas de ensueño con viejas iglesias de paja construidas en la roca anidan en suaves laderas.

Salimos de La Paz por Calacoto, Cota Cota, Chasquipampa y Ovejuyo y subimos al paso "Cuesta de las Animas". Desde la cima del paso dominamos amplias colinas rojas y marrones, intercaladas con las manchas amarillas y verdes de los campos y bordeadas por la nieve de las montañas Mururata e Illimani. En amplias serpentinatas, primero subimos un poco y luego descendemos con fuerza hasta Ventilla, en el valle del río Palca.

Los rebaños de llamas que cruzan tranquilamente la carretera a menudo obstaculizan nuestro camino, los niños que pastorean ovejas se esconden temerosos entre los arbustos, observando furtivamente el raro coche. Las retamas de flores amarillas bordean el camino, y algunos eucaliptos dispersos dan sombra.

En Ventilla, un estrecho y verde valle se bifurca hacia la izquierda, el camino hacia las montañas Mururata, Cerro Negro y Taquesi y hacia el camino incaico precolombino "Taquesi", a través del cual, en una larga jornada de caminata, se puede llegar a la mina Chojlla y al camino Chulumani en los Yungas del Sur. El pavimento está en parte muy bien conservado y nos muestra las técnicas de construcción muy desarrolladas de los incas.

A la derecha llegamos al pueblo de Palca y a la entrada del desfiladero de Palca, un profundo corte en la arenisca roja y ocre, salvajemente escarpado y pintoresco. El camino sigue el río Palca, luego deja el valle y serpentea por la orilla izquierda del río hasta el pueblo de Cohoni, encaramado como un nido de golondrina en la montaña bajo las laderas del Illimani.

Más adelante, en una carretera aventurera cortada en las laderas de la montaña, el camino sube hasta la silla de montar entre Mururata e Illimani. Aquí un camino en mal estado se bifurca a la derecha, peligrosamente sobre profundos precipicios, que puede ser utilizado por vehículos todo terreno en condiciones climáticas favorables y conduce al campamento base para el ascenso al Illimani, "Puente roto".

La carretera deja ahora las alturas y desciende hasta Tres Ríos y la mina Bolsa Negra. Detrás de Tres Ríos, comienza el bosque bajo de matorrales, intercalado con praderas verdes y pantanosas pastoreadas por vacas, con las negras y empinadas paredes del sur del Illimani que se elevan a la derecha.

El valle se ensancha y Lambate se encuentra en una cresta. Conducimos a través de un paisaje montañoso abierto y espacioso hasta La Plazuela en las Yungas del Sur. La carretera que va desde Quime, en la Cordillera de las Tres Cruces, pasando por Chulumani, hasta Unduavi, cruza aquí el río de La Paz por un largo puente.



1.9.1 Las Animas Tal  
Las Animas Valley

Las Animas Valley



1.9.2 Palcaschlucht, im Hintergrund der Illimani  
Cañón de Palca, Illimani al fondo

Palca Gorge, Illimani in the background



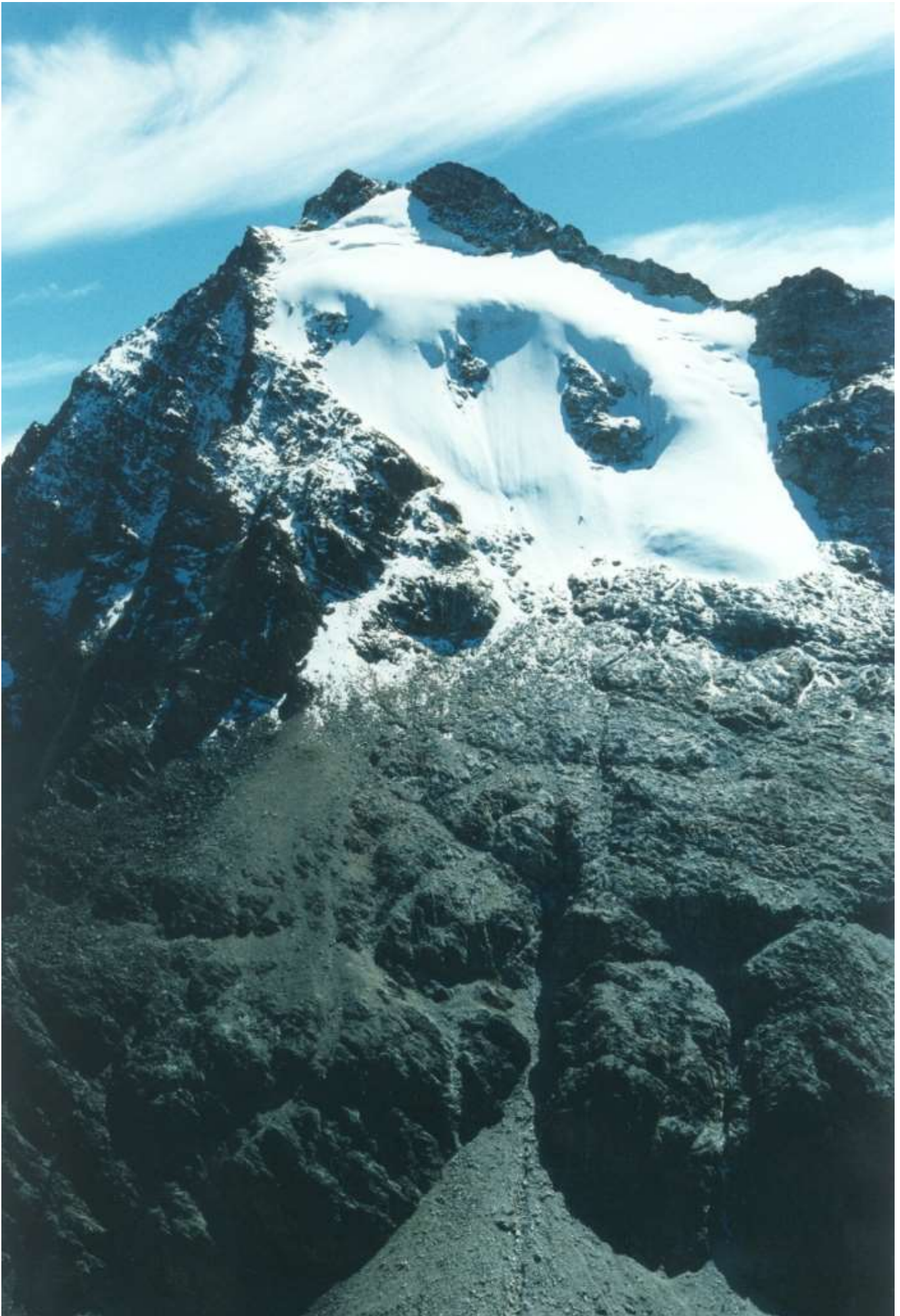


1.9.3 Cerro Negro (4930 m) und Cerro Taquesi (rechts, 5290 m)  
Cerro Negro (4930 m) y Cerro Taquesi (derecha, 5290 m)

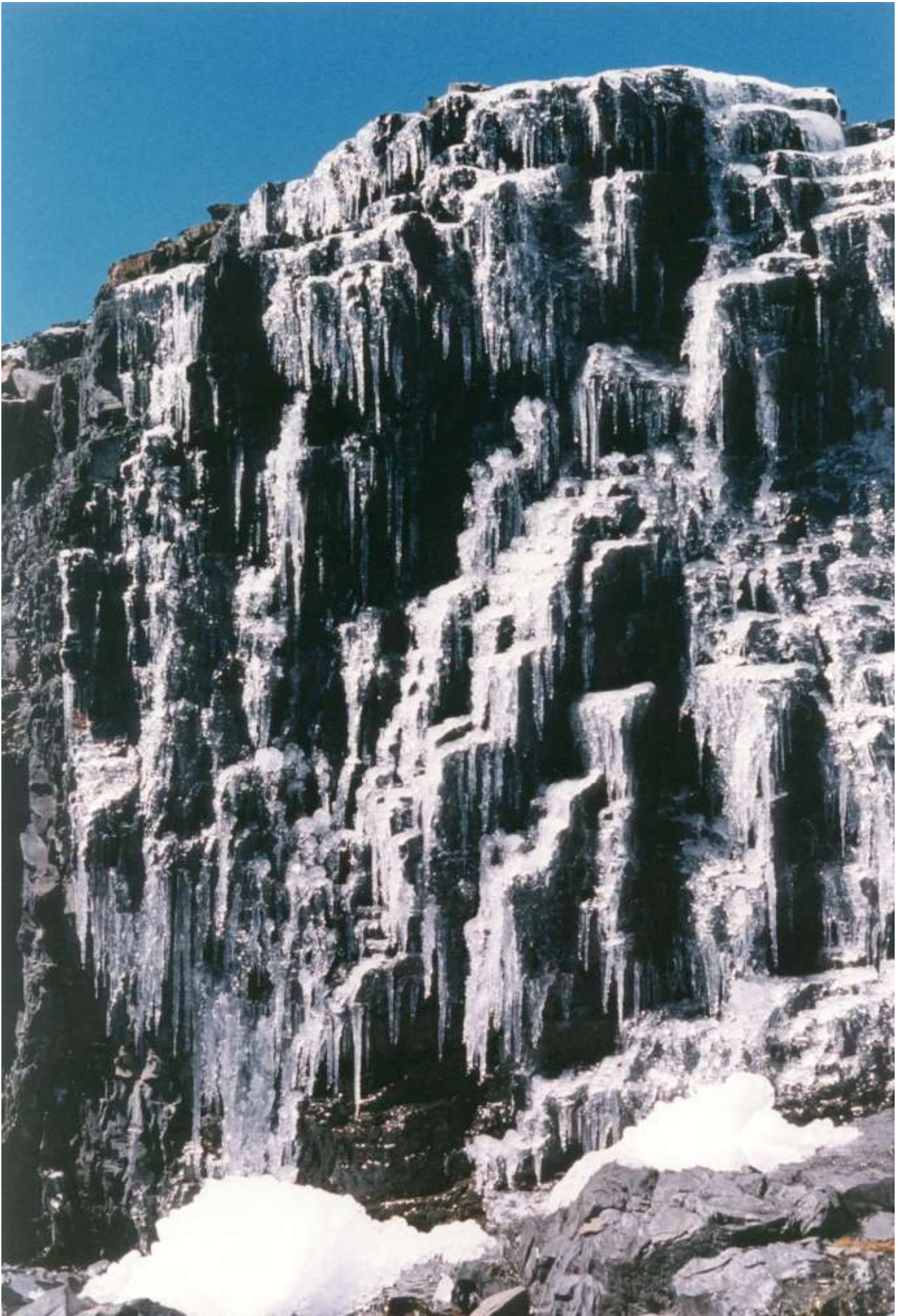
Cerro Negro (4930 m) and Cerro Taquesi (right, 5290 m)



1.9.4 Nevado Mururata (5868 m)



1.9.5 Cerro Taquesi



1.9.6 Eiswasserfall am Mururata  
Cascada de hielo en Mururata

Ice waterfall at Mururata



1.9.7 Nevado Mururata  
Camino Inca "Taquesi"

Inca Trail "Taquesi"



1.9.8 Inkaweg "Taquesi"  
Camino Inca "Taquesi"

Inca Trail "Taquesi"



1.9.9 Inkaweg "Taquesi"  
Camino Inca "Taquesi"

Inca Trail "Taquesi"



1.9.10 Palcaschlucht, Ausgang bei Palca  
Cañón de Palca, salida en Palca

Palca Gorge, exit at Palca



1.9.11 Palcaschlucht, Obelisk  
Cañón de Palca, Obelisco

Palca Gorge, Obelisk





1.9.12 Herbst an der Palcaschlucht  
Otoño en el Cañón de Palca

Autumn at the Palca Gorge



1.9.13    Landschaft vor der Palcaschlucht  
Paisaje frente al desfiladero de Palca

Landscape in front of the Palca Gorge



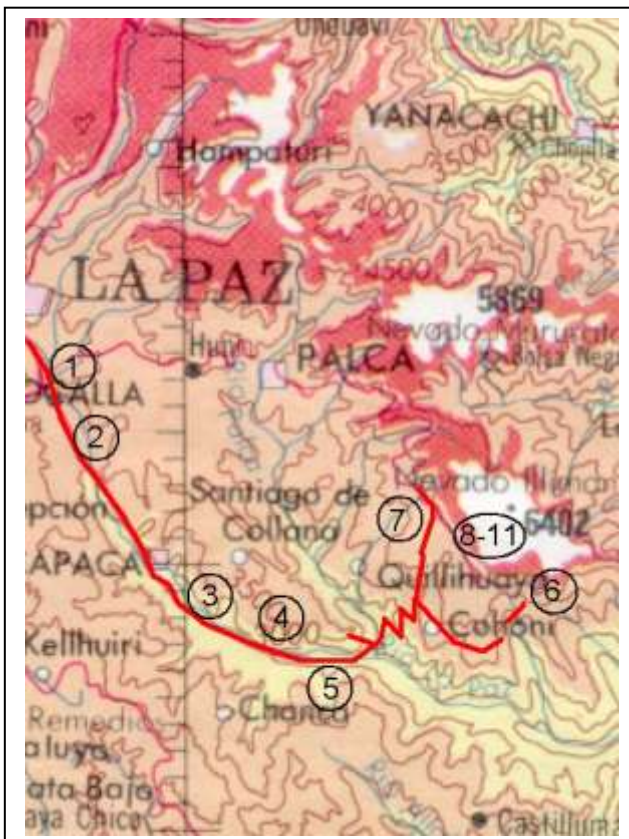
1.9.14    Mururata in Wolken  
Mururata en las nubes

Mururata in clouds



1.9.15 Illimani

## 1.10 La Paz, Río Abajo, Illimani



- 1 Herbst am Río Choqueyapu, Calacoto ("Las Cholas")  
Autumn at the Río Choqueyapu, Calacoto ("Las Cholas")  
Otoño en el Río Choqueyapu, Calacoto ("Las Cholas")
- 1.1 Teufelszahn  
Devil's tooth  
Muela del diablo
- 2 Klippe bei Aranjuez  
Cliff near Aranjuez  
Acantilado cerca de Aranjuez
- 3 Palmen unter dem Illimani, Río Abajo  
Palm trees under the Illimani, Río Abajo  
Palmeras bajo el Illimani, Río Abajo
- 4 Felsen im Flussbett des Río de La Paz, Río Abajo  
Rocks in the riverbed of the Río de La Paz, Río Abajo  
Rocas en el cauce del Río de La Paz, Río Abajo
- 5 Tunnel, Río Abajo  
Tunnel, Río Abajo  
Túnel, Río Abajo
- 6 Illimani, Südwand  
Illimani, south face  
Illimani, cara sur
- 7 Illimani, Basislager "Puente roto"  
Illimani, base camp "Puente roto"  
Illimani, campamento base "Puente roto"
- 8 Illimani, Hochlager "Nido de Condores"  
Illimani, high camp "Nido de Condores"  
Illimani, campo alto "Nido de Condores"
- 9 Sonnenaufgang, Schatten des Illimani auf dem Altiplano  
Sunrise, shadow of Illimani on the Altiplano  
Amanecer, sombra del Illimani en el Altiplano
- 10 Illimani, Nordgipfel (Pico de Paris 6403 m)  
Illimani, north summit (Pico de Paris 6403 m)  
Illimani, cumbre norte (Pico de Paris 6403 m)
- 11 Illimani, Gipfelgrat und Südgipfel (6438 m)  
Illimani, summit ridge and south summit (6438 m)  
Illimani, cresta de la cumbre y cumbre sur (6438 m)

## 1.10 La Paz, Río Abajo, Illimani

Im Süden von La Paz hat sich der Río Choqueyapu der bei Licoma seinen Namen in Río de La Paz ändert, tief in den Altiplano eingegraben und bildet mit seinen Nebenflüssen ein zerklüftetes Talsystem, das vor dem Durchbruch des Flusses durch die Kordillere Real bei Tahuapalca, etwa 2500°m tief ist. Der Durchbruch selbst ist dann, zwischen Illimani und Kordillere Tres Cruces 4000°m tief, eine beängstigend enge Schlucht zwischen den hochaufragenden, steilen Lehm- und Felswänden.

Beim Denkmal des General Artigas in Calacoto verlassen wir die Avenida Ballivian in Richtung La Florida, passieren den Humboldt Platz, dem großen Forscher wurde hier ein Denkmal gesetzt, biegen beim Kirchtürmchen der Kapelle des Colegio Saint Andrew erneut rechts ab und fahren flußabwärts. Bei Aranjuez, am südlichen Ortsausgang von La Paz, wird das Flussbett des Choqueyapu zunächst von zwei hohen, roten Sandsteinwänden begrenzt, am Flussufer wachsen dunkelgrüne Eukalyptusbäume, das Tal öffnet sich zum „Valle de la Luna“ (Mondtal), einer wüstenartigen, zerklüfteten Erosionslandschaft mit unzähligen Lehmtürmen, senkrechten Wänden und tiefen Schluchten, fast vegetationslos. Der Besuch ist ein Muß für jeden La Paz Touristen. Durch zwei roh in den Fels geschlagene Straßentunnel erreichen wir die Stadt Mallasa, dahinter befindet sich eine flache Tonebene, auf der ein kleines Wäldchen wächst in dem der zoologische Garten eingerichtet wurde; für die nicht gerade von Grün verwöhnten Paceños ein beliebtes Wochenendziel.

Am Ende des Waldes liegt der Ort Jupapina, die Straße senkt sich zur Brücke von Licoma, hier wechselt der Choqueyapu seinen Namen und wird zum Río de La Paz. Es folgen weite Schotterebenen unter braungrauen Bergen, durch unzählige Wochenendhäuschen und kleine Villen zersiedelt. Beim Städtchen Valencia überquert die Straße auf einer Brücke den Fluss, vereinzelt Dörfer sind über der Talsohle an die Berghänge gebaut, wir durchfahren nun Pappelalleen, Nelken- und Gladiolenfelder. Hier liegt das Gemüseanbaugelände für La Paz, grüne Felder mit Kohl, Salat, Zwiebeln und Mais, dazwischen Weidengestrüpp, Schilfwälder, Feigenhaine und Obstplantagen. Links hinter den Vorbergen taucht majestätisch weiß der Illimani auf, immer wieder werden wüstenartige graue Gebiete durchquert, im Tal abgelagerte Schutt- und Schlammmassen der vom Altiplano herunterströmenden Flüsse. Hinter einem Tunnel im roten Fels führt der Weg durch das breite, schottergefüllte Flussbett zum Dorf Tahua Palca, das zwischen saftigen Wiesen im baumbestandenen, feuchtwarmen Tal an der Einmündung des Palcaflusses in den Río de La Paz liegt.

Wir fahren in Tahua Palca die Straße zum Illimani hinauf, 1000 Meter aufwärts an Feldern und Viehweiden vorbei. Am Straßenende biegen wir rechts nach Cohoni ab, durchfahren das Dorf und haben nach einer Wegbiegung die senkrechte Südwand des Illimani vor uns, die Schnee überzuckert über uns 4000°m hoch in den blauen Himmel ragt .

Am Ende der von Tahuapalca heraufführenden Straße links geht es über Estancia Una nach Palca. In Estancia Una beginnen die Einstiegsrouten zum Illimani. Zunächst geht es nach Pinaya, spezialisiert auf die Bedürfnisse von Bergsteigern, die Dorfbewohner bieten gerne Dienste als Träger und Führer an und zeigen den Weg zum Basislager "Puente Roto" (zerstörte Brücke), zum Hochlager "Nido de Condores" (Kondornest). Dort startet der gefährliche Aufstieg über endlose, steile und spaltenreiche Gletscherhänge zum Südgipfel.

## **La Paz, Río Abajo, Illimani**

In the south of La Paz, the Río Choqueyapu, which changes its name to Río de La Paz at Licoma, has dug deep into the Altiplano and, together with its tributaries, forms a rugged valley system that is about 2500 m deep before the river breaks through the Cordillera Real at Tahuapalca. The breakthrough itself is then, between Illimani and Cordillera Tres Cruces 4000 m deep, a frighteningly narrow gorge between towering, steep walls of clay and rock.

At the monument to General Artigas in Calacoto, we leave the Avenida Ballivian in the direction of La Florida, pass Humboldt Square, a monument to the great explorer, turn right again at the steeple of the chapel of the Colegio Saint Andrew and head downstream. At Aranjuez, on the southern outskirts of La Paz, the riverbed of the Choqueyapu is initially bordered by two high, red sandstone walls, dark green eucalyptus trees grow on the river banks, the valley opens up into the "Valle de la Luna" (Moon Valley), a desert-like, rugged erosion landscape with countless clay towers, vertical walls and deep ravines, almost devoid of vegetation. A visit is a must for every La Paz tourist. Through two road tunnels roughly cut into the rock we reach the town of Mallasa, behind which is a flat clay plain on which a small forest grows in which the zoological garden has been established; a popular weekend destination for the Paceños who are not exactly spoiled by greenery.

At the end of the forest is the village of Jupapina, the road descends to the bridge of Licoma, here the Choqueyapu changes its name and becomes the Río de La Paz. Wide gravel plains follow below brown-grey mountains, sparsely populated by countless weekend cottages and small villas. Near the small town of Valencia, the road crosses the river on a bridge, isolated villages are built above the valley floor on the mountain slopes, we now drive through poplar avenues, carnation and gladiolus fields. This is the vegetable-growing area for La Paz, green fields of cabbage, lettuce, onions and maize, interspersed with willow scrub, reed forests, fig groves and fruit orchards. To the left, behind the foothills, the majestic white Illimani emerges, and again and again we cross desert-like grey areas, debris and mud masses deposited in the valley by the rivers flowing down from the Altiplano. Behind a tunnel in the red rock, the path leads through the wide, gravel-filled riverbed to the village of Tahuapalca, which lies between lush meadows in the tree-covered, warm and humid valley at the confluence of the Palca River with the Río de La Paz.

We drive up the road to Illimani in Tahuapalca, 1000 metres uphill past fields and cattle pastures. At the end of the road we turn right to Cohoni, drive through the village and after a bend in the road we see the vertical south face of the Illimani in front of us, covered in snow, rising 4000°m into the blue sky.

At the end of the road leading up from Tahuapalca, we turn left via Estancia Una to Palca. In Estancia Una the entry routes to Illimani begin. First we go to Pinaya, specialised in the needs of mountaineers, the villagers gladly offer services as porters and guides and show the way to the base camp "Puente Roto" (destroyed bridge), to the high camp "Nido de Condores" (condor's nest). There the dangerous ascent starts over endless, steep and crevasse-rich glacier slopes to the south summit.

## **La Paz, Río Abajo, Illimani**

En el sur de La Paz, el Río Choqueyapu, que cambia su nombre por el de Río de La Paz en Licoma, se ha adentrado en el Altiplano y, junto con sus afluentes, forma un sistema de valles escarpados de unos 2500°m de profundidad antes de que el río rompa la Cordillera Real en Tahuapalca. La brecha en sí es entonces, entre el Illimani y la Cordillera Tres Cruces de 4000°m de profundidad, un desfiladero atterradoramente estrecho entre altísimas y escarpadas paredes de arcilla y roca.

En el monumento al General Artigas en Calacoto, dejamos la Avenida Ballivian en dirección a La Florida, pasamos por la Plaza Humboldt, monumento al gran explorador, volvemos a girar a la derecha en el campanario de la capilla del Colegio San Andrés y nos dirigimos río abajo. En Aranjuez, en la periferia sur de La Paz, el cauce del Choqueyapu está inicialmente delimitado por dos altas paredes de arenisca roja, en las orillas del río crecen eucaliptos de color verde oscuro, el valle se abre en el "Valle de la Luna", un paisaje desértico y de erosión abrupta con innumerables torres de arcilla, paredes verticales y profundos barrancos, casi sin vegetación. La visita es una obligación para todo turista de La Paz. A través de dos túneles de carretera toscamente excavados en la roca llegamos al pueblo de Mallasa, detrás del cual hay una llanura arcillosa en la que crece un pequeño bosque en el que se ha establecido el jardín zoológico; un popular destino de fin de semana para los paceños que no son precisamente mimados por el verde.

Al final del bosque se encuentra el pueblo de Jupapina, el camino desciende hasta el puente de Licoma, aquí el Choqueyapu cambia de nombre y se convierte en el Río de La Paz. Debajo de las montañas de color marrón-grisáceo se suceden amplias llanuras de grava, escasamente pobladas por innumerables casitas de fin de semana y pequeños chalets. Cerca de la pequeña ciudad de Valencia, la carretera cruza el río por un puente, se construyen pueblos aislados sobre el fondo del valle en las laderas de las montañas, ahora conducimos a través de avenidas de álamos, campos de claveles y gladiolos. Esta es la zona de cultivo de hortalizas de La Paz, campos verdes de coles, lechugas, cebollas y maíz, intercalados con matorrales de sauces, bosques de juncos, higueras y huertos frutales. A la izquierda, tras las estribaciones, se eleva el majestuoso y blanco Illimani, y una y otra vez cruzamos zonas grises desérticas, masas de escombros y barro depositadas en el valle por los ríos que bajan del Altiplano. Tras un túnel en la roca roja, el camino conduce por el ancho cauce lleno de grava hasta el pueblo de Tahua Palca, que se encuentra entre exuberantes praderas en el valle arbolado, cálido y húmedo, en la confluencia del río Palca con el río de La Paz.

Subimos por la carretera a Illimani en Tahua Palca, 1000 metros cuesta arriba pasando por campos y pastos de ganado. Al final de la carretera giramos a la derecha hacia Cohoni, atravesamos el pueblo y después de una curva en la carretera vemos la cara sur vertical del Illimani frente a nosotros, cubierta de nieve, elevándose 4000°m en el cielo azul.

Al final de la carretera que sube desde Tahuapalca, giramos a la izquierda por la Estancia Una hacia Palca. En la Estancia Una comienzan las rutas de entrada al Illimani. Primero nos dirigimos a Pinaya, especializada en las necesidades de los montañeros, los lugareños ofrecen gustosamente sus servicios como porteadores y guías y muestran el camino hasta el campamento base "Puente Roto", hasta el campamento alto "Nido de Cóndores". Allí comienza la peligrosa ascensión por interminables laderas glaciares, empinadas y llenas de grietas, hasta la cumbre sur.



1.10.1 Herbst am Río Choqueyapu, Calacoto ("Las Cholas")  
Otoño en el Río Choqueyapu, Calacoto ("Las Cholas")

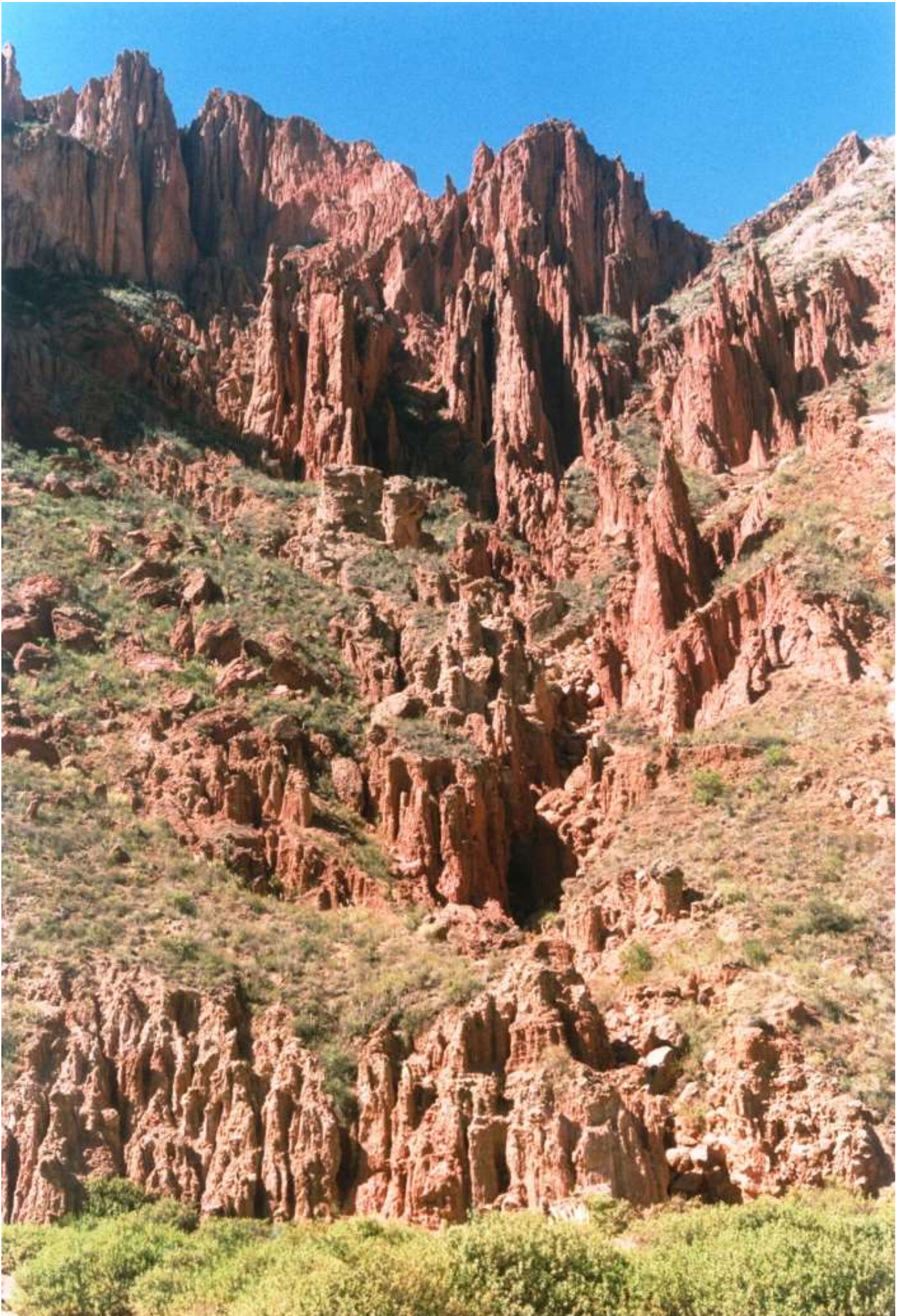
Autumn at the Río Choqueyapu, Calacoto ("Las Cholas")



1.10.1.1 Teufelszahn  
Muela del diablo

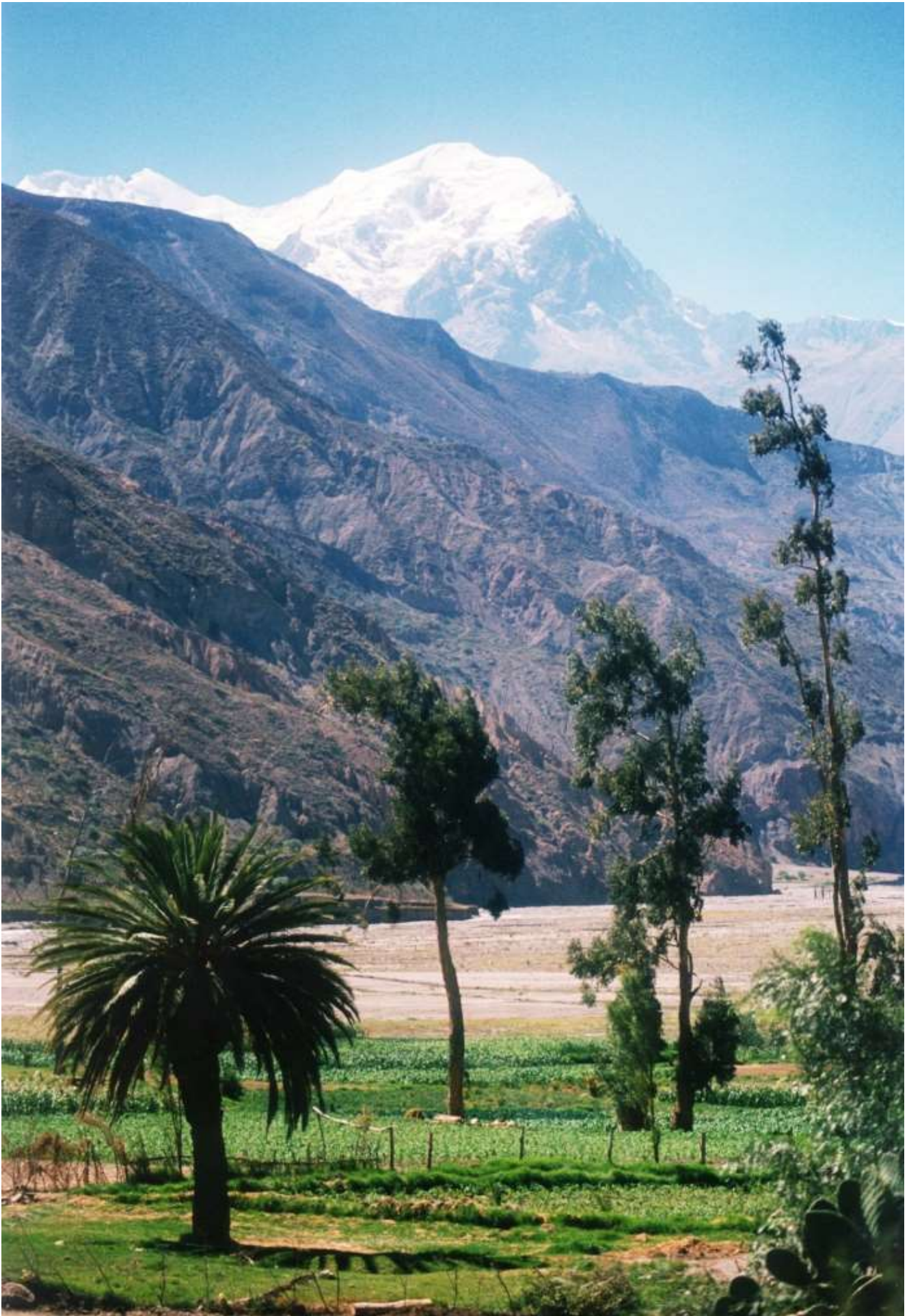
Devil's tooth





1.10.2 Klippe bei Aranjuez  
Acantilado cerca de Aranjuez

Cliff near Aranjuez



1.10.3 Palmen unter dem Illimani, Río Abajo  
Palmeras bajo el Illimani, Río Abajo

Palm trees under the Illimani, Río Abajo



1.10.4 Felsen im Flussbett des Río de La Paz, Río Abajo  
Rocas en el cauce del Río de La Paz, Río Abajo

Rocks in the riverbed of the Río de La Paz, Río Abajo



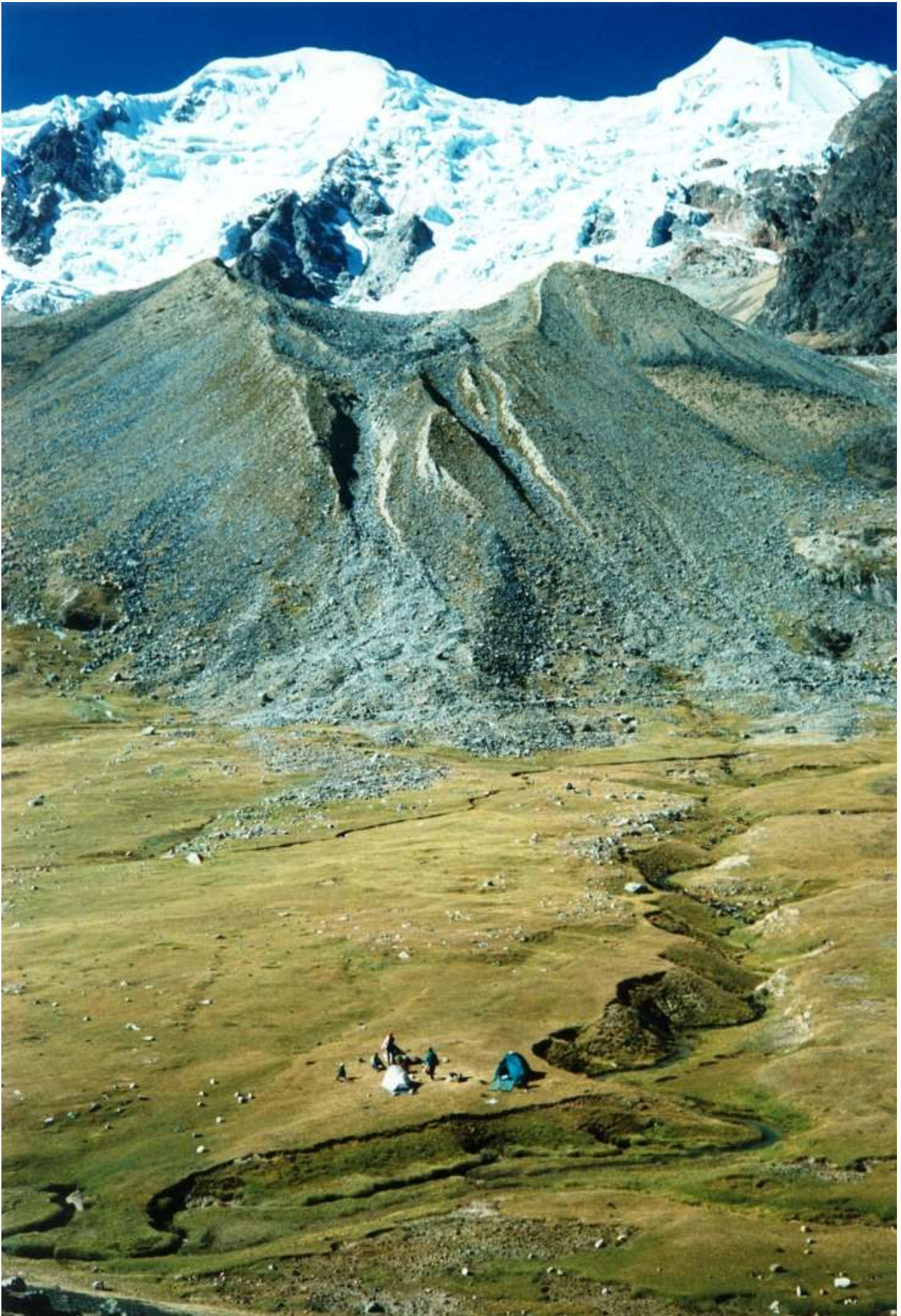
1.10.5 Tunnel, Río Abajo  
Túnel, Río Abajo

Tunnel, Río Abajo



1.10.6 Illimani, Südwand  
Illimani, cara sur

Illimani, south face



1.10.7 Illimani, Basislager "Puente roto"  
Illimani, campamento base "Puente roto"

Illimani, base camp "Puente roto"



1.10.8 Illimani, Hochlager "Nido de Condores"  
Illimani, campo alto "Nido de C6ndores"

Illimani, high camp "Nido de Condores"



1.10.9 Sonnenaufgang, Schatten des Illimani auf dem Altiplano  
Amanecer, sombra del Illimani en el Altiplano

Sunrise, shadow of Illimani on the Altiplano



1.10.10 Illimani, Nordgipfel (Pico de Paris 6403 m)  
Illimani, cumbre norte (Pico de Paris 6403 m)

Illimani, north summit (Pico de Paris 6403 m)

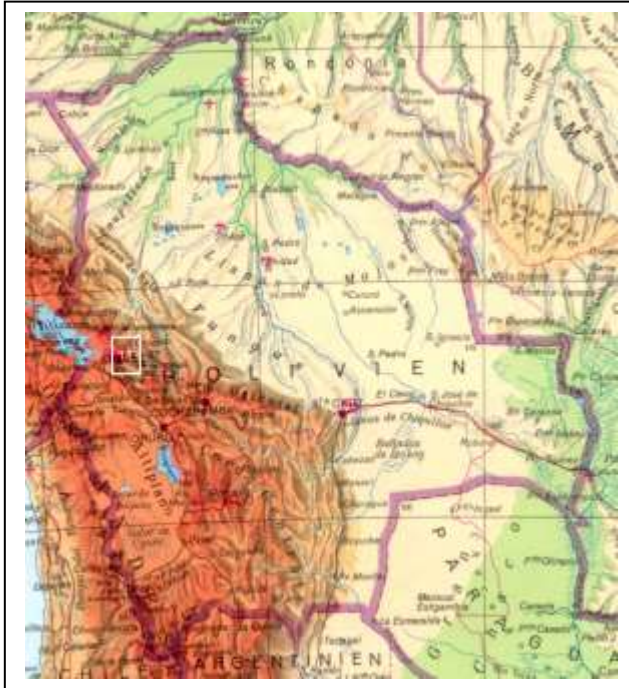




1.10.11 Illimani, Gipfelgrat und Süd Gipfel (6438 m)  
Illimani, cresta de la cumbre y cumbre sur (6438 m)

Illimani, summit ridge and south summit (6438 m)

## 1.11 Miraflores - Coroico



- 1 Kunst von Jochen Kießling auf dem 5200 m hohen Chiar Khollu  
Art by Jochen Kießling on the 5200 m high Chiar Khollu  
Arte de Jochen Kießling en el Chiar Khollu, de 5200 m de altura
- 2 Hampaturi, junger Kondor  
Hampaturi, young condor  
Hampaturi, cóndor joven
- 3 Hampaturi, Cerro Serkhe Khollu (5546 m)  
Hampaturi, Cerro Serkhe Khollu (5546 m)  
Hampaturi, Cerro Serkhe Khollu (5546 m)
- 4 Yungas Cumbre, Inkaweg "Choro"  
Yungas Cumbre, Inca trail "Choro"  
Yungas Cumbre, Camino del Inca "Choro"
- 5 Yungas Cumbre, Cerro Whila Manquilizani (5260 m)  
Yungas Cumbre, Cerro Whila Manquilizani (5260 m)  
Yungas Cumbre, Cerro Whila Manquilizani (5260 m)
- 6 Berggruppe an der Yungas Cumbre  
Mountain group at the Yungas Cumbre  
Grupo de montaña en la Cumbre de las Yungas
- 7 Pongo, Wasserfall  
Pongo, waterfall  
Pongo, cascada
- 8 Chuspipata, Coroico Straße  
Chuspipata, Coroico road  
Chuspipata, carretera de Coroico
- 9 Coroico Straße  
Coroico road  
Camino de Coroico
- 10 Coroico  
Coroico  
Coroico
- 11 Blick von Coroico auf die Kordillere de La Paz, Tiquimani  
View from Coroico to the Cordillera de La Paz, Tiquimani  
Vista desde Coroico a la Cordillera de La Paz, Tiquimani
- 12 Blick von Coroico auf die Kordillere de La Paz, Mururata  
View from Coroico to the Cordillera de La Paz, Mururata  
Vista desde Coroico a la Cordillera de La Paz, Mururata

## 1.11 Miraflores - Coroico

Eine der schönsten und aufregendsten Straßen in Bolivien ist der Weg über die Yungas-Cumbre nach Coroico in Nord-Yungas.

Wir verlassen La Paz über den Stadtteil Miraflores, die Asphaltstraße windet sich durch Hochgebirgslandschaft zum Stausee Incachaca. Unter der Staumauer quert ein Weg zum gegenüberliegenden Bergrücken, umrundet diesen, führt am Hampaturi Stausee und an einem eindrucksvollen Wasserfall vorbei zu einem Hochtal, durch das wir die Hampaturi-Berge erreichen können, eine zerklüftete Kette aus eisbedeckten Felsmassiven, die hufeisenförmig das Tal umschließt. Höchster und schönster Gipfel ist der 5546 m hohe Serkhe Khollu.

Vom Inkachaca Stausee fahren wir die Asphaltstraße weiter aufwärts zur Yungas-Cumbre, ein 4600 m hoher Paß, gekrönt mit einer Christusfigur auf der linken Straßenseite. Rechts der Straße sehen wir mehrere unscheinbare Kreuze, an denen von den Fernfahrern Opfergaben - Papiergirlanden, Schnaps, Wein und Bier - für die Pachamama, die Erdenmutter, geopfert werden, um für eine sichere Weiterfahrt zu bitten. Auf der Paßhöhe zweigt links ein Weg ab, der den kleinen See auf der Hochebene umrundet und auf den vergletscherten Berg Wila Manquilizani zuführt. Vor dem Berg steht in einer Scharte rechts eine Steinpyramide, die den Beginn des Inkaweges "Choro Trail" markiert, drei Tage Wanderung von den eisigen Höhen der Andenkette bis Coroico im tropischen Nord-Yungas.

Hinter der Paßhöhe führt die Asphaltstraße zwischen Felswänden in weiten Schwüngen abwärts an Pongo vorbei und durch einen kurzen Tunnel bis Unduavi. Hier zweigt der Schotterweg nach Chulumani in den Süd-Yungas ab, Feriengebiet mit mildem Klima, offener und weiträumiger, nicht so bedrohend wie Nord-Yungas. Geradeaus geht es etwas bergauf nach Chuspipata, rechts öffnet sich immer wieder ein Ausblick auf die Süd-Yungasstraße, die hier schon mehrere 100 m unter uns liegt.

Der alte Weg, bis zur Fertigstellung der neuen Straße Chuspipata - Santa Barbara, die einzige Verbindung in die Gebiete des Alto Beni, windet sich rechts am Berg entlang, kreuzt in einer Lücke über den Rücken zur anderen Bergseite und bleibt am linken Hang, steil abwärts führend bis Yolosa. Auf diesem Teil des Weges wird links gefahren, Bergaufverkehr hat immer Vorfahrt. Die Straße ist in den Hang hineingefräst, zum Teil tunnelartig vom Berg überwölbt. Bizarre Bäume, von Bromelien und Orchideen überwuchert, wachsen geisterhaft aus dem hier fast immer vorhandenen Nebel, Bambus, gelbe Margeriten und rosa Weidenröschen säumen den Straßenrand, im Abgrund senkrecht unter uns rauscht ein im Urwald unsichtbarer Fluß.

Nachdem wir unter einem kleinen Wasserfall durchgefahren sind, weitet sich das Tal, die Berghänge werden flacher, hinter einer Wegbiegung sehen wir Coroico auf einem Hügel liegen. Der Wald lichtet sich, weite Grashänge mit Ananasplantagen, Kaffee- und Bananenpflanzungen liegen neben uns. In Yolosa gabelt sich hinter einer schmalen Brücke über einen reißenden Gebirgsfluss die Straße. Rechts geht es nach Coroico, Urlaubsgebiet für die Paceños, im warmen Klima mehrere Hotels und an klaren Tagen ein unbeschreiblicher Ausblick auf die schneebedeckten Berge der Königskordillere in der Ferne. Links geht es weiter zwischen flacher werdenden Bergen über Caranavi in den Alto Beni, nach Rurrenabaque, San Borja und ins Amazonastiefland nach Trinidad.

## **Miraflores - Coroico**

One of the most beautiful and exciting roads in Bolivia is the route across the Yungas-Cumbre to Coroico in the North Yungas.

We leave La Paz via the Miraflores district, the asphalt road winds through high mountain landscape to the Incachaca reservoir. Below the dam, a path crosses to the opposite ridge, circles it, leads past the Hampaturi reservoir and an impressive waterfall to a high valley through which we can reach the Hampaturi Mountains, a rugged chain of ice-covered rock massifs that surrounds the valley in a horseshoe shape. The highest and most beautiful peak is the 5546 m high Serkhe Khollu.

From the Inkachaca reservoir we continue up the asphalt road to the Yungas-Cumbre, a 4600 m high pass, crowned with a statue of Christ on the left side of the road. To the right of the road we see several inconspicuous crosses where the long-distance drivers make offerings - paper garlands, liquor, wine and beer - to the Pachamama, the earth mother, to pray for a safe onward journey. At the top of the pass, a path branches off to the left, circling the small lake on the plateau and heading towards the glaciated mountain Wila Manquilizani. In front of the mountain, in an embrasure on the right, is a stone pyramid that marks the beginning of the Inca Trail "Choro Trail", three days of hiking from the icy heights of the Andes chain to Coroico in the tropical northern Yungas.

Beyond the pass, the asphalt road descends between rock faces in wide sweeps past Pongo and through a short tunnel to Unduavi. Here the gravel road branches off to Chulumani in the South Yungas, a holiday area with a mild climate, more open and spacious, not as threatening as the North Yungas. Straight ahead, the road climbs a little to Chuspipata, on the right there is always a view of the South Yungas Road, which is already several 100 m below us here.

The old path, until the completion of the new Chuspipata - Santa Barbara road, the only connection to the Alto Beni areas, winds along the mountain on the right, crosses over the ridge to the other side of the mountain in a gap and stays on the left slope, leading steeply downhill to Yolosa. On this part of the road, you drive on the left, uphill traffic always has right of way. The road is cut into the slope, partly arched over by the mountain like a tunnel. Bizarre trees, overgrown with bromeliads and orchids, grow ghostly out of the mist that is almost always present here, bamboo, yellow daisies and pink willowherbs line the side of the road, and a river, invisible in the jungle, rushes vertically below us in the abyss.

After passing under a small waterfall, the valley widens, the mountain slopes become flatter, behind a bend in the road we see Coroico lying on a hill. The forest thins out, wide grassy slopes with pineapple plantations, coffee and banana plantations lie beside us. In Yolosa, the road forks behind a narrow bridge over a raging mountain river. To the right is Coroico, a holiday resort for the Paceños, with several hotels in the warm climate and, on a clear day, an indescribable view of the snow-covered mountains of the Royal Cordillera in the distance. To the left, the road continues between flattening mountains via Caranavi to Alto Beni, Rurrenabaque, San Borja and the Amazon lowlands to Trinidad.

## **Miraflores - Coroico**

Una de las carreteras más bellas y emocionantes de Bolivia es la ruta que atraviesa los Yungas-Cumbre hasta Coroico, en los Yungas del Norte.

Salimos de La Paz por el barrio de Miraflores, la carretera asfaltada serpentea por un paisaje de alta montaña hasta el embalse de Incachaca. Por debajo de la presa, un sendero cruza a la cresta opuesta, la rodea, pasa por el embalse de Hampaturi y una impresionante cascada hasta llegar a un alto valle por el que podemos alcanzar las montañas de Hampaturi, una escarpada cadena de macizos rocosos cubiertos de hielo que rodea el valle en forma de herradura. El pico más alto y hermoso es el Serkhe Khollu, de 5546 m de altura.

Desde el embalse de Inkachaca seguimos subiendo por la carretera asfaltada hasta el Yungas-Cumbre, un paso de 4600 m de altura, coronado por una estatua de Cristo en el lado izquierdo de la carretera. A la derecha de la carretera vemos varias cruces poco llamativas donde los conductores de larga distancia hacen ofrendas -guirnalda de papel, licor, vino y cerveza- a la Pachamama, la madre tierra, para rezar por un viaje seguro. En la cima del paso, un sendero se desvía hacia la izquierda, rodeando el pequeño lago de la meseta y dirigiéndose hacia la montaña glaciar Wila Manquilizani. Frente a la montaña, en una aspillera a la derecha, se encuentra una pirámide de piedra que marca el inicio del Camino Inca "Choro Trail", tres días de caminata desde las gélidas alturas de la cadena de los Andes hasta Coroico, en los tropicales Yungas del norte.

Tras el paso, la carretera asfaltada desciende entre las paredes rocosas en amplios barridos pasando por Pongo y a través de un corto túnel hasta Unduavi. Aquí el camino de grava se bifurca hacia Chulumani en los Yungas del Sur, una zona de vacaciones con un clima suave, más abierta y espaciosa, no tan amenazante como los Yungas del Norte. En línea recta, el camino sube un poco hacia Chuspipata, a la derecha siempre hay una vista de la carretera de los Yungas del Sur, que ya está varios 100 m por debajo de nosotros aquí.

El antiguo camino, hasta la finalización de la nueva carretera Chuspipata - Santa Bárbara, única conexión con las zonas del Alto Beni, serpentea por la montaña a la derecha, cruza la cresta al otro lado de la montaña en una brecha y se mantiene en la ladera izquierda, conduciendo en fuerte descenso hasta Yolosa. En esta parte de la carretera, se conduce por la izquierda, el tráfico cuesta arriba siempre tiene derecho de paso. La carretera está cortada en la ladera, en parte arqueada por la montaña como un túnel. Árboles extraños, cubiertos de bromelias y orquídeas, crecen fantasmagóricamente entre la niebla que casi siempre está presente aquí, bambúes, margaritas amarillas y sauces rosados se alinean a los lados de la carretera, y un río, invisible en la selva, se precipita verticalmente bajo nosotros en el abismo.

Después de pasar por debajo de una pequeña cascada, el valle se ensancha, las laderas de las montañas se vuelven más planas, tras una curva de la carretera vemos Coroico recostado en una colina. El bosque se adelgaza, y a nuestro lado se extienden amplias laderas cubiertas de hierba con plantaciones de piñas, café y plátanos. En Yolosa, la carretera se bifurca tras un estrecho puente sobre un caudaloso río de montaña. A la derecha se encuentra Coroico, lugar de vacaciones de los paceños, con varios hoteles de clima cálido y, en un día claro, una vista indescriptible de las montañas nevadas de la Cordillera Real en la distancia. A la izquierda, la carretera continúa entre montañas que se aplanan, pasando por Caranavi, hasta Alto Beni, Rurrenabaque, San Borja y las tierras bajas del Amazonas hasta Trinidad.



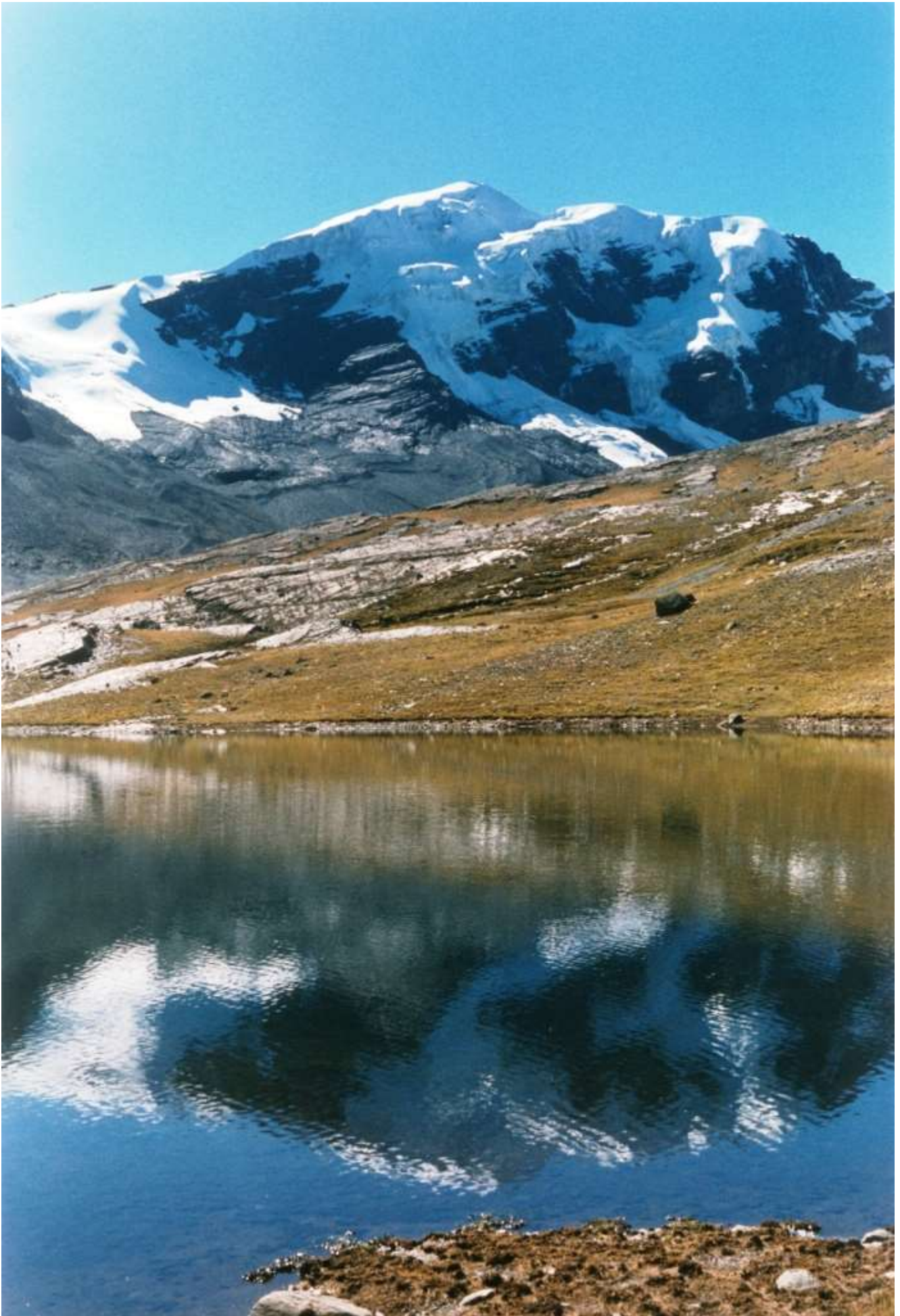
1.11.1 Hampaturi, Kunstinstallation von Jochen Kießling auf dem 5200 m hohen Chiar Khollu  
Arte de Jochen Kießling en el Chiar Khollu, de 5200 m de altura

Art by Jochen Kießling on the 5200 m high Chiar Khollu



1.11.2 Hampaturi, junger Kondor  
Hampaturi, cóndor joven

Hampaturi, young condor



1.11.3 Hampaturi, Cerro Serkhe Kholu (5546 m)





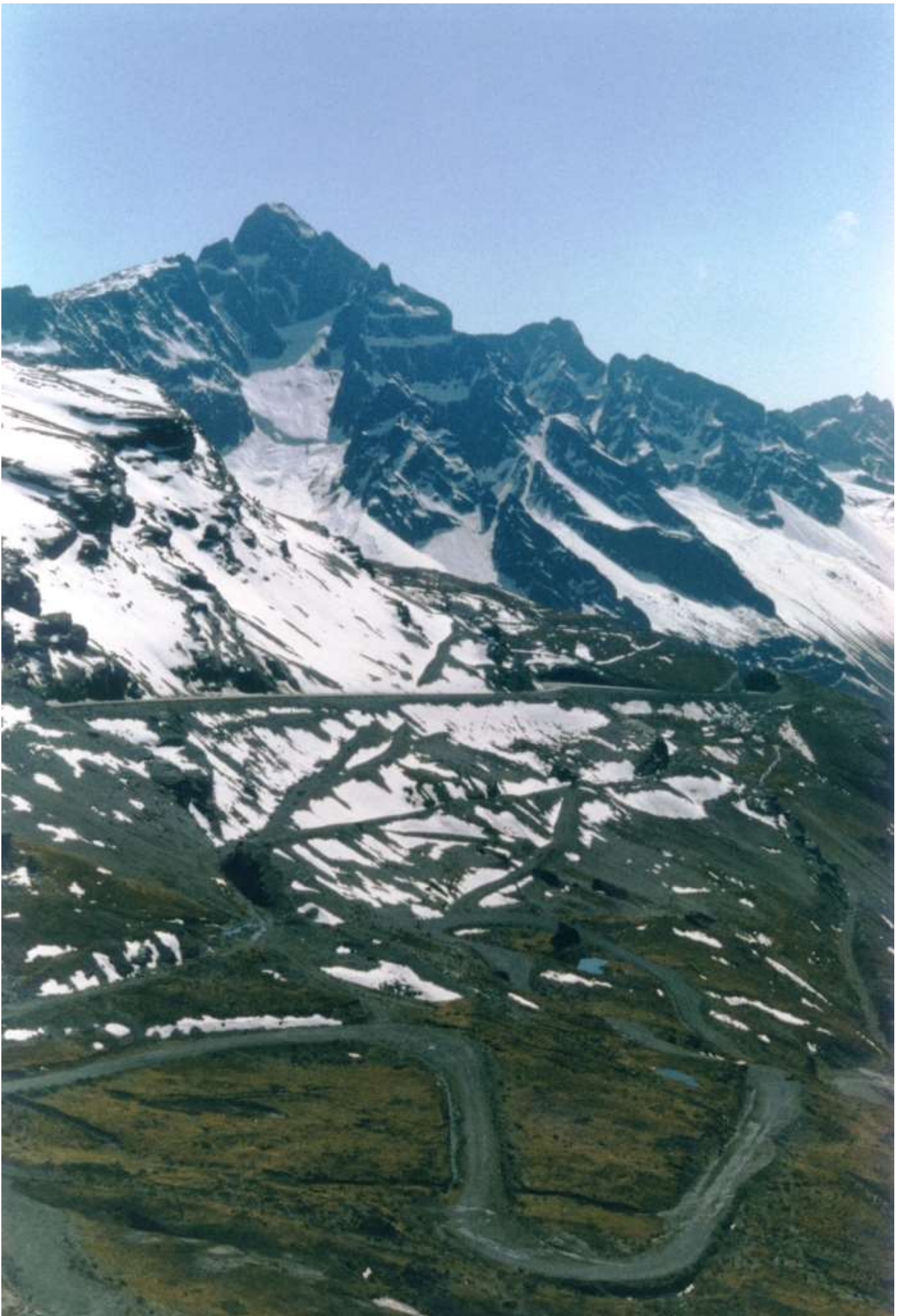
1.11.4 Yungas Cumbre, Inkaweg "Choro"  
Yungas Cumbre, Camino del Inca "Choro"

Yungas Cumbre, Inca trail "Choro"



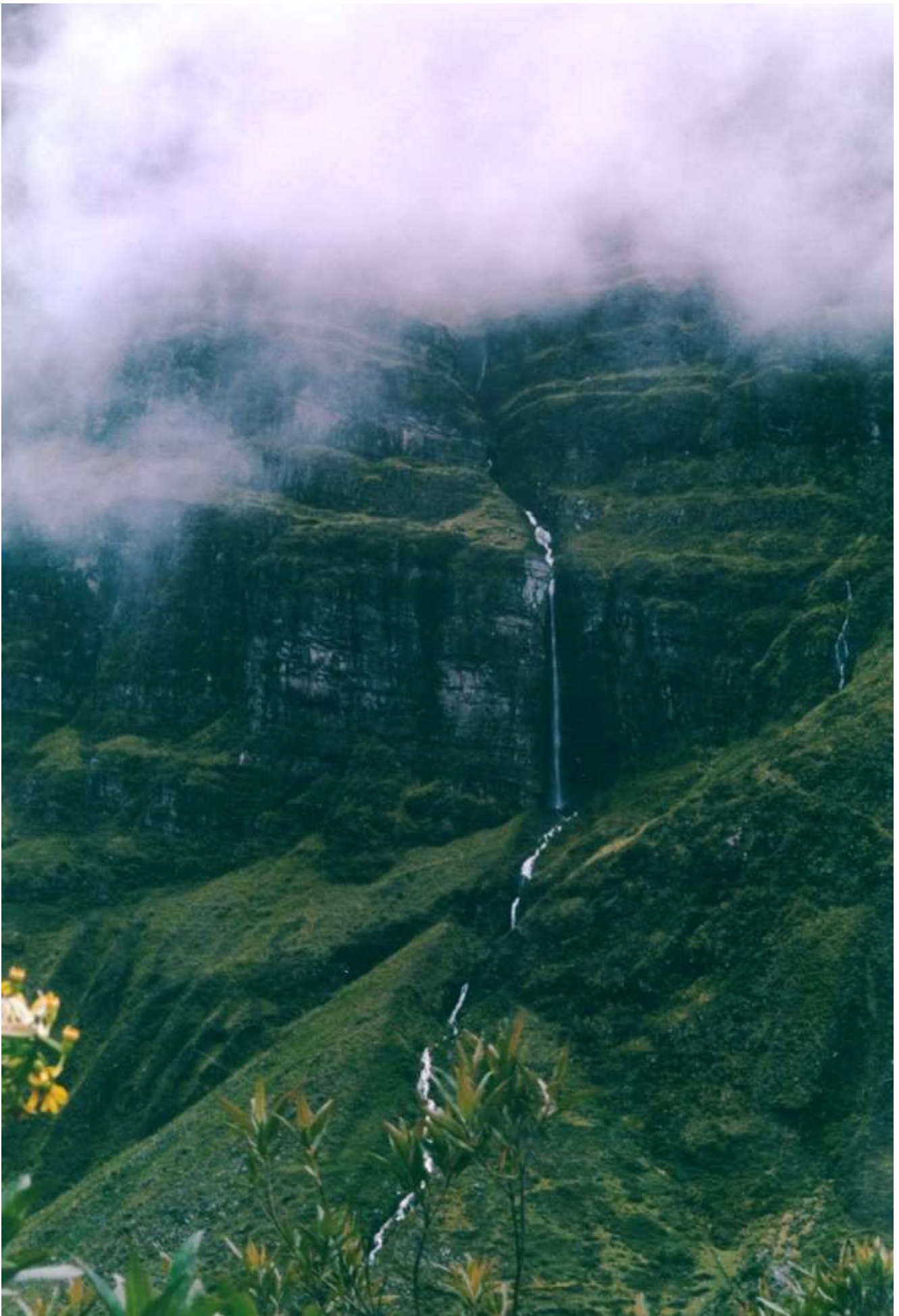
1.11.5 Yungas Cumbre, Cerro Whila Manquilizani (5260 m)  
Yungas Cumbre, Cerro Whila Manquilizani (5260 m)

Yungas Cumbre, Cerro Whila Manquilizani (5260 m)



1.11.6 Berggruppe an der Yungas Cumbre  
Grupo de montaña en la Cumbre de las Yungas

Mountain group at the Yungas Cumbre



1.11.7 Pongo, Wasserfall  
Pongo, cascada

Pongo, waterfall



1.11.8 Chuspipata, Coroico Straße  
Chuspipata, carretera de Coroico

Chuspipata, Coroico road



1.11.9 Coroico Straße  
Camino de Coroico

Coroico road



Foto: Pauline Ringle

1.11.9 Coroico Straße  
Camino de Coroico

Coroico road



1.11.10 Coroico



1.11.11 Blick von Coroico auf die Kordillere de La Paz, Tiquimani  
Vista desde Coroico a la Cordillera de La Paz, Tiquimani

View from Coroico to the Cordillera de La Paz, Tiquimani

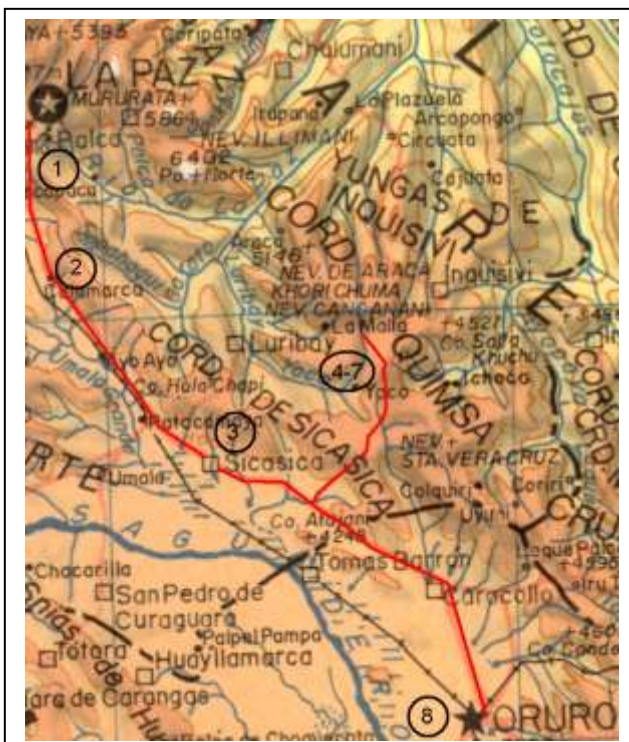
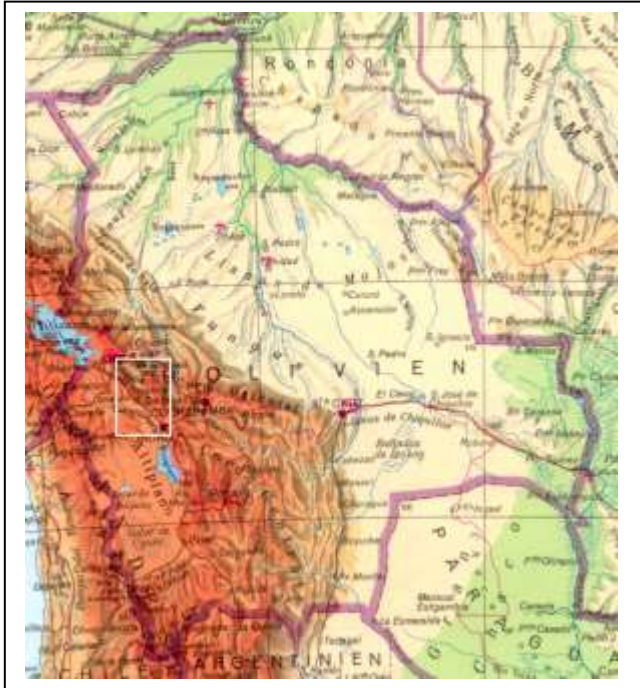




1.11.12 Blick von Coroico auf die Kordillere de La Paz, Mururata  
Vista desde Coroico a la Cordillera de La Paz, Mururata

View from Coroico to the Cordillera de La Paz, Mururata

## 1.12 La Paz - Oruro



- 1 Illimani (6438 m), Ansicht von Ventilla  
Illimani (6438 m), view from Ventilla  
Illimani (6438 m), vista desde Ventilla
- 2 Kirche in Calamarca  
Church in Calamarca  
Iglesia en Calamarca
- 3 Kirche in Sica Sica  
Church in Sica Sica  
Iglesia en Sica Sica
- 4 Kordillere Tres Cruces, Laguna Chojña Khota und Cerro Don Luis  
Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota and Cerro Don Luis  
Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota y Cerro Don Luis
- 5 Laguna Laram Khota, und Westwand des Gigante Grande (Tres Cruces)  
Laguna Laram Khota, and west face of Gigante Grande (Tres Cruces)  
Laguna Laram Khota, y cara oeste de Gigante Grande (Tres Cruces)
- 6 Kordillere Tres Cruces  
Cordillera Tres Cruces  
Cordillera Tres Cruces
- 7 Kordillere Tres Cruces, Laguna Chojña Khota  
Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota  
Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota
- 8 Oruru  
Oruru  
Oruru
- 9 Karnaval in Oruro  
Carnival in Oruro  
Carnaval en Oruro

## 1.12 La Paz - Oruro

Der Bolivianische Altiplano erstreckt sich von La Paz, auf einer durchschnittlichen Höhe von 3900 m, flach bis Oruro, nur unterbrochen von den Höhenzügen bei Sica Sica und Panduro. Eintönige wellige Landschaft, begleitet von braunen Bergen gestattet Ausblicke in endlose Ebenen mit eisbedeckten Bergen am fernen Horizont unter hohem Himmel. Die karge Landschaft ist dicht besiedelt, Viehzucht und Kartoffelanbau bestimmen das ländliche Leben, unzählige Lama- und Schafherden, Kühe und Esel, vereinzelt auch Pferde grasen neben der Straße im harten Hochlandgras. Die Straße ist dicht befahren, der gesamte Verkehr von La Paz nach Chile, Cochabamba und Santa Cruz sowie in den Süden benutzt diesen Weg.

Wir fahren von La Paz auf der Autobahn nach El Alto, durchkreuzen El Alto auf einem breiten Boulevard, der von der Anlage her Paris alle Ehre machen würde und sind auf ödem Altiplano. Links neben uns ragt der Illimani blendend weiß in den Himmel, majestätischer Begleiter auf den ersten Kilometern der Straße.

Wir zählen die Altiplanodörfer ab, braune Adobehäuser, verwechselbar eins wie das andere: Villa Remedios, San Antonio, bald erheben sich neben uns Vorberge in den Himmel, Calamarca grüßt mit hellrotem Kirchendach - in der Kirche die berühmten Ölgemälde der Erzengel, Barockgestalten in Pluderhosen mit Musketen - Tholar, Ayo Ayo, Viscachani, Patacamaya (einhunderteins in Aymara bei Kilometer 101 von La Paz). In Patacamaya zweigt die Straße nach Tambo Quemado (verbranntes Dorf), der Grenzstation auf dem Weg nach Arica in Chile, ab.

Links neben der Straße begrenzt die Kordillere von Sica Sica, 5000 m hoch, den Blick, rechts am Horizont tauchen die Schneevulkane Sajama, Pomerape und Parinacota auf, vor uns sehen wir die drei Eukalyptusbäume von Sica Sica, erreichen das Dorf mit der alten Kirche, darin ein sehenswerter, silberbeschlagener Altar. Lahuachaca, Belen, Esteban Arce, Konani werden durchfahren, in Konani zweigt der Weg nach Quime ab, über den wir die Kordillere Tres Cruces (oder Quimsa Cruz) erreichen, wunderschöne fast 6000 m hohe Berge mit weit herabreichenden Gletschern, dazwischen tiefblaue oder türkisgrüne Lagunen, 5100 m hohe Paßstraßen.

Bei Panduro (hartes Brot) überwinden wir eine Bergkette, kurz vor Panduro sehen wir von der Altiplanostraße für einen kurzen Moment die Schneeberge der Kordillere Tres Cruces. Kurvig folgt die Straße einem Tal, in Vila Vila steht eine kleine Lehmziegelkirche am Wegrand, ein paar Buckel werden überquert und vor uns liegt Caracollo, die Stadt am Abzweig nach Cochabamba. Hinter uns tauchen hier die schneebedeckten Berge der Kordillere Tres Cruces wieder auf.

Hinter Caracollo erreichen wir eine große Ebene, brettflach geht es, an zwei Ziegeleien vorbei, deren wuchtige Schornsteine kilometerweit zu sehen sind, bis Oruro, der alten, ehemals reichen Minenstadt auf dem Altiplano, kalt, staubig, unschön und verschlafen. Die Stadt wurde 1585 von Francisco de Medrano mit dem Namen „San Miguel de Oruro“ gegründet. Wirtschaftliche Grundlage ist die Verhüttung von Zinn und Antimon, sowie Bergbau und bescheidene Landwirtschaft.

Im Karneval erwacht die Stadt aus ihrem Dauerschlaf, dann beleben die Teufelstänzer die Straßen, bunt kostümiert werden Saya, Caporales und Morenada zur sich ständig wiederholenden Musik bis zur totalen Erschöpfung getanzt, Alkohol fließt in Strömen, an jeder Straßenecke gibt es gebratene Fleischspieße zu kaufen, wassergefüllte Luftballons werden auf ahnungslose Passanten geworfen, Touristen bevölkern die Gassen. Am Aschermittwoch ist das kurze Zwischenspiel vorbei, die Stadt versinkt bis zum nächsten Jahr in schläfrige Ruhe.

## La Paz - Oruro

The Bolivian Altiplano stretches from La Paz, at an average altitude of 3900 m, flat to Oruro, interrupted only by the mountain ranges at Sica Sica and Panduro. Monotonous undulating landscape, accompanied by brown mountains allows views of endless plains with ice-covered mountains on the distant horizon under high skies. The sparse landscape is densely populated, cattle breeding and potato cultivation determine rural life, countless herds of llamas and sheep, cows and donkeys, occasionally horses, graze next to the road in the hard highland grass. The road is very busy, all the traffic from La Paz to Chile, Cochabamba and Santa Cruz as well as to the south uses this route.

We drive from La Paz on the motorway to El Alto, cross El Alto on a wide boulevard that would do credit to Paris in terms of layout, and are on a barren altiplano. To our left, the Illimani rises dazzlingly white into the sky, a majestic companion on the first kilometres of the road.

We count off the Altiplano villages, brown adobe houses, one confusingly like the other: Villa Remedios, San Antonio, soon foothills rise into the sky beside us, Calamarca greets us with bright red church roof - in the church the famous oil paintings of the archangels, baroque figures in flouncy trousers with muskets - Tholar, Ayo Ayo, Viscachani, Patacamaya (one hundred and one in Aymara at kilometre 101 from La Paz). At Patacamaya, the road branches off to Tambo Quemado (Burnt Village), the border station on the way to Arica in Chile.

To the left of the road, the Cordillera of Sica Sica, 5000 m high, borders the view, to the right on the horizon the snow volcanoes Sajama, Pomerape and Parinacota appear, in front of us we see the three eucalyptus trees of Sica Sica, we reach the village with the old church, inside an altar worth seeing, covered with silver. We pass through Lahuachaca, Belen, Esteban Arce, Konani, in Konani the road branches off to Quime, over which we reach the Cordillera Tres Cruces (or Quimsa Cruz), beautiful mountains almost 6000 m high with glaciers reaching far down, deep blue or turquoise green lagoons in between, pass roads 5100 m high.

Near Panduro (hard bread) we cross a mountain range, shortly before Panduro we see the snow mountains of the Cordillera Tres Cruces for a short moment from the altiplano road. The road curves along a valley, in Vila Vila there is a small adobe church on the side of the road, we cross a few humps and in front of us is Caracollo, the town at the turnoff to Cochabamba. Behind us, the snow-covered mountains of the Tres Cruces Cordillera reappear.

Behind Caracollo we reach a large plain, flat as a board, past two brickworks whose massive chimneys can be seen for kilometres, to Oruro, the old, formerly rich mining town on the Altiplano, cold, dusty, unattractive and sleepy. The town was founded in 1585 by Francisco de Medrano with the name "San Miguel de Oruro". The economy is based on the smelting of tin and antimony, mining and modest agriculture.

During carnival, the city awakens from its permanent sleep, then the devil dancers animate the streets, colourfully costumed Saya, Caporales and Morenada are danced to the constantly repeating music until total exhaustion, alcohol flows in streams, roasted meat skewers can be bought on every street corner, water-filled balloons are thrown at unsuspecting passers-by, tourists populate the alleys. On Ash Wednesday, the short interlude is over and the city sinks into sleepy silence until next year.

## La Paz - Oruro

El Altiplano boliviano se extiende desde La Paz, a una altitud media de 3.900 m, hasta Oruro, interrumpido únicamente por las cordilleras de Sica Sica y Panduro. El paisaje monótono y ondulado, acompañado de montañas marrones, permite ver llanuras interminables con montañas cubiertas de hielo en el horizonte lejano bajo cielos altos. El escaso paisaje está densamente poblado, la ganadería y el cultivo de la patata determinan la vida rural, innumerables rebaños de llamas y ovejas, vacas y burros, ocasionalmente caballos, pastan junto a la carretera en la dura hierba del altiplano. La carretera es muy transitada, todo el tráfico de La Paz hacia Chile, Cochabamba y Santa Cruz, así como hacia el sur, utiliza esta ruta.

Vamos desde La Paz por la autopista hasta El Alto, cruzamos El Alto por un amplio bulevar que haría honor a París en cuanto a su trazado, y nos encontramos en un altiplano estéril. A nuestra izquierda, el Illimani se eleva deslumbrantemente blanco en el cielo, un majestuoso compañero en los primeros kilómetros del camino.

Contamos con los pueblos del Altiplano, casas de adobe marrón, una confusa como la otra: Villa Remedios, San Antonio, pronto las estribaciones se elevan hacia el cielo a nuestro lado, Calamarca nos saluda con el techo de la iglesia de color rojo brillante - en la iglesia las famosas pinturas al óleo de los arcángeles, figuras barrocas con pantalones de volantes con mosquetes - Tholar, Ayo Ayo, Viscachani, Patacamaya (ciento uno en aymara en el kilómetro 101 de La Paz). En Patacamaya, la carretera se bifurca hacia Tambo Quemado, la estación fronteriza en el camino a Arica en Chile.

A la izquierda del camino, la Cordillera de Sica Sica, de 5000 m de altura, bordea la vista, a la derecha en el horizonte aparecen los volcanes de nieve Sajama, Pomerape y Parinacota, frente a nosotros vemos los tres eucaliptos de Sica Sica, llegamos al pueblo con la antigua iglesia, en su interior un altar digno de ver, cubierto de plata. Pasamos por Lahuachaca, Belen, Esteban Arce, Konani, en Konani el camino se bifurca hacia Quime, sobre el cual llegamos a la Cordillera Tres Cruces (o Quimsa Cruz), hermosas montañas de casi 6000 m de altura con glaciares que llegan muy abajo, lagunas de color azul profundo o verde turquesa en medio, pasan caminos de 5100 m de altura.

Cerca de Panduro (pan duro) cruzamos una cordillera, poco antes de Panduro vemos las montañas nevadas de la Cordillera Tres Cruces por un corto momento desde el camino del altiplano. La carretera se curva a lo largo de un valle, en Vila Vila hay una pequeña iglesia de adobe a un lado de la carretera, cruzamos unas cuantas jorobas y frente a nosotros está Caracollos, el pueblo del desvío a Cochabamba. Detrás de nosotros, vuelven a aparecer las montañas nevadas de la Cordillera de las Tres Cruces.

Detrás de Caracollos llegamos a una gran llanura, plana como una tabla, pasando por dos fábricas de ladrillos cuyas enormes chimeneas pueden verse a lo largo de kilómetros, hasta llegar a Oruro, la antigua y rica ciudad minera del Altiplano, fría, polvorienta, poco atractiva y somnolienta. La ciudad fue fundada en 1585 por Francisco de Medrano con el nombre de "San Miguel de Oruro". La economía se basa en la fundición de estaño y antimonio, la minería y una modesta agricultura.

Durante el carnaval, la ciudad despierta de su sueño permanente, entonces los bailarines del diablo animan las calles, se bailan Saya, Caporales y Morenada disfrazados al ritmo de la música que se repite constantemente hasta el agotamiento total, el alcohol fluye a raudales, los pinchos de carne asada se pueden comprar en cada esquina, se lanzan globos llenos de agua a los transeúntes desprevenidos, los turistas pueblan las callejuelas. El miércoles de ceniza, el breve paréntesis termina y la ciudad se hunde en un silencio somnoliento hasta el próximo año.



1.12.1 Illimani (6438 m), Ansicht von Ventilla  
Illimani (6438 m), vista desde Ventilla

Illimani (6438 m), view from Ventilla



1.12.2 Kirche in Calamarca  
Iglesia en Calamarca

Church in Calamarca



1.12.3 Kirche in Sica Sica  
Iglesia en Sica Sica

Church in Sica Sica



1.12.4 Kordillere Tres Cruces, Laguna Chojña Khota und Cerro Don Luis (Jachacunakhollu) Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota and Cerro Don Luis



1.12.5 Laguna Laram Khota und Westwand des Cerro Gigante Grande (Tres Cruces) Laguna Laram Khota, y cara oeste de Gigante Grande (Tres Cruces)





1.12.6 Kordillere Tres Cruces  
Cordillera Tres Cruces

Cordillera Tres Cruces



1.12.7 Kordillere Tres Cruces, Laguna Chojña Khota  
Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota

Cordillera Tres Cruces, Laguna Chojña Khota



1.12.8 Oruru

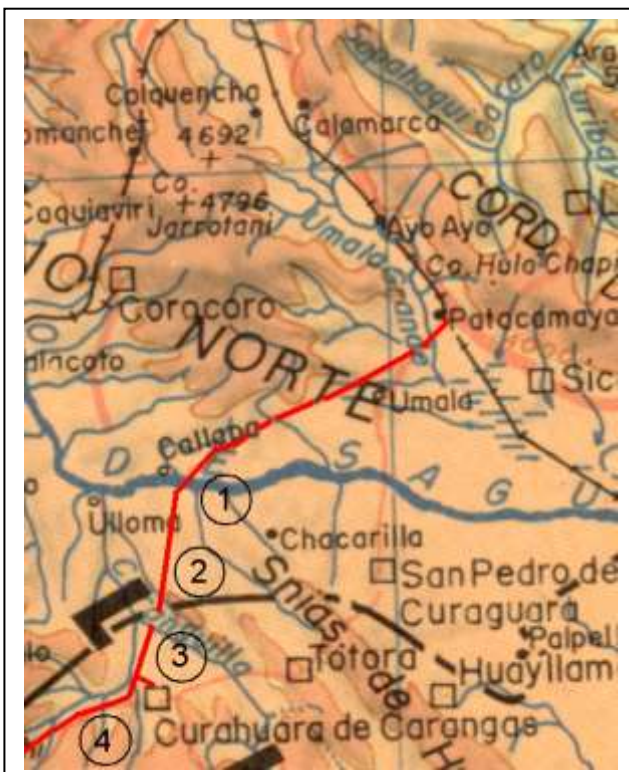
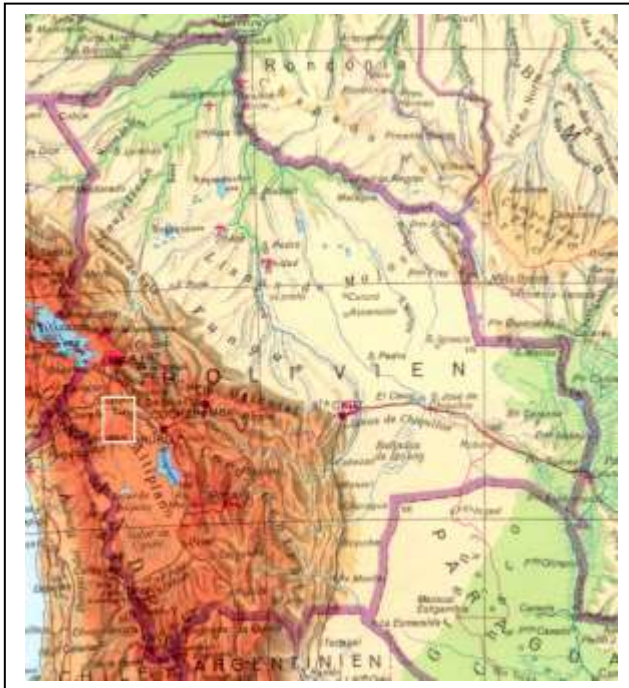


1.12.9 Karneval in Oruro  
Carnaval en Oruro

Carnival in Oruro

Foto: Elemaki, GNU-Lizenz für freie Dokumentation, Version 1.2

## 1.13 Patacamaya - Curahuara



- 1 Río Desaguadero  
Río Desaguadero  
Río Desaguadero
- 2 Chullpas, Bestattungstürme am Río Desaguadero  
Chullpas, burial towers on the Río Desaguadero  
Chullpas, torres funerarias en el río Desaguadero
- 3 Felsen vor Curahuara de Carangas  
Rocks in front of Curahuara de Carangas  
Rocas frente a Curahuara de Carangas
- 4 Alpakaherde in einem Tal hinter Curahuara de Carangas  
Alpaca herd in a valley behind Curahuara de Carangas  
Rebaño de alpacas en un valle detrás de Curahuara de Carangas

### 1.13 Patacamaya – Curahuara

Der westliche Teil des Altiplano, zwischen der Kordillere von Sica Sica und Curahuara de Carangas, steigt flach in Richtung Westen an, um dann steil durch ausgewaschene Steilufer zum Río Desaguadero abzufallen, der hier bei Callapa die interaltiplanischen Höhenzüge durchbricht.

Das Land am Desaguadero ist uraltes Siedlungsgebiet der Aymara Indianer, zahlreiche Bestattungstürme, Chullpas genannt, zeugen von der Kultur der Bewohner aus der Vorinkazeit. In jedem dieser Türme wurde ein Mallku (Häuptling), ein prominentes Mitglied der Aymara-Gesellschaft beigesetzt. Die Körper wurden vor der Bestattung mumifiziert, in Embryohaltung in Tücher eingenaht und sitzend bestattet. Die Chullpas sind aus luftgetrockneten Lehmziegeln aufgemauert und entstammen der Zeit zwischen 1200 und 1550 AD.

Die Vegetation ist in diesem Teil des Altiplano karg, Hartgräser und Tholaheiden bedecken den Boden, in Flussniederungen kommen Gras- und Moospolster hinzu. Die Bewohner leben in kleinen Lehmhausdörfern von Viehzucht, Lamas, Schafe, Esel, vereinzelt treffen wir Kühe an.

In Patacamaya biegen wir von der Altiplano Straße La Paz - Oruro in Richtung Tambo Quemado zur bolivianisch chilenischen Grenze ab.

Vor uns ragt der schneebedeckte Vulkan Sajama, mit 6542 m der höchste Berg Boliviens, in den Himmel, die Fahrt geht zunächst über öden, flachen Altiplano bis Cañaviri, dann durch rote, zerklüftete Tonhügel zum Río Desaguadero, dem Abfluß des Titikaka Sees zum Lago Poopó, hinab.

Vor dem Fluss zweigt rechts eine Schotterstraße nach Santiago de Callapa ab, ein braunes Lehmhüttendorf, in dem jedoch eine weiß gestrichene, sehenswerte Wallfahrtskirche steht. Der geschnitzte Holzaltar ist vergoldet, das Deckengewölbe und die Fensternischen sind reichlich mit Fresken geschmückt.

Den Río Desaguadero überspannt eine Betonbrücke, im Fluss können wir häufig Flamingos beobachten, Andenmöven, Enten und schwarze Ibisse suchen im seichten Wasser nach Nahrung.

Hinter dem Río Desaguadero stehen rechts und links der Straße zahlreiche Chullpas. Im Inneren sehen wir zum Teil noch Skelette, die meisten der Türme sind jedoch von Grabräubern geplündert.

Bis Curahuara fahren wir jetzt durch weite, mit grüner Tholaheide bestandene Ebenen, vom Wind erodierte Sandsteine bilden seltsame, sägezahnförmige Ketten, gelb braun gestreift. In der 1608 gebauten Kirche von Curahuara de Carangas finden wir die ältesten Fresken Amerikas.

Hinter der Abzweigung nach Curahuara erreichen wir ein weites Tal, gesäumt von rosa Felswänden, durchflossen von einem trägen, klaren Fluß, an dessen grünen Wiesenufern unzählige Lama- und Alpacaherden weiden. Am Talende windet sich die Straße wieder auf den Altiplano hinauf, Steinblöcke, Ausläufer der "Ciudad de Piedra", der steinernen Stadt, einem riesigen Lavafeld zwischen Charaña und Curahuara, gaukeln uns skurrile Tierfiguren vor.

## **Patacamaya – Curahuara**

The western part of the Altiplano, between the Cordillera de Sica Sica and Curahuara de Carangas, rises flatly towards the west, only to drop steeply through washed-out banks to the Río Desaguadero, which breaks through the inter-Altiplano ranges here at Callapa.

The land along the Desaguadero is an ancient settlement area of the Aymara Indians; numerous burial towers, called chullpas, bear witness to the culture of the inhabitants from pre-Inca times. A mallku (chief), a prominent member of Aymara society, was buried in each of these towers. The bodies were mummified before burial, sewn into cloths in an embryo position and buried in a sitting position. The chullpas are built of air-dried mud bricks and date from between 1200 and 1550 AD.

The vegetation in this part of the Altiplano is sparse, with hard grasses and thola heaths covering the ground, joined by grass and moss cushions in riverine lowlands. The inhabitants live in small villages of mud houses, raising cattle, llamas, sheep, donkeys and occasionally cows.

In Patacamaya we turn off the Altiplano road La Paz - Oruro in the direction of Tambo Quemado to the Bolivian-Chilean border.

In front of us the snow-covered volcano Sajama, at 6542 m Bolivia's highest mountain, towers into the sky. The drive continues first over barren, flat altiplano to Cañaviri, then down through red, rugged clay hills to the Río Desaguadero, the outlet of Lake Titicaca to Lago Poopó.

Before the river, a gravel road branches off to the right to Santiago de Callapa, a brown mud hut village, but with a white-painted pilgrimage church worth seeing. The carved wooden altar is gilded, the vaulted ceiling and the window niches are richly decorated with frescoes.

A concrete bridge spans the Río Desaguadero, in the river we can often observe flamingos, andean gulls, ducks and black ibises looking for food in the shallow water.

Behind the Río Desaguadero, numerous chullpas stand to the right and left of the road. Inside we can still see skeletons in some cases, but most of the towers have been looted by grave robbers.

Up to Curahuara we now drive through wide plains covered with green thola heath, sandstones eroded by the wind form strange, sawtooth-shaped chains, yellow brown striped. In the church of Curahuara de Carangas, built in 1608, we find the oldest frescoes in America.

After the turnoff to Curahuara, we reach a wide valley, lined by pink rock faces, through which flows a lazy, clear river, on whose green meadow banks countless herds of llamas and alpacas graze. At the end of the valley, the road winds its way back up to the Altiplano, stone blocks, foothills of the "Ciudad de Piedra", the „Stone City“, a huge lava field between Charaña and Curahuara, give us the impression of bizarre animal figures.

## **Patacamaya – Curahuara**

La parte occidental del Altiplano, entre la Cordillera de Sica Sica y Curahuara de Carangas, se eleva llanamente hacia el oeste, para descender abruptamente a través de escarpadas riberas lavadas hasta el Río Desaguadero, que rompe las cordilleras interaltiplánicas aquí en Callapa.

Las tierras del Desaguadero son una antigua zona de asentamiento de los indios aymaras; numerosas torres funerarias, llamadas chullpas, dan testimonio de la cultura de los habitantes desde tiempos preincaicos. En cada una de estas torres se enterraba un mallku (jefe), miembro destacado de la sociedad aymara. Los cuerpos se momificaban antes de ser enterrados, se cosían en telas en posición embrionaria y se enterraban sentados. Las chullpas están construidas con ladrillos de barro secados al aire y datan de entre 1200 y 1550 d.C.

La vegetación en esta parte del Altiplano es escasa, con pastos duros y brezales de thola que cubren el suelo, a los que se unen cojines de hierba y musgo en las tierras bajas ribereñas. Los habitantes viven en pequeñas aldeas de casas de adobe, criando ganado, llamas, ovejas, burros y ocasionalmente vacas.

En Patacamaya nos desviamos de la carretera altiplánica La Paz - Oruro en dirección a Tambo Quemado hasta la frontera boliviano-chilena.

Frente a nosotros, el volcán Sajama, cubierto de nieve y con 6.542 m de altitud, se eleva hacia el cielo. El viaje continúa primero por el altiplano estéril y llano hasta Cañaviri, y luego desciende por las rojas y escarpadas colinas de arcilla hasta el río Desaguadero, la salida del lago Titicaca hacia el lago Poopó.

Antes del río, un camino de grava se desvía a la derecha hacia Santiago de Callapa, un pueblo de chozas de barro marrón, pero con una iglesia de peregrinación pintada de blanco que merece la pena ver. El altar de madera tallada está dorado, el techo abovedado y los nichos de las ventanas están ricamente decorados con frescos.

Un puente de hormigón atraviesa el río Desaguadero, en el que a menudo podemos observar flamencos, gaviotas andinas, patos e ibis negros buscando comida en las aguas poco profundas.

Detrás del Río Desaguadero, se levantan numerosas chullpas a la derecha y a la izquierda de la carretera. En el interior aún se pueden ver esqueletos en algunos casos, pero la mayoría de las torres han sido saqueadas por los ladrones de tumbas.

Hasta Curahuara conducimos ahora a través de amplias llanuras cubiertas de verdes brezales de thola, las areniscas erosionadas por el viento forman extrañas cadenas en forma de dientes de sierra, con rayas amarillas y marrones. En la iglesia de Curahuara de Carangas, construida en 1608, encontramos los frescos más antiguos de América.

Tras el desvío a Curahuara, llegamos a un amplio valle, bordeado de rosadas paredes rocosas, por el que fluye un río perezoso y claro, en cuyas verdes orillas pastan innumerables rebaños de llamas y alpacas. Al final del valle, el camino serpentea de nuevo hacia el Altiplano, bloques de piedra, estribaciones de la "Ciudad de Piedra", un enorme campo de lava entre Charaña y Curahuara, nos dan la impresión de extrañas figuras de animales.



1.13.1 Río Desaguadero



1.13.2 Chullpas, Bestattungstürme am Río Desaguadero  
Chullpas, torres funerarias en el río Desaguadero

Chullpas, burial towers on the Río Desaguadero





1.13.3 Felsen vor Curahuara de Carangas  
Rocas frente a Curahuara de Carangas

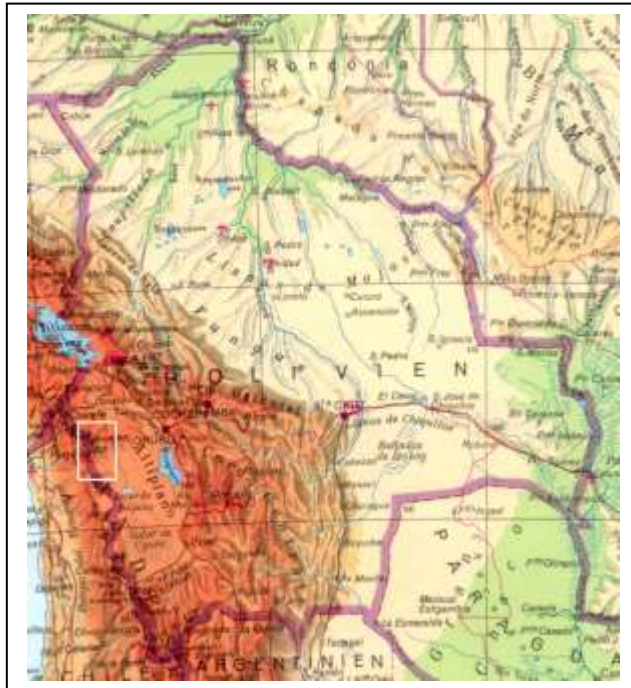
Rocks in front of Curahuara de Carangas



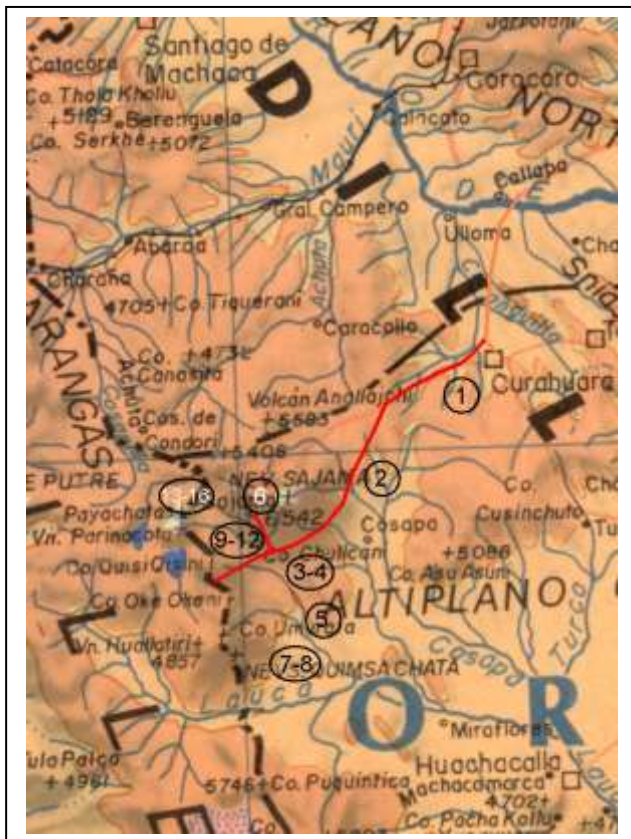
1.13.4 Alpakaherde in einem Tal hinter Curahuara de Carangas  
Rebaño de alpacas en un valle detrás de Curahuara de Carangas

Alpaca herd in a valley behind Curahuara de Carangas

## 1.14 Curahuara - Sajama



- 1 Tal hinter Curahuara de Carangas  
Valley behind Curahuara de Carangas  
Valle detrás de Curahuara de Carangas
- 2 Straße nach Tambo Quemado beim Vulkan Sajama  
Road to Tambo Quemado near Sajama Volcano  
Camino a Tambo Quemado cerca del Volcán Sajama
- 3 Acotango (6052 m)  
Acotango (6052 m)  
Acotango (6052 m)
- 4 Vulkan Sajama (6542 m)  
Sajama Volcano (6542 m)  
Volcán Sajama (6542 m)



- 5 Quimsachatas Elena Capurata (5970), Acotango (6052 m), Umurata (5730 m)  
Quimsachatas Elena Capurata (5970), Acotango (6052 m), Umurata (5730 m)  
Quimsachatas Elena Capurata (5970), Acotango (6052 m), Umurata (5730 m)
- 6 Payachatas (Zwillinge) Parinacota (6370 m) und Pomerape (6222 m)  
Payachatas (twins) Parinacota (6370 m) and Pomerape (6222 m)  
Payachatas (gemelas) Parinacota (6370 m) y Pomerape (6222 m)
- 7 Kirche in Chachacomani, dahinter die Quimsachatas  
Church in Chachacomani, behind it the Quimsachatas  
Iglesia en Chachacomani, detrás de ella los Quimsachatas
- 8 Kirche von Chachacomani, dahinter der Sajama  
Church of Chachacomani, behind it the Sajama  
Iglesia de Chachacomani, detrás de ella el Sajama
- 9 Alpakas unter dem Vulkan Sajama  
Alpacas under the Sajama volcano  
Alpacas bajo el volcán Sajama
- 10 Torbogen der Kirche im Dorf Sajama  
Archway of the church in Sajama village  
Arco de la iglesia del pueblo de Sajama
- 11 Kirche des Dorfes Sajama  
Church of the village of Sajama  
Iglesia del pueblo de Sajama
- 12 Plazuela und der Berg Quisi Quisini  
Plazuela and the mountain Quisi Quisini  
Plazuela y la montaña Quisi Quisini
- 13 Parinacota (6370 m) und Pomerape (6222 m)  
Parinacota (6370 m) and Pomerape (6222 m)  
Parinacota (6370 m) y Pomerape (6222 m)
- 14 Gipfel des Parinacota  
Summit of Parinacota  
Cumbre de Parinacota
- 15 Krater des Parinacota  
Crater of Parinacota  
Cráter de Parinacota
- 16 Pomerape  
Pomerape  
Pomerape

## 1.14 Von Curahuara bis Sajama

Vom Río Desaguadero bis zur chilenischen Grenze erstreckt sich flaches, trockenes Hochland, teilweise bedeckt von der „Ciudad de Piedra“, der Steinernen Stadt, einem alten Lavaschild, durch viele kleine Cañons zerrissen und total unzugänglich. Die Grenze nach Chile bildet die Westkordillere, eine lose Folge von einzelnen, voneinander getrennten Vulkanen oder Vulkangruppen, die zum Teil über 6000 Meter aufragen (Parinacota 6340 m, Pomerape 6222 m, Acotango 6032 m, der aktive, rauchende Guallatiri in Chile 6071 m und der einzelstehende Sajama 6542 m, der höchste Berg Boliviens). An den Flanken der Berge treten heiße Quellen zutage, am Cerro Condoriri gibt es ein Geysirfeld.

Hier, im äußersten Westen Boliviens wurde der Nationalpark Sajama geschaffen, 120.000 Hektar groß, der in Verbindung mit dem angrenzenden chilenischen Lauca Nationalpark ein zusammenhängendes Biotop zum Schutz der Hochgebirgs-Fauna und -Flora der Anden bildet.

Keñuabäume, mit kräftigem Stamm und olivgrünen kleinen Blättern, die bis zu 3m hoch werden und die an den Hängen des Vulkan Sajama bis auf 5200 m hinauf wachsen, bilden die höchstgelegenen zusammenhängenden Wälder der Erde. In den Flußniederungen haben sich dichte Polster von Moosen, stacheligen Hartpolsterpflanzen und Gräsern gebildet, Nahrungsgrundlage für die Herden der Lamas und Alpacas. Auf den trockenen Ebenen wachsen Hartgräser (Ichu), Tholaheiden und zwei verschiedene Yareta-Arten, ein Korbblütler, der steinharte dunkel- bzw. hellgrüne Polster bildet.

An wilden Säugetieren werden im Park Gürteltiere, Andenfüchse, Pumas, Viscachas (eine Chinchilla-Art), Vicuñas und eine Hirschart (Venado), an Vögeln die südamerikanischen Hochlandstrauße Suri, der majestätische Kondor, große, braune Kolibris und zwei Flamingo-Arten sowie Enten, Andenmöven, grüne Perlhühner (Perdiz) und schwarze Ibisse angetroffen.

Nachdem wir das Tal hinter Curahuara de Carangas verlassen haben, fahren wir auf gerader Straße durch Tholaheide und Ichugras bestandene Ebene auf den sich immer mächtiger auftürmenden Vulkan Sajama zu, umrunden ihn an seiner linken Seite und haben die Quimsachatas (Drillinge) Elena Capurata, Acotango und Umurata sowie die Payachatas (Zwillinge) Parinacota und Pomerape, eisbedeckte Vulkane, vor uns.

Hinter dem Vulkan Sajama, kurz vor dem Dörfchen Lagunas zweigt rechts ein Weg zum Dorf Sajama ab, Sitz der Nationalparkverwaltung und Ausgangsort zum Besteigen der umliegenden Berge, zum Besichtigen der Geysire und Thermalquellen. In Sajama gibt es Übernachtungsmöglichkeiten. Von Lagunas geht eine alte Sandstraße über das Dorf Chachacomani nach Oruro, die verschwiegene Schmugglerpässe nach Chile miteinander verbindet. Über diese Straße erreichen wir Minenwege, die uns zum Einstieg auf die Berge Acotango, Umurata und Elena Capurata bringen. Die Hauptstraße führt zur Grenzstation Tambo Quemado, auf einem Pass zwischen dem Cerro Quisi Quisini und den Quimsachatas gelegen.

Die Landschaft an der bolivianisch chilenischen Grenze ist beeindruckend, wuchtige Bergmassive und rauchende Vulkane liegen hinter weitläufigen, von schroffen Felsgruppen unterbrochenen Ebenen, spiegeln sich in kleinen, stillen Seen.

## From Curahuara to Sajama

From the Río Desaguadero to the Chilean border stretches flat, dry highland, partly covered by the "Ciudad de Piedra", the Stone City, an old lava shield, torn by many small cañons and totally inaccessible. The border to Chile is formed by the Western Cordillera, a loose succession of individual, separate volcanoes or volcanic groups, some of which rise over 6000 metres (Parinacota 6340 m, Pomerape 6222 m, Acotango 6032 m, the active, smoking Guallatiri in Chile 6071 m and the solitary Sajama 6542 m, the highest mountain in Bolivia). Hot springs appear on the flanks of the mountains, and there is a geyser field at Cerro Condoriri.

Here, in the far west of Bolivia, the Sajama National Park was created, 120,000 hectares in size, which, in conjunction with the neighbouring Chilean Lauca National Park, forms a coherent biotope for the protection of the high mountain fauna and flora of the Andes.

Keñua trees, with strong trunks and olive-green small leaves, which grow up to 3m high and which grow on the slopes of the Sajama volcano up to 5200 m, form the highest contiguous forests on earth. Dense pads of mosses, spiny hardpan plants and grasses have formed in the floodplains, the food base for the herds of llamas and alpacas. On the dry plains grow hard grasses (ichu), tholaheids and two different species of yareta, a composite plant that forms rock-hard dark or light green cushions.

Wild mammals found in the park include armadillos, Andean foxes, pumas, viscachas (a chinchilla species), vicuñas and a type of deer (venado). Birds include the South American highland ostrich suri, the majestic condor, large brown hummingbirds and two species of flamingo, as well as ducks, Andean gulls, green guinea fowl (perdiz) and black ibises.

After leaving the valley behind Curahuara de Carangas, we drive on a straight road through a plain covered with thola heath and ichu grass towards the increasingly powerful Sajama volcano, rounding it on its left side, with the Quimsachatas (triplets) Elena Capurata, Acotango and Umurata and the Payachatas (twins) Parinacota and Pomerape, ice-covered volcanoes, in front of us.

Behind Sajama volcano, just before the village of Lagunas, a path branches off to the right to the village of Sajama, seat of the national park administration and starting point for climbing the surrounding mountains, visiting the geysers and thermal springs. There is accommodation in Sajama. From Lagunas, an old sand road goes to Oruro via the village of Chachacomani, connecting secret smuggler passes to Chile. Via this road we reach mine trails that take us to the entrance to the Acotango, Umurata and Elena Capurata mountains. The main road leads to the Tambo Quemado border station, located on a pass between Cerro Quisi Quisini and the Quimsachatas.

The landscape at the Bolivian-Chilean border is impressive, massive mountains and smoking volcanoes lie behind vast plains interrupted by craggy rock formations, reflected in small, quiet lakes.

## De Curahuara a Sajama

Desde el río Desaguadero hasta la frontera con Chile se extiende un altiplano seco, parcialmente cubierto por la "Ciudad de Piedra", un antiguo escudo de lava, desgarrado por numerosos cañones pequeños y totalmente inaccesible. La frontera con Chile está formada por la Cordillera Occidental, una floja sucesión de volcanes individuales y separados o grupos volcánicos, algunos de los cuales se elevan por encima de los 6000 metros (Parinacota 6340 m, Pomerape 6222 m, Acotango 6032 m, el activo y humeante Guallatiri en Chile 6071 m y el solitario Sajama 6542 m, la montaña más alta de Bolivia). Las aguas termales aparecen en los flancos de las montañas, y hay un campo de géiseres en el Cerro Condoriri.

Aquí, en el extremo occidental de Bolivia, se creó el Parque Nacional de Sajama, de 120.000 hectáreas, que, junto con el vecino Parque Nacional de Lauca chileno, forma un biotopo coherente para la protección de la fauna y flora de alta montaña de los Andes.

Los árboles de keñua, de troncos fuertes y hojas pequeñas de color verde oliva, que alcanzan los 3 m de altura y que crecen en las laderas del volcán Sajama hasta los 5200 m, forman los bosques contiguos más altos de la tierra. En las llanuras de inundación se han formado densas almohadillas de musgos, plantas duras espinosas y hierbas, que son la base alimenticia de los rebaños de llamas y alpacas. En las llanuras secas crecen hierbas duras (ichu), tholaheids y dos especies diferentes de yareta, una planta compuesta que forma cojines de color verde oscuro o claro duros como una roca.

Entre los mamíferos silvestres que se encuentran en el parque están los armadillos, los zorros andinos, los pumas, las vizcachas (una especie de chinchilla), las vicuñas y un tipo de ciervo (venado). Entre las aves se encuentran el avestruz suri, el majestuoso cóndor, grandes colibríes pardos y dos especies de flamencos, así como patos, gaviotas andinas, perdiz e ibis negros.

Después de dejar el valle detrás de Curahuara de Carangas, conducimos por una carretera recta a través de una planicie cubierta de brezo thola y pasto ichu hacia el cada vez más poderoso volcán Sajama, rodeándolo por su lado izquierdo, con los Quimsachatas (trillizos) Elena Capurata, Acotango y Umurata y los Payachatas (gemelos) Parinacota y Pomerape, volcanes cubiertos de hielo, frente a nosotros.

Detrás del volcán Sajama, justo antes del pueblo de Lagunas, un camino se desvía a la derecha hacia el pueblo de Sajama, sede de la administración del parque nacional y punto de partida para subir a las montañas circundantes, visitar los géiseres y las fuentes termales. Hay alojamiento en Sajama. Desde Lagunas, un antiguo camino de arena se dirige a Oruro a través del pueblo de Chachacomani, conectando los pasos secretos de contrabandistas con Chile. A través de este camino llegamos a los senderos mineros que nos llevan a la entrada de las montañas Acotango, Umurata y Elena Capurata. La carretera principal conduce al puesto fronterizo de Tambo Quemado, situado en un paso entre el Cerro Quisi Quisini y los Quimsachatas.

El paisaje de la frontera boliviano-chilena es impresionante, enormes montañas y volcanes humeantes se encuentran detrás de vastas llanuras interrumpidas por escarpadas formaciones rocosas, que se reflejan en pequeños y tranquilos lagos.



1.14.1 Tal hinter Curahuara de Carangas  
Valle detrás de Curahuara de Carangas

Valley behind Curahuara de Carangas



1.14.2 Straße nach Tambo Quemado beim Vulkan Sajama  
Camino a Tambo Quemado cerca del Volcán Sajama

Road to Tambo Quemado near Sajama Volcano



1.14.3 Acotango (6052 m)



1.14.4 Vulkan Sajama (6542 m)  
Volcán Sajama (6542 m)

Sajama Volcano (6542 m)



1.14.5 Quimsachatas (Drillinge) Elena Capurata (5970), Acotango (6052 m), Umurata (5730 m)  
Quimsachatas (triplets) Elena Capurata (5970), Acotango (6052 m), Umurata (5730 m)  
Quimsachatas (trillizos) Elena Capurata (5970), Acotango (6052 m), Umurata (5730 m)





1.14.6 Umurata (5730 m), Parinacota (6370 m) und Pomerape (6222 m)  
Umurata (5730 m), Parinacota (6370 m) y Pomerape (6222 m)

Umurata (5730 m), Parinacota (6370 m) and Pomerape (6222 m)



1.14.7 Kirche in Chachacomani, dahinter die Quimsachatas  
Iglesia en Chachacomani, detrás de ella los Quimsachatas

Church in Chachacomani, behind it the Quimsachatas



1.14.8 Kirche von Chachacomani, dahinter der Sajama  
Iglesia de Chachacomani, detrás de ella el Sajama

Church of Chachacomani, behind it the Sajama



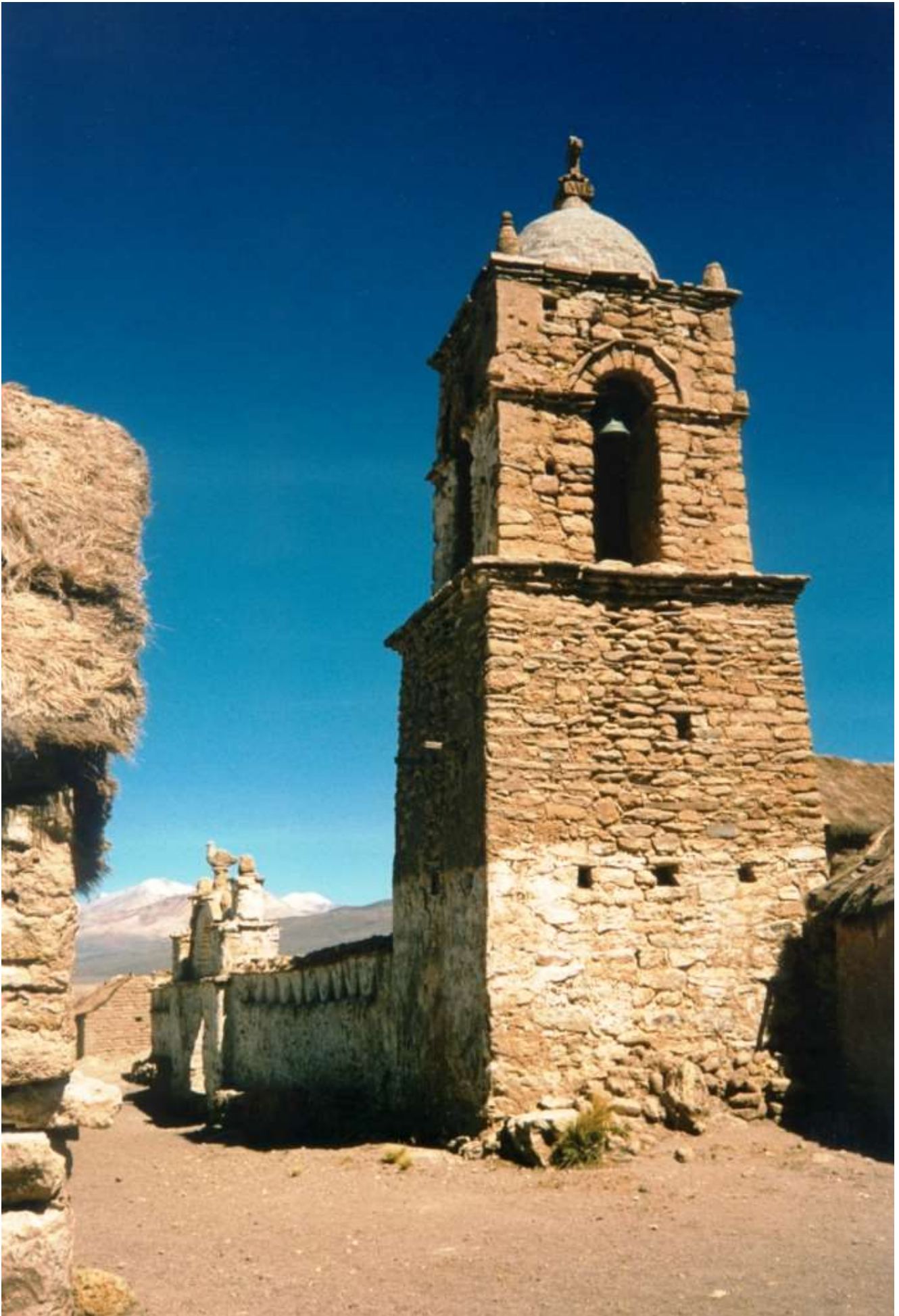
1.14.9 Alpacas unter dem Vulkan Sajama  
Alpacas bajo el volcán Sajama

Alpacas under the Sajama volcano



1.14.10 Torbogen der Kirche im Dorf Sajama  
Arco de la iglesia del pueblo de Sajama

Archway of the church in Sajama village



1.14.11 Kirche des Dorfes Sajama  
Iglesia del pueblo de Sajama

Church of the village of Sajama



1.14.12 Plazuela und der Berg Quisi Quisini  
Plazuela y la montaña Quisi Quisini

Plazuela and the mountain Quisi Quisini



1.14.13 Parinacota (6370 m) und Pomerape (6222 m)  
Parinacota (6370 m) y Pomerape (6222 m)

Parinacota (6370 m) and Pomerape (6222 m)



1.14.14 Gipfel des Parinacota  
Cumbre de Parinacota

Summit of Parinacota



1.14.15 Krater des Paríacota  
Cráter de Paríacota

Crater of Paríacota

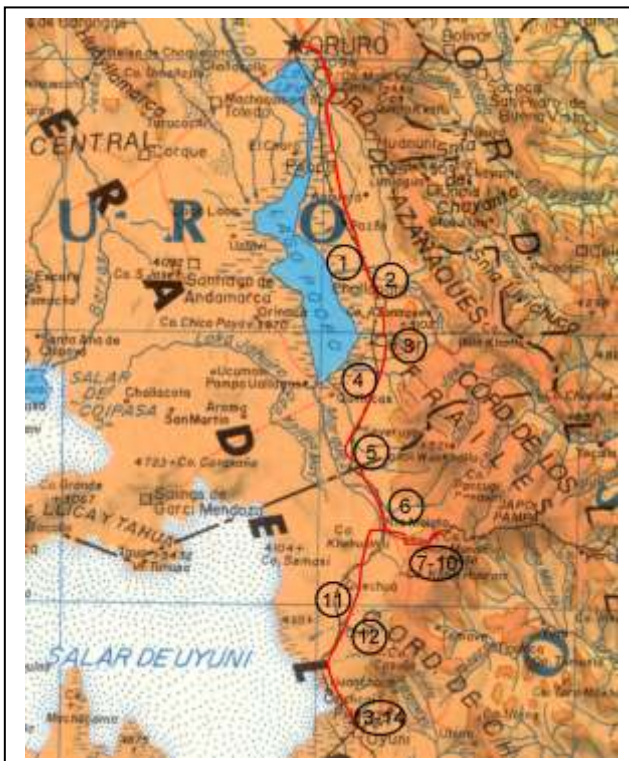


1.14.16 Pomerape

## 1.15 Oruro - Uyuni



- 1 Schnee am Poopó See  
Snow at Lake Poopó  
Nieve en el lago Poopó
- 2 Kordillere Azanaquez über Challapata  
Cordillera Azanaquez above Challapata  
Cordillera Azanaquez por encima de Challapata
- 3 Anstieg zum Cerro Azanaquez  
Ascent to Cerro Azanaquez  
Ascenso al Cerro Azanaquez



- 4 Sanddünen zwischen Huari und Sevaruyo  
Sand dunes between Huari and Sevaruyo  
Dunas entre Huari y Sevaruyo
- 5 Cerro Gordo, der "Dicke Berg" bei Sevaruyo  
Cerro Gordo, the "Thick Mountain" near Sevaruyo  
Cerro Gordo cerca de Sevaruyo
- 6 Río Mulatos  
Río Mulatos  
Río Mulatos
- 7 Cerro Jatun Mundo  
Cerro Jatun Mundo  
Cerro Jatun Mundo
- 8 Anstieg zum Cerro Jatun Mundo  
Ascent to Cerro Jatun Mundo  
Ascenso al Cerro Jatun Mundo
- 9 Anstieg zum Cerro Jatun Mundo  
Ascent to Cerro Jatun Mundo  
Ascenso al Cerro Jatun Mundo
- 10 Cerro Serkhe, Blick vom Jatun Mundo  
Cerro Serkhe, view from Jatun Mundo  
Cerro Serkhe, vista desde Jatun Mundo
- 11 Landschaft zwischen Río Mulatos und Chita  
Landscape between Río Mulatos and Chita  
Paisaje entre Río Mulatos y Chita
- 12 Landschaft zwischen Río Mulatos und Chita  
Landscape between Río Mulatos and Chita  
Paisaje entre Río Mulatos y Chita
- 13 Uyuni, Rathaus  
Uyuni, town hall  
Uyuni, ayuntamiento
- 14 Uhrturn in Uyuni  
Clock tower in Uyuni  
Torre del reloj en Uyuni



## 1.15 Oruro - Uyuni

Der zentralen Teil des Altiplano erstreckt sich flach, nur von unbedeutenden Höhenzügen unterbrochen, die sich drei- bis vierhundert Meter über die Ebene erheben, abflusslos zwischen den Vulkanen der Westkordillere und den eindrucksvollen Massiven der Kordilleren Azanaques, Los Frailes und Chichas. In den ausgedehnten Senken finden wir die Seen Uru Uru und Poopó, die Salare von Coipasa und Uyuni, von Nord nach Süd immer flacher, salziger und trockener werdend. Der Uru Uru See kann von Oruro leicht erreicht werden, die Straße nach Toledo führt direkt an seinen Schilfufern entlang, der Poopó See verbirgt sich hinter endlosen flachen Sumpfufern und ist praktisch nur von den Höhen der Kordillere Azanaques zu sehen. Der Salar von Coipasa, 3657 m hoch gelegen, mit dem markanten 4910 m hohem Cerro Pucarani und einer ausgedehnten Lagune im Zentrum, liegt nur 5m höher als der blendendweiße Salar von Uyuni, der zweitgrößte Salzsee der Erde.

Wir verlassen Oruro, die staubige und kalte, ehemals reiche Minenstadt, auf guter Asphaltstraße in Richtung Vinto, einer modernen Zinn- und Antimonverhüttungsanlage. Vor den Bergen geht es nach Süden, am Lago Poopó vorbei, der in der Fata Morgana nur selten sichtbar am Horizont schwimmt, über Machacamarka, Poopó, Pazña bis Challapata. Hier zweigt die Straße nach Potosí ab, geradeaus führt uns eine Schotterstraße zwischen Lago Poopó und Kordillere Azanaques nach Huari, in dieser Stadt wird das beste Bier Boliviens gebraut.

Hinter Huari verlassen wir die Bergkette der Kordillere Azanaques, die uns zu unserer linken begleitet hat und fahren durch flachen Altiplano, Sanddünen und sumpfiges Weideland auf den Cerro Gordo zu, den dicken Berg von Sevaruyu, der einsam aus der Ebene ragt. Der Eisenbahnhaltepunkt Sevaruyo bietet nichts, ist eines der traurigen braunen Altiplanodörfer, durch die Eisenbahn und eine Mine im Cerro Gordo entstanden. Wir durchqueren das Dorf, durchfahren den gleichnamigen Fluß und dann auf entsetzlich schlechter Sandstraße durch Tholaheide an Tafelbergen, Felsenklippen mit Steinmüerchen - Lamapferchen in denen nachts die Tiere untergebracht werden - vorbei, durchqueren den Río Marquez auf tiefer, sandiger Fuhrts und kommen zum Eisenbahnknotenpunkt Río Mulatos. Vor der Ortschaft geht links ein Weg in die Berge, Zufahrt zur Kordillere de Los Frailes, 5500 m hohen Bergen die zum Besteigen locken.

Hinter Río Mulatos erneut endlose Tholaheide, Eselswiesen, wir sehen die ersten Vicuñarudel, Vicuñas sind eine scheue, elegante Wildform der Lamas, die sofort flüchten, wenn wir den Wagen anhalten. Das Land wird hügelig, Schluchten und Bergrücken wechseln sich ab, ein steiler, gelbsteiniger Kamm wird überwunden und die Ebene von Chita erreicht, ein gottverlassenes Nest vor dem unendlich, unermeßlich weißen Salzsee von Uyuni. Sand, rote Erde, Trockenflüsse wechseln sich ab, Colchani wird durchfahren, die Wellblechpiste, auf einem Damm neben der Eisenbahnlinie schnurgerade zwischen Salzsee und endloser Trockengrassteppe vor fernen, wuchtigen Bergen, geht nach Uyuni, der letzten größeren Ansiedlung im südwestlichen Bolivien, mit Tankstelle und Hotel einen Hauch von Zivilisation bietend.

Uyuni ist der eiskalte Albtraum einer Stadt, weite staubige Alleen halbvertrockneter Büsche, im Zentrum Straßenpflaster aus sechskant Betonblöcken, Bahnhof, Restaurants mit dieselölgeplegten Dielenböden und unzählige Reisebüros, die Rundfahrten durch den Süd Lipez anbieten, vor Rathaus und Uhrturm vier Bäume, im Sommer Sonnenblumen in Betonkästen, im Winter - nichts.

## Oruro - Uyuni

The central part of the Altiplano stretches flat, interrupted only by insignificant mountain ranges that rise three to four hundred metres above the plain, drainless between the volcanoes of the Western Cordillera and the impressive massifs of the Azanaques, Los Frailes and Chichas Cordilleras. In the vast depressions we find the lakes Uru Uru and Poopó, the salars of Coipasa and Uyuni, becoming increasingly shallow, salty and dry from north to south. Lake Uru Uru can be easily reached from Oruro, the road to Toledo runs directly along its reed banks, Lake Poopó is hidden behind endless flat marshy banks and can practically only be seen from the heights of the Azanaques Cordillera. The Salar of Coipasa, 3657 m high, with the striking 4910 m high Cerro Pucarani and an extensive lagoon in the centre, is only 5 m higher than the dazzling white Salar of Uyuni, the second largest salt lake on earth.

We leave Oruro, the dusty and cold, formerly rich mining town, on a good asphalt road towards Vinto, a modern tin and antimony smelting plant. Before the mountains, the road heads south, past Lago Poopó, which rarely blurs visibly on the horizon in the mirage, via Machacamarka, Poopó, Pazña to Challapata. Here the road branches off to Potosí, straight ahead a gravel road leads us between Lago Poopó and the Cordillera Azanaques to Huari, in this town the best beer in Bolivia is brewed.

Behind Huari we leave the mountain range of the Azanaques Cordillera, which has accompanied us on our left, and drive through flat altiplano, sand dunes and swampy pastureland towards Cerro Gordo, the thick mountain of Sevaruyu, which rises lonely out of the plain. The railway stop Sevaruyo offers nothing, is one of the sad brown Altiplano villages, created by the railway and a mine in Cerro Gordo. We cross the village, drive through the river of the same name and then on a terribly bad sandy road through Tholaheide past table mountains, rocky cliffs with stone walls - llama pens in which the animals are housed at night -, cross the Río Marquez on a deep, sandy track and arrive at the railway junction Río Mulatos. In front of the village, a path on the left leads into the mountains, access to the Cordillera de Los Frailes, 5500 m high mountains that are tempting to climb.

Behind Río Mulatos again endless thola heath, donkey meadows, we see the first vicuña herds, vicuñas are a shy, elegant wild form of llamas that flee immediately when we stop the car. The country becomes hilly, canyons and mountain ridges alternate, a steep, yellow-stone ridge is overcome and the plain of Chita is reached, a godforsaken nest in front of the infinite, immeasurable white salt lake of Uyuni. Sand, red earth, dry rivers alternate, Colchani is passed through, the corrugated iron road, on a dam next to the railway line, dead straight between salt lake and endless dry grass steppe in front of distant, massive mountains, goes to Uyuni, the last larger settlement in southwestern Bolivia, offering a touch of civilisation with petrol station and hotel.

Uyuni is the icy nightmare of a city, wide dusty avenues of half-dried bushes, in the centre pavements of hexagonal concrete blocks, railway station, restaurants with diesel-oil-painted plank floors and countless travel agencies offering tours through South Lipez, in front of the town hall and clock tower four trees, in summer sunflowers in concrete boxes, in winter - nothing.

## Oruro - Uyuni

La parte central del Altiplano se extiende plana, sólo interrumpida por insignificantes cadenas montañosas que se elevan de trescientos a cuatrocientos metros sobre la llanura, sin drenaje entre los volcanes de la Cordillera Occidental y los impresionantes macizos de las Cordilleras de Azanaques, Los Frailes y Chichas. En las vastas depresiones encontramos los lagos de Uru Uru y Poopó, los salares de Coipasa y Uyuni, cada vez más superficiales, salados y secos de norte a sur. El lago Uru Uru es fácilmente accesible desde Oruro, la carretera de Toledo pasa directamente por sus orillas de carrizo, el lago Poopó se esconde tras interminables orillas planas y pantanosas y prácticamente sólo puede verse desde las alturas de la Cordillera de Azanaques. El Salar de Coipasa, de 3.657 m de altura, con el llamativo Cerro Pucarani de 4.110 m y una extensa laguna en el centro, es sólo 5 m más alto que el deslumbrante y blanco Salar de Uyuni, el segundo mayor lago salado del planeta.

Salimos de Oruro, la polvorienta y fría ciudad minera de antaño, por una buena carretera asfaltada hacia Vinto, una moderna planta de fundición de estaño y antimonio. Antes de las montañas, la carretera se dirige hacia el sur, pasando por el Lago Poopó, que rara vez se desdibuja visiblemente en el horizonte en el espejismo, vía Machacamarka, Poopó, Pazña hasta Challapata. Aquí la carretera se bifurca hacia Potosí, más adelante un camino de ripio nos lleva entre el Lago Poopó y la Cordillera Azanaques hasta Huari, en este pueblo se fabrica la mejor cerveza de Bolivia.

Detrás de Huari dejamos la cordillera de los Azanaques, que nos ha acompañado a la izquierda, y conducimos a través de un altiplano plano, dunas de arena y pastizales pantanosos hacia el Cerro Gordo, la gruesa montaña de Sevaruyu, que se eleva solitaria en la llanura. El apeadero ferroviario de Sevaruyo no ofrece nada, es uno de los tristes pueblos marrones del Altiplano, creado por el ferrocarril y una mina en Cerro Gordo. Atravesamos el pueblo, conducimos a través del río del mismo nombre y luego por una carretera de arena terriblemente mala a través de Tholaheide, pasando por montañas de mesa, acantilados rocosos con paredes de piedra - corrales de llamas en los que se alojan los animales por la noche -, cruzamos el Río Marquez por una pista profunda y arenosa y llegamos al cruce de ferrocarril Río Mulatos. Frente al pueblo, un camino a la izquierda se adentra en las montañas, acceso a la Cordillera de Los Frailes, montañas de 5500 m de altura que resultan tentadoras de escalar.

Detrás de Río Mulatos de nuevo interminables brezales de thola, praderas de burros, vemos los primeros rebaños de vicuñas, las vicuñas son una forma salvaje tímida y elegante de llamas que huyen inmediatamente cuando detenemos el coche. El país se vuelve montañoso, se alternan cañones y crestas de montaña, se supera una escarpada cresta de piedra amarilla y se llega a la llanura de Chita, un nido olvidado por Dios frente al infinito e incommensurable salar blanco de Uyuni. Arena, tierra roja, ríos secos se alternan, se pasa por Colchani, la carretera de hierro corrugado, en una presa junto a la línea de ferrocarril, muerta en línea recta entre el salar y la interminable estepa de hierba seca frente a las lejanas y enormes montañas, va a Uyuni, el último asentamiento más grande en el suroeste de Bolivia, que ofrece un toque de civilización con estación de servicio y hotel.

Uyuni es la pesadilla helada de una ciudad, anchas avenidas polvorientas de arbustos a medio secar, en el centro aceras de bloques hexagonales de hormigón, estación de ferrocarril, restaurantes con suelos de tabloncitos pintados de gasoil e innumerables agencias de viajes que ofrecen tours por el sur de Lipez, frente al ayuntamiento y la torre del reloj cuatro árboles, en verano girasoles en cajas de hormigón, en invierno - nada.



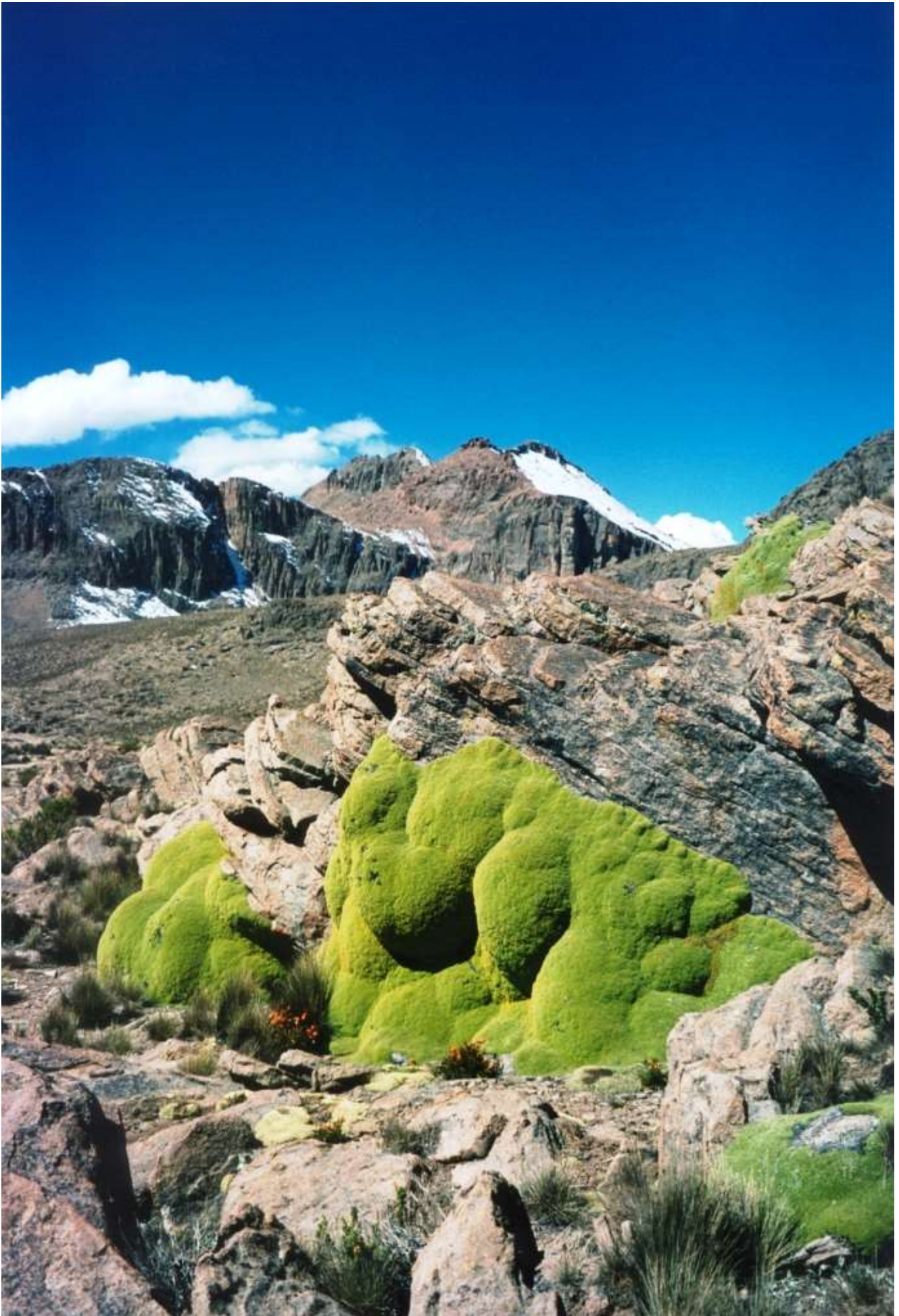
1.15.1 Schnee am Poopó See  
Nieve en el lago Poopó

Snow at Lake Poopó



1.15.2 Kordillere Azanaquez über Challapata  
Cordillera Azanaquez por encima de Challapata

Cordillera Azanaquez above Challapata



1.15.3 Anstieg zum Cerro Azanaquez  
Ascenso al Cerro Azanaquez

Ascent to Cerro Azanaquez



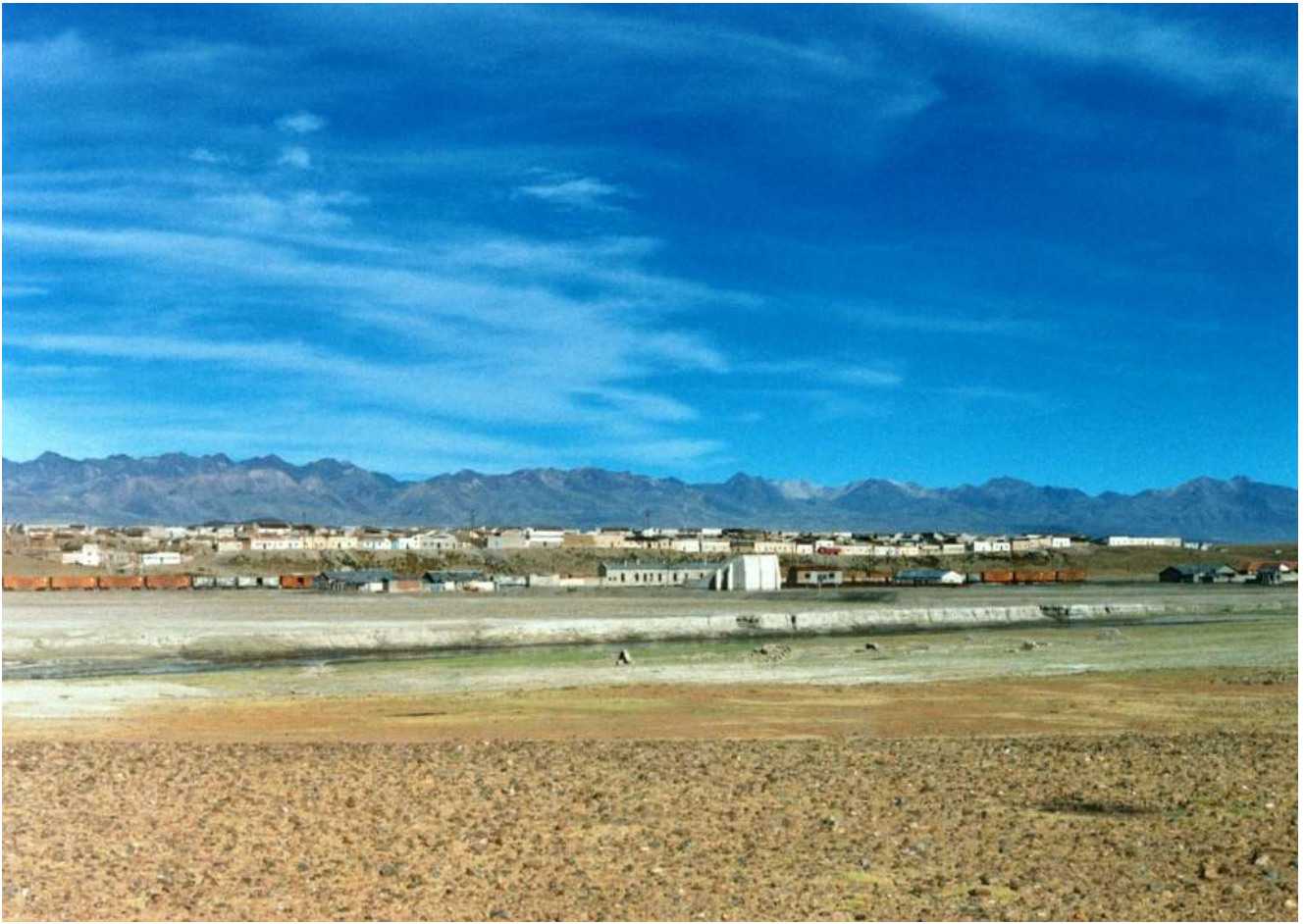
1.15.4 Sanddünen zwischen Huari und Sevaruyo  
Dunas entre Huari y Sevaruyo

Sand dunes between Huari and Sevaruyo



1.15.5 Cerro Gordo, der "Dicke Berg" bei Sevaruyo  
Cerro Gordo cerca de Sevaruyo

Cerro Gordo, the "Thick Mountain" near Sevaruyo



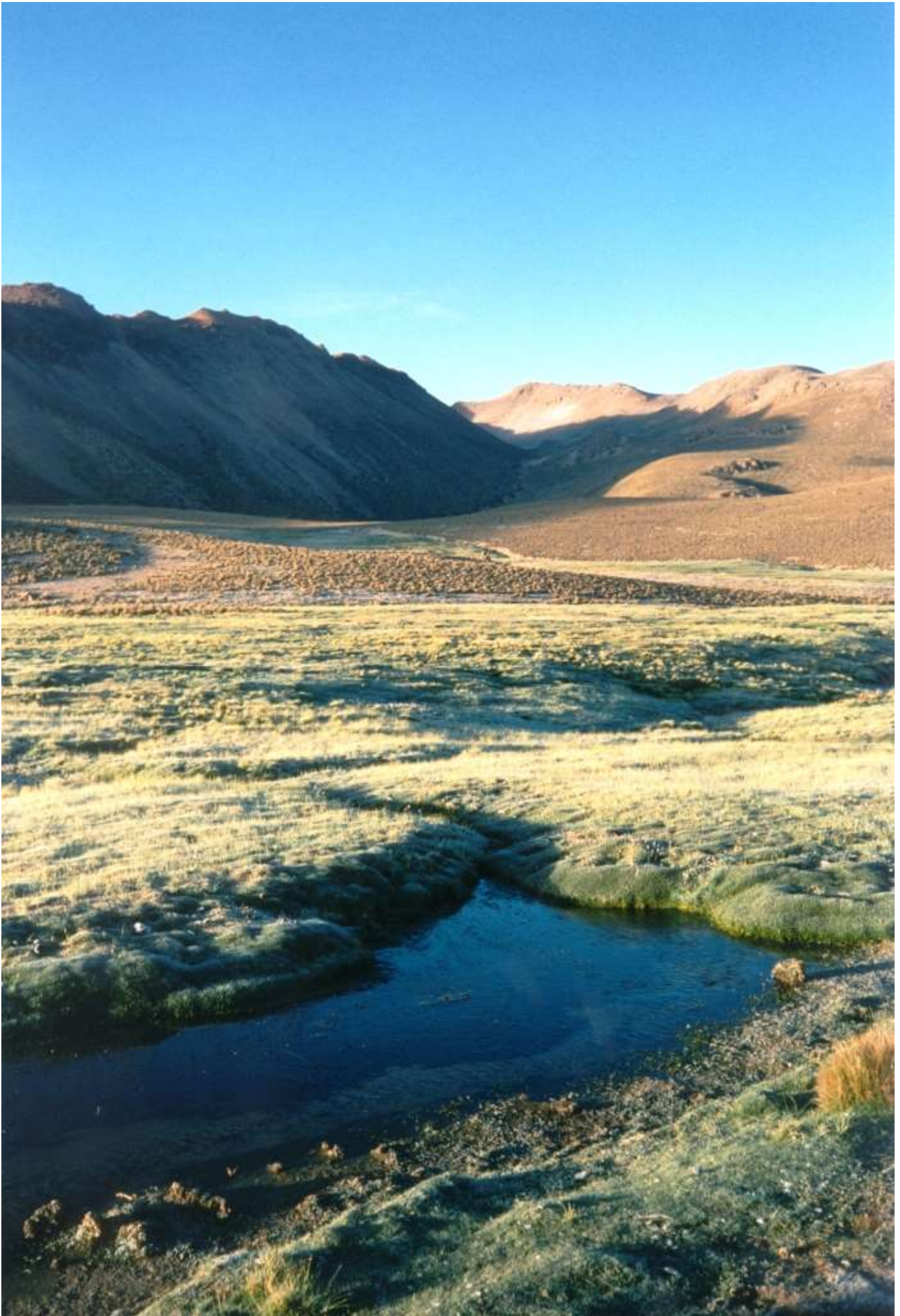
1.15.6 Rio Mulatos  
Río Mulatos

Río Mulatos



1.15.7 Cerro Jatun Mundo





1.15.8 Anstieg zum Cerro Jatun Mundo  
Ascenso al Cerro Jatun Mundo

Ascent to Cerro Jatun Mundo



1.15.9 Anstieg zum Cerro Jatun Mundo  
Ascenso al Cerro Jatun Mundo

Ascent to Cerro Jatun Mundo



1.15.10 Cerro Serkhe, Blick vom Jatun Mundo  
Cerro Serkhe, vista desde Jatun Mundo

Cerro Serkhe, view from Jatun Mundo



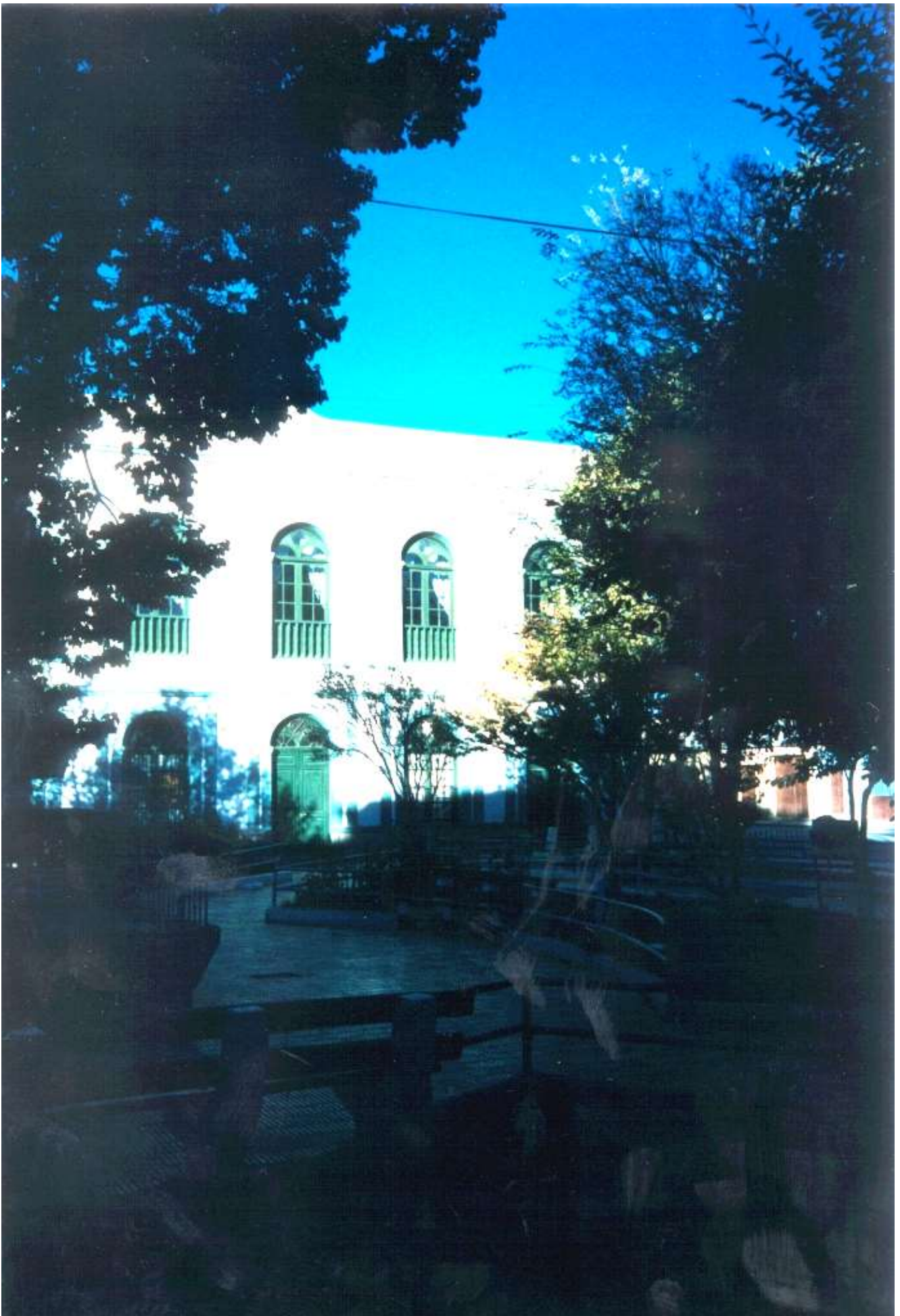
1.15.11 Landschaft zwischen Río Mulatos und Chita  
Paisaje entre Río Mulatos y Chita

Landscape between Río Mulatos and Chita



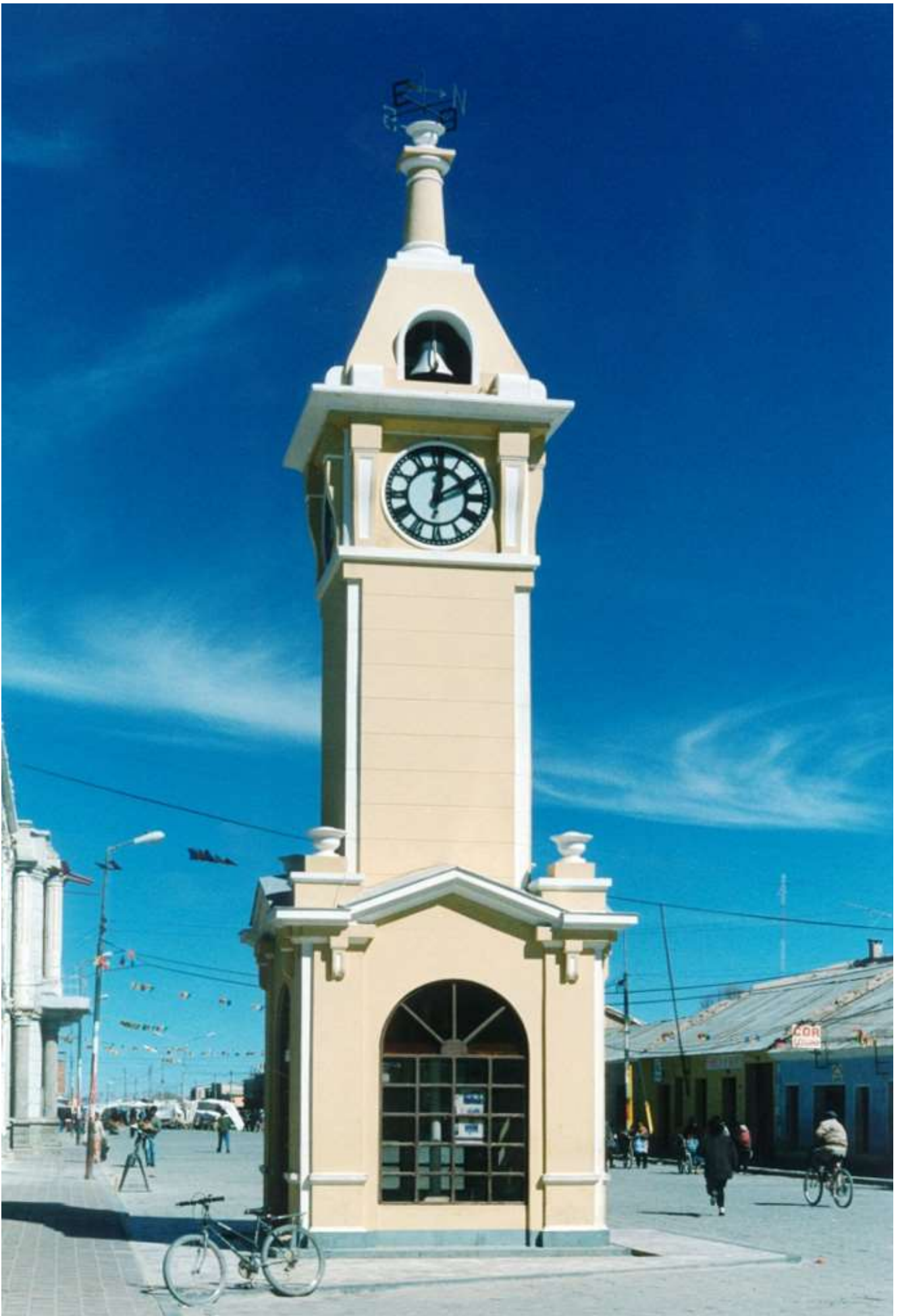
1.15.12 Landschaft zwischen Río Mulatos und Chita  
Paisaje entre Río Mulatos y Chita

Landscape between Río Mulatos and Chita



1.15.13 Uyuni, Rathaus  
Uyuni, ayuntamiento

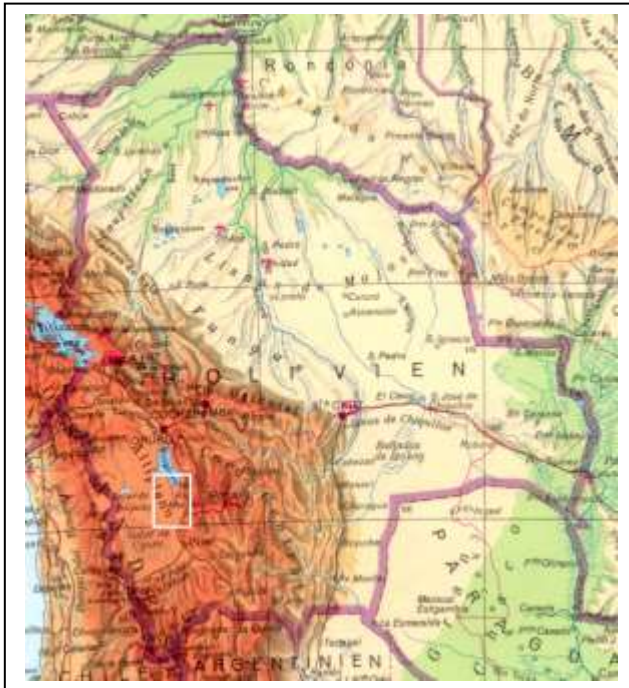
Uyuni, town hall



1.15.14 Uhrturm in Uyuni  
Torre del reloj en Uyuni

Clock tower in Uyuni

## 1.16 Huari - Tahua



- 1 Quebrada Negra, Vulkan Thunupa  
Quebrada Negra, Thunupa Volcano  
Quebrada Negra, Volcán Thunupa
- 2 Der Salzsee von Uyuni bei Coquesa  
The Uyuni Salt Lake near Coquesa  
El salar de Uyuni, cerca de Coquesa
- 3 Tahua, im Hintergrund der Vulkan Thunupa  
Tahua, Thunupa volcano in the background  
Tahua, volcán Thunupa al fondo

## 1.16 Huari - Tahua

Die Salare Coipasa und Uyuni werden von der Kordillere von Llica und Tahua getrennt, die sich, durchschnittlich 4700 m hoch, zum Cerro Alto Toroni (Cerro Pabellon) hin erhebt, der die 6000 m Marke nur um fünf Meter verfehlt. Daneben ragt der alleinstehende, vielfarbige, 5400 m hohe Vulkan Thunupa auf, eine Halbinsel im Salar von Uyuni, zackiger Felsenkamm über roten, gelben und braunen Hängen inmitten der weißen Salzflächen und braunen Graslandschaft.

Lebensmittelpunkt der Bewohner sind die Städte Salinas de Garci Mendoza, Tahua und die Mienenstadt Llica, unbedeutende Ansammlungen von Lehmhäusern mit großen, überdimensionierten Kirchen, Zeugen der vergangenen, reichen Zeit, als die Bergwerke noch ergiebig Erträge brachten.

Auf der Straße von Oruro nach Uyuni zweigt zwischen Huari und Sevaruyo auf halber Strecke ein Weg nach Santuario de Quillacas ab. Auf einem Damm durchquert die Wellblechpiste sumpfiges Hochland südlich des Lago Poopó, in einer flachen Fuhr wird der Río Sevaruyo gequert, dahinter, auf einem Hügel die Stadt Quillacas, dann, eine neue Furt, der Río Marques, danach wieder flaches Land mit sanften, Tholaheide bestandenen Erhebungen, sandige Flußläufe, die in der Ebene mäandernd unseren Weg kreuzen.

Hinter Tambo Tambillo liegt rechts der Straße ein See in kreisrunder Senke (wahrscheinlich einem Meteoritenkrater, oder vulkanischen Ursprungs), dann wird die Landschaft gebirgiger, über niedrige Pässe senkt sich die Straße zur Quebrada Negra, der Verbindung zwischen dem Salar Coipasa und dem Salar Uyuni. Über einen Damm werden diese Salzsümpfe überquert, vor uns wuchtet sich der Vulkan Thunupa immer höher in den Horizont, rostbraune, felsige Abhänge ragen über schwefelgelben Schotterhügeln auf.

Hinter niedrigen Bergrücken erreichen wir die Stadt Salinas de Garci Mendoza, Lehmhäuser, eine weißgestrichene Kirche an der kleinen, baumbestanden Plaza. Von Salinas können wir auf guter Schotterstraße einmal um den Thunupa herumfahren, durch braune Grasflächen, über brettfachen, harten Salzsee und felsigen Bergkamm erreichen wir Jirira am Salar Uyuni, der sich von Bergen eingerahmt blendend weiß zum Horizont erstreckt. Der weitere Weg führt über Coquesa, einem Dorf aus strohgedeckten Feldsteinhäusern, bis Tahua, Lehmhüttenstadt mit imposanter Kirche. Die bunten Hänge des Thunupa liegen immer zu unserer Rechten, links der Salar, den wir in Tahua verlassen, um zwischen braunen Bergen zurück nach Salinas zu fahren.

Von Jirira, Coquesa und Tahua führen Pisten über den Salar zur Isla del Pescado (der Fischinsel, ihrer Form wegen so genannt, nicht Fischerinsel – Isla del Pescador, wie in vielen Reiseführern steht, zu Angeln gibt es hier nichts), nach Colchani und Llica, in der Trockenzeit schnelle Verbindungswege im Süden Boliviens.

## Huari - Tahua

The salars of Coipasa and Uyuni are separated by the Cordillera of Llica and Tahua, which rises, on average 4700 m high, towards the Cerro Alto Toroni (Cerro Pabellon), which misses the 6000 m mark by only five metres. Next to it rises the solitary, multi-coloured, 5400 m high volcano Thunupa, a peninsula in the Salar of Uyuni, jagged rocky ridge above red, yellow and brown slopes amidst the white salt flats and brown grasslands.

The centre of life for the inhabitants are the towns of Salinas de Garci Mendoza, Tahua and the mining town of Llica, insignificant clusters of adobe houses with large, oversized churches, witnesses to the rich times of the past, when the mines were still productive.

On the road from Oruro to Uyuni, between Huari and Sevaruyo, a path branches off halfway to Santuario de Quillacas. On a dam, the corrugated iron road crosses swampy highlands south of Lago Poopó, the Río Sevaruyo is crossed in a shallow ford, behind it, on a hill, the town of Quillacas, then, a new ford, the Río Marques, then flat land again with gentle, Tholaheide-covered elevations, sandy river courses, which cross our path meandering in the plain.

Behind Tambo Tambillo, on the right of the road, there is a lake in a circular depression (probably a meteorite crater, or of volcanic origin), then the landscape becomes more mountainous, over low passes the road descends to the Quebrada Negra, the connection between the Salar Coipasa and the Salar Uyuni. We cross these salt marshes over a dam, the Thunupa volcano looms ever higher into the horizon in front of us, rust-brown, rocky slopes rise above sulphur-yellow gravel hills.

Behind low ridges we reach the town of Salinas de Garci Mendoza, adobe houses, a white-painted church in the small, tree-lined plaza. From Salinas we can drive once around the Thunupa on a good gravel road, through brown grassy areas, over a board flat, hard salt lake and rocky mountain ridge, we reach Jirira at the Salar Uyuni, which stretches to the horizon in dazzling white, framed by mountains. The way continues via Coquesa, a village of thatched fieldstone houses, to Tahua, a mud hut town with an imposing church. The colourful slopes of the Thunupa are always on our right, on the left the Salar, which we leave in Tahua to return to Salinas between brown mountains.

From Jirira, Coquesa and Tahua, roads lead across the Salar to Isla del Pescado (the fish island, so called because of its shape, not fishermen's island - Isla del Pescador, as many travel guides say, there is nothing to fish here), to Colchani and Llica, fast connecting roads in the south of Bolivia in the dry season.



## Huari - Tahua

Los salares de Coipasa y Uyuni están separados por la Cordillera de Llica y Tahua, que se eleva, en promedio, a 4700 m de altura, hacia el Cerro Alto Toroni (Cerro Pabellón), que no alcanza los 6000 m por sólo cinco metros. Junto a él se eleva el solitario y multicolor volcán Thunupa, de 5400 m de altura, una península en el Salar de Uyuni, dentada cresta rocosa sobre laderas rojas, amarillas y marrones en medio del salar blanco y los pastizales marrones.

El centro de la vida de los habitantes son los pueblos de Salinas de Garci Mendoza, Tahua y el pueblo minero de Llica, insignificantes conjuntos de casas de adobe con grandes iglesias de gran tamaño, testigos de los ricos tiempos del pasado, cuando las minas aún eran productivas.

En la carretera de Oruro a Uyuni, entre Huari y Sevaruyo, un camino se desvía a mitad de camino hacia el Santuario de Quillacas. Sobre una presa, la carretera de chapa ondulada atraviesa tierras altas y pantanosas al sur del Lago Poopó, se cruza el Río Sevaruyo en un vado poco profundo, detrás de él, en una colina, el pueblo de Quillacas, luego, un nuevo vado, el Río Marques, luego tierra plana de nuevo con elevaciones suaves, cubiertas de Tholaheide, cursos de ríos arenosos, que cruzan nuestro camino serpenteando en la llanura.

Detrás de Tambo Tambillo, a la derecha del camino, hay un lago en una depresión circular (probablemente un cráter de meteorito, o de origen volcánico), luego el paisaje se vuelve más montañoso, sobre pasos bajos el camino descende a la Quebrada Negra, la conexión entre el Salar Coipasa y el Salar Uyuni. Atravesamos estas salinas por encima de una presa, el volcán Thunupa se asoma cada vez más alto en el horizonte frente a nosotros, laderas rocosas de color marrón óxido se elevan sobre colinas de grava de color amarillo azufre.

Tras las bajas crestas llegamos al pueblo de Salinas de Garci Mendoza, casas de adobe, una iglesia pintada de blanco en la pequeña plaza arbolada. Desde Salinas podemos conducir una vez alrededor de la Thunupa en un buen camino de grava, a través de zonas de hierba marrón, sobre una tabla plana, lago de sal duro y cresta de la montaña rocosa, llegamos a Jirira en el Salar Uyuni, que se extiende hasta el horizonte en blanco deslumbrante, enmarcado por las montañas. El camino continúa por Coquesa, un pueblo de casas de piedra de campo con techo de paja, hasta Tahua, un pueblo de chozas de barro con una imponente iglesia. Las coloridas laderas del Thunupa están siempre a nuestra derecha, a la izquierda el Salar, que dejamos en Tahua para volver a Salinas entre montañas marrones.

Desde Jirira, Coquesa y Tahua, las carreteras conducen a través del Salar a la Isla del Pescado (llamada así por su forma, no Isla del Pescador, como dicen muchas guías de viaje, aquí no hay nada que pescar), a Colchani y a Llica, carreteras de conexión rápida en el sur de Bolivia en la estación seca.



1.16.1 Quebrada Negra, Vulkan Thunupa  
Quebrada Negra, Volcán Thunupa

Quebrada Negra, Thunupa Volcano



1.16.2 Der Salzsee von Uyuni bei Coquesa  
El salar de Uyuni, cerca de Coquesa

The Uyuni Salt See near Coquesa



1.16.3 Tahua, im Hintergrund der Vulkan Thunupa  
Tahua, volcán Thunupa al fondo

Tahua, Thunupa volcano in the background

# 1.17 Salar Uyuni - Laguna Colorada



- 1 Salzsee von Uyuni, Salzgewinnung bei Colchani  
Uyuni Salt Lake, salt extraction at Colchani  
Salar de Uyuni, extracción de sal en Colchani
- 2 Salzsee von Uyuni, Trockenzeit  
Uyuni Salt Lake, dry season  
Salar de Uyuni, temporada seca
- 3 Salzsee von Uyuni, Regenzeit  
Salt Lake of Uyuni, rainy season  
Salar de Uyuni, temporada de lluvias
- 4 Salzsee von Uyuni, Salzhotel  
Salt lake of Uyuni, salt hotel  
Salar de Uyuni, hotel de sal
- 5 Salzsee von Uyuni, Mondaufgang  
Salt Lake of Uyuni, moonrise  
Salar de Uyuni, salida de la luna
- 6 Salzsee von Uyuni, Fischinsel  
Salt Lake of Uyuni, fish island  
Salar de Uyuni, isla de peces
- 7 Salzsee von Uyuni, Fischinsel  
Salt Lake of Uyuni, fish island  
Salar de Uyuni, isla de peces
- 8 Vicuña bei Villa Martin (Colcha K)  
Vicuña near Villa Martin (Colcha K)  
Vicuña cerca de Villa Martin (Colcha K)
- 9 Villa Martin (Colcha K)  
Villa Martin (Colcha K)  
Villa Martin (Colcha K)
- 10 San Juan im Hintergrund der Vulkan Ollagüe  
San Juan in the background the volcano Ollagüe  
San Juan al fondo el volcán Ollagüe
- 11 Vulkan Ollagüe (5870 m)  
Volcano Ollagüe (5870 m)  
Volcán Ollagüe (5870 m)
- 12 Cerro Tomasamil (5890 m)  
Cerro Tomasamil (5890 m)  
Cerro Tomasamil (5890 m)
- 13 Cerro Cañapa (5882 m)  
Cerro Cañapa (5882 m)  
Cerro Cañapa (5882 m)
- 14 Cañapa See mit Flamingos  
Lake Cañapa with flamingos  
Lago Cañapa con flamencos
- 15 Cerro Caquilla (5947 m)  
Cerro Caquilla (5947 m)  
Cerro Caquilla (5947 m)
- 16 Sandsteinklippen  
Sandstone cliffs  
Acantilados de arenisca
- 17 Steinerne Baum  
Stone tree  
Árbol de piedra
- 18 Vicuñas am Cerro Agua de Perdiz (5634 m)  
Vicuñas at Cerro Agua de Perdiz (5634 m)  
Vicuñas en el Cerro Agua de Perdiz (5634 m)
- 19 Fahrspuren in der Pampa Chullas  
Tracks in the Pampa Chullas  
Pistas en las Chullas de la Pampa
- 20 Laguna Colorada (die Rote Laguna)  
Laguna Colorada (the Red Laguna)  
Laguna Colorada
- 21 Laguna Colorada (die Rote Laguna)  
Laguna Colorada (the Red Laguna)  
Laguna Colorada
- 22 Laguna Colorada (die Rote Laguna)  
Laguna Colorada (the Red Laguna)  
Laguna Colorada

## 1.17 Salar Uyuni - Laguna Colorada

Im wilden Süden Boliviens liegt die Provinz Lipez, 6000 m hohe Berge, rauchende Vulkane und vegetationslose Sandflächen der Atacamawüste bilden eine eindrucksvolle, karge Landschaft, durchsetzt von vielfarbigen salzigen Lagunen, unzugänglichen, zerklüfteten alten Lavaströmen und blendendweißen Salzseen. Die wenigen kleinen Ansiedlungen verlieren sich in der Weite, das Gebiet erscheint fast unbewohnt.

Flora und Fauna sind nicht sehr artenreich, leuchtendgrüne Yareta, Dornbüsche und Hartgräser, Vicuñas, Füchse, Suri (Hochlandstrauße), Perdiz (Perlhühner) und Flamingos.

Von Uyuni fahren wir die breite Wellblechpiste nach Norden bis Colchani und biegen am Ortseingang links ab. Auf einem Straßendamm geht es zum Salzsee, weit und weiß liegt der Salar von Uyuni vor uns, im Winter ein Feld unregelmäßig sechseckiger Salzplatten durch aufgetriebenes kristallines Salz voneinander getrennt gut befahrbar, im Sommer, der Regenzeit, von hundertprozentiger aggressiver Salzlauge bedeckt, unpassierbar.

Umrahmt von spitzen, dunklen Vulkanen, die in der Luftspiegelung schwimmen, fahren wir auf dunklem Reifenabrieb über die brettflechte, blendende Ebene. Auf dem Salzsee gibt es verschieden Ziele, ein Hotel, komplett aus Salzblöcken aufgebaut, die kaktusbewachsene Fischinsel (Isla del Pescado) und die Insel Incahuasi, ebenfalls mit Säulenkakteen bestanden, ein Ausflugsziel der Reisebüros in Uyuni.

In den Südlipez, die urwüchsige Wüstenlandschaft im südlichsten Zipfel Boliviens, fahren wir über den Salar auf den Vulkan Luxar zu, die Salzsümpfe am südlichen Rand des Salars werden auf einem Schotterdamm durchquert, an schroffen Kalkklippen vorbei geht es über den Militärposten Kolcha K (sprich Koltscha Ka, auch Villa Martin genannt), San Juan, den schlammigen Salar von Chiguana zum rauchenden Vulkan Ollague (5865 m).

Hinter Chiguana führt uns die jetzt abenteuerliche Piste durch Sanddünen, über grauenhaft schlechten Weg durch alte Lavafelder, an bunten Bergen vorbei durch enge Schluchten zu romantischen, vielfarbigen salzigen Lagunen, in denen Tausende rosafarbener Flamingos leben.

Wir passieren die Berge Tomasamil (5890 m), Cañapa (5882 m), Caquilla (5947 m), Tapaquillchi (5758 m), Ascotan de Ramaditas (5505 m) und Agua de Perdiz (5634 m), die Lagunen Cañapa (türkis), Hedionda (blaßgrün), Onda (rot) und Ramaditas (gelb).

In einem Wüstental, links neben der Hauptpiste, ragen hohe, seltsam geformte Sandsteinklippen auf. Ein Stein hat die Form eines Baumes, Wind und Sand haben den Stamm geschliffen, die 7 m hohe Krone breitet sich darüber aus.

Nachdem wir eine ausgedehnte, kiesige Hochebene, zerfurcht von hunderten von Reifenspuren, durchfahren haben, erreichen wir die Laguna Colorada, die Rote Lagune, zwischen hohen, oft schneebedeckten Bergen gelegen, von unzähligen Flamingos bewohnt. "Eisberge" aus weißem Borax bilden Klippen im blutroten Wasser, dessen Farbe durch Salzalgen entsteht, der See ist von düsteren, schwarzen Sandflächen umgeben.

## Salar Uyuni - Laguna Colorada

In the wild south of Bolivia lies the province of Lipez, 6000 m high mountains, smoking volcanoes and vegetationless sandy areas of the Atacama Desert form an impressive, barren landscape, interspersed with multi-coloured salty lagoons, inaccessible, rugged old lava flows and dazzling white salt lakes. The few small settlements are lost in the vastness, the area appears almost uninhabited.

Flora and fauna are not very species-rich, bright green yareta, thorn bushes and hard grasses, vicuñas, foxes, suri (highland ostriches), perdiz (guinea fowl) and flamingos.

From Uyuni we take the wide corrugated iron road north to Colchani and turn left at the entrance to the village. The Salar of Uyuni lies wide and white in front of us, in winter a field of irregular hexagonal salt slabs separated from each other by crystalline salt, easily passable, in summer, the rainy season, covered by one hundred percent aggressive brine, impassable.

Framed by pointed, dark volcanoes swimming in the mirage, we drive on dark tyre wear across the board-flat, blinding plain. There are various destinations on the salt lake, a hotel built entirely of salt blocks, the cactus-covered fish island (Isla del Pescado) and the island Incahuasi, also covered with columnar cacti, an excursion destination of the travel agencies in Uyuni.

We cross the salt marshes at the southern edge of the salar on a gravel embankment and drive past rugged limestone cliffs to the military post Kolcha K (pronounced Kolcha Ka, also known as Villa Martin), San Juan, the muddy salar of Chiguana and the smoking volcano Ollague (5865 m).

Behind Chiguana, the now adventurous track leads us through sand dunes, over horribly bad road through old lava fields, past colourful mountains through narrow gorges to romantic, multi-coloured salty lagoons where thousands of pink flamingos live.

We pass the mountains Tomasamil (5890 m), Cañapa (5882 m), Caquilla (5947 m), Tapaquillchi (5758 m), Ascotan de Ramaditas (5505 m) and Agua de Perdiz (5634 m), the lagoons Cañapa (turquoise), Hedionda (pale green), Onda (red) and Ramaditas (yellow).

In a desert valley, to the left of the main track, high, strangely shaped sandstone cliffs rise up. One stone has the shape of a tree, wind and sand have polished the trunk, the 7 m high crown spreads out above it.

After crossing a vast, gravelly plateau, rutted by hundreds of tyre tracks, we reach the Laguna Colorada, the Red Lagoon, situated between high, often snow-covered mountains, inhabited by countless flamingos. "Icebergs" of white borax form cliffs in the blood-red water, the colour of which is created by salt algae; the lake is surrounded by gloomy black sand flats.

## Salar Uyuni - Laguna Colorada

En el salvaje sur de Bolivia se encuentra la provincia de LÍpez, montañas de 6.000 m de altura, volcanes humeantes y zonas arenosas sin vegetación del desierto de Atacama forman un impresionante y árido paisaje, intercalado con lagunas saladas multicolores, inaccesibles y escarpados flujos de lava antiguos y deslumbrantes lagos de sal blanca. Los pocos asentamientos pequeños se pierden en la inmensidad, la zona parece casi deshabitada.

La flora y la fauna no son muy ricas en especies, yareta de color verde brillante, arbustos espinosos y hierbas duras, vicuñas, zorros, suri (avestruces de altura), perdiz y flamencos.

Desde Uyuni tomamos la amplia carretera de chapa ondulada hacia el norte hasta Colchani y giramos a la izquierda en la entrada del pueblo. El Salar de Uyuni se extiende ancho y blanco frente a nosotros, en invierno un campo de placas de sal hexagonales irregulares separadas entre sí por sal cristalina, fácilmente transitable, en verano, la época de lluvias, cubierto por salmuera cien por cien agresiva, intransitable.

Enmarcados por volcanes puntiagudos y oscuros que nadan en el espejismo, conducimos con neumáticos oscuros por la llanura plana y cegadora. Hay varios destinos en el salar, un hotel construido enteramente con bloques de sal, la isla del pescado cubierta de cactus y la isla Incahuasi, también cubierta de cactus columnares, destino de excursiones de las agencias de viajes de Uyuni.

Atravesamos las salinas del extremo sur del salar por un terraplén de grava y pasamos por escarpados acantilados de piedra caliza hasta el puesto militar Kolcha K (pronunciado Kolcha Ka, también conocido como Villa Martín), San Juan, el salar de barro de Chiguana y el humeante volcán Ollague (5865 m).

Detrás de Chiguana, la pista, ahora aventurera, nos lleva a través de dunas de arena, por una carretera en muy mal estado a través de antiguos campos de lava, pasando por coloridas montañas a través de estrechos desfiladeros hasta llegar a las románticas y multicolores lagunas saladas donde viven miles de flamencos rosas.

Pasamos por las montañas Tomasamil (5890 m), Cañapa (5882 m), Caquella (5947 m), Tapaquillchi (5758 m), Ascotan de Ramaditas (5505 m) y Agua de Perdiz (5634 m), las lagunas Cañapa (turquesa), Hedionda (verde pálido), Onda (roja) y Ramaditas (amarilla).

En un valle desértico, a la izquierda de la pista principal, se alzan altos acantilados de arenisca de formas extrañas. Una piedra tiene forma de árbol, el viento y la arena han pulido el tronco, la copa de 7 m de altura se extiende por encima.

Tras atravesar una vasta meseta de grava, surcada por cientos de huellas de neumáticos, llegamos a la Laguna Colorada, situada entre altas montañas, a menudo cubiertas de nieve, y habitada por innumerables flamencos. Los "icebergs" de bórax blanco forman acantilados en el agua roja como la sangre, cuyo color se debe a las algas saladas; el lago está rodeado de sombrías llanuras de arena negra.



1.17.1 Salzsee von Uyuni, Salzgewinnung bei Colchani  
Salar de Uyuni, extracción de sal en Colchani

Uyuni Salt Lake, salt extraction at Colchani





1.17.2 Salzsee von Uyuni, Trockenzeit  
Salar de Uyuni, temporada seca

Uyuni Salt Lake, dry season



1.17.3 Salzsee von Uyuni, Regenzeit  
Salar de Uyuni, temporada de lluvias

Salt Lake of Uyuni, rainy season



1.17.4 Salzsee von Uyuni, Salzhotel  
Salar de Uyuni, hotel de sal

Salt lake of Uyuni, salt hotel



1.17.5 Salzsee von Uyuni, Mondaufgang  
Salar de Uyuni, salida de la luna

Salt Lake of Uyuni, moonrise



1.17.6 Salzsee von Uyuni, Fischinsel  
Salar de Uyuni, isla de pez

Salt Lake of Uyuni, fish island



1.17.7 Salzsee von Uyuni, Fischinsel  
Salar de Uyuni, isla de pez

Salt Lake of Uyuni, fish island



1.17.8 Vicuña bei Villa Martin (Colcha K)  
Vicuña cerca de Villa Martin (Colcha K)

Vicuña near Villa Martin (Colcha K)



1.17.9 Villa Martin (Colcha K)



1.17.10 San Juan im Hintergrund der Vulkan Ollagüe  
San Juan al fondo el volcán Ollagüe

San Juan in the background the volcano Ollagüe



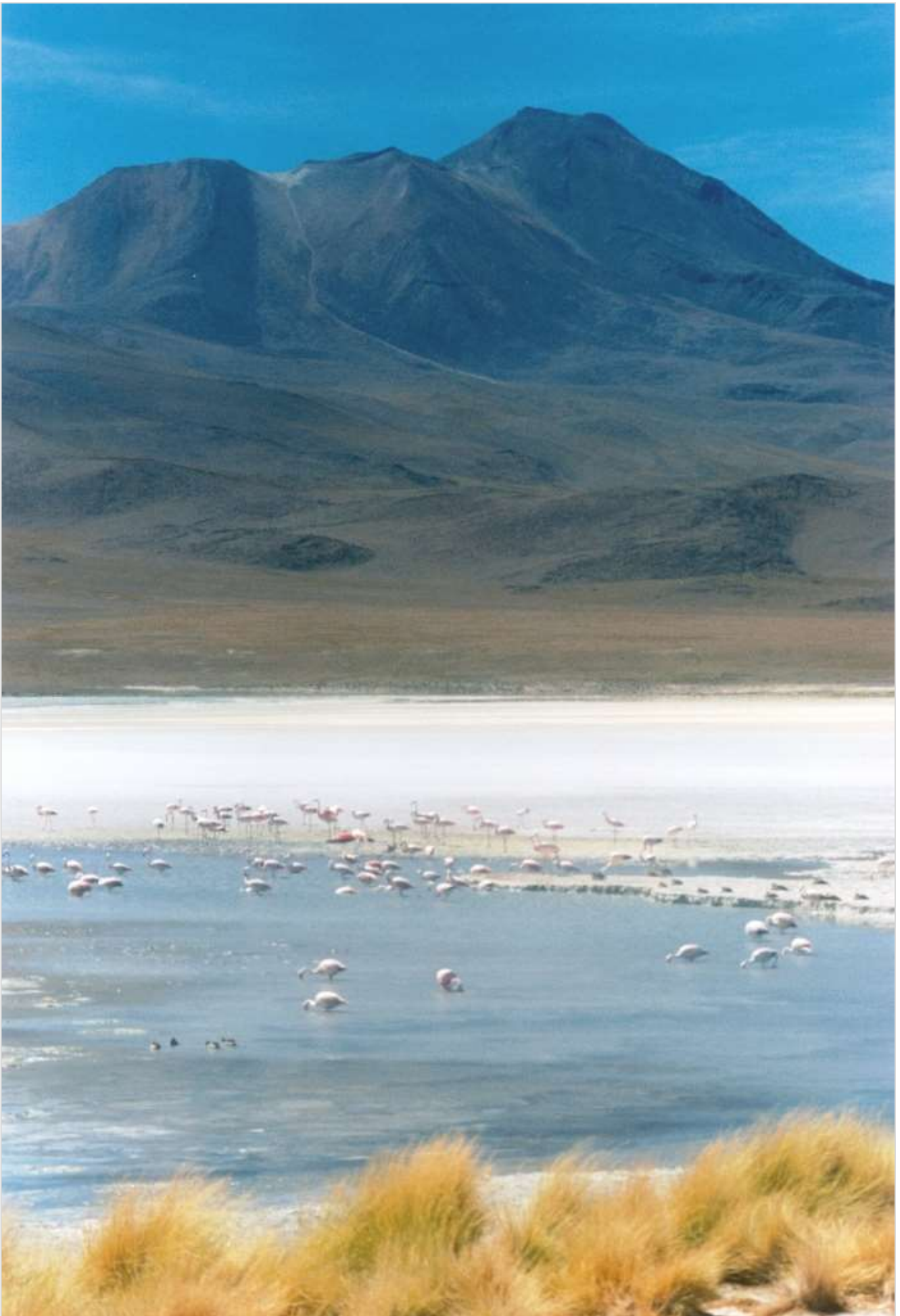
1.17.11 Vulkan Ollagüe (5870 m)



1.17.12 Cerro Tomasamil (5890 m)



1.17.13 Cerro Cañapa (5882 m)



1.17.14 Cañapa See mit Flamingos  
Lago Cañapa con flamencos

Lake Cañapa with flamingos



1.17.15 CerroCaquella (5947 m)



1.17.16 Sandsteinklippen  
Acantilados de arenisca

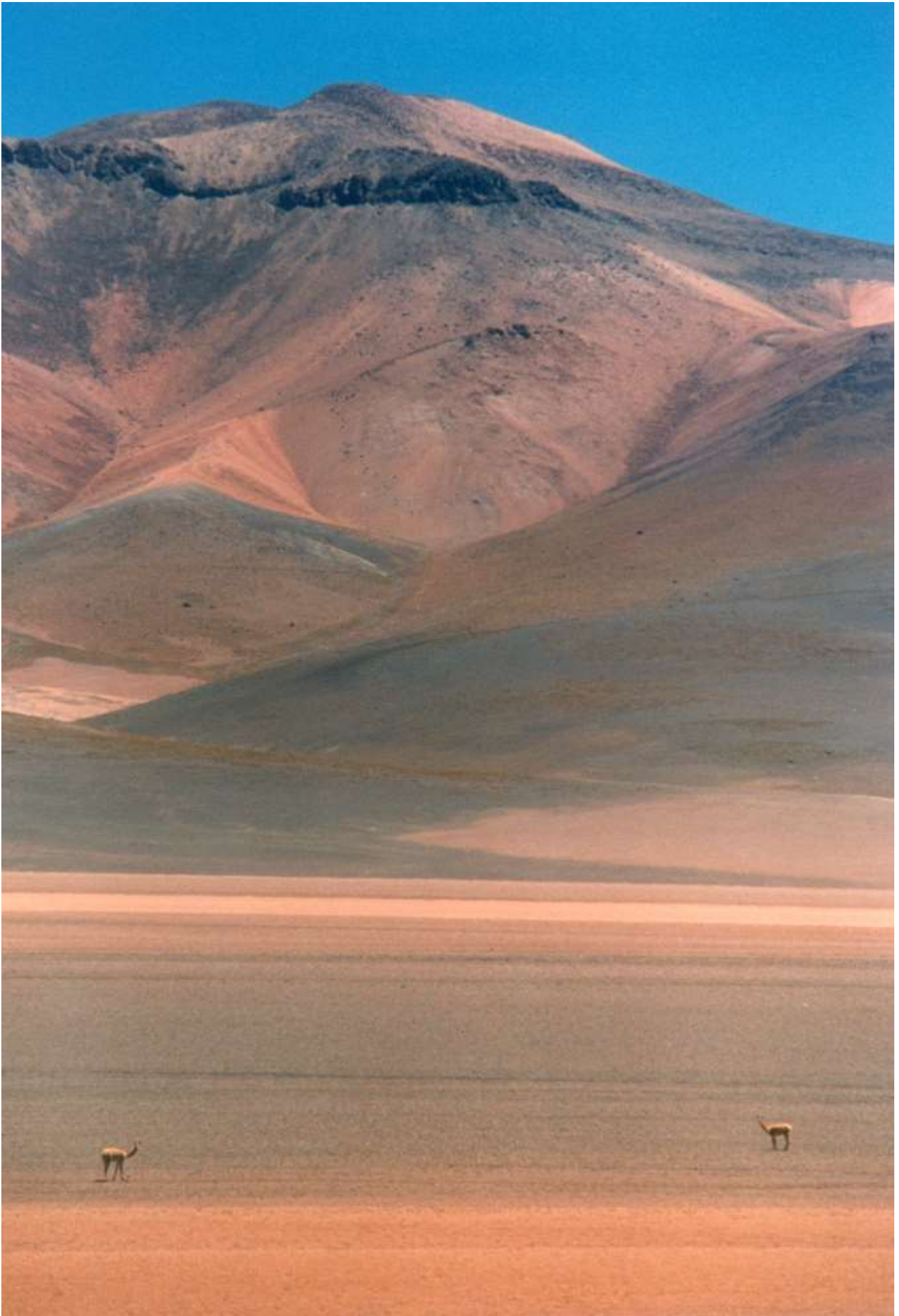
Sandstone cliffs





1.17.17 "Steinerner Baum"  
"Árbol de piedra"

The "Stone tree"



1.17.18 Vicuñas am Cerro Agua de Perdiz (5634 m)  
Vicuñas en el Cerro Agua de Perdiz (5634 m)

Vicuñas at Cerro Agua de Perdiz (5634 m)



1.17.19 Fahrspuren in der Pampa Chulla  
Pistas en las Chullas de la Pampa

Tracks in the Pampa Chullas



1.17.20 Laguna Colorada (die Rote Laguna)  
Laguna Colorada

Laguna Colorada (the Red Laguna)



1.17.21 Laguna Colorada (die Rote Laguna)  
Laguna Colorada

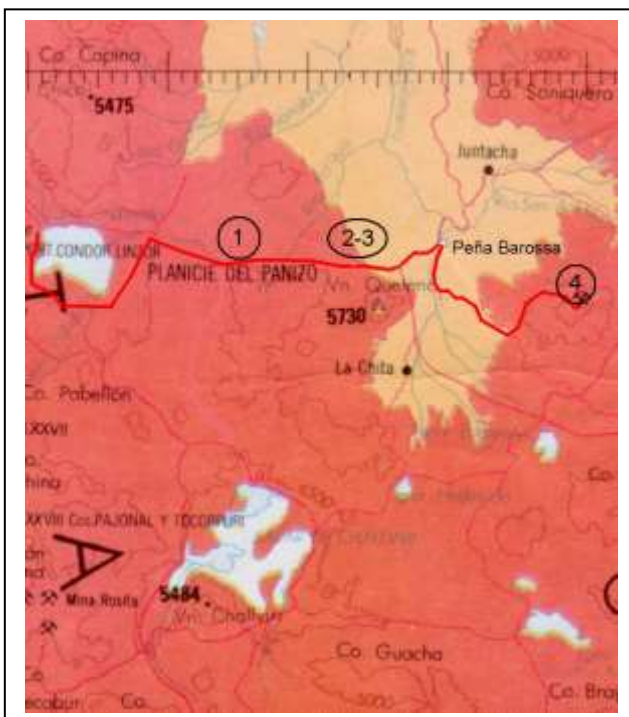
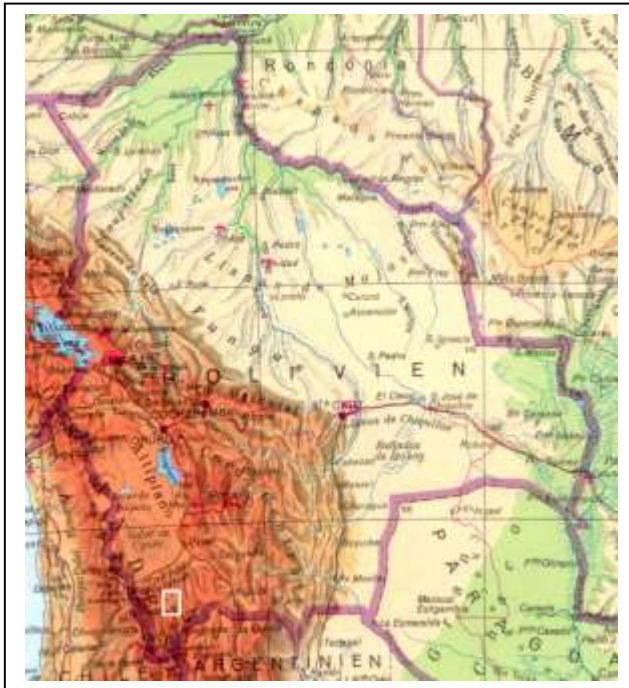
Laguna Colorada (the Red Laguna)



1.17.22 Laguna Colorada (die Rote Laguna)  
Laguna Colorada

Laguna Colorada (the Red Laguna)

## 1.18 Laguna Colorada - Quetena



- 1 Agua Milagro Pampa, im Hintergrund die Cordillera Lipez  
Agua Milagro Pampa, in the background the Lipez Cordillera.  
Agua Milagro Pampa, al fondo la Cordillera de los Lipez.
- 2 Quebrada Campamento, überragt vom Vulkan Uturuncu (6008 m)  
Quebrada Campamento, overlooked by the volcano Uturuncu (6008 m)  
Quebrada Campamento, dominada por el volcán Uturuncu (6008 m)
- 3 Quebrada Campamento, Yareta  
Quebrada Campamento, Yareta  
Quebrada Campamento, Yareta
- 4 Vulkan Uturuncu, Nebengipfel (5930 m)  
Uturuncu volcano, secondary peak (5930 m)  
Volcán Uturuncu, pico secundario (5930 m)

## 1.18 Laguna Colorada - Quetena

Im Süden Boliviens erstreckt sich zwischen der Kordillere Lipez und dem Cordon Vulcanico an der bolivianisch – chilenische Grenze eine 4500 m hoch gelegene Ebene, nur von einzelnstehenden Vulkanen überragt, die 5500 bis 6000 m Höhe erreichen. In diese Ebene hat der Río Quetena, der in den Salar von Uyuni abfließt, ein weites Tal eingegraben. An den grasbestandenen Flussufern weiden Lama- und Alpacaherden, ein bescheidener Ackerbau ist möglich.

Südlich der Laguna Colorada führt uns eine von der Hauptstraße nach Osten abbiegende Fahrspur durch schwarze, vulkanische Schlackenfelder zu einer weiten, ebenen, mit braunen Grasbüscheln bestandenen Pampa, über die wir in östlicher Richtung zum Tal des Río Quetena fahren können. Links vor uns erhebt sich kegelförmig der 5730 m hohe Cerro Quetena, ein erloschener Vulkan, wir durchfahren mehrere Quebradas, Trockentäler mit steilen Wänden. Auf dem höchsten Punkt der Ebene blicken wir weit auf das Plateau jenseits des Río Quetena, am Horizont die Kordillere Lipez, davor mächtig aufragend der Doppelgipfel des Vulkans Uturuncu, 6008 m hoch, die Landschaft beherrschend. Wir fahren steinigen Weg hinab, kreuzen in der Quebrada Campamento ein ausgedehntes Feld uralter, erkalteter Lava, das im wilden Süden Boliviens einen großen Teil des Landes bedeckt.

Im Tal des Flusses liegt das Dorf Peña Barossa (Quetena Chica), eine Ansammlung von Adobehütten, ein Militärposten, der hier, weit entfernt von jeder Grenze, Bolivien gegen unbekannte Feinde schützt und den Touristen lästige, überflüssige Fragen stellt, Ausweise und die Fahrzeugpapiere kontrolliert. Es gibt Übernachtungsmöglichkeit in zweifelhafter Unterkunft.

Peña Barossa ist Ausgangspunkt zum Besteigen des Uturuncu. Dazu fahren wir eine alte Minenstraße den Berg hinauf zum Sattel zwischen den beiden Gipfeln auf 5700 m (!), der Rest ist dann fast ein Kinderspiel, 300 mühsame Höhenmeter durch weichen Vulkansand und Felsenklippen steil auf den sturmumtosten Gipfel.

## **Laguna Colorada – Quetena**

In the south of Bolivia, between the Cordillera Lipez and the Cordon Vulcanico on the Bolivian-Chilean border, there is a 4500 m high plain, only overlooked by single volcanoes that reach 5500 to 6000 m in height. The Río Quetena, which flows into the Salar of Uyuni, has carved a wide valley into this plain. On the grassy riverbanks, llama and alpaca herds graze, and modest agriculture is possible.

South of Laguna Colorada, a track turning east from the main road leads us through black volcanic cinder fields to a wide, flat pampa covered with tufts of brown grass, over which we can drive east to the valley of the Río Quetena. To our left, the 5730 m high Cerro Quetena, an extinct volcano, rises conically in front of us. We drive through several Quebradas, dry valleys with steep walls. At the highest point of the plain we look far onto the plateau beyond the Río Quetena, on the horizon the Cordillera Lipez, in front of it the mighty double peak of the volcano Uturuncu, 6008 m high, dominating the landscape. We drive down a stony path, cross the Quebrada Campamento, an extensive field of ancient, cooled lava that covers a large part of the country in the wild south of Bolivia.

In the valley of the river is the village of Peña Barossa (Quetena Chica), a cluster of adobe huts, a military post that here, far from any border, protects Bolivia against unknown enemies and asks tourists annoying, superfluous questions, checks IDs and vehicle papers. There is overnight accommodation in dubious lodgings.

Peña Barossa is the starting point for climbing the Uturuncu. To do so, we drive an old mine road up the mountain to the saddle between the two peaks at 5700 m (!), the rest is then almost child's play, 300 arduous metres of altitude through soft volcanic sand and rock cliffs steeply up to the storm-swept summit.



## **Laguna Colorada - Quetena**

En el sur de Bolivia, entre la Cordillera Lipez y el Cordón Vulcánico, en la frontera boliviano-chilena, hay una llanura de 4.500 m de altitud, sólo dominada por volcanes únicos que alcanzan de 5.500 a 6.000 m de altura. El río Quetena, que desemboca en el Salar de Uyuni, ha excavado un amplio valle en esta llanura. En las riberas herbosas del río pastan rebaños de llamas y alpacas, y es posible una modesta agricultura.

Al sur de la Laguna Colorada, una pista que gira hacia el este desde la carretera principal nos lleva a través de campos de ceniza volcánica negra a una pampa amplia y plana cubierta de mechones de hierba marrón, sobre la que podemos conducir hacia el este hasta el valle del Río Quetena. A nuestra izquierda, el Cerro Quetena, de 5730 m de altura, un volcán extinto, se eleva cónico frente a nosotros. Atravesamos varias Quebradas, valles secos con paredes escarpadas. En el punto más alto de la llanura miramos a lo lejos la meseta más allá del Río Quetena, en el horizonte la Cordillera Lipez, delante de ella el poderoso doble pico del volcán Uturuncu, de 6008 m de altura, dominando el paisaje. Bajamos por un camino pedregoso, cruzamos la Quebrada Campamento, un extenso campo de lava antigua y enfriada, que cubre gran parte del país en el sur salvaje de Bolivia.

En el valle del río se encuentra el pueblo de Peña Barossa (Quetena Chica), un conjunto de cabañas de adobe, un puesto militar que aquí, lejos de cualquier frontera, protege a Bolivia de enemigos desconocidos y hace a los turistas preguntas molestas y superfluas, comprueba las identificaciones y los papeles de los vehículos. Se puede pernoctar en alojamientos de dudosa calidad.

La Peña Barossa es el punto de partida para subir al Uturuncu. Para ello, conducimos por una antigua carretera minera hasta la silla de montar entre los dos picos a 5.700 m (!), el resto es entonces casi un juego de niños, 300 arduos metros de altitud a través de la suave arena volcánica y los acantilados de roca hasta la cumbre barrida por la tormenta.



1.18.1 Agua Milagro Pampa, im Hintergrund die Kordillere Lipez  
 Agua Milagro Pampa, al fondo la Cordillera de los Lipez.

Agua Milagro Pampa, in the background the Lipez Cordillera.



1.18.2 Quebrada Campamento, überragt vom Vulkan Uturuncu (6008 m)  
 Quebrada Campamento, dominada por el volcán Uturuncu (6008 m)

Quebrada Campamento, overlooked by the volcano Uturuncu (6008 m)



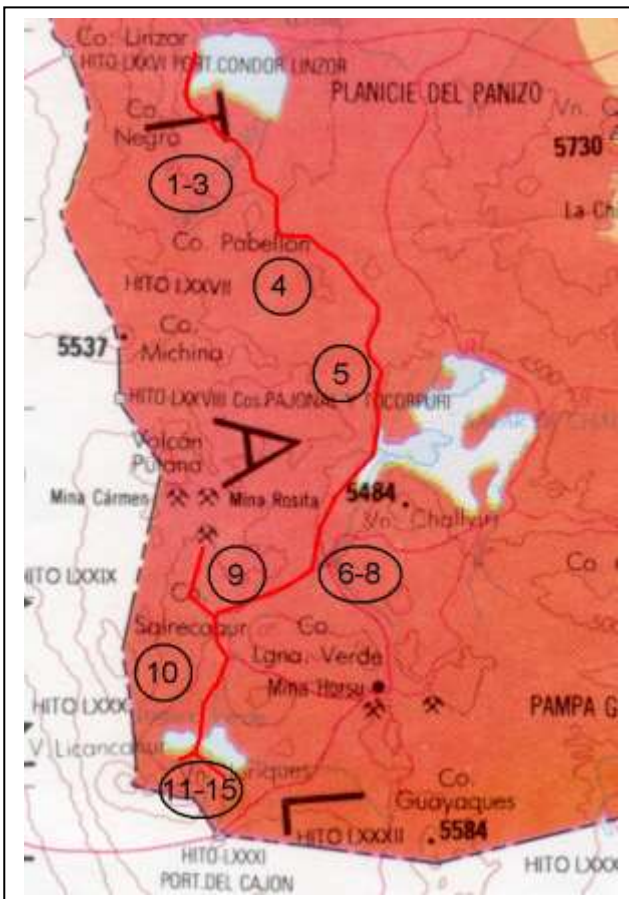
1.18.3 Quebrada Campamento, Yareta



1.18.4 Vulkan Uturuncu, Nebengipfel (5930 m)  
Volcán Uturuncu, pico secundario (5930 m)

Uturuncu volcano, secondary peak (5930 m)

# 1.19 Laguna Colorada - Laguna Verde



- 1 Thermalquellen "Sol de Mañana (Morgensonne)"  
"Sol de Mañana (Morning Sun)" thermal springs  
Termas "Sol de Mañana"
- 2 Schlammtopf  
Mud pot  
Olla de barro
- 3 Schlammtopf  
Mud pot  
Olla de barro
- 4 Cerro "Negra Muerta"  
Cerro "Negra Muerta"  
Cerro "Negra Muerta"
- 5 Cerro "Boratera del Challviri"  
Cerro "Boratera del Challviri"  
Cerro "Boratera del Challviri"
- 6 Dali Ebene  
Dali Plain  
Llanura de Dali
- 7 Dali Ebene  
Dali Plain  
Llanura de Dali
- 8 Dali Fluss  
Dali River  
Río Dali
- 9 Aguas Blancas (Weißes Wasser)  
Aguas Blancas (White Water)  
Aguas Blancas
- 10 Vulkan Sairecabur  
Sairecabur Volcano  
Volcán Sairecabur
- 11 Sonnenaufgang an der Laguna Verde (Grüne Lagune)  
Sunrise at Laguna Verde (Green Lagoon)  
Anmaecer en la Laguna Verde
- 12 Vulkan Llicancahur im ersten Morgenlicht  
Volcano Llicancahur in the first morning light  
Volcán Llicancahur en la primera luz de la mañana
- 13 Laguna Verde, Vulkan Llicancahur (5868 m)  
Laguna Verde, Llicancahur Volcano (5868 m)  
Laguna Verde, Volcán Llicancahur (5868 m)
- 14 Krater und Kratersee des Llicancahur  
Crater and crater lake of Llicancahur  
Cráter y lago del cráter de Llicancahur
- 15 Laguna Verde vom Gipfel des Llicancahur  
Laguna Verde from the summit of Llicancahur  
Laguna Verde desde la cumbre de Llicancahur

## 1.19 Laguna Colorada - Laguna Verde

Im äußersten Süden Boliviens bedecken Teile der Atacamawüste, umringt vom Cordon Vulcanico, dem Vulkanring, das Land. Weite Sand- und Kiesflächen, umgeben von düsteren, massigen Bergen bilden eine dramatische, beeindruckende Landschaft. Extreme Dürre und das eiskalte Höhenklima der 4500 m hohen Ebene lassen kaum Vegetation gedeihen, die Fauna beschränkt sich auf wenige Arten.

Von der Laguna Colorada führt uns die Schotterstraße nach Süden, an einem kegelförmigen Vulkan vorbei durch karge, bergumrahmte Hochebene zu den Thermalfeldern "Sol de Mañana (Morgensonne)". Fumarolen fauchen hier dampfend in den tiefblauen Himmel, glühendheiße Schlammtöpfe blubbern spritzend, überall köcheln kleine Schwefelquellen im unsicheren Untergrund, der Gestank verschlägt uns den Atem.

Weiter geht es über einen 5000 m hohen Paß, wir passieren den gelb gestreiften Cerro "Negra Muerta" und erreichen die weißen Salzflächen der Laguna Salada, hier strömt schwarzes, heißes Wasser aus dem Berg und wird in Tümpeln zum Baden aufgefangen, nach der langen, staubigen Straße eine Wohltat.

Vor uns erhebt sich der leuchtend gelbe Cerro "Boratera de Callviri", dahinter erstreckt sich die Planicie Dalí, eine Ebene unter gerundetem braunen Berg mit natürlichen Steinformationen, die aussehen, als hätte sie der große Meister selbst dort aufgestellt. Die Ebene wird von einem, aus der Ferne nicht sichtbaren, tiefen Cañon durchschnitten, den ein Fluß in die Wüste und den Steinuntergrund gegraben hat.

Ein weiterer 5000 m hoher Paß wird überfahren, rechts erhebt sich das vielfarbige Massiv des Vulkans Sairecabur, dahinter der ebenmäßige Kegel des ebenfalls vulkanischen Llicancahur, zu dessen Füßen die leuchtend grüne Laguna Verde liegt, umrandet von weißen, vereisten Ufern. Neben dem Llicancahur der Vulkan Juriques, dessen riesiger Krater den Berg wie abgeschnitten erscheinen läßt.

An der Laguna Verde gibt es Unterkunftsmöglichkeit bei der Zollstation, von der der Weg nach San Pedro de Atacama in Chile weiterführt.

## **Laguna Colorada - Laguna Verde**

In the extreme south of Bolivia, parts of the Atacama Desert, surrounded by the Cordon Vulcanico, the volcanic ring, cover the land. Vast expanses of sand and gravel surrounded by gloomy, massive mountains form a dramatic, impressive landscape. Extreme drought and the icy cold high altitude climate of the 4500 m high plain allow hardly any vegetation to thrive, the fauna is limited to a few species.

From the Laguna Colorada, the gravel road leads us south past a cone-shaped volcano through a barren, mountain-framed plateau to the thermal fields "Sol de Mañana (Morning Sun)". Here, fumaroles hiss steam into the deep blue sky, glowing hot mud pots bubble spatteringly, small sulphur springs simmer everywhere in the uncertain underground, the stench takes our breath away.

We continue over a 5000 m high pass, pass the yellow striped Cerro "Negra Muerta" and reach the white salt flats of the Laguna Salada, where black, hot water flows out of the mountain and is collected in pools for bathing, a relief after the long, dusty road.

In front of us rises the bright yellow Cerro "Boratera de Callviri", behind it stretches the Planicie Dalí, a plain under rounded brown mountains with natural stone formations that look as if the great master himself had placed them there. The plain is cut by a deep cañon, invisible from a distance, carved by a river into the desert and the stone bedrock.

Another 5000 m high pass is crossed, on the right the multicoloured massif of the volcano Sairecabur rises, behind it the even cone of the likewise volcanic Llicancahur, at whose feet lies the bright green Laguna Verde, bordered by white, icy shores. Next to Llicancahur is the volcano Juriques, whose huge crater makes the mountain look like it has been cut off.

At Laguna Verde there is accommodation at the customs station, from where the road continues to San Pedro de Atacama in Chile.

## **Laguna Colorada - Laguna Verde**

En el extremo sur de Bolivia, partes del desierto de Atacama, rodeadas por el Cordón Vulcánico, cubren el país. Vastas extensiones de arena y grava rodeadas de sombrías y enormes montañas forman un paisaje dramático e impresionante. La sequía extrema y el clima gélido de la altitud de la llanura de 4500 m apenas permiten que prospere la vegetación, la fauna se limita a unas pocas especies.

Desde la Laguna Colorada, el camino de grava nos lleva hacia el sur, pasando por un volcán en forma de cono, a través de una meseta árida y rodeada de montañas, hasta los campos termales "Sol de Mañana". Aquí, las fumarolas silban vapor hacia el cielo azul profundo, las ollas de barro caliente brillan salpicando, los pequeños manantiales de azufre hierven a fuego lento por todas partes en el incierto subsuelo, el hedor nos deja sin aliento.

Continuamos por un paso de 5.000 m de altura, pasamos por el Cerro "Negra Muerta", de rayas amarillas, y llegamos a las salinas blancas de la Laguna Salada, donde el agua negra y caliente fluye de la montaña y se recoge en piscinas para el baño, un alivio después del largo y polvoriento camino.

Frente a nosotros se eleva el Cerro "Boratera de Callviri", de color amarillo brillante, detrás se extiende la Planicie Dalí, una llanura bajo montañas marrones redondeadas con formaciones de piedra natural que parecen haber sido colocadas por el propio gran maestro. La llanura está cortada por un profundo cañón, invisible desde la distancia, tallado por un río en el desierto y el lecho de piedra.

Se cruza otro paso de 5.000 m de altura, a la derecha se eleva el macizo multicolor del volcán Sairecabur, detrás de él el cono uniforme del también volcánico Llicancahur, a cuyos pies se encuentra la verde y brillante Laguna Verde, bordeada de orillas blancas y heladas. Junto a Llicancahur se encuentra el volcán Juriques, cuyo enorme cráter hace que la montaña parezca cortada.

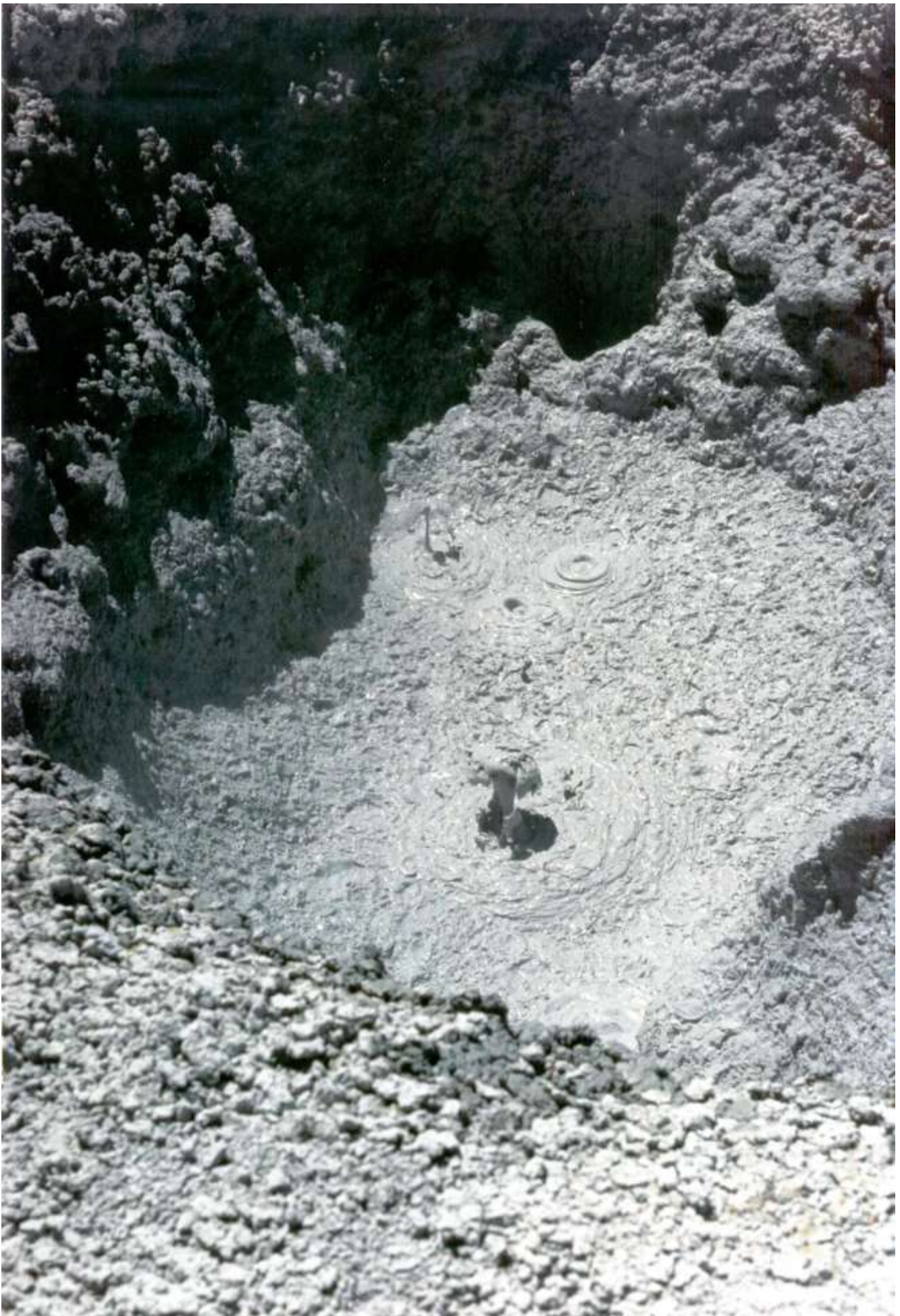
En Laguna Verde hay alojamiento en la estación de aduanas, desde donde la carretera continúa hasta San Pedro de Atacama, en Chile.



1.19.1 Thermalquellen "Sol de Mañana (Morgensonne)"  
Termas "Sol de Mañana"

"Sol de Mañana (Morning Sun)" thermal springs





1.19.2 Schlammtopf  
Olla de barro

Mud pot



1.19.3 Schlammtopf  
Olla de barro

Mud pot



1.19.4 Cerro "Negra Muerta"



1.19.5 Cerro "Boratera del Challviri"



1.19.6 Dali Ebene  
Llanura de Dali

Dali Plain



1.19.7 Dali Ebene  
Llanura de Dali

Dali Plain



1.19.8 Dali Fluss  
Río Dali

Dali River



1.19.9    Aguas Blancas (Weißes Wasser)  
Aguas Blancas

Aguas Blancas (White Water)



1.19.10    Vulkan Sairecabur  
Volcán Sairecabur

Sairecabur Volcano



1.19.11 Sonnenaufgang an der Laguna Verde (der grünen Lagune)  
Anmaecer en la Laguna Verde

Sunrise at Laguna Verde (Green Lagoon)



1.19.12 Vulkan Llicancahur im ersten Morgenlicht  
Volcán Llicancahur en la primera luz de la mañana

Volcano Llicancahur in the first morning light



1.19.13 Laguna Verde, Vulkan Llicancahur (5868 m)  
Laguna Verde, Volcán Llicancahur (5868 m)

Laguna Verde, Llicancahur Volcano (5868 m)





1.19.14 Krater und Kratersee des Llicancahur  
Cráter y lago del cráter de Llicancahur

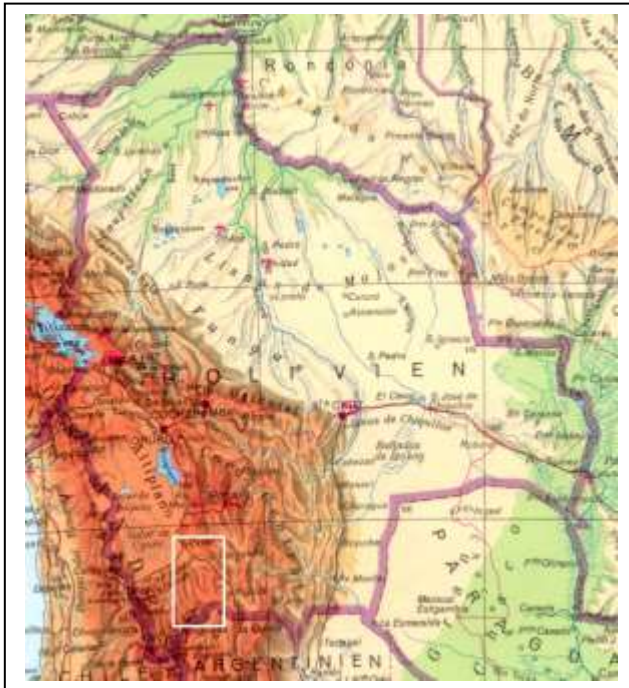
Crater and crater lake of Llicancahur



1.19.15 Laguna Verde vom Gipfel des Llicancahur  
Laguna Verde desde la cumbre de Llicancahur

Laguna Verde from the summit of Llicancahur

## 1.20 Uyuni - Uturuncu



- 1 Cerro Chorolque (5580 m)  
Cerro Chorolque (5580 m)  
Cerro Chorolque (5580 m)
- 2 Chorolque, Normalanstieg  
Chorolque, normal ascent  
Chorolque, ascenso normal
- 3 Chorolque, Ostwand  
Chorolque, east face  
Chorolque, cara este
- 4 San Pablo de Lipez und Cerro Bonete  
San Pablo de Lipez and Cerro Bonete  
San Pablo de Lipez y Cerro Bonete
- 5 Kordillere Lipez  
Cordillera Lipez  
Cordillera Lipez
- 6 Cerro Lipez (5933 m)  
Cerro Lipez (5933 m)  
Cerro Lipez (5933 m)
- 7 Cerro Trinidad (5890 m) vom Gipfel des Cerro Lipez  
Cerro Trinidad (5890 m) from the summit of Cerro Lipez  
Cerro Trinidad (5890 m) desde la cumbre del Cerro Lipez
- 8 San Antonio de Lipez (Pueblo Viejo)  
San Antonio de Lipez (Pueblo Viejo)  
San Antonio de Lipez (Pueblo Viejo)
- 9 Vulkan Uturuncu (6008 m)  
Uturuncu volcano (6008 m)  
Volcán Uturuncu (6008 m)
- 10 Büßereis auf dem Uturuncu  
Penitentes on Uturuncu  
Penitentes en Uturuncu
- 11 Uturuncu, Fumarolen vor dem Hauptgipfel  
Uturuncu, fumaroles in front of the main summit  
Uturuncu, fumarolas frente a la cumbre principal
- 12 Uturuncu im Abendlicht  
Uturuncu in the evening light  
Uturuncu a la luz del atardecer

## 1.20 Von Uyuni bis zum Vulkan Uturuncu

Südöstlich von Uyuni breitet sich eine großflächige Ebene aus, begrenzt von niedrigen Bergen, die nur selten die 5000 Meter Marke überschreiten. Das Gebiet ist komplett unerschlossen, nur wenige Fahrspuren oder Schotterstraßen durchkreuzen das Land.

Wir verlassen Uyuni auf breiter Schotterstraße, umrunden einige rotbraune Hügel und fahren auf einem Damm neben der Eisenbahnlinie die nach Tupiza führt, durch Salzsümpfe auf die vor uns liegende Bergkette zu. Am Horizont erhebt sich der Cerro Chorolque spitz in den Himmel, die Straße überwindet einen niedrigen Paß und verläuft dann neben und in einem Flußbett bis Atocha, einer alten Minenstadt in einem engen Tal. Von Atocha kann der Cerro Chorolque leicht über gut ausgebaute Wege erreicht werden.

Vor Atocha zweigt rechts ein Weg durch die Berge über die ausgebeuteten Mienen "Animas" und "Siete Suyos" in Richtung San Vicente ab, wo einst Butch Cassidi und Sundance Kid ihr unrühmliches Ende fanden. Der kaum sichtbare Weg geht über flachen Altiplano nach San Pablo de Lipez, Provinzhauptstadt unter dem Berg Bonete (5630 m), einige Lehmziegelhäuser, eine einsame Kirche und ein Militärposten. Weitere Stationen sind San Antonio de Lipez und Pueblo Viejo, eine verlassenen Geistersiedlung vor dem Cerro Lipez, einst reiches Zentrum zum Abbau umfangreicher Bleivorkommen. Von Pueblo Viejo aus kann der Cerro Lipez, fast 6000 m hoch, erstiegen werden, kürzlich wurden in seiner Nähe große Silbervorkommen entdeckt.

Auf dem Weg in das Tal des Río Quetena durchfahren wir nun abwechslungsreiche Hügellandschaft, neben der Straße grasen Vicuñas, die zierliche Wildform der Lamas, die Hochlandstraube (Suri) flüchten vor dem Wagen, grüne Perlhühner (Perdiz) laufen durch die Grasbüschel, gelegentlich können wir einen Fuchs sehen.

Links vor uns wächst der Doppelgipfel des Vulkan Uturuncu grauschwarz mit gelben Schwefelstreifen in den Himmel, rechts der rote, schneefleckenbedeckte Cerro Soniquera, die Straße verläuft zwischen steilen Wänden im Cañon des Río Quetena bis zum Dorf Peña Barossa (Quetena Chica) von dem eine Mienenstraße auf den Uturuncu führt, 5700 m hoch zu einer Schwefelmiene. Dort, auf dem Sattel zwischen beiden Gipfeln beginnt der Aufstieg, mühsam durch Vulkansand und Felsenklippen auf den flachen, sturmmutosten Gipfel.

## **From Uyuni to the Uturuncu Volcano**

South-east of Uyuni, a vast plain spreads out, bordered by low mountains that rarely exceed the 5000 metre mark. The area is completely undeveloped, with only a few lanes or gravel roads criss-crossing the land.

We leave Uyuni on a wide gravel road, go around some reddish-brown hills and drive on a dam next to the railway line leading to Tupiza, through salt marshes towards the mountain range ahead. On the horizon, Cerro Chorolque rises pointedly into the sky, the road overcomes a low pass and then runs beside and in a riverbed to Atocha, an old mining town in a narrow valley. From Atocha, Cerro Chorolque can be easily reached via well-maintained roads.

Before Atocha, a path branches off to the right through the mountains over the exploited mines "Animas" and "Siete Suyos" towards San Vicente, where Butch Cassidi and the Sundance Kid once met their inglorious end. The barely visible path goes over flat altiplano to San Pablo de Lipez, provincial capital under Mount Bonete (5630 m), some adobe houses, a lonely church and a military post. Other stops are San Antonio de Lipez and Pueblo Viejo, an abandoned ghost settlement in front of Cerro Lipez, once a rich centre for mining extensive lead deposits. From Pueblo Viejo, Cerro Lipez, almost 6000 m high, can be climbed; large silver deposits have recently been discovered in its vicinity.

On the way to the valley of the Río Quetena we now drive through varied hilly landscape, next to the road vicuñas, the dainty wild form of the llamas, graze, the highland ostriches (suri) flee from the car, green guinea fowls (perdiz) run through the tufts of grass, occasionally we can see a fox.

To the left, the double peak of the volcano Uturuncu grows grey-black with yellow sulphur stripes into the sky, to the right the red, snow-spotted Cerro Soniquera. The road runs between steep walls in the cañon of the Río Quetena to the village of Peña Barossa (Quetena Chica) from where a mine road leads up the Uturuncu, 5700 m high to a sulphur mine. There, on the saddle between the two peaks, the ascent begins, arduously through volcanic sand and rocky cliffs to the flat, storm-swept summit.

## De Uyuni al volcán Uturuncu

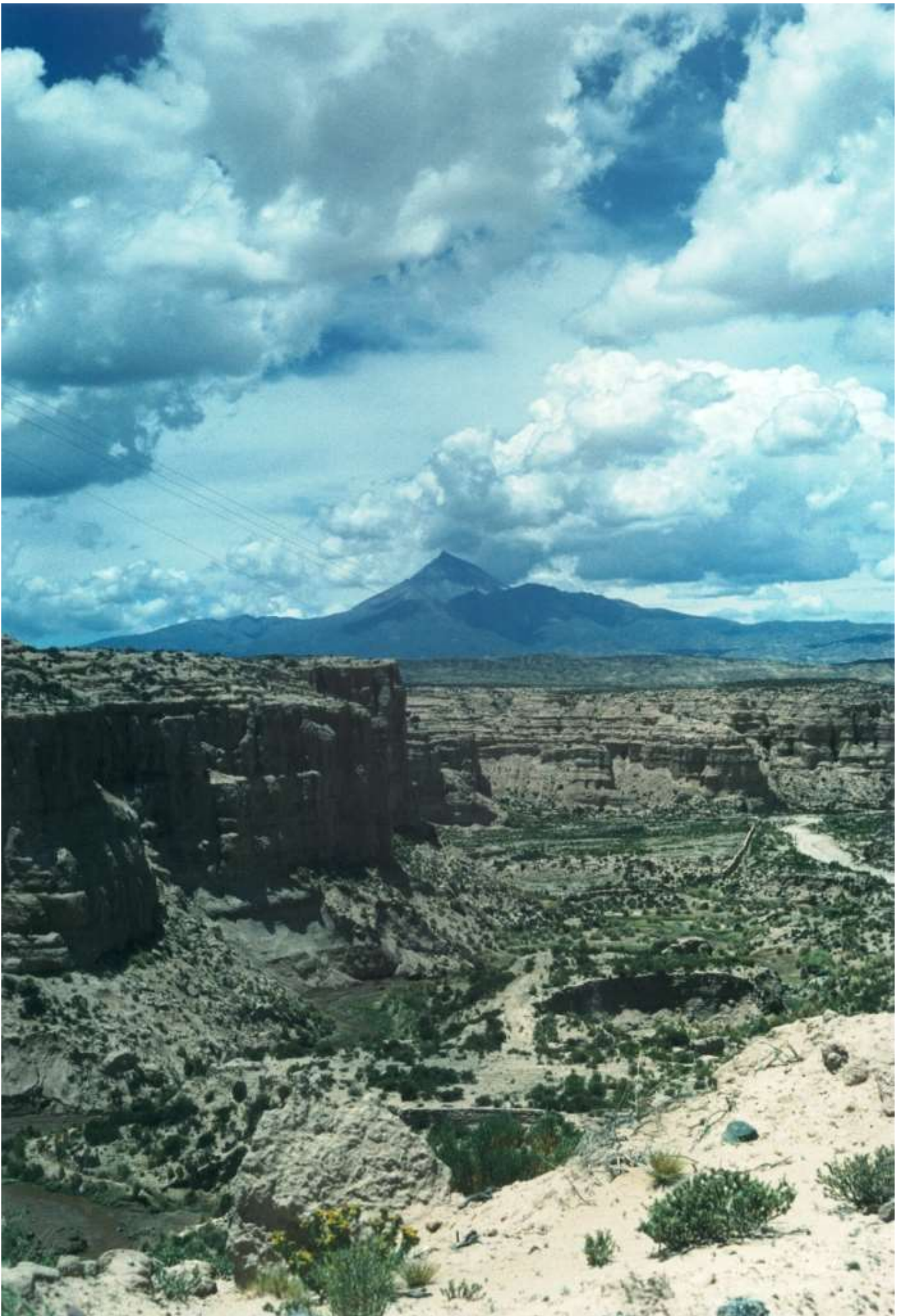
Al sureste de Uyuni se extiende una vasta llanura, bordeada por bajas montañas que rara vez superan los 5.000 metros. La zona está completamente sin desarrollar, con sólo algunos carriles o caminos de grava que atraviesan el terreno.

Salimos de Uyuni por una amplia carretera de grava, rodeamos unas colinas de color marrón rojizo y conducimos por una presa junto a la línea de ferrocarril que lleva a Tupiza, a través de salinas hacia la cordillera que tenemos delante. En el horizonte, el Cerro Chorolque se eleva puntiagudo en el cielo, la carretera supera un puerto bajo y luego discurre junto y en el cauce de un río hasta Atocha, una antigua ciudad minera en un estrecho valle. Desde Atocha, se puede llegar fácilmente al Cerro Chorolque por carreteras en buen estado.

Antes de llegar a Atocha, un camino se desvía hacia la derecha a través de las montañas por encima de las explotadas minas "Animas" y "Siete Suyos" hacia San Vicente, donde Butch Cassidi y Sundance Kid tuvieron un final infausto. El sendero, apenas visible, recorre el altiplano hasta llegar a San Pablo de Lipez, capital de la provincia, bajo el monte Bonete (5630 m), algunas casas de adobe, una solitaria iglesia y un puesto militar. Otras paradas son San Antonio de Lipez y Pueblo Viejo, un asentamiento fantasma abandonado frente al Cerro Lipez, que en su día fue un rico centro de explotación de extensos yacimientos de plomo. Desde Pueblo Viejo se puede subir al Cerro Lipez, de casi 6000 m de altura, en cuyas inmediaciones se han descubierto recientemente grandes yacimientos de plata.

En el camino hacia el valle del Río Quetena conducimos ahora a través de un variado paisaje de colinas, junto a la carretera pastan vicuñas, la delicada forma salvaje de las llamas, los avestruces de las tierras altas (suri) huyen del coche, las gallinas de guinea verde (perdiz) corren entre los mechones de hierba, de vez en cuando podemos ver un zorro.

A la izquierda, el doble pico del volcán Uturuncu crece gris-negro con franjas amarillas de azufre en el cielo, a la derecha el rojo y nevado Cerro Soniquera. La carretera discurre entre paredes escarpadas en el cañón del Río Quetena hasta el pueblo de Peña Barossa (Quetena Chica) desde donde un camino minero conduce al Uturuncu, a 5700 m de altura, hasta una mina de azufre. Allí, en la silla de montar entre los dos picos, comienza el ascenso, arduo a través de la arena volcánica y los acantilados rocosos hasta llegar a la cima plana y azotada por la tormenta.



1.20.1 Cerro Chorolque (5580 m)



1.20.2 Chorolque, Normalanstieg  
Chorolque, ascenso normal

Chorolque, normal ascent



1.20.3 Chorolque, Ostwand  
Chorolque, cara este

Chorolque, east face





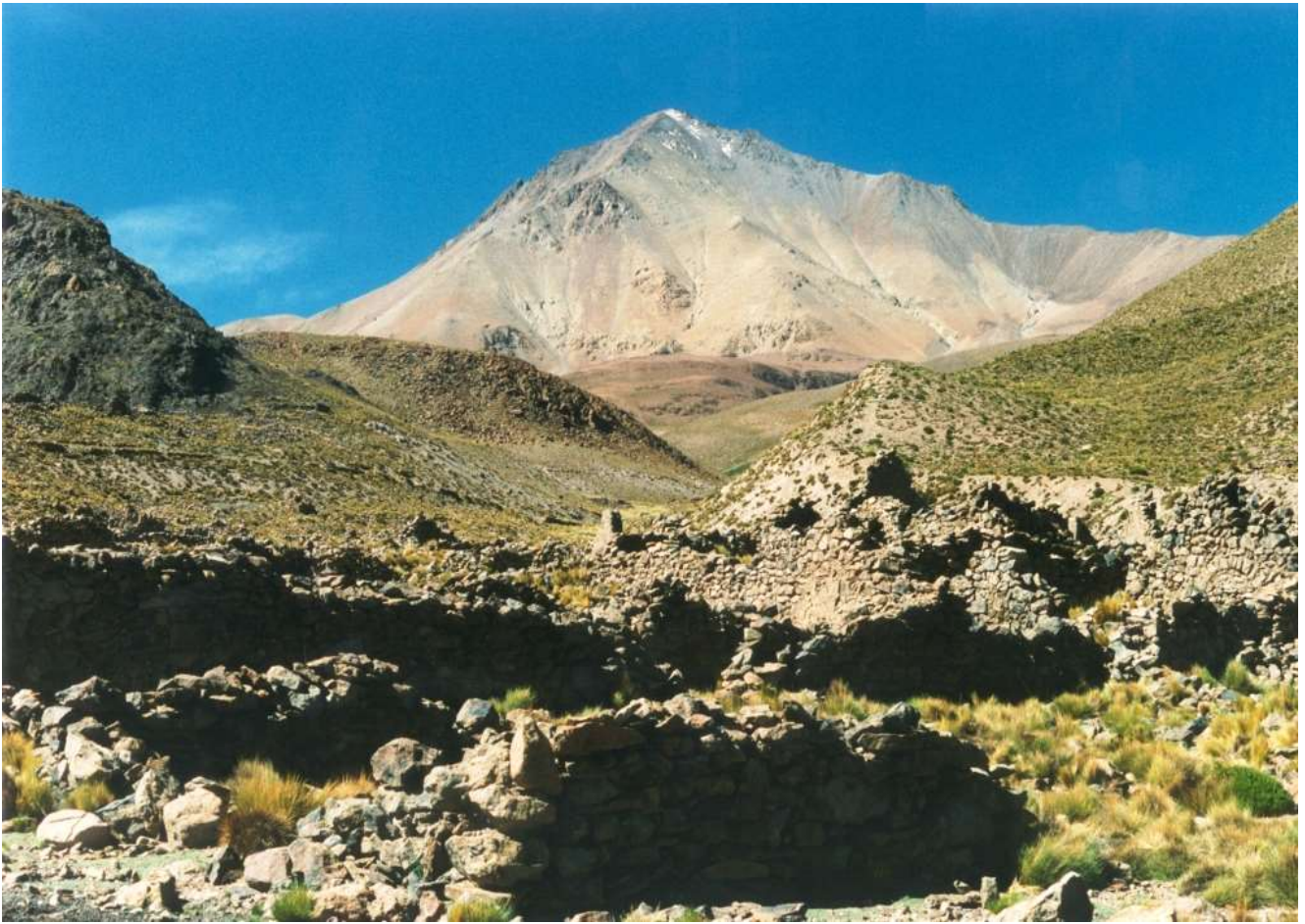
1.20.4 San Pablo de Lipez und Cerro Bonete  
San Pablo de Lipez y Cerro Bonete

San Pablo de Lipez and Cerro Bonete



1.20.5 Kordillere Lipez  
Cordillera Lipez

Cordillera Lipez



1.20.6 Cerro Lipez (5933 m)



1.20.7 Cerro Trinidad (5890 m), Sicht vom Gipfel des Cerro Lipez  
Cerro Trinidad (5890 m) desde la cumbre del Cerro Lipez

Cerro Trinidad (5890 m) from the summit of Cerro Lipez



1.20.8 San Antonio de Lipez (Pueblo Viejo)



1.20.9 Vulkan Uturuncu (6008 m)  
Volcán Uturuncu (6008 m)

Uturuncu volcano (6008 m)



1.20.10 Bűbereis auf dem Uturuncu  
Penitentes en Uturuncu

Penitentes on Uturuncu



1.20.11 Uturuncu, Fumarolen vor dem Hauptgipfel  
Uturuncu, fumarolas frente a la cumbre principal

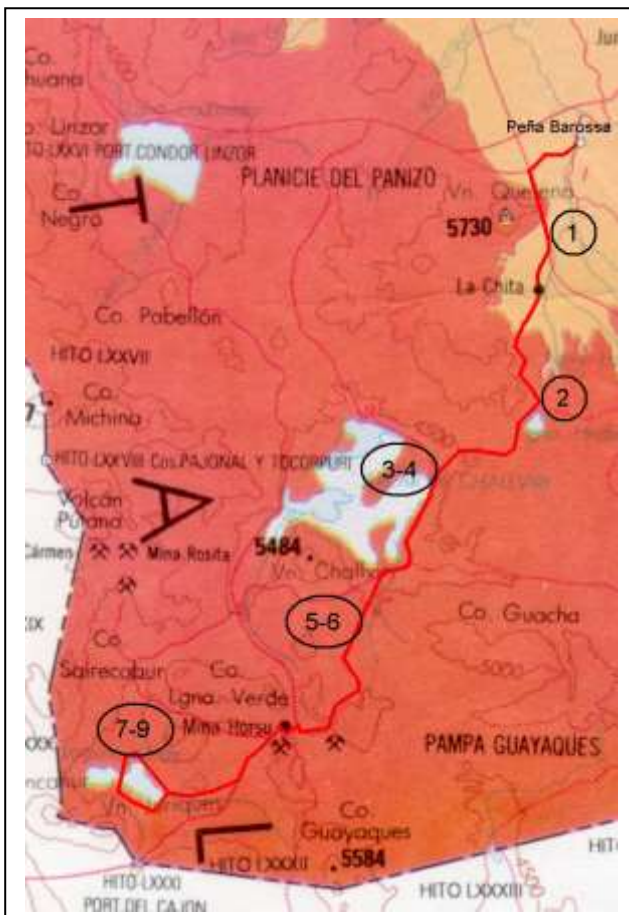
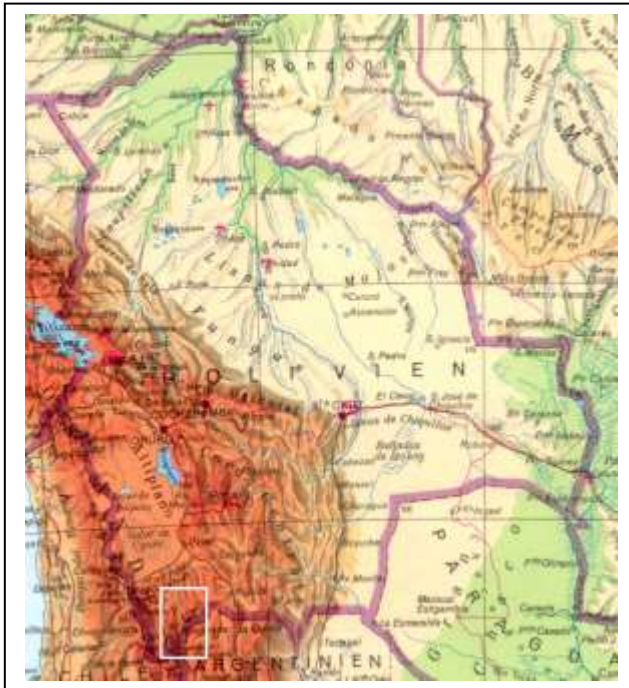
Uturuncu, fumaroles in front of the main summit



1.20.12 Uturuncu im Abendlicht  
Uturuncu a la luz del atardecer

Uturuncu in the evening light

## 1.21 Quetena - Laguna Verde



- 1 Quetena Fluss, im Hintergrund der Uturuncu (6008 m)  
Quetena River, in the background Uturuncu (6008 m)  
Río Quetena, al fondo Uturuncu (6008 m)
- 2 Flamingos in der Laguna Hedionda (stinkende Lagune)  
Flamingos in Laguna Hedionda (stinking lagoon)  
Flamencos en la Laguna Hedionda
- 3 Flamingos im Challviri Salzsee  
Flamingos in Challviri Salt Lake  
Flamencos en el lago salado de Challviri
- 4 Flamingos im Challviri Salzsee  
Flamingos in Challviri Salt Lake  
Flamencos en el Salar de Challviri
- 5 Dalí Ebene zwischen Quetena und Horsu Mine  
Dalí Plain between Quetena and Horsu Mine  
Llanura de Dalí entre Quetena y Mina Horsu
- 6 Dalí Ebene zwischen Quetena und Horsu Mine  
Dalí Plain between Quetena and Horsu Mine  
Llanura de Dalí entre Quetena y Mina Horsu
- 7 Abend an der Laguna Verde  
Evening at Laguna Verde  
Atardecer en Laguna Verde
- 7.1 Heiße Quelle an der Laguna Verde  
Hot spring at Laguna Verde  
Aguas termales en Laguna Verde
- 8 Vulkan Llicancahur  
Volcan Llicancahur  
Volcán Llicancahur
- 9 Schnee am Vulkan Sairecabur  
Snow at Sairecabur Volcano  
Nieve en el volcán Sairecabu



## 1.21 Von Quetena bis Laguna Verde

Der zweite Weg in den Süden Boliviens, zur Laguna Verde führt von Peña Barossa durch das Tal des Quetena Flusses, dann über einen 5000 m hohen Pass zum östlichen Ufer des Salars Challviri, kreuzt die Dalí-Ebene, führt über einen zweiten hohen Pass an schroffen, braunen Bergen vorbei zur Hochebene unter den Vulkanen Llincancahur und Juriques.

Von Peña Barrosa (Quetena Chica) geht es zunächst am unvermeidlich lästigen Militärposten vorbei den Berg hoch, dann links durch breite Täler hinab in die Schlucht des Río Quetena, der grüne, sumpfige Matten durchströmt, auf denen Lama- und Alpacaherden weiden. Der Vulkan Uturuncu begleitet uns, schwarz drohend in der braunen Ebene, wir fahren über einen flach ausgeprägten Paß und die Straße senkt sich zur Laguna Hedionda (der Stinkenden Lagune). Tausende rosa Flamingos fischen hier die roten Salzalgen aus dem schwefelhaltigen, übelriechenden Wasser.

An einem schneeweißen Boraxsee vorbei geht es zum Salar Challviri, malerisch vor gelbgeleckten Vulkanen. Wir sehen wieder unzählige Flamingos, Sanddünen mit bizarren Felsnadeln, dahinter schwarze Berge, die Dalí-Ebene mit den fremdartig, wie geschaffen wirkenden Steingruppen im braunen Sand

Zwischen Felswänden windet sich die Straße über den zweiten, 5000 m hohen Paß. Wir treffen auf den Weg, der zwischen der Schwefelmine und der Aufbereitungsanlage Horsu verläuft, durchfahren das alte, verfallene Fabrikgelände, das immer noch den bitteren Fluß, den Río Amargo verseucht und erreichen über eine braune, mit plattigem Schiefer bedeckte Hochebene die Laguna Verde, zunächst den weißen Teil, dann den rosa und zum Schluß den leuchtend grünen See, hinter dem sich majestätisch der nahezu vollkommene Kegel des Vulkan Llincancahur erhebt.

## **From Quetena to Laguna Verde**

The second route to the south of Bolivia, to Laguna Verde, leads from Peña Barossa through the valley of the Quetena River, then over a 5000 m high pass to the eastern shore of the Salar Challviri, crosses the Dalí plain, leads over a second high pass past rugged brown mountains to the plateau below the volcanoes Lincancahur and Juriques.

From Peña Barrosa (Quetena Chica), the route first climbs up the mountain past the inevitably annoying military post, then descends to the left through wide valleys into the gorge of the Río Quetena, which flows through green, marshy mats where llama and alpaca herds graze. The volcano Uturuncu accompanies us, black looming in the brown plain, we drive over a flat-topped pass and the road descends to Laguna Hedionda (the Stinking Lagoon). Thousands of pink flamingos fish the red salt algae out of the sulphurous, foul-smelling water here.

We pass a snow-white borax lake on our way to the Salar Challviri, picturesquely set in front of yellow-flecked volcanoes. Once again we see countless flamingos, sand dunes with bizarre rock spires, black mountains behind them, the Dalí plain with the strange, seemingly created groups of stones in the brown sand.

The road winds between rock faces over the second, 5000 m high pass. We meet the road that runs between the sulphur mine and the Horsa processing plant, pass through the old, dilapidated factory site that still contaminates the bitter river, the Río Amargo, and reach the Laguna Verde across a brown plateau covered with platy shale, first the white part, then the pink and finally the bright green lake, behind which the almost perfect cone of the Lincancahur volcano rises majestically.

## De Quetena a Laguna Verde

El segundo camino hacia el sur de Bolivia, hacia Laguna Verde, lleva desde Peña Barossa a través del valle del río Quetena, luego sobre un paso de 5000 m de altura hasta la orilla oriental del Salar Challviri, cruza la llanura de Dalí, lleva sobre un segundo paso alto pasando por montañas marrones escarpadas hasta la meseta debajo de los volcanes Llicancahur y Juriques.

Desde Peña Barrosa (Quetena Chica), la ruta sube primero por la montaña, pasando por el inevitablemente molesto puesto militar, y luego desciende a la izquierda por amplios valles hasta la garganta del río Quetena, que fluye entre verdes y pantanosas esteras donde pastan rebaños de llamas y alpacas. Nos acompaña el volcán Uturuncu, que se asoma negro en la llanura marrón, pasamos por un puerto plano y la carretera desciende hasta la Laguna Hedionda. Aquí, miles de flamencos rosas pescan las algas rojas de la sal en las aguas sulfurosas y malolientes.

Pasamos por un lago de bórax blanco como la nieve en nuestro camino hacia el Salar Challviri, pintorescamente situado frente a volcanes de color amarillo. De nuevo vemos innumerables flamencos, dunas de arena con extrañas agujas de roca, montañas negras detrás, la llanura de Dalí con los extraños grupos de piedras aparentemente creados en la arena marrón.

La carretera serpentea entre las paredes rocosas sobre el segundo paso, de 5.000 m de altura. Nos encontramos con la carretera que discurre entre la mina de azufre y la planta de procesamiento de Horsu, pasamos por el viejo y ruinoso recinto de la fábrica que aún contamina el amargo río, el Río Amargo, y llegamos a la Laguna Verde a través de una meseta marrón cubierta de pizarra platinosa, primero la parte blanca, luego la rosada y finalmente la laguna verde brillante, detrás de la cual se alza majestuoso el cono casi perfecto del volcán Llicancahur.



1.21.1 Quetena Fluss, im Hintergrund der Uturuncu (6008 m)  
Río Quetena, al fondo Uturuncu (6008 m)

Quetena River, in the background Uturuncu (6008 m)



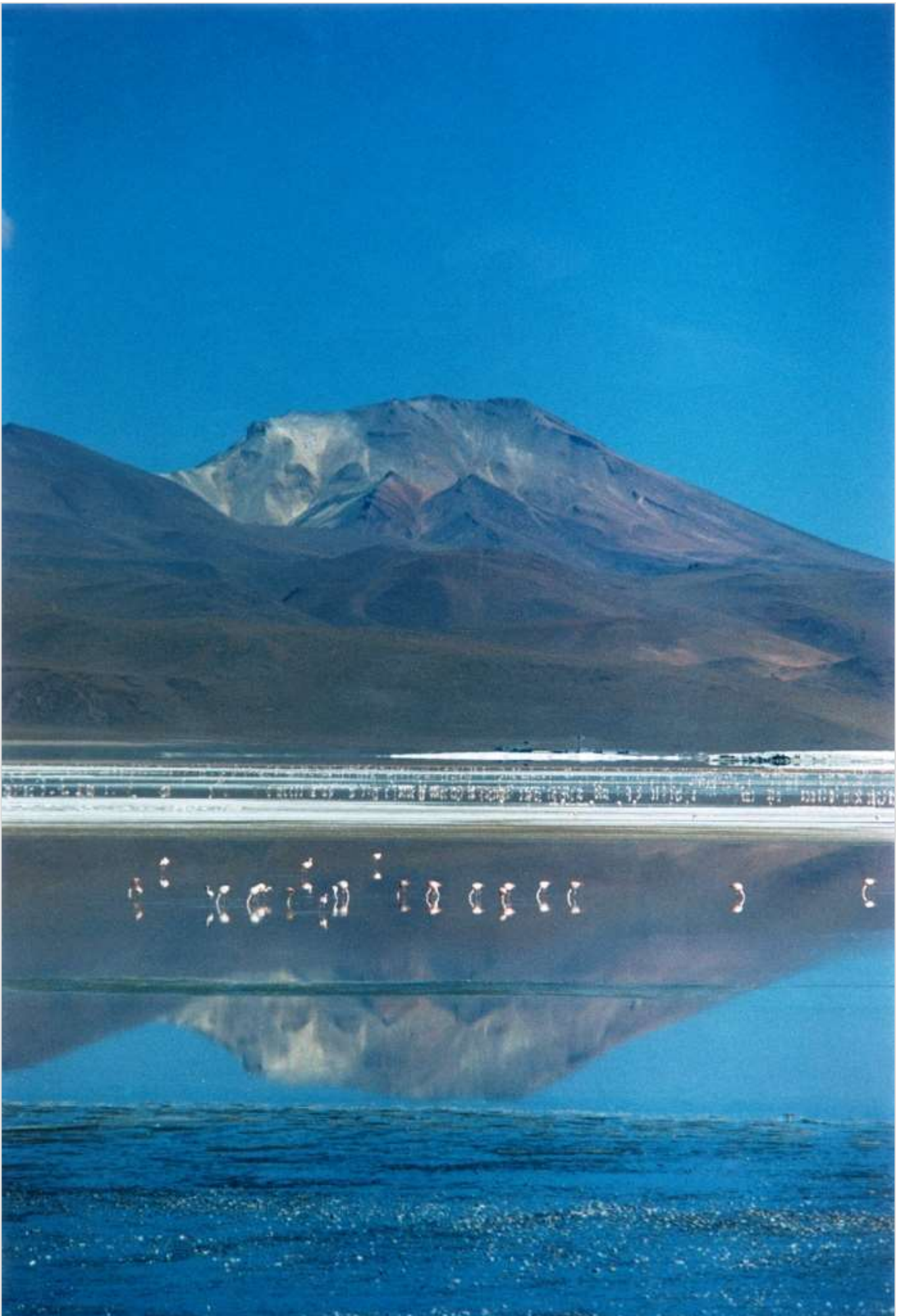
1.21.2 Flamingos in der Laguna Hedionda  
Flamencos en la Laguna Hedionda

Flamingos in Laguna Hedionda (stinking lagoon)



1.21.3 Flamingos im Challviri Salzsee  
Flamencos en el lago salado de Challviri

Flamingos in Challviri Salt Lake



1.21.4 Flamingos im Challiviri Salzsee  
Flamencos en el lago salado de Challiviri

Flamingos in Challiviri Salt Lake



1.21.5 Dali Ebene zwischen Quetena und Horsu Mine  
Llanura de Dali entre Quetena y Mina Horsu

Dali Plain between Quetena and Horsu Mine



1.21.6 Dali Ebene zwischen Quetena und Horsu Mine  
Llanura de Dali entre Quetena y Mina Horsu

Dali Plain between Quetena and Horsu Mine



1.21.7 Abend an der Laguna Verde  
Atardecer en Laguna Verde

Evening at Laguna Verde



1.21.7.1 Heisse Quelle an der Laguna verde  
Aguas termales en Laguna Verde

Hot spring at Laguna Verde





1.21.8 Vulkan Llicancahur



1.21.9 Schnee am Vulkan Sairecabur  
Nieve en el volcán Sairecabu

Snow at Sairecabur Volcano

## 2 Valles



Valles, Sucre

## 2 Valles

Im Osten nehmen die Bergketten der Anden an Höhe ab und werden von weiten Tälern, den Valles unterbrochen. Getrennt vom rauhen Altiplano und den feuchtheißen Tiefebene des Amazonasbeckens herrscht hier im ganzen Jahr ein mildes, frühlingshaftes, mediterranes Klima.

In den Tälern liegen die Städte Sucre, Cochabamba, Valle Grande und Tarija.

Sucre, die Hauptstadt Boliviens (La Paz ist nur Regierungssitz) beherbergt in dem weißen Ensemble seiner Häuser, Kirchen und Paläste wertvolle Kunstsammlungen. Die Universität ist eine der ältesten in Südamerika.

Cochabamba, die Hauptstadt des Chichalandes (Chicha ist ein Maisbier) zu Füßen des über 5000 m hohen Tunari ist die Gartenstadt Boliviens, ganzjährig blühen gelbe Akazien, blaue Jacaranda und rote Flamboyant an den Allees, die die Stadt durchziehen. Auf einem Hügel über der Stadt thront eine Christusfigur, die mit über 33 m größer ist als der Christus von Río de Janeiro in Brasilien.

Abgelegen liegt Valle Grande im Süden, hier wollte einst Che Guevara den Brand der Kubanischen Revolution auf den Kontinent ausdehnen und scheiterte, wurde erschossen.

Im südlichsten Zipfel Boliviens finden wir die am meisten spanisch anmutende Stadt Boliviens, Tarija, Weinbaugebiet mit kühlen Wintern und moderaten Sommern.

Hoch im Gebirge, nicht zu den Valles und nicht zum Altiplano zählend finden wir Potosí, die einst reichste Stadt der Welt, heute bedeutungslos, ein Gesamtkunstwerk auf 4200 m Höhe, vom kegelförmigen Silberberg überragt.

Die Valles sind das Landwirtschaftszentrum Boliviens, versorgen das Land mit Obst, Früchten und Gemüse.

## Valles

In the east, the mountain ranges of the Andes decrease in height and are interrupted by wide valleys, the Valles. Separated from the harsh Altiplano and the hot and humid lowlands of the Amazon basin, the climate here is mild, spring-like and Mediterranean all year round.

The cities of Sucre, Cochabamba, Valle Grande and Tarija are located in the valleys.

Sucre, the capital of Bolivia (La Paz is only the seat of government), houses valuable art collections in the white ensemble of its houses, churches and palaces. The university is one of the oldest in South America.

Cochabamba, the capital of Chichaland (Chicha is a maize beer) at the foot of the over 5000 m high Tunari is Bolivia's garden city. Yellow acacias, blue jacaranda and red flamboyant blossom all year round along the avenues that criss-cross the city. On a hill overlooking the town is a statue of Christ that, at over 33 m, is taller than the Christ of Río de Janeiro in Brazil.

Valle Grande lies remotely in the south; here Che Guevara once wanted to extend the fire of the Cuban Revolution to the continent and failed, was shot.

In the southernmost tip of Bolivia we find the most Spanish-looking city in Bolivia, Tarija, a wine-growing region with cool winters and moderate summers.

High in the mountains, not belonging to the Valles and not to the Altiplano, we find Potosí, once the richest city in the world, today insignificant, a synthesis of the arts at 4200 m, overlooked by the conical Silver Mountain.

The Valles are the agricultural centre of Bolivia, supplying the country with fruits and vegetables.

## Valles

En el este, las cordilleras de los Andes disminuyen en altura y se ven interrumpidas por amplios valles, los Valles. Separado del duro Altiplano y de las cálidas y húmedas tierras bajas de la cuenca del Amazonas, el clima aquí es suave, primaveral y mediterráneo todo el año.

Las ciudades de Sucre, Cochabamba, Valle Grande y Tarija se encuentran en los valles.

Sucre, la capital de Bolivia (La Paz es sólo la sede del gobierno), alberga valiosas colecciones de arte en el conjunto blanco de sus casas, iglesias y palacios. La universidad es una de las más antiguas de Sudamérica.

Cochabamba, la capital de Chichaland (Chicha es una cerveza de maíz) al pie del Tunari, de más de 5.000 m de altura, es la ciudad jardín de Bolivia. Las acacias amarillas, las jacarandas azules y los flamboyanes rojos florecen todo el año a lo largo de las avenidas que atraviesan la ciudad. En una colina que domina la ciudad hay una estatua de Cristo que, con más de 33 m, es más alta que el Cristo de Río de Janeiro en Brasil.

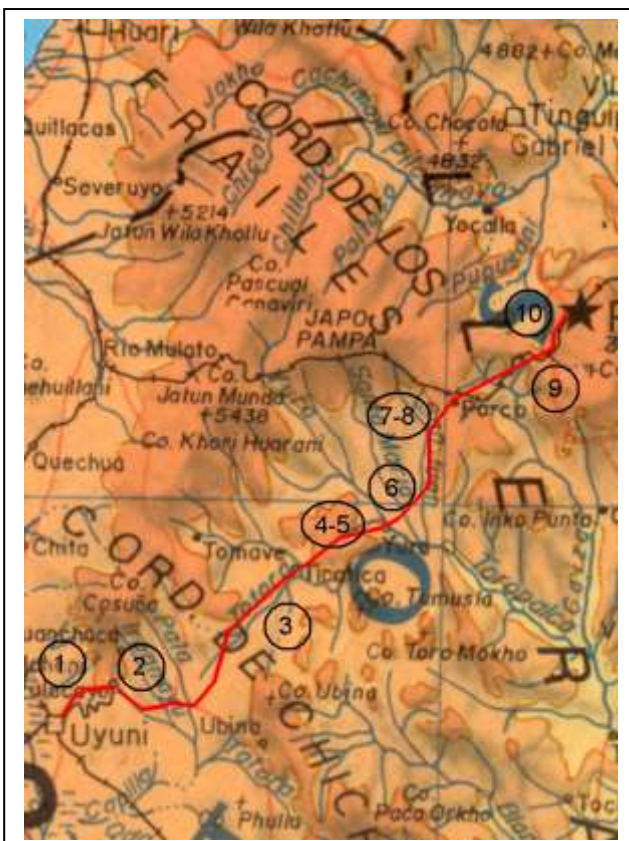
Valle Grande se encuentra remotamente en el sur; aquí el Che Guevara quiso una vez extender el fuego de la Revolución Cubana al continente y fracasó, fue fusilado.

En el extremo sur de Bolivia se encuentra la ciudad más española de Bolivia, Tarija, una región vinícola con inviernos frescos y veranos moderados.

En lo alto de las montañas, sin pertenecer a los Valles ni al Altiplano, se encuentra Potosí, antaño la ciudad más rica del mundo, hoy insignificante, una síntesis de las artes a 4200 m, dominada por la cónica Montaña de la Plata.

Los Valles son el centro agrícola de Bolivia, que abastece al país de frutas y verduras.

## 2.1 Uyuni - Potosí



- 1 Uyuni und Uyuni Salzsee  
Uyuni and Uyuni Salt Lake  
Uyuni y el Salar de Uyuni
- 2 Mine Pulacayo  
Pulacayo Mine  
Mina de Pulacayo
- 3 Ticatica Fluss  
Ticatica River  
Río Ticatica
- 4 Landschaft bei Pecataya  
Landscape near Pecataya  
Paisajes cerca de Pecataya
- 5 Dornbusch und Buschwald bei Pecataya  
Thorn bush and scrub forest near Pecataya  
Planta de espinas y matorral cerca de Pecataya
- 6 Pappeln und Eichen in Pecataya  
Poplars and oaks in Pecataya  
Álamos y robles en Pecataya
- 7 Dorfkirche in Chaquilla  
Rural church in Chaquilla  
Iglesia del pueblo de Chaquilla
- 8 Ebene bei Chaquilla  
Plain near Chaquilla  
Llanura cerca de Chaquilla
- 9 Osterinsel Steinformationen vor Potosí  
Easter Island like rock formations off Potosí  
Formaciones de piedra como en la Isla de Pascua frente a Potosí
- 10 Cerro Rico von Potosí  
Cerro Rico from Potosí  
Cerro Rico de Potosí

## 2.1 Von Uyuni bis Potosí

Zwischen Uyuni und Potosi wird niedriges, ausgedehntes Gebirge, unterbrochen von weiten Ebenen, durchquert. Die abwechslungsreiche Landschaft mit relativ dichter Vegetation macht die Strecke zu einer reizvollen, lohnenden Tour.

Von der Tankstelle in Uyuni fahren wir über einen flachen Bergrücken, von dem wir rückwärtig eine großartige Sicht auf die Stadt Uyuni, die roten Salzsümpfe und blendendweißen Salzflächen des Salar Uyuni haben, nach Pulacayo, einer alten, nahezu verlassenen Minenstadt. Durch weite, tholaheidebestandene Ebene geht es auf die nahen Bergketten zu, im Flußtal des Río Ticatica, dessen Ufer von Schilf- und Pampasgrasbüscheln gesäumt sind, aufwärts durch dramatisch geschichtete, vielfarbige Felsen. Kakteen, Dornbüsche, vereinzelt hohe Bäume und Trockengras bilden die Vegetation, Esel, Lamas, Vicuñas und Schafe weiden am Wegesrand. In Pecataya überqueren wir auf einer neuen Brücke einen breiten, reißenden Fluß, fahren weiter durch felsige Berge, bis wir in einer großen, staubigen Ebene nach Chaquilla kommen, die weiße Dorfkirche archaisch geformt, buntgestrichene Häuser am Wegrand, tief in der Ebene eine Lagune.

Bei Porco und der Mine Agua Milagro erreichen wir die Eisenbahnlinie, fahren durch enge Schluchten mit immer neuen, aufregenden Felsformationen, hochaufragenden Sandsteintürmen und steilen Klippen über rauschenden Bergflüssen. Vor uns taucht der gelbe Kegel des Cerro Rico der Stadt Potosí auf, an alten, verfallenen Fabrikgebäuden und den Ziegelbögen einer Kirchenruine vorbei erreichen wir die historische Stadt, deren unermessliche Silberschätze einst Spanien reich gemacht haben.

## **From Uyuni to Potosí**

Between Uyuni and Potosí, low, extensive mountains are crossed, interrupted by wide plains. The varied landscape with relatively dense vegetation makes the route a charming, rewarding tour.

From the petrol station in Uyuni we drive over a flat mountain ridge, from which we have a great view of the city of Uyuni, the red salt marshes and dazzling white salt flats of the Salar Uyuni at the back, to Pulacayo, an old, almost abandoned mining town. Through wide, tholaheide-covered plains, we head towards the nearby mountain ranges, in the river valley of the Río Ticatica, whose banks are lined with tufts of reeds and pampas grass, up through dramatically layered, multi-coloured rocks. Cacti, thorn bushes, scattered tall trees and dry grass make up the vegetation; donkeys, llamas, vicuñas and sheep graze along the way. In Pecataya we cross a wide, raging river on a new bridge, continue through rocky mountains until we reach Chaquilla on a large, dusty plain, the white village church archaically shaped, colourfully painted houses along the way, a lagoon deep in the plain.

At Porco and the Agua Milagro mine, we reach the railway line, drive through narrow gorges with ever new, exciting rock formations, towering sandstone spires and steep cliffs above rushing mountain rivers. The yellow cone of the Cerro Rico of the city of Potosí appears in front of us, past old, dilapidated factory buildings and the brick arches of a ruined church we reach the historic city whose immense silver treasures once made Spain rich.



## De Uyuni a Potosí

Entre Uyuni y Potosí se atraviesan montañas bajas y extensas, interrumpidas por amplias llanuras. El variado paisaje con una vegetación relativamente densa hace que la ruta sea un recorrido encantador y gratificante.

Desde la gasolinera de Uyuni conducimos por una cresta montañosa plana, desde la que tenemos una gran vista de la ciudad de Uyuni, los salares rojos y las deslumbrantes salinas blancas del Salar Uyuni en la parte posterior, hasta Pulacayo, una antigua ciudad minera casi abandonada. A través de amplias llanuras cubiertas de tholaheide, nos dirigimos hacia las cordilleras cercanas, en el valle del río Ticatica, cuyas orillas están bordeadas de mechones de juncos y hierba de la pampa, hasta llegar a las rocas multicolores de dramáticas capas. Cactus, arbustos espinosos, árboles altos dispersos y hierba seca componen la vegetación; burros, llamas, vicuñas y ovejas pastan a lo largo del camino. En Pecataya cruzamos un río ancho y caudaloso por un puente nuevo, continuamos a través de montañas rocosas hasta llegar a Chaquilla en una gran llanura polvorienta, la iglesia del pueblo blanco de forma arcaica, casas pintadas de colores a lo largo del camino, una laguna en lo profundo de la llanura.

En Porco y la mina de Agua Milagro, llegamos a la línea de ferrocarril, atravesamos estrechos desfiladeros con formaciones rocosas siempre nuevas y emocionantes, imponentes agujas de arenisca y escarpados acantilados sobre ríos de montaña caudalosos. El cono amarillo del Cerro Rico de la ciudad de Potosí aparece frente a nosotros, pasando por viejos y ruinosos edificios de fábricas y los arcos de ladrillo de una iglesia en ruinas llegamos a la histórica ciudad cuyos inmensos tesoros de plata hicieron rica a España.



2.1.1 Uyuni und Uyuni Salzsee  
Uyuni y el Salar de Uyuni

Uyuni and Uyuni Salt Lake



2.1.2 Mine Pulacayo  
Mina de Pulacayo

Pulacayo Mine



2.1.3 Ticatica Fluss  
Río Ticatica

Ticatica River



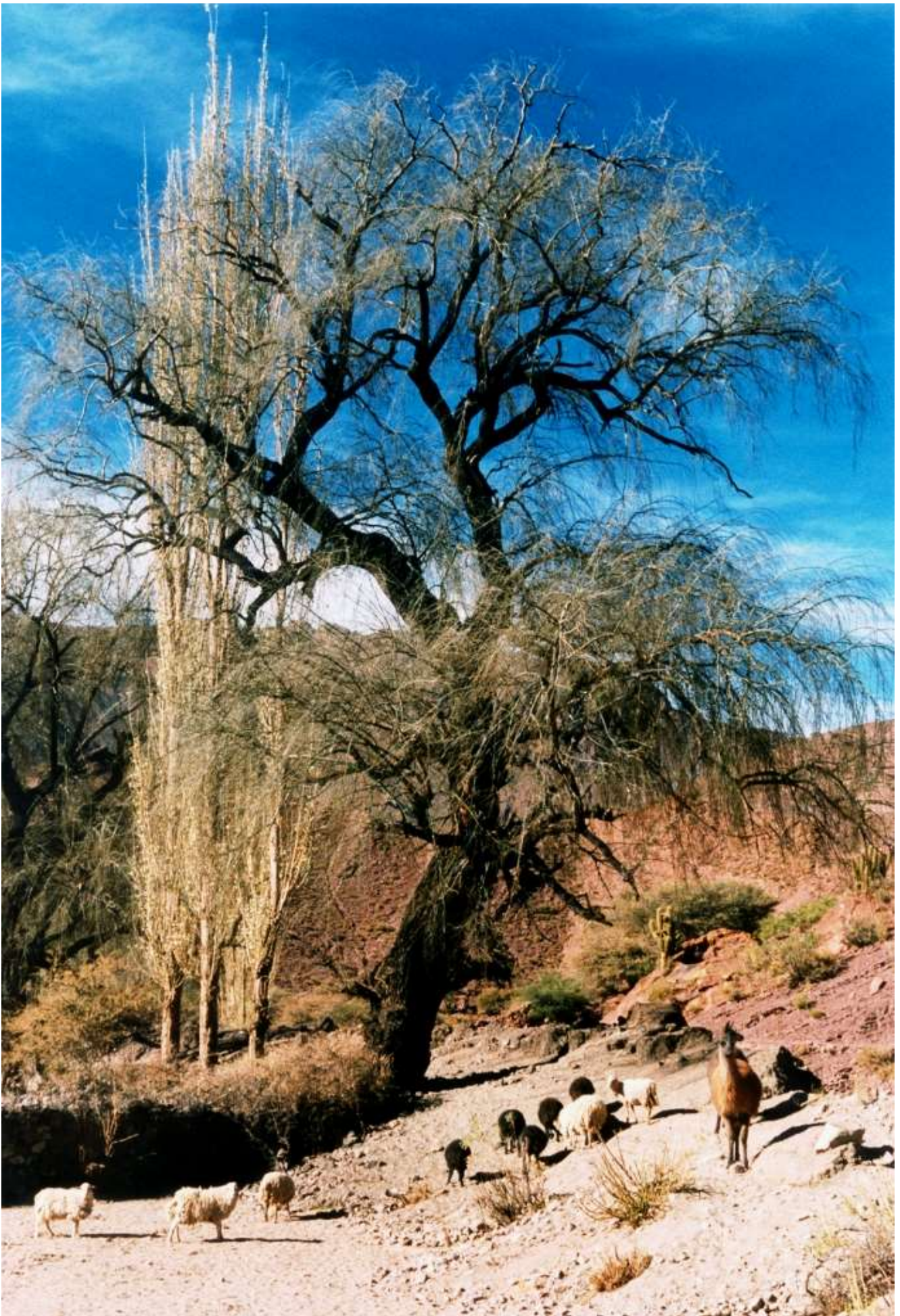
2.1.4 Landschaft bei Pocataya  
Paisajes cerca de Pocataya

Landscape near Pocataya



2.1.5 Dornbusch und Buschwald bei Pocataya  
Planta de espinas y matorral cerca de Pocataya

Thorn bush and scrub forest near Pocataya



2.1.6 Pappeln und Eichen in Pecataya  
Alamos y robles en Pecataya

Poplars and oaks in Pecataya



2.1.7 Dorfkirche in Chaquilla  
iglesia rural de Chaquilla

Rural church in Chaquilla



2.1.8 Ebene bei Chaquilla  
Llanura cerca de Chaquilla

Plain near Chaquilla



2.1.9 Osterinsel Steinformationen vor Potosí  
Formaciones de piedra como en la Isla de Pascua frente a Potosí

Easter Island like rock formations off Potosí

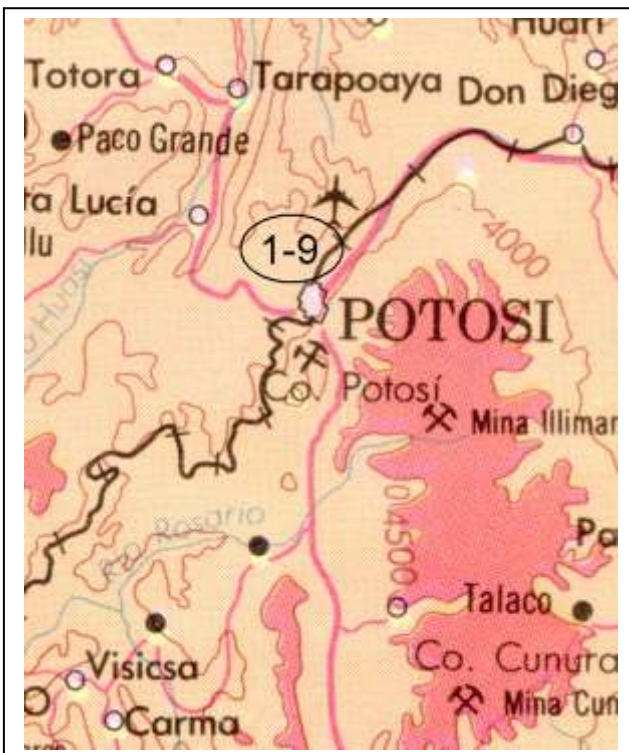
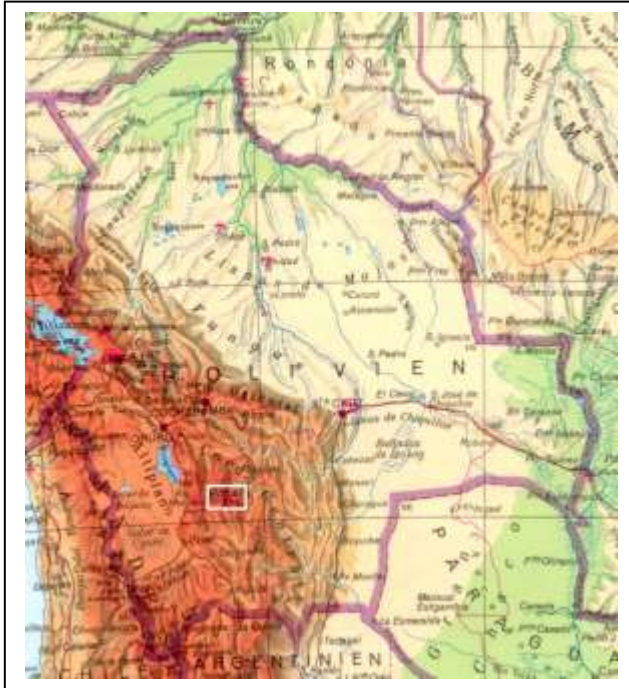




2.1.10 Cerro Rico von Potosí  
Cerro Rico de Potosí

Cerro Rico from Potosí

## 2.2 Potosí



- 1 Portal der Kirche Jerusalem  
Portal of the Church of Jerusalem  
Portal de la Iglesia de Jerusalén
- 2 Turm der Kirche "La Compañía de Jesús"  
Tower of the "La Compañía de Jesús" Church  
Torre de la Iglesia de la Compañía de Jesús
- 3 Das "Lachende Gesicht" in der Münze  
The "Laughing Face" in the Mint  
La "cara sonriente" de la Moneda
- 4 Die Münze  
The Mint  
La Casa de la Moneda
- 5 Dach der Münze  
Roof of the Mint  
Techo de la Casa de la Moneda
- 6 Innenhof der Münze  
Inner courtyard of the mint  
Patio interior de la Casa de la Moneda
- 7 Innenhof der Münze  
Inner courtyard of the mint  
Patio interior de la Casa de la Moneda
- 8 Kathedrale  
Cathedral  
Catedral
- 9 San Juan de Dios  
San Juan de Dios  
San Juan de Dios

## 2.2 Potosí

Potosí liegt in der Hochsteppe der Anden auf über 4000 m Höhe und gehört damit zu den höchstgelegenen Städten der Welt. Die Stadt wurde im Jahr 1545 gegründet, 1573 begann der systematische Silberabbau. Die Spanier verpflichteten dazu die Hochlandindianer unter der Mita zu arbeiten, einem von den Inka geschaffenen System zur Erledigung von Gemeinschaftsaufgaben. Schon 1630 war die Stadt die reichste der Welt und mit 160.000 Einwohnern größer als Paris, Madrid oder Rom zur damaligen Zeit. Potosí wurde von Karl V zur kaiserlichen Stadt (Villa Imperial) ernannt. In der Stadt wurden mehr als 80 Kirchen gebaut, 40 Klöster entstanden im Hochland. Nach dem Niedergang der Silbergewinnung und durch die Unabhängigkeitskriege verlor die Stadt an Bedeutung und hatte 1825 nur noch ca. 9000 Einwohner. Potosí, wurde im Jahre 1987 von der UNESCO zum Weltkulturerbe der Menschheit ernannt.

Im südamerikanischen Hochland, 4100 m über dem Pazifik, umrahmt von wilden Bergen, fanden die spanischen Eroberer einen Kegel mit ebenmäßigen Flanken, der, 800 m weit in den Himmel ragend, aussah, wie von Menschenhand in die Landschaft gesetzt. Im Jahr 1545 war der Indianer Diego Huallpa, so die Sage, der Spur seines Lamas, das ihm entlaufen war, auf diesen Berg gefolgt, er hatte das Tier nicht mehr gefunden, es war Nacht geworden und er zündete, um sich zu wärmen, einige Hölzer an. Da begann der Boden unter ihm weiß zu glänzen, Silber floß, am nächsten Tag rammte der Spanier Juan de Villaroel, der von Porco, in dem schon seit Inkazeiten Silberminen existierten, gekommen war, einen Spieß mit der Flagge des spanischen Königs in den Hügel.

Europa gedieh prächtig im Glanz des Silbers aus Potosí, bei dessen Abbau unter unmenschlichsten Bedingungen acht Millionen Indianer im reichen Berg starben. Potosí wurde in Europa zum Begriff für unermeßlichen Reichtum. "Vale un Potosí" sagten die Spanier des 17. Jahrhunderts, "das ist einen Potosí wert", und meinten eine Summe, deren Zahl niemand zu ermessen vermag. Allein bis 1620, in nur 75 Jahren also, wechselte Silber im Wert von 10 Milliarden Euro den Kontinent. Damit ließen sich die Auslandsschulden der Republik Bolivien im Jahr 1990 dreimal bezahlen. Mitte des 17. Jahrhunderts stammte beinahe die Hälfte des Silbers in der Welt vom Cerro Rico.

Mitten in der Stadt ließen die Spanier eine Festung bauen, die Casa de la Moneda. In Münzen geschlagenes Silber wurde in 50 Truhen, jede durch zwölf Schlösser gesichert, nach Europa geschickt. Zu Beginn des 19. Jahrhunderts waren die Silbervorkommen erschöpft, die Bedeutung Potosís schrumpfte auf den Stand einer unbekanntenen Provinzstadt. Der Zinnrausch zu Beginn des 20. Jahrhunderts brachte der Stadt eine neue, wenn auch nicht so bedeutende Blüte, der Berg wurde erneut durchgewühlt, der Abraum der alten Silberminen aufgearbeitet.

Mittlerweile ist der Berg komplett ausgemint und droht in sich zusammenzustürzen. Im Wappen Boliviens steht er für den Reichtum des Landes an Bodenschätzen, die Kirchen, zum großen Teil verfallen, werden restauriert, eine bescheidenen Tourismusblüte bahnt sich an.

Die reichhaltigen Kulturdenkmäler der Stadt, die in feinsten Steinarbeiten verzierten Portale der Kirchen und das Gebäude der Moneda prägen das Bild der Stadt. In der Moneda finden wir im Innenhof das „lachende Gesicht“, in Nebensälen die riesigen Münzpressen, die von Maultieren angetrieben den Reichtum für Spanien prägten, Werkstätten, Bildergalerien, Münz- und Waffensammlungen. In den engen Gassen findet das Leben wie in alten, kolonialen Zeiten statt.

## Potosí

Potosí is located in the high steppe of the Andes at an altitude of over 4000 m, making it one of the highest cities in the world. The city was founded in 1545, and systematic silver mining began in 1573. The Spaniards obliged the highland Indians to work under the mita, a system created by the Incas to perform communal tasks. By 1630, the city was already the richest in the world and, with 160,000 inhabitants, larger than Paris, Madrid or Rome at the time. Potosí was designated an imperial city (Villa Imperial) by Charles V. More than 80 churches were built in the city and 40 monasteries were built in the highlands. After the decline of silver mining and due to the wars of independence, the city lost importance and had only about 9000 inhabitants in 1825. Potosí was declared a World Heritage Site by UNESCO in 1987.

In the South American highlands, 4100 m above the Pacific, framed by wild mountains, the Spanish conquistadors found a cone with even flanks which, rising 800 m into the sky, looked as if it had been set into the landscape by human hands. In 1545, the Indian Diego Huallpa, so the legend goes, had followed the trail of his llama, which had run away from him, to this mountain, he had not found the animal, night had fallen and he lit some wood to warm himself. Then the ground beneath him began to shine white, silver flowed, the next day the Spaniard Juan de Villaroel, who had come from Porco, where silver mines had existed since Inca times, rammed a spike with the flag of the Spanish king into the hill.

Europe thrived on the glamour of silver from Potosí, the mining of which killed eight million Indians in the rich mountain under the most inhumane conditions. In Europe, Potosí became a byword for immense wealth. "Vale un Potosí" said the Spaniards of the 17th century, "that's worth a Potosí", and meant a sum whose number no one is able to estimate. By 1620 alone, in just 75 years, silver worth 10 billion euros had changed hands on the continent. This was enough to pay off the Republic of Bolivia's foreign debt three times over in 1990. In the middle of the 17th century, almost half of the world's silver came from Cerro Rico.

In the middle of the city, the Spanish had a fortress built, the Casa de la Moneda. Silver struck into coins was sent to Europe in 50 chests, each secured by twelve locks. At the beginning of the 19th century, the silver deposits were exhausted and Potosí's importance dwindled to the status of an unknown provincial town. The tin rush at the beginning of the 20th century brought the city a new, albeit not as significant, flourishing, the mountain was once again scoured, the overburden from the old silver mines was worked up.

In the meantime, the mountain has been completely mined out and threatens to collapse. In Bolivia's coat of arms, the mountain stands for the country's wealth of mineral resources, the churches, most of which are in ruins, are being restored, and a modest tourism boom is beginning.

The city's rich cultural monuments, the portals of the churches decorated with the finest stone work and the building of the Moneda characterise the image of the city. In the Moneda we find the "laughing face" in the inner courtyard, the huge coin presses driven by mules that minted wealth for Spain, workshops, picture galleries, coin and weapon collections in side rooms. In the narrow streets, life takes place as in old, colonial times.

## Potosí

Potosí está situada en la alta estepa de los Andes, a más de 4.000 m de altitud, lo que la convierte en una de las ciudades más altas del mundo. La ciudad se fundó en 1545 y la extracción sistemática de plata comenzó en 1573. Los españoles obligaron a los indios del altiplano a trabajar bajo la mita, un sistema creado por los incas para realizar tareas comunales. En 1630, la ciudad ya era la más rica del mundo y, con 160.000 habitantes, más grande que París, Madrid o Roma en aquella época. Potosí fue designada ciudad imperial (Villa Imperial) por Carlos V. Se construyeron más de 80 iglesias en la ciudad y 40 monasterios en las tierras altas. Tras el declive de la minería de la plata y debido a las guerras de la independencia, la ciudad perdió importancia y sólo tenía unos 9000 habitantes en 1825. Potosí fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1987.

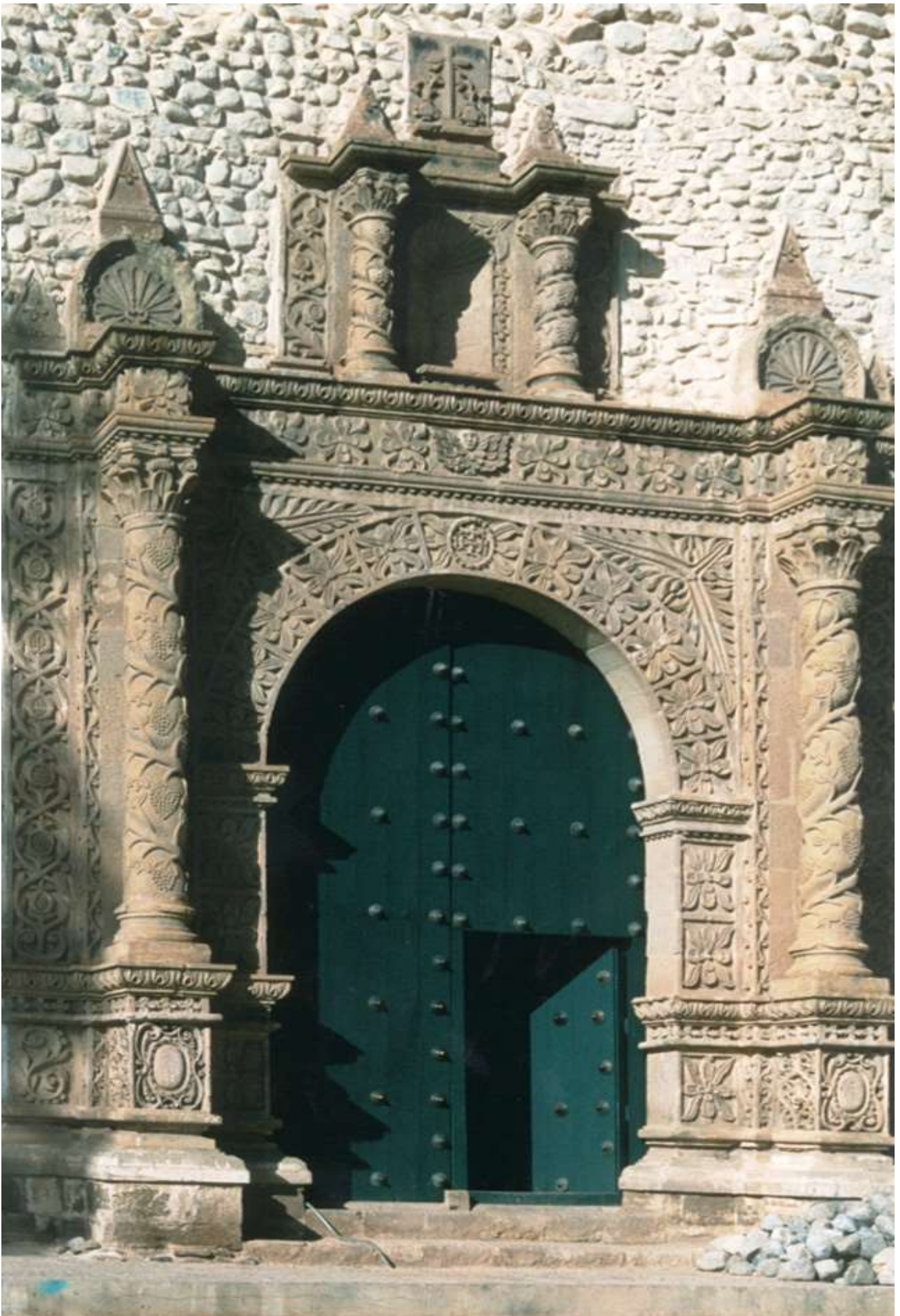
En el altiplano sudamericano, a 4.100 m de altura sobre el Pacífico, enmarcado por montañas salvajes, los conquistadores españoles encontraron un cono de flancos uniformes que, al elevarse 800 m hacia el cielo, parecía haber sido incrustado en el paisaje por la mano del hombre. En 1545, el indio Diego Huallpa, según cuenta la leyenda, había seguido el rastro de su llama, que se le había escapado, hasta esta montaña, no había encontrado al animal, había caído la noche y encendió leña para calentarse. Entonces el suelo bajo él empezó a brillar de color blanco, la plata fluía, al día siguiente el español Juan de Villaroel, que había venido de Porco, donde existían minas de plata desde los tiempos de los incas, clavó una pica con la bandera del rey español en el cerro.

Europa prosperó con el glamour de la plata de Potosí, cuya extracción mató a ocho millones de indios en la rica montaña en las condiciones más inhumanas. En Europa, Potosí se convirtió en sinónimo de inmensa riqueza. "Vale un Potosí" decían los españoles del siglo XVII, "eso vale un Potosí", y significaba una suma cuya cantidad nadie es capaz de calcular. Sólo en 1620, en tan sólo 75 años, la plata por valor de 10.000 millones de euros había cambiado de manos en el continente. Esta cantidad fue suficiente para pagar tres veces la deuda externa de la República de Bolivia en 1990. A mediados del siglo XVII, casi la mitad de la plata del mundo procedía del Cerro Rico.

En el centro de la ciudad, los españoles hicieron construir una fortaleza, la Casa de la Moneda. La plata acuñada en monedas se enviaba a Europa en 50 cofres, cada uno de ellos asegurado con doce candados. A principios del siglo XIX, los yacimientos de plata se agotaron y la importancia de Potosí disminuyó hasta convertirse en una desconocida ciudad de provincias. La fiebre del estaño, a principios del siglo XX, supuso un nuevo florecimiento de la ciudad, aunque no tan importante, la montaña volvió a ser explorada, la sobrecarga de las antiguas minas de plata fue trabajada.

Mientras tanto, la montaña ha sido completamente minada y amenaza con derrumbarse. En el escudo de Bolivia, la montaña representa la riqueza de los recursos minerales del país, las iglesias, en su mayoría en ruinas, están siendo restauradas, y se está iniciando un modesto boom turístico.

Los ricos monumentos culturales de la ciudad, los portales de las iglesias decorados con las mejores obras de piedra y el edificio de la Moneda caracterizan la imagen de la ciudad. En la Moneda encontramos la "cara risueña" en el patio interior, las enormes prensas de monedas accionadas por mulas que acuñaban riqueza para España, talleres, galerías de cuadros, colecciones de monedas y armas en las salas contiguas. En las estrechas calles, la vida transcurre como en los viejos tiempos coloniales.



2.2.1 Portal der Kirche Jerusalem  
Portal de la Iglesia de Jerusalén

Portal of the Church of Jerusalem



2.2.2 Turm der Kirche "La Compañía de Jesús"  
Torre de la Iglesia de la Compañía de Jesús

Tower of the "La Compañía de Jesús" Church



2.2.3 Das "Lachende Gesicht" in der Münze  
La "cara sonriente" de la Casa de la Moneda

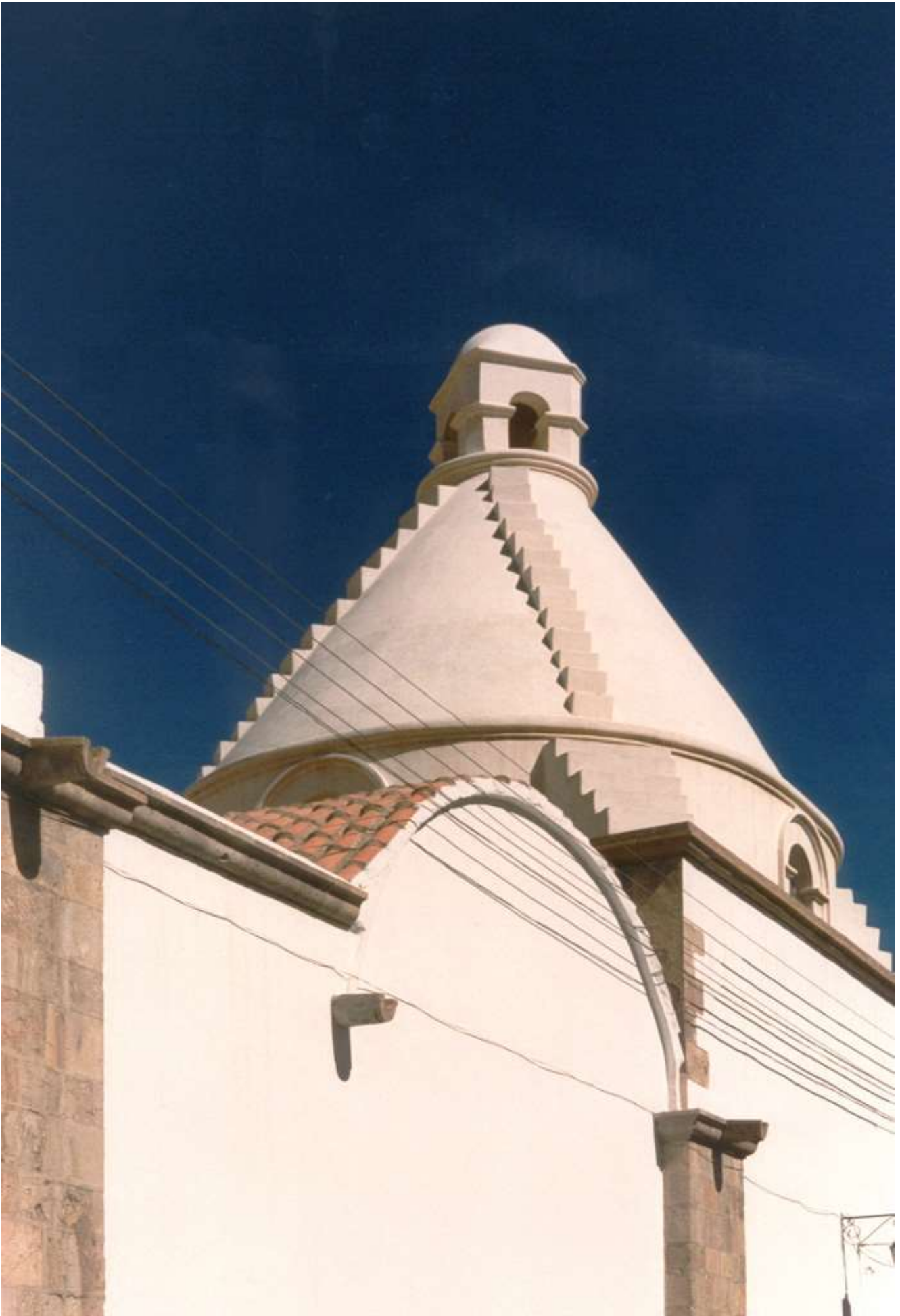
The "Laughing Face" in the Mint



2.2.4 Die Münze  
La Casa de la Moneda

The Mint





2.2.5 Dach der Münze  
Techo de la Casa de la Moneda

Roof of the Mint



2.2.6 Innenhof der Münze  
Patio interior de la Casa de la Moneda

Inner courtyard of the mint



2.2.7 Innenhof der Münze  
Patio interior de la Casa de la Moneda

Inner courtyard of the mint



2.2.8 Kathedrale  
Catedral

Cathedral



2.2.9 San Juan de Dios

## 2.3 Potosí - Sucre



- 1 Historische Brücke "Puente Mendez" über den Pilcomayo Fluss  
Historic bridge "Puente Mendez" over the Pilcomayo River  
Histórico "Puente Mendez" sobre el río Pilcomayo
- 2 Historische Brücke "Puente Mendez" über den Pilcomayo Fluss  
Historic bridge "Puente Mendez" over the Pilcomayo River  
Histórico "Puente Mendez" sobre el río Pilcomayo
- 3 Sucre, Kathedrale  
Sucre, Cathedral  
Sucre, Catedral
- 4 Sucre, Präfektur  
Sucre, Prefecture  
Sucre, Prefectura
- 5 Sucre, La Recoleta  
Sucre, La Recoleta  
Sucre, La Recoleta
- 6 Sucre, La Recoleta  
Sucre, La Recoleta  
Sucre, La Recoleta

## 2.3 Potosí - Sucre

Sucre, die weiße Hauptstadt Boliviens, auf moderaten 2.700 m Höhe gelegen, wird auch die „Stadt mit den vier Namen“ genannt. *Charcas* an Flussufern und auf niedrigen Ebenen in der Inkazeit von den Ureinwohnern gegründet, hatte mehrere 1000 Bewohner. Im Jahre 1538 gründete Kapitän Pedro Anzures im Auftrag des Marquis Don Francisco Pizarro an dieser Stelle die Stadt *La Plata*, in der am 25. Mai 1809 die Unabhängigkeit der Provinzen Charcas und Alto Peru ausgerufen wurde und damit der Beginn der Freiheitskämpfe, die 1825 zur Unabhängigkeit Boliviens führten. Die Stadt wurde zwischen 1776 und 1825 auch *Chuquisaca* genannt, von dem Indianerwort Choque-Chaca, dem ursprünglichen Namen der Provinz abgeleitet. Nach der Unabhängigkeit 1825 erhielt die Stadt den Namen des Freiheitskämpfers General *Sucre*.

Von Potosí führt eine gute Asphaltstraße nach Sucre. Wir verlassen Potosí östlich auf die Berge zu, fahren durch gewellte Hochebene über Betanzos und Millares zum Tal des Río Pilcomayo, der auf einer neuen Betonbrücke überquert wird. Daneben überspannt die historische Hängebrücke "Puente Mendez" den Fluß, ein imposantes Bauwerk mit burgähnlichen Brückenköpfen.

Die Straße schwingt sich durch weitläufige Täler bis Yotala, einer Kleinstadt im Kolonialstil und führt dann am Fluß entlang bis Sucre.

Die Stadt, ein Ensemble alter Kolonialhäuser, Kirchen und Klöster, von der UNESCO zum Weltkulturerbe der Menschheit ernannt, liegt in angenehmem Klima in einem weiten Tal zu Füßen des Berges Sicasica. Die Stadt profitierte vom Reichtum Potosis, war politisches und geistiges Zentrum der Provinz La Plata und nach den Unabhängigkeitskämpfen Hauptstadt der Republik Bolivien. Heute sind die Hauptstadtfunktionen an La Paz übergegangen, in Sucre tagt noch das oberste Gericht des Landes.

Die Gebäude der Kathedrale, des Konventes „La Recoleta“, der Kapelle der Jungfrau von Guadalupe und das Haus der Unabhängigkeit bilden, zusammen mit den weiß gestrichenen Häusern und den engen Kopfsteinpflastergassen ein einzigartiges, architektonisches Gesamtkunstwerk. In den Museen lagern kostbare Schätze, die Universität ist eine der ältesten auf dem amerikanischen Kontinent.

## **Potosí – Sucre**

Sucre, the white capital of Bolivia, situated at a moderate altitude of 2,700 m, is also called the "city with four names". Charcas, founded on riverbanks and low plains by the indigenous people in the Inca period, had several thousand inhabitants. In 1538, Captain Pedro Anzures, on behalf of the Marquis Don Francisco Pizarro, founded the city of La Plata on this site, where the independence of the provinces of Charcas and Alto Peru was proclaimed on 25 May 1809, marking the beginning of the freedom struggles that led to Bolivia's independence in 1825. The city was also called Chuquisaca between 1776 and 1825, from the Indian word Choque-Chaca, the original name of the province. After independence in 1825, the city was given the name of the freedom fighter General Sucre.

From Potosí, a good asphalt road leads to Sucre. We leave Potosí heading east towards the mountains, drive through undulating plateau via Betanzos and Millares to the valley of the Río Pilcomayo, which is crossed on a new concrete bridge. Next to it, the historic suspension bridge "Puente Mendez" spans the river, an imposing structure with castle-like bridgeheads.

The road swings through wide valleys to Yotala, a small colonial town, and then continues along the river to Sucre.

The city, an ensemble of old colonial houses, churches and monasteries, declared a World Heritage Site by UNESCO, lies in a pleasant climate in a wide valley at the foot of Mount Sicasica. The city benefited from Potosí's wealth, was the political and spiritual centre of the province of La Plata and, after the independence struggles, the capital of the Republic of Bolivia. Today, the capital functions have been transferred to La Paz, and the country's highest court still sits in Sucre.

The buildings of the cathedral, the convent "La Recoleta", the chapel of the Virgin of Guadalupe and the House of Independence, together with the white-painted houses and the narrow cobblestone streets, form a unique architectural work of art. Precious treasures are stored in the museums, and the university is one of the oldest on the American continent.



## Potosí - Sucre

Sucre, la capital blanca de Bolivia, situada a una altitud moderada de 2.700 m, es también llamada la "ciudad de los cuatro nombres". Charcas, fundadas en las riberas de los ríos y en las llanuras bajas por los indígenas en la época incaica, contaban con varios miles de habitantes. En 1538, el capitán Pedro Anzures, en nombre del marqués Don Francisco Pizarro, fundó en este lugar la ciudad de La Plata, donde se proclamó la independencia de las provincias de Charcas y Alto Perú el 25 de mayo de 1809, marcando el inicio de las luchas por la libertad que llevaron a la independencia de Bolivia en 1825. La ciudad también se llamó Chuquisaca entre 1776 y 1825, de la palabra indígena Choque-Chaca, el nombre original de la provincia. Tras la independencia en 1825, la ciudad recibió el nombre del luchador por la libertad, el general Sucre.

Desde Potosí, una buena carretera asfaltada conduce a Sucre. Salimos de Potosí en dirección este hacia las montañas, conducimos por la meseta ondulada a través de Betanzos y Millares hasta el valle del Río Pilcomayo, que se cruza por un nuevo puente de hormigón. Junto a él, el histórico puente colgante "Puente Méndez" salva el río, una imponente estructura con cabezas de puente tipo castillo.

La carretera atraviesa amplios valles hasta llegar a Yotala, una pequeña ciudad colonial, y luego continúa por el río hasta Sucre.

La ciudad, un conjunto de antiguas casas coloniales, iglesias y monasterios, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, se encuentra en un clima agradable en un amplio valle a los pies del monte Sicasica. La ciudad se benefició de la riqueza de Potosí, fue el centro político y espiritual de la provincia de La Plata y, tras las luchas por la independencia, la capital de la República de Bolivia. En la actualidad, las funciones de la capital se han trasladado a La Paz, y el máximo tribunal del país sigue teniendo su sede en Sucre.

Los edificios de la catedral, el convento de la Recoleta, la capilla de la Virgen de Guadalupe y la Casa de la Independencia, junto con las casas pintadas de blanco y las estrechas calles empedradas, forman una obra de arte arquitectónica única. En los museos se guardan preciosos tesoros, y la universidad es una de las más antiguas del continente americano.



2.3.1 Historische Brücke "Puente Mendez" über den Pilcomayo Fluss  
 Histórico "Puente Mendez" sobre el río Pilcomayo

Historic bridge "Puente Mendez" over the Pilcomayo River



2.3.2 Historische Brücke "Puente Mendez" über den Pilcomayo Fluss  
 Histórico "Puente Mendez" sobre el río Pilcomayo

Historic bridge "Puente Mendez" over the Pilcomayo River



2.3.3 Sucre, Kathedrale  
Sucre, Catedral

Sucre, Cathedral



2.3.4 Sucre, Prăfectur  
Sucre, Prefectura

Sucre, Prefecture

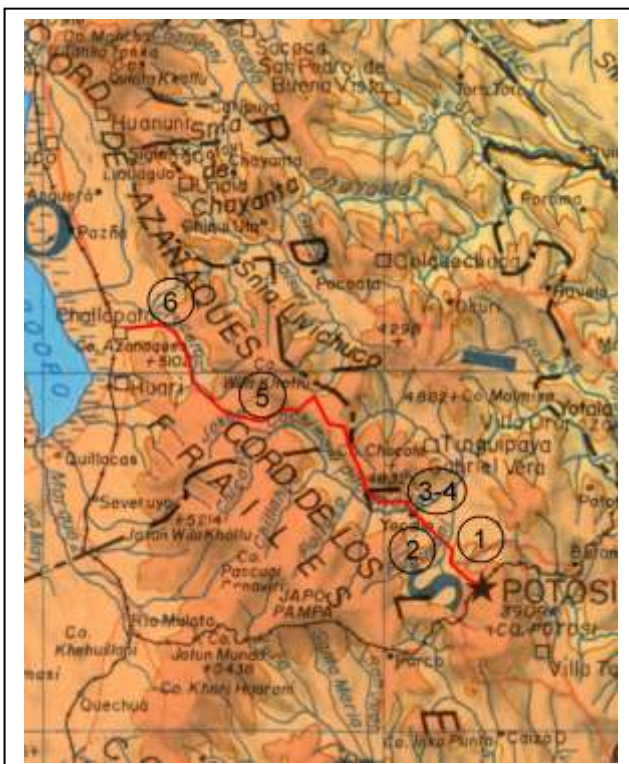


2.3.5 Sucre, La Recoleta



2.3.6 Sucre, La Recoleta

## 2.4 Potosí - Challapata



- 1 Santa Lucía  
Santa Lucía  
Santa Lucía
- 2 Tarapaya  
Tarapaya  
Tarapaya
- 3 Bogenbrücke über den Pilcamayo Fluss  
Arched bridge over the Pilcamayo River  
Puente arqueado sobre el río Pilcamayo
- 4 Yocalla  
Yocalla  
Yocalla
- 5 Cerro Wila Kholu in der Kordillere Azanaquez  
Cerro Wila Kholu in the Azanaquez Cordillera  
Cerro Wila Kholu en la Cordillera de Azanaquez
- 6 Stauee bei Challapata  
Reservoir near Challapata  
Embalse cerca de Challapata

## 2.4 Von Potosí bis Challapata

Das Bergland zwischen Potosí und Challapata weist nur wenig ausgeprägte Höhenunterschiede auf. Einzig die Kordillere Azanaques überschreitet mit mehreren Gipfeln die 5000 Meter Marke. Das Land hat bäuerlichen Charakter, Lama-, Schaf und Ziegenherden weiden am Straßenrand und in den Ebenen, auf vereinzelt Terassenfeldern werden Kartoffeln und Getreide angebaut, die Menschen wohnen in Lehmhüttendörfern und kleinen, unscheinbaren Städten.

Wir verlassen Potosí westwärts über Santa Lucía und fahren durch eine dunkelrote Klamm bis Tarapaya. Hier biegt die Hauptstraße links ab, windet sich schnell zu einem Paß hinauf, um dann in das Tal des Río Pilcomayo hinabzuführen, der auf einer Rundbogenbrücke überquert wird. Der weitere Weg geht in ewigem Einerlei auf und ab, an Berghängen und tief-roten Schluchten vorbei bis zum Dörfchen Ventilla, knickt hier scharf nach Süden ab, wendet sich wieder westlich und verläuft zwischen den Ausläufern der Kordillere Azanaques über eine schwach ausgeprägte Wasserscheide zur Ebene des Poopó-Sees. Links ragt der Cerro Azanaques 5100 m hoch in den Himmel, rechts der Wila Khollu, ein 5200 m hoher pyramidenförmiger Grasbuckel. Hinter einem mit rosa Flamingos bevölkerten Stausee treffen wir in Challapata auf die Hauptstraße nach Oruro.

### From Potosí to Challapata

The mountainous area between Potosí and Challapata has only few distinctive differences in altitude. Only the Azanaques Cordillera exceeds the 5000 metre mark with several peaks. The country has a rural character, herds of llamas, sheep and goats graze along the roadside and in the plains, potatoes and cereals are grown on isolated terraced fields, people live in mud hut villages and small, inconspicuous towns.

We leave Potosí westwards via Santa Lucía and drive through a dark red gorge to Tarapaya. Here the main road turns left, winds quickly up to a pass, then descends into the valley of the Río Pilcomayo, which is crossed on an arched bridge. The road continues up and down in an eternal monotony, past mountain slopes and deep red ravines to the village of Ventilla, turns sharply south here, turns west again and runs between the foothills of the Azanaque Cordillera over a weakly marked watershed to the plain of Lake Poopó. On the left, Cerro Azanaques rises 5100 m into the sky, on the right Wila Khollu, a 5200 m high pyramid-shaped grassy hump. Behind a reservoir populated with pink flamingos, we meet the main road to Oruro in Challapata.

### De Potosí a Challapata

La zona montañosa entre Potosí y Challapata tiene pocas diferencias de altitud. Sólo la Cordillera de los Azanaques supera la marca de los 5.000 metros con varios picos. El país tiene un carácter rural, los rebaños de llamas, ovejas y cabras pastan a lo largo de la carretera y en las llanuras, las patatas y los cereales se cultivan en campos aislados en terrazas, la gente vive en aldeas con cabañas de barro y en pequeñas y discretas ciudades.

Salimos de Potosí hacia el oeste por Santa Lucía y conducimos por una garganta de color rojo oscuro hasta Tarapaya. Aquí el camino principal gira a la izquierda, serpentea rápidamente hasta un paso, y luego descendiendo al valle del Río Pilcomayo, que se cruza en un puente arqueado. La carretera sigue subiendo y bajando en una eterna monotonía, pasando por laderas de montañas y profundos barrancos rojos hasta el pueblo de Ventilla, gira bruscamente hacia el sur aquí, vuelve a girar hacia el oeste y corre entre las estribaciones de la Cordillera de Azanaque sobre una cuenca poco marcada hasta la llanura del lago Poopó. A la izquierda, el Cerro Azanaques se eleva 5100 m en el cielo, a la derecha Wila Khollu, una joroba herbosa en forma de pirámide de 5200 m de altura. Detrás de un embalse poblado de flamencos rosados, nos encontramos con la carretera principal hacia Oruro en Challapata.



2.4.1 Santa Lucia



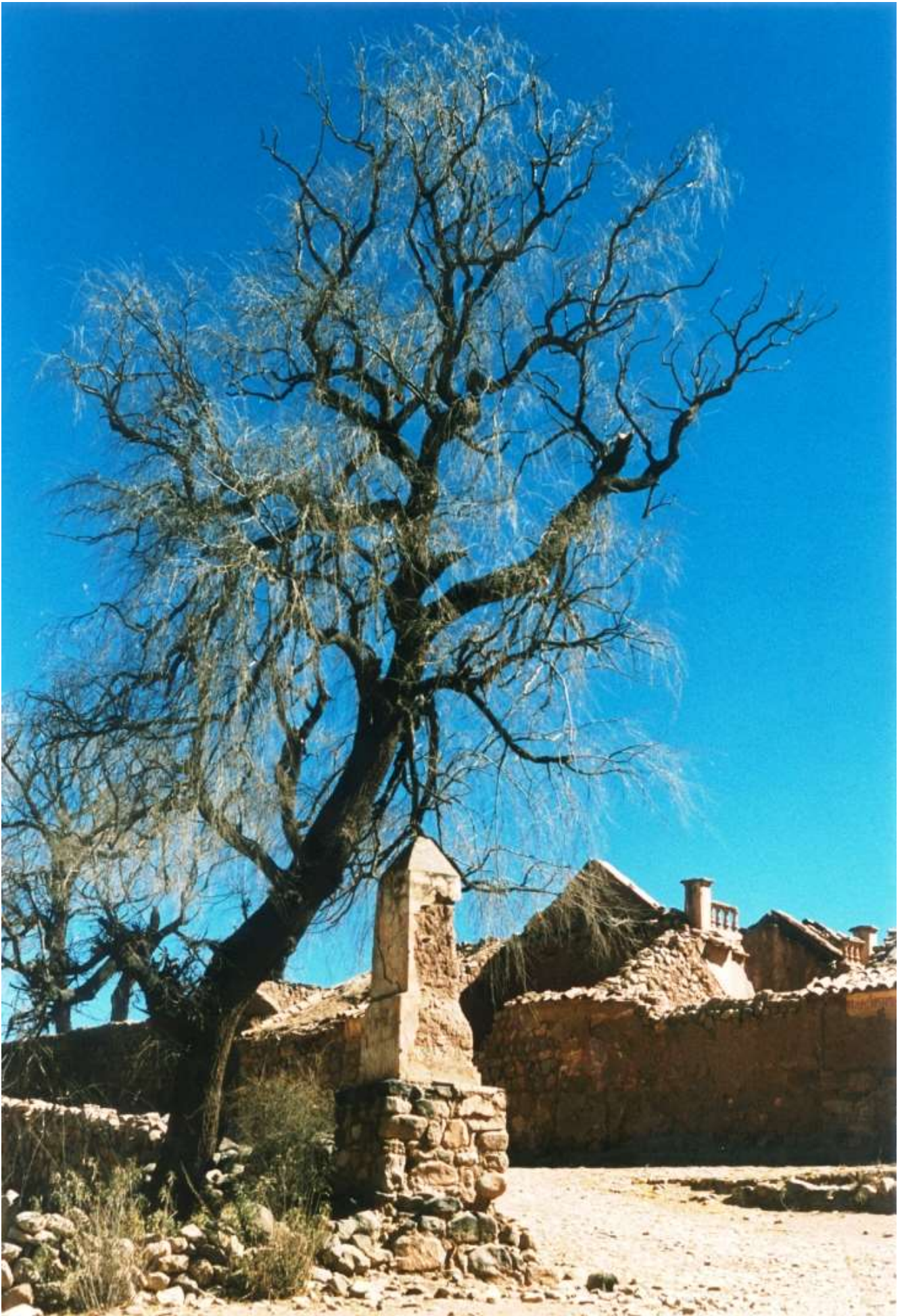
2.4.2 Tarapaya





2.4.3 Bogenbrücke über den Pilcamayo Fluss  
Puente arqueado sobre el río Pilcamayo

Arched bridge over the Pilcamayo River



2.4.4 Yocalla



2.4.5 Cerro Wila Khollu in der Kordillere Azanaquez  
Cerro Wila Khollu en la Cordillera de Azanaquez

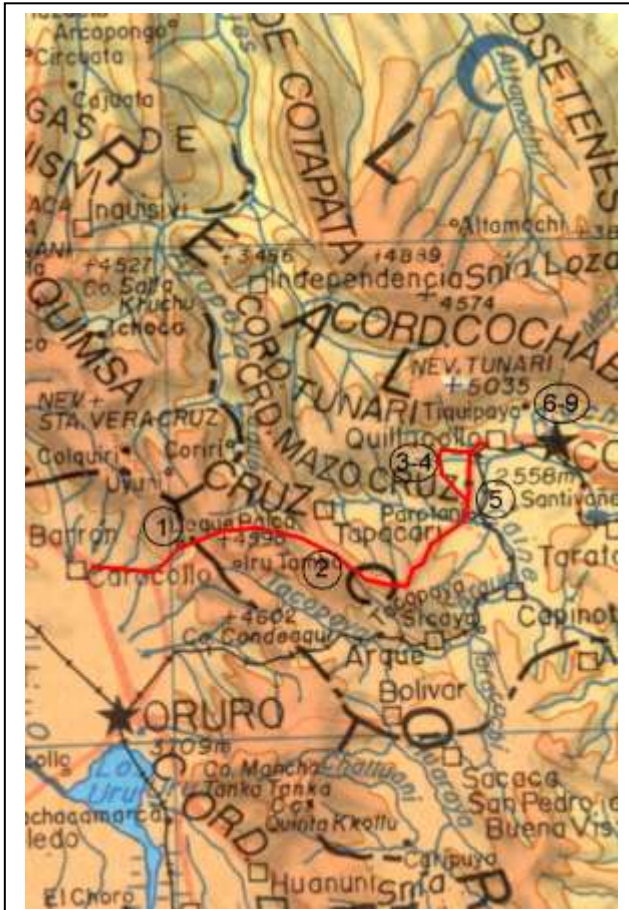
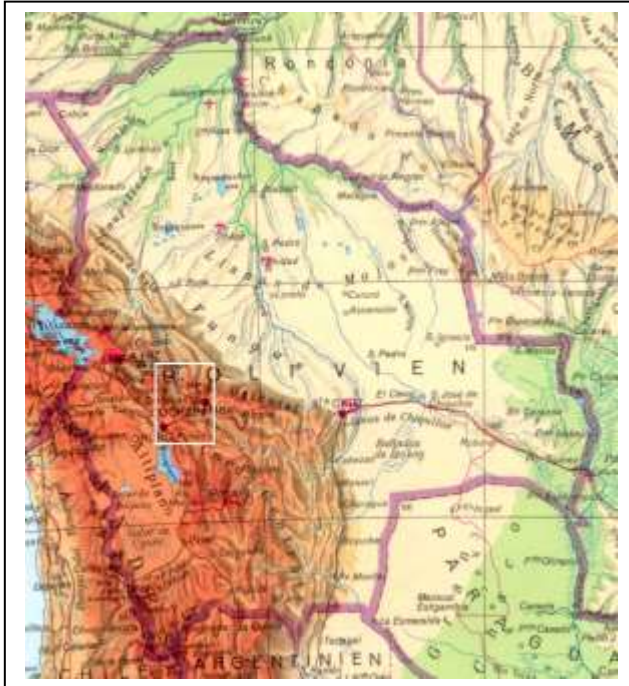
Cerro Wila Khollu in the Azanaquez Cordillera



2.4.6 Stausee bei Challapata  
Embalse cerca de Challapata

Reservoir near Challapata

## 2.5 Caracollo - Cochabamba



- 1 Leque Palca  
Leque Palca  
Leque Palca
- 2 Rote Felsen vor Pongo  
Red rocks in front of Pongo  
Rocas rojas frente a Pongo
- 3 Gelbe Hügel hinter Bombeo  
Yellow hills behind Bombeo  
Colinas amarillas detrás de Bombeo
- 4 Schlucht an der alten Straße von Bombeo nach Sutico  
Ravine on the old road from Bombeo to Sutico  
Barranco en la antigua carretera de Bombeo a Sutico
- 5 Felswand zwischen Sutico und Quillacollo  
Rock face between Sutico and Quillacollo  
Pared de roca entre Sutico y Quillacollo
- 6 Cochabamba, Platz des 14. September  
Cochabamba, Square of the 14th September  
Cochabamba, Plaza del 14 de septiembre
- 7 Cochabamba, Platz des 14. September  
Cochabamba, Square of 14 September  
Cochabamba, Plaza del 14 de septiembre
- 8 Cochabamba, Kolombusplatz  
Cochabamba, Columbus Square  
Cochabamba, Plaza de Colón
- 9 Gartenstadt Cochabamba, blühender Jacaranda Baum  
Garden City Cochabamba, Jacaranda tree in blossom  
Ciudad Jardín Cochabamba, Jacaranda en flor

## 2.5 Caracollo – Cochabamba

Die Straße vom Altiplano nach Cochabamba durchquert den Gebirgszug der Kordillere Real auf relativ niedrigen Pässen. Hier, an der breitesten Stelle der Andenkette sind die Berge gezähmt, bleiben unter der 5000er Marke und erstrecken sich als welliges, baumloses Hochland, unterbrochen von einigen tiefen Flusstälern zwischen Oruro und Santa Cruz. Nur über Cochabamba erhebt sich die Kordillere Tunari auf über 5000 m, schroffe felsige Gipfel in mehreren parallelen Kämmen angeordnet. Zum Osten, zwischen Cochabamba und Santa Cruz fällt das Gebirge steil zum Amazonasbecken ab, an den Hängen kondensiert der über das südamerikanische Festland hinwegstreichende Wind zu immerwährenden Nebelfeldern, in den Bergwäldern herrscht ein ewig kaltes feuchtes Klima, das Gebiet ist treffend Sibiria benannt worden. In Richtung Süden prägen ausgedehnte Täler die Landschaft, im warmen, trockenen und sonnigen Klima wird intensive Landwirtschaft gepflegt und sogar Wein angebaut.

In Caracollo verlassen wir die Altiplanostraße La Paz - Oruro und fahren über eine weite, grasbestandene Ebene auf die vor uns liegenden braunen Berge zu, links in der Ferne sehen wir die vergletscherte Kordillere Tres Cruces. In den Bergen schlängelt sich die Straße in einem Flußtal bis Lequepalca, der massige Kirchturm und das hoch am Berg liegende Kirchenschiff sind von weitem zu sehen. Hinter Lequepalca windet sich der Weg zur 4400 m hohen Paßhöhe hinauf, bleibt dann in weiträumiger Hochlage fast eben auf über 4000 m, ständig neue, atemberaubende Ausblicke in die Gebirgslandschaft links und rechts der Straße ermöglichend. Dunkelrote Felspartien werden durchfahren, die Straße senkt sich nach Bombeo hinab, und führt von dort, von hellgelben Steinwänden begrenzt in das Cochabamba-Tal: La Lljajta.

Wenn wir Zeit und Mut zum Abenteuer haben, können wir in Bombeo links abbiegen und die alte Schotterstraße nach Suticolla hinunterfahren, durch gelbe Berge, an tiefen Schluchten vorbei, einzigartige Ausblicke in weiträumige Täler.

Hinter Suticolla beginnt "Chichaland", weiße Fahnen an langen Bambusstangen signalisieren den Ausschank des Maisbieres, das auf traditionelle Weise gebraut wird, aus Eimern ausgeschenkt zu einem preiswerten Rausch verhilft.

Die Straße verläuft unter gelben Steilhängen rechts und rotem Ton links, neben Eisenbahn und Fluß durch ein grünes Tal bis Quillacollo, Vorort von Cochabamba und von dort über eine vierspurige Stadtautobahn und über den stinkenden Río Rochas nach Cochabamba, genannt die Gartenstadt. Cochabamba wurde schon von den Kollas in Vorinkazeit gegründet, war Zentrum der Region während der Inkaherrschaft und wurde in der Kolonialzeit zunächst von Gerónimo de Osorio als „Villa de Oropez“, drei Jahre später von Sebastian Barba de Padilla im Auftrage des Vizekönigs Franzisco de Toledo im Jahre 1574 als „Cochabamba“ neu gegründet.

Die Straßen der Stadt sind von leuchtend blau blühenden Jacaranda-Alleen, gelben Akazien und Bougainvillea in allen Farben überschwenglich blühend, gesäumt. Unter den dunklen Wänden der Kordillere Tunari mit dem Doppelgipfel des 5035 m hohen, gleichnamigen Berges mit seinem ewigen Schneefleck gelegen, ermöglicht die Stadt leichte Lebensart im immerwährenden Frühling. Straßencafés, Brauereikneipen hoch am Berg, Museen, Kirchen, Paläste, Restaurants und Hotels erster Klasse heißen uns willkommen. An der geräumigen Plaza steht die alte Kathedrale, am Stadtrand wurde auf einem markanten Berg eine Jesusstatue gebaut, größer als die in Rio de Janeiro. Der anstrengende Fußweg hinauf, läßt uns das gute Cochabamba-Bier ausschwitzen, wenn wir uns nicht sportlich betätigen wollen, fahren wir mit dem Auto und genießen ebenso von oben den Blick auf die Valles, auf die Täler im zentralen Andenbereich.

## Caracollo - Cochabamba

The road from the Altiplano to Cochabamba crosses the mountain range of the Cordillera Real on relatively low passes. Here, at the widest point of the Andes range, the mountains are tamed, remain below the 5,000-metre mark and stretch out as undulating, treeless highlands, interrupted by a few deep river valleys between Oruro and Santa Cruz. Only above Cochabamba does the Tunari Cordillera rise to over 5000 m, rugged rocky peaks arranged in several parallel ridges. To the east, between Cochabamba and Santa Cruz, the mountains drop steeply to the Amazon basin, on the slopes the wind sweeping over the South American mainland condenses into perpetual fog fields, in the mountain forests there is a perpetually cold humid climate, the area has been aptly named Siberia. Towards the south, the landscape is characterised by extensive valleys; in the warm, dry and sunny climate, intensive agriculture is cultivated and even wine is grown.

In Caracollo we leave the altiplano road La Paz - Oruro and drive across a wide, grassy plain towards the brown mountains ahead, with the glaciated Cordillera Tres Cruces in the distance on the left. In the mountains, the road winds in a river valley to Lequepalca, the massive church tower and nave high on the mountain visible from afar. Behind Lequepalca, the road winds its way up to the 4400 m high pass, then remains almost level at over 4000 m in wide-open high country, constantly offering new, breathtaking views of the mountain landscape to the left and right of the road. Dark red rock sections are passed through, the road descends to Bombeo, and from there, bordered by bright yellow stone walls, leads into the Cochabamba valley: La Llajta.

If we have time and the courage for adventure, we can turn left in Bombeo and drive down the old gravel road to Suticolla, through yellow mountains, past deep ravines, unique views into wide valleys.

Behind Suticolla, "Chichaland" begins, white flags on long bamboo poles signal the serving of the maize beer, which is brewed in the traditional way, served from buckets for a cheap intoxication.

The road runs under yellow escarpments on the right and red clay on the left, next to the railway and the river through a green valley to Quillacollo, a suburb of Cochabamba, and from there over a four-lane urban motorway and across the stinking Río Rochas to Cochabamba, called the Garden City. Cochabamba was founded by the Kollas in pre-Inca times, was the centre of the region during Inca rule and was re-founded in colonial times, first by Gerónimo de Osorio as "Villa de Oropez", then three years later by Sebastian Barba de Padilla on behalf of Viceroy Franzisco de Toledo in 1574 as "Cochabamba".

The streets of the city are lined with bright blue flowering avenues of jacaranda, yellow acacias and bougainvillea blooming exuberantly in all colours. Situated beneath the dark walls of the Tunari Cordillera with the double peak of the 5035 m high mountain of the same name with its eternal snow patch, the city allows for easy living in perpetual spring. Street cafés, brewery pubs high on the mountain, museums, churches, palaces, restaurants and first-class hotels welcome us. On the spacious plaza stands the old cathedral, on the outskirts of the city a statue of Jesus has been built on a prominent mountain, larger than the one in Rio de Janeiro. The strenuous walk up the mountain lets us sweat out the good Cochabamba beer. If we don't want to exercise, we go by car and enjoy the view of the Valles, the valleys in the central Andes, from the top as well.

## Caracollo - Cochabamba

La carretera del Altiplano a Cochabamba atraviesa la cordillera Real por pasos relativamente bajos. Aquí, en el punto más ancho de la cordillera de los Andes, las montañas están domesticadas, permanecen por debajo de los 5.000 metros y se extienden como tierras altas onduladas y sin árboles, interrumpidas por algunos valles fluviales profundos entre Oruro y Santa Cruz. Sólo por encima de Cochabamba se eleva la Cordillera del Tunari a más de 5.000 m, con escarpadas cumbres rocosas dispuestas en varias crestas paralelas. Al este, entre Cochabamba y Santa Cruz, las montañas descienden abruptamente hacia la cuenca del Amazonas, en las laderas el viento que barre el continente sudamericano se condensa en perpetuos campos de niebla, en los bosques de las montañas hay un clima húmedo perpetuamente frío, la zona ha sido bautizada acertadamente como Siberia. Hacia el sur, el paisaje se caracteriza por extensos valles; en el clima cálido, seco y soleado, se cultiva la agricultura intensiva e incluso el vino.

En Caracollo dejamos la carretera del altiplano La Paz - Oruro y conducimos a través de una amplia llanura cubierta de hierba hacia las montañas marrones que tenemos delante, con la glaciada Cordillera Tres Cruces en la distancia a la izquierda. En las montañas, la carretera serpentea por un valle fluvial hasta Lequepalca, cuya enorme torre y nave de la iglesia en lo alto de la montaña son visibles desde lejos. Detrás de Lequepalca, la carretera serpentea hasta el puerto de 4.400 m de altura, y luego permanece casi nivelada a más de 4.000 m en un terreno alto y abierto, ofreciendo constantemente nuevas e impresionantes vistas del paisaje montañoso a la izquierda y a la derecha de la carretera. Se atraviesan tramos de roca roja oscura, la carretera desciende hasta Bombeo y, desde allí, bordeada por muros de piedra de color amarillo brillante, se adentra en el valle de Cochabamba: La Llajta.

Si tenemos tiempo y ganas de aventura, podemos girar a la izquierda en Bombeo y conducir por la antigua carretera de grava hasta Suticolla, a través de montañas amarillas, pasando por profundos barrancos, vistas únicas en amplios valles.

Detrás de Suticolla, comienza "Chichaland", banderas blancas en largos palos de bambú señalan el servicio de la cerveza de maíz, elaborada a la manera tradicional, servida en cubos para una intoxicación barata.

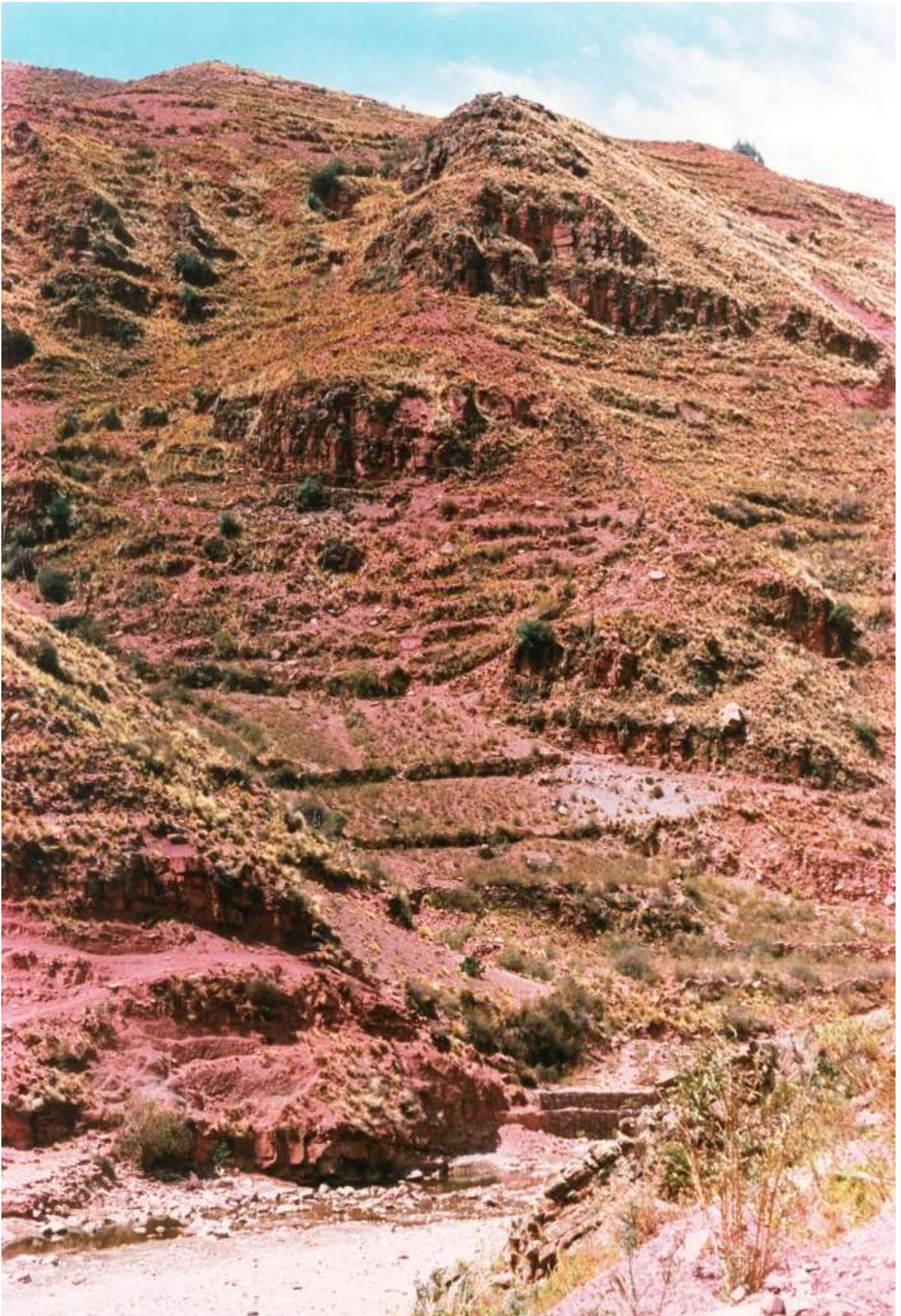
La carretera discurre bajo escarpes amarillos a la derecha y arcilla roja a la izquierda, junto al ferrocarril y el río a través de un valle verde hasta Quillacollo, un suburbio de Cochabamba, y desde allí por una autopista urbana de cuatro carriles y a través del apestoso Río Rochas hasta Cochabamba, llamada la Ciudad Jardín. Cochabamba fue fundada por los kollas en la época preincaica, fue el centro de la región durante el dominio incaico y fue refundada en la época colonial, primero por Gerónimo de Osorio como "Villa de Oropez", y tres años después por Sebastián Barba de Padilla en nombre del virrey Francisco de Toledo en 1574 como "Cochabamba".

Las calles de la ciudad están flanqueadas por avenidas de flores azules brillantes de jacaranda, acacias amarillas y buganvillas que florecen exuberantemente en todos los colores. Situada bajo las oscuras paredes de la Cordillera del Tunari, con el doble pico de la montaña homónima de 5035 m de altura y su eterno manchón de nieve, la ciudad permite vivir con facilidad en una primavera perpetua. Cafés callejeros, pubs cerveceros en lo alto de la montaña, museos, iglesias, palacios, restaurantes y hoteles de primera clase nos dan la bienvenida. En la amplia plaza se encuentra la antigua catedral, en las afueras de la ciudad se ha construido una estatua de Jesús en una montaña prominente, más grande que la de Río de Janeiro. La extenuante caminata por la montaña nos permite sudar la buena cerveza cochabambina. Si no queremos hacer ejercicio, vamos en coche y disfrutamos de la vista de los Valles, los valles de los Andes centrales, también desde la cima.



2.5.1 Leque Palca





2.5.2 Rote Felsen vor Pongo  
Rocas rojas frente a Pongo

Red rocks in front of Pongo



2.5.3 Gelbe Hügel hinter Bombeo  
Colinas amarillas detrás de Bombeo

Yellow hills behind Bombeo



2.5.4 Schlucht an der alten Straße von Bombeo nach Suticollo  
Barranco en la antigua carretera de Bombeo a Suticollo

Ravine on the old road from Bombeo to Suticollo



2.5.5 Felswand zwischen Sutico und Quillacollo  
Pared de roca entre Sutico y Quillacollo

Rock face between Sutico and Quillacollo



2.5.6 Cochabamba, Platz des 14. September  
Cochabamba, Plaza del 14 de septiembre

Cochabamba, Square of the 14th September



2.5.7 Cochabamba, Platz des 14. September  
Cochabamba, Plaza del 14 de septiembre

Cochabamba, Square of the 14th September



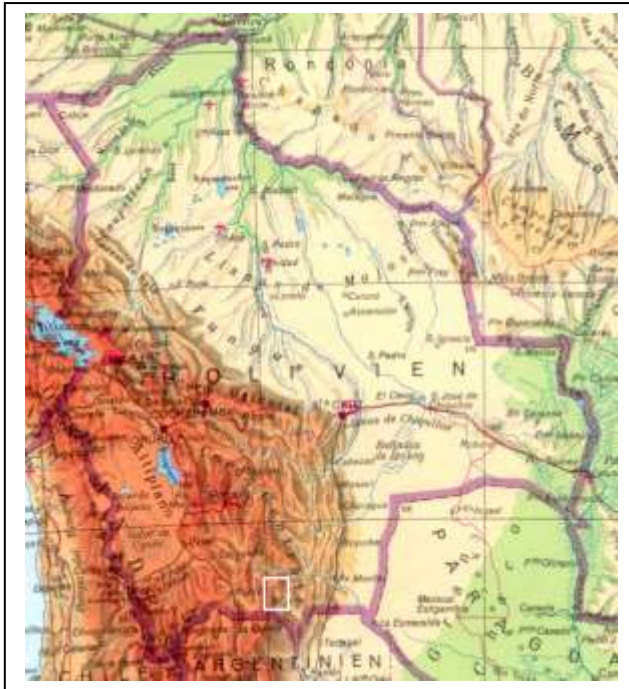
2.5.8 Cochabamba, Kolumbusplatz  
Cochabamba, Plaza de Colón

Cochabamba, Columbus Square



2.5.9 Gartenstadt Cochabamba, blühender Jacaranda Baum  
Ciudad Jardín Cochabamba, Jacaranda en flor

Garden City Cochabamba, Jacaranda tree in blossom



- 1 San Lorenzo, Wohnhaus von Moto Mendez  
San Lorenzo, home of Moto Mendez  
San Lorenzo, hogar de Moto Méndez
- 2 Erosion bei Tomatitas  
Erosion at Tomatitas  
Erosión en Tomatitas
- 3 Tarija, Casa Dorada  
Tarija, Casa Dorada  
Tarija, Casa Dorada
- 4 Tarija, Kathedrale  
Tarija, Cathedral  
Tarija, Catedral
- 5 Tarija, Innenhof des Rathauses  
Tarija, courtyard of the town hall  
Tarija, patio del ayuntamiento
- 6 Tarija, altes Haus beim Hotel Ceibos  
Tarija, old house near Hotel Ceibos  
Tarija, antigua casa cerca del Hotel Ceibos



## 2.6 San Lorenzo bis Tarija

Im Süden Boliviens, an der Grenze zu Argentinien, liegt weltabgeschieden die Provinz Tarija. Zu erreichen ist sie auf dem Landweg von Potosí, über eine lange Schotterstraße durch tiefe, von roten Bergen gesäumte Täler, oder aus Argentinien, Nachbar im Süden. Die Stadt wurde am 4. Juli 1574 von Kapitän Luis Fuentes de Vargas im Auftrag des Vizekönigs Franzisco de Toledo als „Villa San Bernardo de Tarixa“ gegründet, um die Provinz gegen die Angriffe der Chiriguano Indianer zu schützen.

Von San Lorenzo, einer lieblichen Kleinstadt am Río Guadalquivir, Geburtsstadt des Freiheitskämpfers Moto Mendez, fahren wir durch gelbe, von der Erosion tief ausgewaschene Lehmtäler, in denen grüne Dornbüsche, Eukalyptus und Weiden wachsen. Die Straße führt durch Tomatitas an den grünen Ufern des Flusses entlang nach Tarija.

Tarija, freundlich und heiter, mediterranen Lebensstil verkörpernd, liegt inmitten weiter Ebenen zu Füßen des 4000 m hohen Berges Sama. Die Stadt ist grün, Alleen und kleine Waldgebiete am Río Guadalquivir spenden Schatten. An der baumbestandenen Plaza treffen sich abends die Tarijeños zu einem Schwatz bei einem Glas Wein oder Bier, die Stadtjugend dreht mit dem Auto Runden um den Platz, um die Vertreter des anderen Geschlechts zu sehen und um gesehen zu werden.

In der mächtigen Kathedrale sind die prominenten Tarijeños beigesetzt, unter anderem der Stadtgründer Luis de Fuentes y Vargas. Die Basilika de San Francisco, nationales Monument, beherbergt eine umfassende Bibliothek, die Casa Dorada, Prachtvilla eines reichen Kaufmannes, imponiert durch die stuckverzierten Fassaden.

Tarija ist Boliviens Weinbaugebiet, die Qualität der Weine ist in den letzten Jahren verbessert worden und kann sich mit einem mittleren französischen Rotwein durchaus messen. Die Winzereien liegen im Süden Tarijas, bei Santa Ana und Concepcion.

In der Umgebung liegt der San Jacinto Staudamm, der das Wasser des Río Guadalquivir aufstaut und die Schlucht des Guadalquivir, ein Flussdurchbruch durch einen niedrigen Gebirgsrücken.

## San Lorenzo to Tarija

In the south of Bolivia, on the border to Argentina, the province of Tarija is isolated from the rest of the world. It can be reached by land from Potosí, via a long gravel road through deep valleys lined with red mountains, or from Argentina, neighbour to the south. The city was founded on 4 July 1574 by Captain Luis Fuentes de Vargas on behalf of Viceroy Francisco de Toledo as "Villa San Bernardo de Tarixa" to protect the province against Chiriguano Indian attacks.

From San Lorenzo, a lovely small town on the Río Guadalquivir, birthplace of the freedom fighter Moto Mendez, we drive through yellow clay valleys deeply eroded by erosion, where green thorn bushes, eucalyptus and willows grow. The road leads through Tomatitas along the green banks of the river to Tarija.

Tarija, friendly and cheerful, embodying a Mediterranean lifestyle, lies in the middle of wide plains at the foot of the 4000 m high mountain Sama. The city is green, avenues and small wooded areas along the Río Guadalquivir provide shade. In the evening, the Tarijeños meet at the tree-lined plaza for a chat over a glass of wine or a beer, and the city's youth drive around the plaza in their cars to see the representatives of the opposite sex and to be seen.

Prominent Tarijeños are buried in the mighty cathedral, including the city's founder Luis de Fuentes y Vargas. The Basilica de San Francisco, a national monument, houses an extensive library, and the Casa Dorada, the magnificent villa of a rich merchant, impresses with its stucco-decorated façades.

Tarija is Bolivia's wine-growing region, the quality of the wines has improved in recent years and can easily compete with a medium French red wine. The wineries are located in the south of Tarija, near Santa Ana and Concepcion.

In the surrounding area is the San Jacinto Dam, which dams the waters of the Río Guadalquivir, and the Guadalquivir Gorge, a river cut through a low mountain ridge.

## **De San Lorenzo a Tarija**

En el sur de Bolivia, en la frontera con Argentina, la provincia de Tarija está aislada del resto del mundo. Se puede llegar por tierra desde Potosí, a través de una larga carretera de grava que atraviesa profundos valles bordeados de montañas rojas, o desde Argentina, vecino del sur. La ciudad fue fundada el 4 de julio de 1574 por el capitán Luis Fuentes de Vargas en nombre del virrey Francisco de Toledo como "Villa San Bernardo de Tarixa" para proteger la provincia de los ataques de los indios chiriguano.

Desde San Lorenzo, una pequeña y encantadora ciudad a orillas del río Guadalquivir, lugar de nacimiento del luchador por la libertad Moto Méndez, conducimos a través de valles de arcilla amarilla profundamente erosionados, donde crecen arbustos espinosos verdes, eucaliptos y sauces. La carretera conduce a través de Tomatitas por las verdes orillas del río hasta Tarija.

Tarija, acogedora y alegre, que encarna un estilo de vida mediterráneo, se encuentra en medio de amplias llanuras a los pies de la montaña Sama, de 4.000 metros de altura. La ciudad es verde, las avenidas y las pequeñas zonas arboladas a lo largo del Río Guadalquivir dan sombra. Por la noche, los tarijeños se reúnen en la plaza arbolada para charlar con un vaso de vino o una cerveza, y los jóvenes de la ciudad recorren la plaza en sus coches para ver a los representantes del sexo opuesto y ser vistos.

En la poderosa catedral están enterrados destacados tarijeños, entre ellos el fundador de la ciudad, Luis de Fuentes y Vargas. La Basílica de San Francisco, monumento nacional, alberga una extensa biblioteca, y la Casa Dorada, la magnífica villa de un rico comerciante, impresiona con sus fachadas decoradas con estuco.

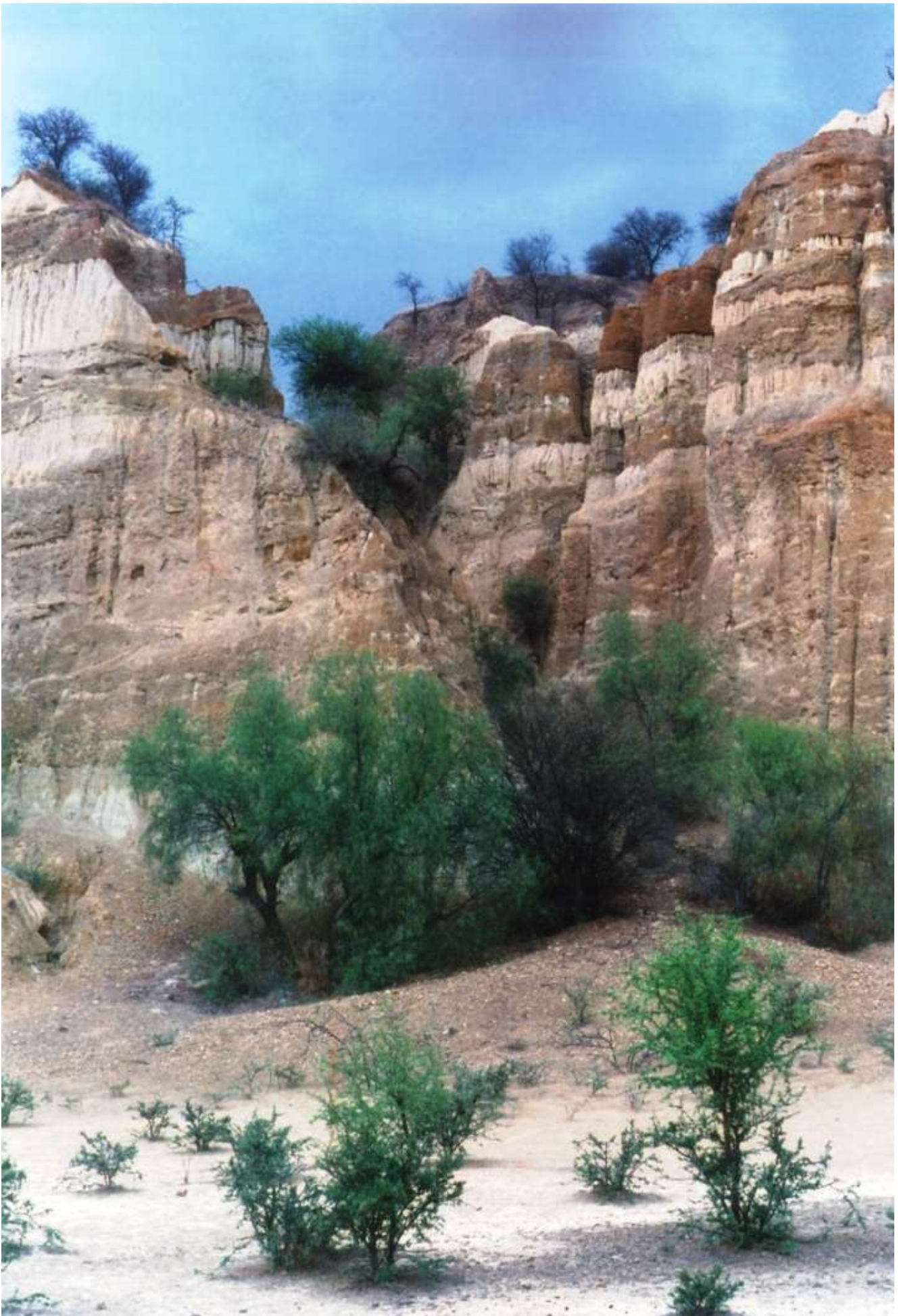
Tarija es la región vitivinícola de Bolivia, la calidad de los vinos ha mejorado en los últimos años y puede competir fácilmente con un vino tinto francés medio. Las bodegas se encuentran en el sur de Tarija, cerca de Santa Ana y Concepción.

En los alrededores se encuentra la presa de San Jacinto, que embalsa las aguas del río Guadalquivir, y el desfiladero del Guadalquivir, un río cortado en una cresta montañosa baja.



2.6.1 San Lorenzo, Wohnhaus von Moto Mendez  
San Lorenzo, hogar de Moto Méndez

San Lorenzo, home of Moto Mendez



2.6.2 Erosion bei Tomatitas  
Erosión en Tomatitas

Erosion at Tomatitas



2.6.3 Tarija, Casa Dorada



2.6.4 Tarija, Kathedrale  
Tarija, Catedral

Tarija, Cathedral



2.6.5 Tarija, Innenhof des Rathauses  
Tarija, patio del ayuntamiento

Tarija, courtyard of the town hall





2.6.6 Tarija, altes Haus beim Hotel Ceibos  
2.6.7 Tarija, antigua casa cerca del Hotel Ceibos

Tarija, old house near Hotel Ceibos

### 3 Östliches Tiefland

Eastern lowlands

Tierras bajas orientales



Chiquitania

## Östliches Tiefland

Zwei Drittel der Landfläche Boliviens werden vom östlichen Tiefland eingenommen, das im Norden von dichtem Regenwald bedeckt ist, Paranus-, Mahagoni- und Gummibäume werden von Lianen umwuchert und bilden undurchdringlichen Dschungel. Einzelne Straßen, nur in der Trockenzeit befahrbar, verbinden die wenigen Siedlungen, Verkehrswege sind die Flüsse, die durch den Wald mäandern.

Der zentrale Teil ermöglicht großflächige Weide- und Landwirtschaft. Hier wachsen auf dem als Weideland genutzten Gebiet Palmen und einzelstehende, rosablühende Tajibos, dazwischen grasen unzählige Rinder. Weitverstreute Siedlungen und Städte verlieren sich im endlosen, flachen Land des Beni.

In der Umgebung von Santa Cruz, der pulsierenden Metropole des Ostens haben Mennoniten das Land kultiviert und bauen auf großflächigen Feldern, durch windschützende Waldstreifen voneinander getrennt Soja, Mais und Getreide an.

Im Süden, zur Grenze nach Paraguay geht das Land in den Trockenchaco, eine Dornbuschsavanne, über. Akazien, Mimosen und Flaschenbäume bedecken das Land, einzelne Wege durchkreuzen die Eintönigkeit, verbinden Santa Cruz mit Brasilien und Paraguay.

Das tropische Tiefland ist mit der ganzen Menagerie der Tiere, die in Deutschland nur im Zoo zu bewundern sind, bevölkert. "El Tigre", der Jaguar, geht nachts auf Beutefang, Tapire, Wildschweine (Pecaris) und Gabelhirsche leben im Urwald, Papageien, Aras, Tukane, Brüll- und Spinnenaffen bevölkern die Baumwipfel. In den Flüssen leben Welse, rosafarbene Flussdelfine, Pirañas, Kaimane und Schildkröten. Im Sumpfland gibt es Pfeilgiftfrösche, dicke Kröten und Schlangen, unter ihnen die Anakonda, die Boa, die sehr giftigen Buschmeisterarten, Klapper- und Korallenschlangen. Tarantel und Vogelspinnen, Skorpione und Tausendfüßler machen uns das Leben schwer. Neben den bunten Schmetterlingen gibt es jede Art "Bichos", das sind alle Insekten, die beißen und Blut saugen und dabei Krankheiten wie Gelbfieber, Malaria, Dengue und die Chagas-Krankheit übertragen.

## Eastern lowlands

Two thirds of Bolivia's land area is occupied by the eastern lowlands, which are covered by dense rainforest in the north. Brazil nut, mahogany and rubber trees are overgrown with lianas and form impenetrable jungle. Individual roads, only passable in the dry season, connect the few settlements; traffic routes are the rivers that meander through the forest.

The central part allows for large-scale pasture and agriculture. Here, palm trees and solitary, pink-blossoming tajibos grow on the area used as pasture land, with countless cattle grazing in between. Scattered settlements and towns are lost in the endless, flat land of the Beni.

Around Santa Cruz, the pulsating metropolis of the East, Mennonites have cultivated the land and grow soya, maize and grain in large fields separated from each other by wind-protected strips of forest.

In the south, towards the border with Paraguay, the land turns into the dry chaco, a thorn bush savannah. Acacias, mimosas and bottle trees cover the land, individual paths cross the monotony, connecting Santa Cruz with Brazil and Paraguay.

The tropical lowlands are populated with the whole menagerie of animals that in Germany can only be admired in a zoo. "El Tigre", the jaguar, goes hunting for prey at night, tapirs, wild boars (peccaries) and pronghorn live in the jungle, parrots, macaws, toucans, howler and spider monkeys populate the treetops. Catfish, pink river dolphins, pirañas, caimans and turtles live in the rivers. In the marshlands there are poison dart frogs, fat toads and snakes, among them the anaconda, the boa, the very poisonous bushmaster species, rattlesnakes and coral snakes. Tarantulas, scorpions and centipedes make life difficult for us. Besides the colourful butterflies, there are all kinds of "bichos", which are all insects that bite and suck blood, transmitting diseases like yellow fever, malaria, dengue and Chagas disease.

## Tierras bajas orientales

Dos tercios de la superficie de Bolivia están ocupados por las tierras bajas orientales, cubiertas por una densa selva tropical en el norte. Los árboles de castaña, caoba y caucho están cubiertos de lianas y forman una selva impenetrable. Caminos individuales, sólo transitables en la estación seca, conectan los pocos asentamientos; las rutas de tráfico son los ríos que serpentean por el bosque.

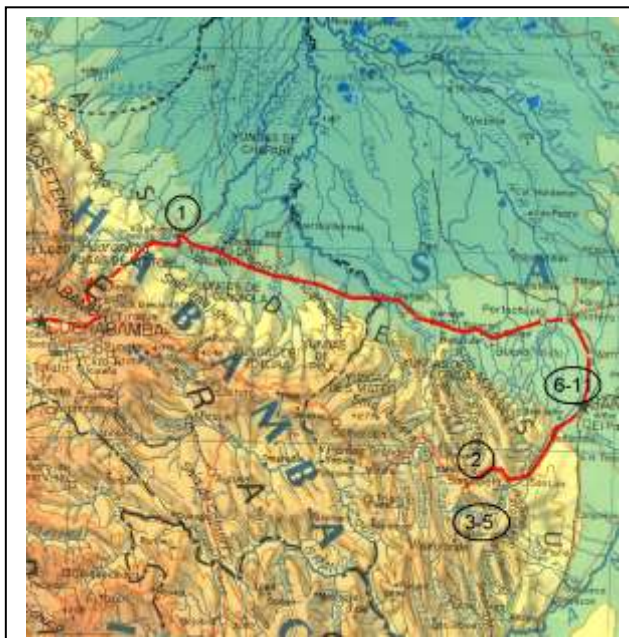
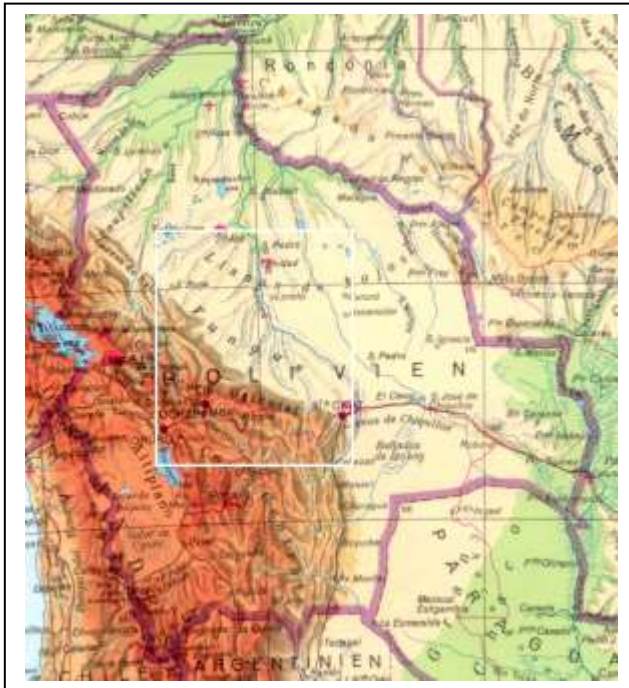
La parte central permite el pastoreo y la agricultura a gran escala. Aquí, las palmeras y los solitarios tajibos de flor rosa crecen en la zona utilizada como pasto, con innumerables reses pastando entre ellos. Los asentamientos y pueblos dispersos se pierden en la interminable y llana tierra del Beni.

Alrededor de Santa Cruz, la palpitante metrópolis del Este, los menonitas han cultivado la tierra y cultivan soja, maíz y cereales en grandes campos separados entre sí por franjas de bosque protegidas del viento.

En el sur, hacia la frontera con Paraguay, la tierra se convierte en el chaco seco, una sabana de arbustos espinosos. Acacias, mimosas y árboles de botella cubren el terreno, caminos individuales cruzan la monotonía, conectando Santa Cruz con Brasil y Paraguay.

Las tierras bajas tropicales están pobladas por toda la colección de animales que en Alemania sólo se pueden admirar en un zoológico. "El Tigre", el jaguar, sale a cazar presas por la noche, tapires, jabalíes (pecaríes) y berrendos viven en la selva, loros, guacamayos, tucanes, monos aulladores y arañas pueblan las copas de los árboles. En los ríos viven bagres, delfines rosados de río, pirañas, caimanes y tortugas. En los pantanos hay ranas venenosas, sapos gordos y serpientes, entre ellas la anaconda, la boa, las serpientes de cascabel muda muy venenosa y las de coral. Tarántulas, escorpiones y ciempiés nos hacen la vida difícil. Además de las coloridas mariposas, hay todo tipo de "bichos", que son insectos que pican y chupan sangre, transmitiendo enfermedades como la fibra amarilla, la malaria, el dengue y el mal de Chagas.

### 3.1 Cochabamba - Santa Cruz



- 1 Río Tunari  
Tunari River  
Río Tunari
- 2 Landschaft bei Samaipata  
Landscape near Samaipata  
Paisajes cerca de Samaipata
- 3 Samaipata  
Samaipata  
Samaipata
- 4 Samaipata  
Samaipata  
Samaipata
- 5 Samaipata  
Samaipata  
Samaipata
- 6 Santa Cruz, Plaza Mayor  
Santa Cruz, Plaza Mayor  
Santa Cruz, Plaza Mayor
- 7 Santa Cruz, Wandbild im Park "El Arenal"  
Santa Cruz, mural in the park "El Arenal"  
Santa Cruz, mural en el parque "El Arenal"
- 8 Santa Cruz de la Sierra, Kathedrale  
Santa Cruz de la Sierra, Cathedral  
Santa Cruz de la Sierra, Catedral
- 9 Santa Cruz, Park "El Arenal"  
Santa Cruz, "El Arenal" Park  
Santa Cruz, Parque "El Arenal"
- 10 Santa Cruz, Altes Rathaus  
Santa Cruz, Old Town Hall  
Santa Cruz, Ayuntamiento Viejo
- 11 Santa Cruz, Altstadt  
Santa Cruz, Old Town  
Santa Cruz, Casco Antiguo

### 3.1 Cochabamba bis Santa Cruz

Zwischen Cochabamba und Santa Cruz liegt am nörd-östlichen Andenabhang der Chaparé, fruchtbares und regenreiches Gebiet, in dem alle Arten tropischer Früchte angebaut werden könnten. Leider gedeiht hier auch der Kokastrauch sehr gut und bildet besonders viel des berauschenden Alkaloids in seinen Blättern, so ist im Chaparé das Rauschgiftzentrum Boliviens entstanden, kontrolliert von Kokabaronen. In langem Kleinkrieg und in Zusammenarbeit mit US-amerikanischen Behörden wird versucht, die Kokapflanzungen und die Labors in den Wäldern zu vernichten, das Gebiet ist unsicher und sollte abseits der Hauptstraßen gemieden werden.

Nördlich und östlich der Berge dehnen sich endlose Ebenen, Grasland zur Viehzucht, sowie Regenwälder, durchflossen von zahllosen Strömen, an denen einige Flusshäfen liegen, Wasserstraßen im Nordosten Boliviens und Verbindung nach Brasilien.

Santa Cruz ist die aufstrebende Metropole im Osten Boliviens, eine schnell wachsende Stadt, deren Einwohnerzahl 1998 die Millionengrenze überschritten hat. Santa Cruz wurde im Jahr 1560 von Ñuflo de Chávez in der Ebene von Grigotá gegründet. 1563 wurde diese Stadt bei einem Aufstand der Ureinwohner zerstört, eine Neugründung fand am Pari-Bach in der Nähe des Río Piraí, dem heutigen Ort der Stadt Santa Cruz de la Sierra, statt.

In der Nähe der Stadt liegt der Amboro Nationalpark, ein unübersichtliches Bergland, wild, unerschlossen, und das Dorf Samaipata mit der alten Kultstätte. Ein Sandstein-Felsrücken ist mit ungeklärten Ornamenten verziert, Schlangenlinien, ein Puma, Sandsteinsessel, Fenster, aus Vorinkazeit, niemand weiß wer und zu welchem Zweck man die Anlage geschaffen hat.

Im Umland von Santa Cruz liegen Soyabohnenfelder, es gibt Rinderzucht und Baumwollpflanzungen, Erdölförderung, Erdgasleitungen, den Reichtum der Region begründend. Mennoniten, Anhänger einer ursprünglich aus Holland stammende Sekte, haben sich hier niedergelassen, treiben technikfernen Landbau. Die Männer tragen selbstgenähte Overalls, dazu einen Strohhut, die Frauen bauschige Kleider mit Kopftüchern, auffällige Gestalten im Stadtbild von Santa Cruz.

Von Cochabamba bringt uns eine asphaltierte Straße durch enge Täler, den Yungasurwald des Chaparé, hinunter in die Ebenen des Feuchtchaco. Auf einer endlos langen Brücke überqueren wir das Flußbecken des Río Tunari, bleiben in grünem Land, die dunklen, bewaldeten Hänge der Sierra, des nord-östlichen Andenabhanges, immer in Sichtweite. Unzählige Brücken überqueren unzählige Flüsse, neben der Straße Häuser auf Stelzen, leicht gebaut, Schweine im Schatten unter dem Haus, nackte Kinder mit Hunden spielend.

In Montero erreichen wir die Autobahn, die uns schnell bis Santa Cruz de la Sierra bringt. Ein kolonialer Altstadt kern ist von Ringstraßen, "Anillos" umgeben, jetzt schon dem 7. Ring. Glasverkleidete Hochhäuser stehen neben romantischen, alten Hütten mit pflanzenbewachsenen Ziegeldächern über weißgetünchten Säulenveranden, an der Plaza Mayor sehen wir die Ziegelkathedrale, in den Bäumen des Platzes hängen Faultiere, die träge das Laub abfressen. In den Gartenstädten der Vororte wachsen rote Flamboyants, Hibiskus, Bougainvilleas, in den Bäumen hängen die Nester gelber Webervogel, über der Stadt kreisen schwarze Geier.

Normalerweise herrscht das ganze Jahr tropische Hitze, aber ein Surazo, ein kalter Sturm aus dem Süden, kann in Minuten die Temperatur um 20 Grad fallen lassen und bringt dann im Winter eisigen Regen, im Sommer heftige Gewitterstürme mit sich.

## Cochabamba to Santa Cruz

Between Cochabamba and Santa Cruz, on the north-eastern slope of the Andes, lies the Chaparé, a fertile and rain-fed area where all kinds of tropical fruits could be cultivated. Unfortunately, the coca bush also thrives here and produces particularly large amounts of the intoxicating alkaloid in its leaves, so the narcotics centre of Bolivia has emerged in the Chaparé, controlled by coca barons. In a long small-scale war and in cooperation with US authorities, attempts are being made to destroy the coca plantations and the laboratories in the forests. The area is unsafe and should be avoided off the main roads.

To the north and east of the mountains stretch endless plains, grasslands for cattle ranching, and rainforests, crossed by countless streams with some river ports, waterways in northeastern Bolivia and links to Brazil.

Santa Cruz is the emerging metropolis in eastern Bolivia, a fast-growing city whose population passed the million mark in 1998. Santa Cruz was founded in 1560 by Ñuflo de Chávez on the plains of Grigotá. In 1563, this city was destroyed in an indigenous uprising, and a new foundation took place on the Pari stream near the Río Piraí, the present site of the city of Santa Cruz de la Sierra.

Near the town is the Amboro National Park, an obscure mountainous area, wild, undeveloped, and the village of Samaipata with its ancient cult site. A sandstone rock ridge is decorated with unexplained ornaments, serpentine lines, a puma, sandstone chairs, windows, from pre-Inca times, no one knows who created it and for what purpose.

In the surroundings of Santa Cruz there are soybean fields, cattle breeding and cotton plantations, oil production, natural gas pipelines, the reason for the wealth of the region. Mennonites, followers of a sect originally from Holland, have settled here, practising agriculture that is far removed from technology. The men wear homemade overalls and straw hats, the women puffy dresses with headscarves, striking figures in the cityscape of Santa Cruz.

From Cochabamba, an asphalt road takes us through narrow valleys, the Yungasur forest of the Chaparé, down to the plains of the wet chaco. On an endless bridge we cross the river basin of the Río Tunari, staying in green country, the dark, forested slopes of the Sierra, the north-eastern slope of the Andes, always in sight. Countless bridges cross countless rivers, houses on stilts beside the road, lightly built, pigs in the shade under the house, naked children playing with dogs.

In Montero we reach the motorway, which quickly takes us to Santa Cruz de la Sierra. A colonial old town centre is surrounded by ring roads, "anillos", now already the 7th ring road. Glass-clad high-rises stand next to romantic old huts with plant-covered tiled roofs over whitewashed columned verandas, at the Plaza Mayor we see the brick cathedral, sloths hang in the trees of the square, idly munching away at the foliage. Red flamboyants, hibiscus, bougainvilleas grow in the garden cities of the suburbs, the nests of yellow weaver birds hang in the trees, black vultures circle above the city.

Normally there is tropical heat all year round, but a surazo, a cold storm from the south, can drop the temperature by 20 degrees in minutes, bringing freezing rain in winter and violent thunderstorms in summer.



## De Cochabamba a Santa Cruz.

Entre Cochabamba y Santa Cruz, en la vertiente nororiental de los Andes, se encuentra el Chaparé, una zona fértil y lluviosa donde se pueden cultivar todo tipo de frutos tropicales. Desgraciadamente, el arbusto de la coca también prospera aquí y produce cantidades especialmente grandes del alcaloide embriagador en sus hojas, por lo que en el Chaparé ha surgido el centro del narcotráfico de Bolivia, controlado por los barones de la coca. En una larga guerra a pequeña escala y en cooperación con las autoridades estadounidenses, se intenta destruir las plantaciones de coca y los laboratorios en los bosques. La zona es insegura y debe evitarse fuera de las carreteras principales.

Al norte y al este de las montañas se extienden interminables llanuras, praderas para la ganadería y selvas tropicales, atravesadas por innumerables arroyos con algunos puertos fluviales y vías fluviales en el noreste de Bolivia y enlaces con Brasil.

Santa Cruz es la metrópolis emergente del este de Bolivia, una ciudad de rápido crecimiento cuya población superó el millón de habitantes en 1998. Santa Cruz fue fundada en 1560 por Ñuflo de Chávez en los llanos de Grigotá. En 1563, esta ciudad fue destruida en un levantamiento indígena, y se llevó a cabo una nueva fundación en el arroyo Pari, cerca del Río Pirai, el actual emplazamiento de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

Cerca de la ciudad se encuentra el Parque Nacional Amboró, una oscura zona montañosa, salvaje y sin desarrollar, y el pueblo de Samaipata con su antiguo lugar de culto. Una cresta de roca arenisca está decorada con adornos inexplicables, líneas serpentina, un puma, sillas de arenisca, ventanas, de tiempos preincaicos, nadie sabe quién lo creó y con qué propósito.

En los alrededores de Santa Cruz hay campos de soja, ganadería y plantaciones de algodón, producción de petróleo, gasoductos de gas natural, la razón de la riqueza de la región. Los menonitas, seguidores de una secta originaria de Holanda, se han instalado aquí, practicando una agricultura alejada de la tecnología. Los hombres llevan monos caseros y sombreros de paja, las mujeres vestidos abombados con pañuelos en la cabeza, figuras llamativas en el paisaje urbano de Santa Cruz.

Desde Cochabamba, una carretera asfaltada nos lleva por valles estrechos, la selva de Yungasur del Chaparé, hasta las llanuras del chaco húmedo. Por un puente interminable cruzamos la cuenca del río Tunari, permaneciendo en un país verde, las oscuras y boscosas laderas de la Sierra, la vertiente noreste de los Andes, siempre a la vista. Innumerables puentes cruzan innumerables ríos, casas sobre pilotes junto a la carretera, de construcción ligera, cerdos a la sombra bajo la casa, niños desnudos jugando con perros.

En Montero llegamos a la autopista, que nos lleva rápidamente a Santa Cruz de la Sierra. El centro colonial de la ciudad está rodeado de carreteras de circunvalación, "anillos", ahora ya la séptima carretera. Los rascacielos revestidos de vidrio se alzan junto a románticas cabañas antiguas con techos de tejas cubiertas de plantas sobre verandas con columnas encaladas, en la Plaza Mayor vemos la catedral de ladrillos, los perezosos cuelgan en los árboles de la plaza, comiendo ociosamente el follaje. Los flamboyanes rojos, los hibiscos y las buganvillas crecen en las ciudades jardín de los suburbios, los nidos de pájaros tejedores amarillos cuelgan de los árboles, los buitres negros dan vueltas sobre la ciudad.

Normalmente hay calor tropical durante todo el año, pero un surazo, una tormenta fría del sur, puede hacer descender la temperatura 20 grados en cuestión de minutos, trayendo lluvia helada en invierno y violentas tormentas eléctricas en verano.



3.1.1 Río Tunari  
Río Tunari

Tunari River



3.1.2 Landschaft bei Samaipata  
Paisajes cerca de Samaipata

Landscape near Samaipata



3.1.3 Samaipata



3.1.4 Samaipata



3.1.5 Samaipata



3.1.6 Santa Cruz, Plaza Mayor



3.1.7 Santa Cruz, Wandbild im Park "El Arenal"  
Santa Cruz, mural en el parque "El Arenal"

Santa Cruz, mural in the park "El Arenal"



3.1.8 Santa Cruz de la Sierra, Kathedrale  
Santa Cruz de la Sierra, Catedral

Santa Cruz de la Sierra, Cathedral



3.1.9 Santa Cruz, Park "El Arenal"  
Santa Cruz, Parque "El Arenal"

Santa Cruz, "El Arenal" Park



3.1.10 Santa Cruz, Altes Rathaus  
Santa Cruz, Ayuntamiento Viejo

Santa Cruz, Old Town Hall

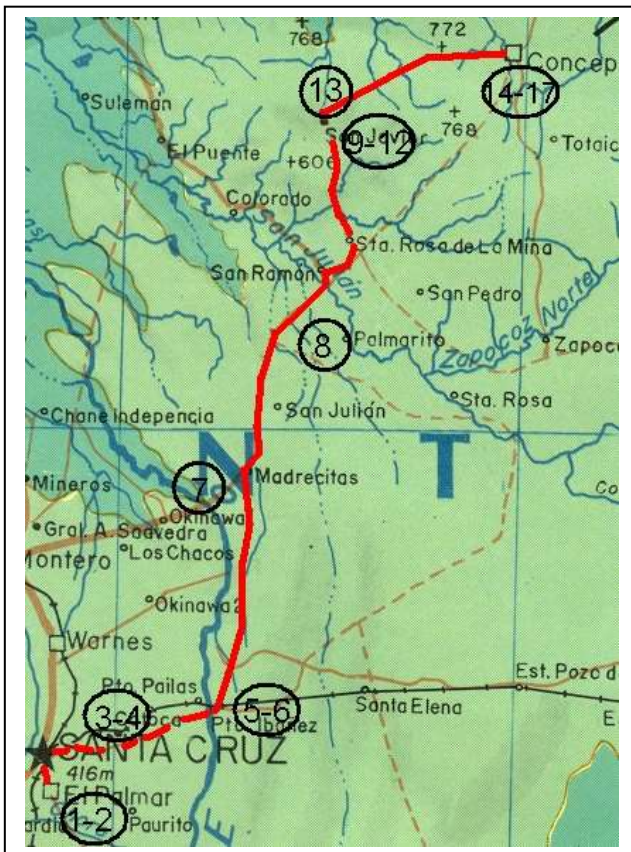
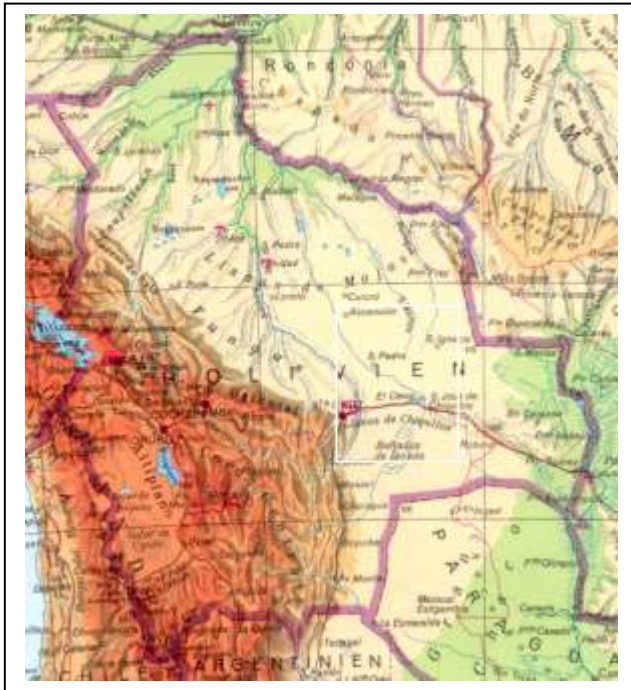




3.1.11 Santa Cruz, Altstadt  
Santa Cruz, Casco Antiguo

Santa Cruz, Old Town

### 3.2 Santa Cruz - Concepción



- 1-2 Sanddünen "El Palmar" bei Santa Cruz  
Sand dunes "El Palmar" near Santa Cruz  
Dunas de arena "El Palmar" cerca de Santa Cruz
- 3 Cotoca, Wallfahrtskirche  
Cotoca, pilgrimage church  
Cotoca, iglesia de peregrinación
- 4 Cotoca, Innenhof der Kirche  
Cotoca, inner courtyard of the church  
Cotoca, patio interior de la iglesia
- 5-6 Puerto Pailas, Brücke über den Río Grande  
Puerto Pailas, bridge over the Río Grande  
Puerto Pailas, puente sobre el Río Grande
- 7 Rinder bei Okinava  
Cattle near Okinava  
Ganado cerca de Okinava
- 8 Lagune bei San Ramón  
Lake near San Ramón  
Laguna cerca de San Ramón
- 9 - 12 Jesuitenmission San Javier  
Jesuit Mission San Javier  
Misión jesuita de San Javier
- 13 Totaitu, San Javier  
Totaitu, San Javier  
Totaitu, San Javier
- 13 Chiquitas, blühender Tajibo  
Chiquitas, flowering Tajibo  
Chiquitas, Tajibo en flor
- 14-17 Jesuitenmission Concepción  
Jesuit Mission Concepción  
Misión Jesuita Concepción

## 3.2 Santa Cruz - Concepción

Im Süden von Santa Cruz liegen die Lomas de Arena (Sanddünen) "El Palmar", eine urwüchsige Landschaft aus mehreren 50 m hohen Sicheldünen, Teichen in dürrer Graslandschaft und abgestorbenen, im Sand ertrunkenen und später wieder freigewehrten Bäumen.

Wir fahren am alten Stadtflughafen vorbei in Richtung Gefängnis, biegen hier rechts ab und erreichen durch Buschwald auf weicher, sandiger Straße die Dünen.

Zum Osten hin erstreckt sich endloses Acker- und Grasland, unterbrochen von Urwaldinseln und einigen Höhenzügen, deren höchster, die Serranía de Santiago bei Roboré 1290 m erreicht. Dieser Teil des Landes, die Chiquetania, wurde im 17. Jahrhundert von Paraguay kommend von Jesuiten besiedelt, die dort einen eigenen Staat gründeten. Die Missionen wurden, da sie dem spanischen König zu mächtig waren, am 13. Oktober 1767 verboten, der Jesuitenstaat aufgelöst. Zahlreiche, kunstvoll geschmückte Kirchen, die sorgsam restauriert wurden, zeugen von dieser Zeit.

Um zu den Jesuitenmissionen der Chiquitos zu kommen, verlassen wir Santa Cruz nach Osten, fahren über Asphaltstraße durch Villenvororte, Sojabohnen- und Baumwollplantagen, Weideland und Eukalyptushecken bis Cotoca. Die blauweiß gestrichene Wallfahrtskirche kann besucht werden, die niedrigen Häuser sind mit alten, moosbewachsenen Ziegeln gedeckt, überdachte Säulengänge schützen vor Sonne und Gewitterregen.

Hinter Cotoca überqueren wir den Río Grande auf einer einspurigen Stahlgitterbrücke, die wir uns mit der Eisenbahn nach Brasilien teilen müssen. Der Verkehr wird durch Polizisten mit Funkgeräten geregelt. Wir biegen nach Norden ab, durchfahren Kulturland, von stehengelassenen Buschstreifen vorm Wind geschützt, dann Viehweiden, offenes grünes Gebiet mit einzelnen Bäumen. Bei San Ramon wird die Landschaft hügelig, wir biegen rechts auf die gute Sandstraße in die Chiquitos ab, von beiden Seiten werden wir vom Urwald eingeschlossen, bunt leuchtende Schmetterlinge gaukeln über die Straße, Ñandus (Tieflandstraße) ziehen zwischen dem Weidevieh durch die Ebenen, Papageien kreischen in den Bäumen, mit etwas Glück können wir Affen beobachten.

San Javier, die älteste der Jesuitenmissionen, gegründet 1692 liegt in welliger Savanne, ein Dorf aus strohgedeckten Ziegelhäusern, Radspuren durchfurchen rote Erde, an der Plaza das mächtige, flachwinkelige Dach der Kirche. Wir betreten das Kirchenschiff, wuchtiges Balkenwerk trägt die Holzkonstruktion, die Beichtstühle sind mit goldenen Ornamenten verziert, unaufdringlichen Malerei an den Wänden, in einer Nische steht eine Skulptur des heiligen Javier, blaß mit schwarzen Haaren, der Heiligenschein umgibt als Pfeilkranz sein Haupt

Von San Javier führt die Straße weiter durch Urwald und Grasland, an riesigen Felsblöcken vorbei nach Concepción (gegründet 1706). Die dreischiffige Missionskirche hier, im gleichen Stil gebaut wie in San Javier, wurde protziger, nicht so verhalten restauriert. Das Kirchendach wird von sechs geschnitzten hölzernen Säulenreihen getragen, im Inneren der Kirche finden wir drei Altare und zahlreiche, von lokalen Künstlern geschaffene Gemälde. Weitere Missionen gibt es in San Rafael (1696), San José (1698), San Miguel (1721) und San Ignacio (1748), dessen Kirche 1974 zerstört, inzwischen unter Verwendung des Originalaltars wieder aufgebaut wurde. Die Missionen wurden von der UNESCO zum Weltkulturerbe der Menschheit erklärt.

## Santa Cruz - Concepción

In the south of Santa Cruz lie the Lomas de Arena (sand dunes) "El Palmar", an unspoilt landscape of several 50 m high crescent dunes, ponds in arid grassland and dead trees drowned in the sand and later blown free again.

We drive past the old city airport in the direction of the prison, turn right here and reach the dunes through bush forest on a soft, sandy road.

To the east, there is endless farmland and grassland, interrupted by islands of primeval forest and a few mountain ranges, the highest of which, the Serranía de Santiago near Roboré, reaches 1290 m. This part of the country, the Chiquetania, was settled in the 17th century by Jesuits coming from Paraguay, who founded their own state there. The missions were banned on 13 October 1767 because they were too powerful for the Spanish king, and the Jesuit state was dissolved. Numerous ornately decorated churches, which have been carefully restored, bear witness to this period.

To get to the Jesuit missions of the Chiquitos, we leave Santa Cruz to the east, drive along asphalt roads through villa suburbs, soybean and cotton plantations, pastureland and eucalyptus hedges to Cotoca. The blue and white pilgrimage church can be visited, the low houses are roofed with old, moss-covered tiles, covered porticoes protect from the sun and thundershowers.

Behind Cotoca, we cross the Río Grande on a single-lane steel grid bridge, which we have to share with the railway to Brazil. The traffic is controlled by policemen with radios. We turn north, pass through cultivated land, protected from the wind by strips of bush left standing, then cattle pastures, open green area with a few trees. At San Ramon the landscape becomes hilly, we turn right onto the good sandy road into the Chiquitos, on both sides we are enclosed by jungle, brightly coloured butterflies flutter across the road, Ñandus (lowland ostriches) move between the grazing cattle through the plains, parrots screech in the trees, with a little luck we can observe monkeys.

San Javier, the oldest of the Jesuit missions, founded in 1692, lies in undulating savannah, a village of thatched brick houses, wheel tracks rut through red earth, at the plaza the mighty, flat-angled roof of the church. We enter the nave, massive beams support the wooden construction, the confessionals are decorated with golden ornaments, unobtrusive paintings on the walls, in a niche stands a sculpture of St. Javier, pale with black hair, the halo surrounding his head as a wreath of arrows.

From San Javier, the road continues through jungle and grassland, past huge boulders to Concepción (founded in 1706). The three-nave mission church here, built in the same style as in San Javier, has been more ostentatiously, not so restrainedly restored. The church roof is supported by six rows of carved wooden columns, and inside the church we find three altars and numerous paintings created by local artists. There are other missions in San Rafael (1696), San José (1698), San Miguel (1721) and San Ignacio (1748), whose church was destroyed in 1974 but has since been rebuilt using the original altar. The missions have been declared World Heritage Sites by UNESCO.

## Santa Cruz - Concepción

En el sur de Santa Cruz se encuentran las Lomas de Arena "El Palmar", un paisaje virgen de varias dunas de media luna de 50 m de altura, lagunas en pastizales áridos y árboles muertos ahogados en la arena y posteriormente liberados por el viento.

Pasamos por el antiguo aeropuerto de la ciudad en dirección a la prisión, giramos a la derecha y llegamos a las dunas a través de un bosque de arbustos por una carretera suave y arenosa.

Hacia el este, hay interminables tierras de cultivo y praderas, interrumpidas por islas de bosque virgen y algunas cordilleras, la más alta de las cuales, la Serranía de Santiago, cerca de Roboré, alcanza los 1.290 m. Esta parte del país, la Chiquetania, fue colonizada en el siglo XVII por jesuitas procedentes de Paraguay, que fundaron allí su propio estado. Las misiones fueron prohibidas el 13 de octubre de 1767 porque eran demasiado poderosas para el rey español, y el estado jesuita se disolvió. Numerosas iglesias decoradas con esmero y cuidadosamente restauradas dan testimonio de esta época.

Para llegar a las misiones jesuíticas de los Chiquitos, se sale de Santa Cruz hacia el este, se conduce por carreteras asfaltadas a través de suburbios de villas, plantaciones de soja y algodón, pastos y setos de eucaliptos hasta Cotoca. Se puede visitar la iglesia de peregrinación azul y blanca, las casas bajas están techadas con viejas tejas cubiertas de musgo, los pórticos cubiertos protegen del sol y de los chaparrones.

Detrás de Cotoca, cruzamos el río Grande por un puente de rejilla de acero de un solo carril, que tenemos que compartir con el ferrocarril hacia Brasil. El tráfico está controlado por policías con radios. Giramos hacia el norte, pasamos por tierras cultivadas, protegidas del viento por franjas de arbustos que quedan en pie, luego pastos para el ganado, zona verde abierta con algunos árboles. En San Ramón el paisaje se vuelve montañoso, giramos a la derecha en la buena carretera de arena hacia los Chiquitos, a ambos lados estamos encerrados por la selva, mariposas de colores brillantes revolotean sobre la carretera, Ñandus (avestruces de tierras bajas) se mueven entre el ganado de pastoreo a través de las llanuras, loros chillan en los árboles, con un poco de suerte podemos observar monos.

San Javier, la más antigua de las misiones jesuitas, fundada en 1692, se encuentra en la sabana ondulada, un pueblo de casas de ladrillo con techo de paja, huellas de ruedas surcando la tierra roja, en la plaza el poderoso techo de ángulo plano de la iglesia. Entramos en la nave, enormes vigas sostienen la construcción de madera, los confesionarios están decorados con ornamentos dorados, pinturas discretas en las paredes, en una hornacina se encuentra una escultura de San Javier, pálido con el pelo negro, la aureola rodeando su cabeza como una corona de flechas.

Desde San Javier, el camino continúa por la selva y los pastizales, pasando por enormes rocas, hasta llegar a Concepción (fundada en 1706). La iglesia de la misión de tres naves, construida en el mismo estilo que la de San Javier, ha sido restaurada de forma más ostentosa y no tan sobria. El techo de la iglesia está sostenido por seis filas de columnas de madera tallada, y en su interior encontramos tres altares y numerosas pinturas realizadas por artistas locales. Hay otras misiones en San Rafael (1696), San José (1698), San Miguel (1721) y San Ignacio (1748), cuya iglesia fue destruida en 1974 pero ha sido reconstruida utilizando el altar original. Las misiones han sido declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



3.2.1 Sanddünen "El Palmar" bei Santa Cruz  
Dunas de arena "El Palmar" cerca de Santa Cruz

Sand dunes "El Palmar" near Santa Cruz



3.2.2 Sanddünen "El Palmar" bei Santa Cruz  
Dunas de arena "El Palmar" cerca de Santa Cruz

Sand dunes "El Palmar" near Santa Cruz



3.2.3 Cotoca, Wallfahrtskirche  
Cotoca, iglesia de peregrinación

Cotoca, pilgrimage church



3.2.4 Cotoca, Innenhof der Kirche  
Cotoca, patio interior de la iglesia

Cotoca, inner courtyard of the church





3.2.5 Puerto Pailas, Eisenbahn- und Straßenbrücke über den Río Grande  
Puerto Pailas, puente sobre el Río Grande

Puerto Pailas, bridge over the Río Grande



3.2.6 Puerto Pailas, Eisenbahn- und Straßenbrücke über den Río Grande  
Puerto Pailas, puente sobre el Río Grande

Puerto Pailas, bridge over the Río Grande



3.2.7 Rinder bei Okinava  
Ganado cerca de Okinava

Cattle near Okinava



3.2.8 Lagune bei San Ramón  
Laguna cerca de San Ramón

Lake near San Ramón



3.2.9 Jesuitenmission San Javier  
Misión jesuita de San Javier

Jesuit Mission San Javier



3.2.10 Jesuitenmission San Javier  
Misión jesuita de San Javier

Jesuit Mission San Javier



3.2.11 Jesuitenmission San Javier  
Misión jesuita de San Javier

Jesuit Mission San Javier



3.2.12 Jesuitenmission San Javier  
Misión jesuita de San Javier

Jesuit Mission San Javier



3.2.13 Totaitu, San Javier



3.2.14 Chiquitas, blühender Tajibo  
Chiquitas, Tajibo en flor

Chiquitas, flowering Tajibo



3.2.15 Jesuitenmission Concepción  
Misión Jesuita Concepción

Jesuit Mission Concepción





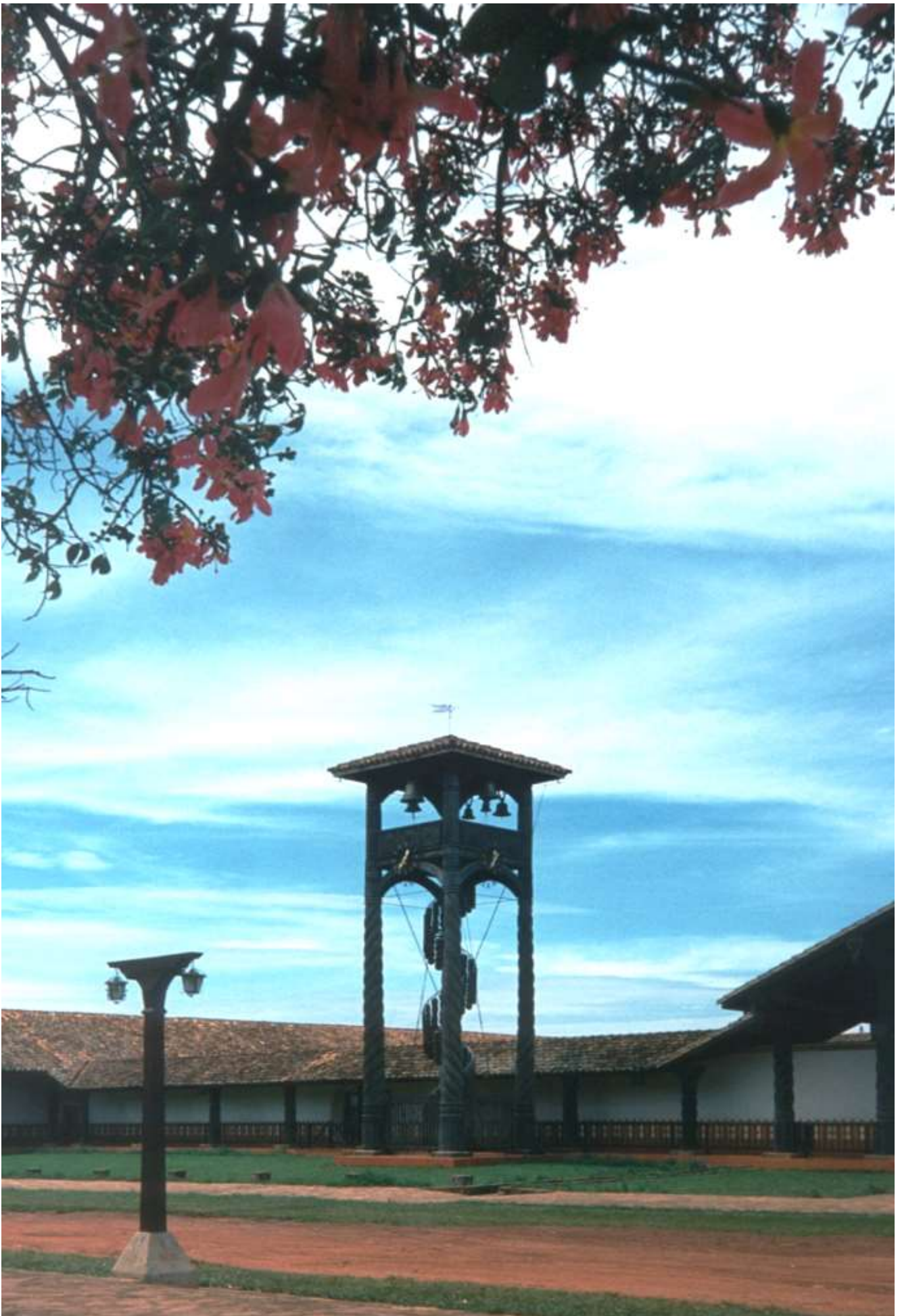
3.2.16 Jesuitenmission Concepción  
Misión Jesuita Concepción

Jesuit Mission Concepción



3.2.17 Jesuitenmission Concepción  
Misión Jesuita Concepción

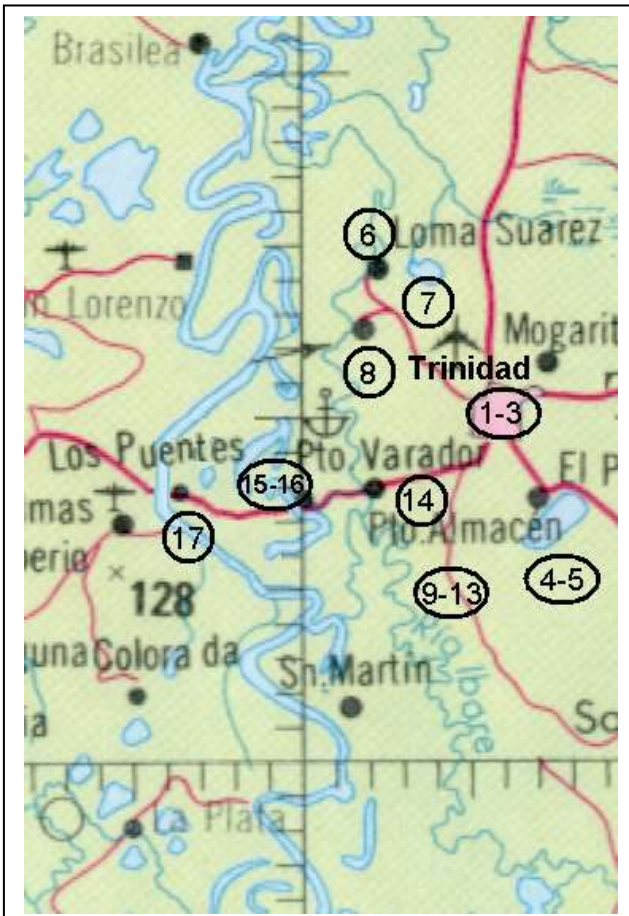
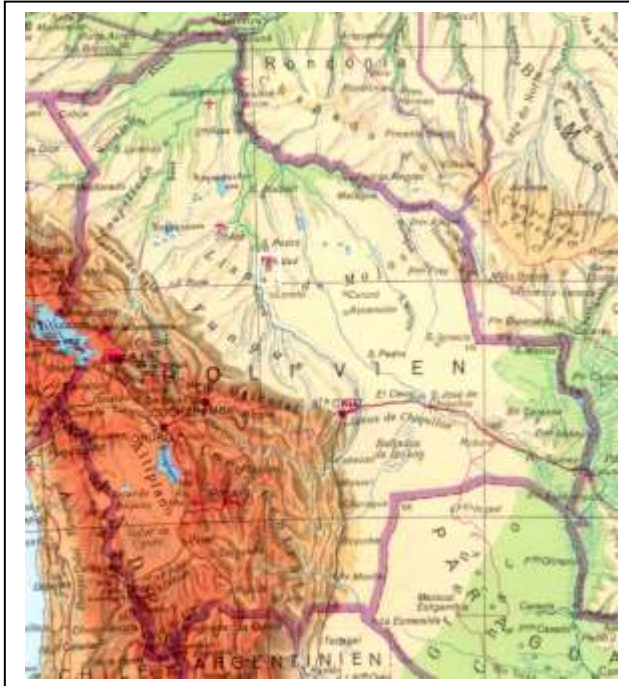
Jesuit Mission Concepción



3.2.18 Jesuitenmission Concepción  
Misión Jesuita Concepción

Jesuit Mission Concepción

### 3.3 Trinidad - Río Mamoré



- 1 Trinidad, Kathedrale  
Trinidad, Cathedral  
Trinidad, Catedral
- 2 - 3 Trinidad, Innenstadt  
Trinidad, city centre  
Trinidad, centro de la ciudad
- 4 - 5 Laguna Suarez  
Laguna Suarez  
Laguna Suárez
- 6 Loma Suarez  
Loma Suárez  
Loma Suárez
- 7 Riesenstorch Bató an der Straße nach Loma Suarez  
Giant stork Bató on the road to Loma Suarez  
Cigüeña gigante Bató en la carretera de Loma Suárez
- 8 Urwald bei Puerto Ballivian  
Jungle near Puerto Ballivian  
Jungla cerca de Puerto Ballivian
- 9 Urwaldriese am Río Ibaré  
Giant tree at the Río Ibaré  
Árbol gigante de la selva en el río Ibaré
- 10 Störche in den Bäumen am Flussufer des Río Ibaré  
Storks in the trees on the banks of the Río Ibaré  
Cigüeñas en los árboles a orillas del río Ibaré
- 11 Baby Krokodil  
Baby crocodile  
Bebé cocodrilo
- 12 Einbaum auf dem Río Ibaré  
Dugout canoe on the Río Ibaré  
Canoa en el Río Ibaré
- 13 Sonnenuntergang am Río Ibaré  
Sunset on the Río Ibaré  
Atardecer en el Río Ibaré
- 14 Puerto Almacén  
Puerto Almacén  
Puerto Almacén
- 15 - 16 Puerto Varador  
Puerto Varador  
Puerto Varador
- 17 Puentes am Río Mamoré  
Puentes on the Río Mamoré  
Puentes en el Río Mamoré

### 3.3 Trinidad - Río Mamoré

Die Provinz Beni, im abgeschiedenen Nordosten Boliviens gelegen, 214.000 km<sup>2</sup> groß und nur von 300.000 Menschen bewohnt, ist die fruchtbarste Region Boliviens. Schon die Jesuitenmissionen führten im 17. Jahrhundert in ihren Siedlungen in den Ebenen von Moxos Kühe ein, heute grasen Zebu und Kreolen Rind, an die hohen Temperaturen der Tropen angepasst, auf den fruchtbaren, natürlichen Weiden. Auf den Haciendas findet das Leben noch wie im Wilden Westen des alten Nordamerika statt, Cowboys (Vaqueros), den Revolver am Gürtel, reiten zum Viehtreiben aus, feiern Rodeos, ausgelassene Feste und Viehmärkte, auf denen Menge und Qualität der Rinderzucht verglichen wird.

Die Hauptstadt des Departements, Trinidad, wurde 1596 von Pater Cipriano Barace an den Ufern des Río Mamoré gegründet. Da dieses Gebiet im Sommer regelmäßig überschwemmt wird, verlegte man die Stadt 1769 an den heutigen Platz am San Juan Bach.

Trinidad läßt sich von La Paz auf dem Landweg über Cochabamba, Santa Cruz, San Ramón und Ascención de Guarayos, oder über Coroico, Caranavi, San Borja und San Ignacio de Moxos erreichen, lange anstrengende Fahrten auf schlammigen Sandstraßen, die Straße La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Trinidad wird zur Zeit (1998) asphaltiert.

Im Zentrum der Stadt steht auf der Plaza ein Springbrunnen, geschmückt mit Skulpturen der schlanken Flussdelfine, dahinter thront die weiße Kathedrale, rosa Säulengänge überdachen die Bürgersteige, Schutz gegen die Wolkenbrüche der Sommergewitter. Auf den Straßen fahren unzählige Motorräder und Mopeds, vereinzelte Pferdefuhrwerke, man sieht Reiter, kaum Autos. Die Stadt ist von einer Ringstraße auf einem Damm, der gegen die Überflutungen der Regenzeit schützt, umgeben.

In Stadtnähe mäandrieren die Flüsse Ibare und Mamore, wichtige Wasserstraßen nach Brasilien. Die Flußufer sind vom Urwald gesäumt, farbenprächtige Orchideen leuchten aus dem dunkelgrünen Blätterhintergrund. Es duftet nach Vanille, im stillen Wasser der Lagunen und Altwasser schwimmen die tischgroßen Blätter der Victoria Regia, einer Seerose. Im und am Wasser leben unzählige Vögel: Reiher, Kraniche, Ibis, Eißvögel, Kormorane und Geier. Am Morgen fliegen die roten und blauen Aras krächzend paarweise von ihren Schlafbäumen ins Land. Der südamerikanische Riesenstorch Bató, mit schwarzem Kopf und rotem Kehlsack unverwechselbar, lauert reglos auf Beute, Affen hangeln sich durchs Geäst. Nachts schleichen Puma und Jaguar lautlos durch das Unterholz, Wasserschweine, die wie große Biber aussehen, brechen durch das Ufergehölz, selten ist ein Riesennameisenbär oder ein Stachelschwein zu sehen

Im Wasser begleiten uns auf einer Fahrt mit dem typischen Einbaum schnaubend die rosa Flußdelfine, am Ufer sonnen sich Krokodile, Schildkröten tauchen von den Baumstämmen sofort ins trübbraune Wasser ab, wenn wir uns nähern, in Altwässern und Seitenarmen des Flusses können wir Pirañas und Welse angeln, die Anaconda, die größte Schlange der Welt liegt reglos im Uferschlamm.

Auf Fahrten durch das Rinderzuchtland, vorbei an Tümpeln, bedeckt mit den Blättern und den blaßlila Blüten der Wasserhyazinthen, an rosa und blau blühenden Bäumen, Palmen und zahllosen grauen Lagunen und Seen, lernen wir die unbegrenzte Weite des Beni kennen.

## Trinidad - Río Mamoré

The province of Beni, located in the remote northeast of Bolivia, covering 214,000 km<sup>2</sup> and inhabited by only 300,000 people, is Bolivia's most fertile region. As early as the 17th century, the Jesuit missions introduced cows to their settlements in the plains of Moxos; today, zebu and Creole cattle, adapted to the high temperatures of the tropics, graze on the fertile, natural pastures. On the haciendas, life still takes place as in the Wild West of old North America, cowboys (vaqueros), revolvers at their belts, ride out to herd cattle, celebrate rodeos, boisterous festivals and cattle markets where the quantity and quality of cattle breeding is compared.

The capital of the department, Trinidad, was founded in 1596 by Father Cipriano Barace on the banks of the Río Mamoré. As this area is regularly flooded in summer, the city was moved to its present location on the San Juan stream in 1769.

Trinidad can be reached by land from La Paz via Cochabamba, Santa Cruz, San Ramón and Ascención de Guarayos, or via Coroico, Caranavi, San Borja and San Ignacio de Moxos, long strenuous journeys on muddy sand roads, the road La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Trinidad is currently (1998) being asphalted.

In the centre of the city, a fountain stands in the plaza, decorated with sculptures of slender river dolphins, behind it the white cathedral is enthroned, pink colonnades cover the pavements, protection against the downpours of the summer thunderstorms. There are countless motorbikes and mopeds on the streets, occasional horse-drawn carts, you see riders, hardly any cars. The city is surrounded by a ring road on a dam that protects against the floods of the rainy season.

The rivers Ibare and Mamore, important waterways to Brazil, meander near the city. The riverbanks are lined with jungle, colourful orchids shine out of the dark green leafy background. The scent of vanilla wafts through the still waters of the lagoons and oxbow lakes, and the table-sized leaves of the Victoria Regia, a water lily, float in the water. Countless birds live in and around the water: herons, cranes, ibises, kingfishers, cormorants and vultures. In the morning, the red and blue macaws fly cawing in pairs from their roosting trees into the countryside. The South American giant stork Bató, unmistakable with its black head and red throat pouch, lurks motionless for prey, monkeys shimmy through the branches. At night, puma and jaguar creep silently through the undergrowth, capybaras, which look like large beavers, break through the riparian woods, and rarely is a giant anteater or porcupine to be seen.

In the water, pink river dolphins accompany us on a trip in the typical dugout canoe, snorting, crocodiles sunbathe on the banks, turtles dive from the tree trunks into the murky brown water as soon as we approach, we can fish for pirañas and catfish in the old waters and side arms of the river, the anaconda, the largest snake in the world, lies motionless in the bank mud.

On trips through the cattle breeding country, past pools covered with the leaves and pale purple blossoms of the water hyacinths, past pink and blue flowering trees, palm trees and countless grey lagoons and lakes, we get to know the unlimited vastness of the Beni.

## Trinidad - Río Mamoré

La provincia del Beni, situada en el remoto noreste de Bolivia, con una superficie de 214.000 km<sup>2</sup> y habitada por sólo 300.000 personas, es la región más fértil de Bolivia. Ya en el siglo XVII, las misiones jesuitas introdujeron las vacas en sus asentamientos de las llanuras de Moxos; hoy, el ganado cebú y criollo, adaptado a las altas temperaturas del trópico, pasta en los fértiles pastos naturales. En las haciendas, la vida sigue transcurriendo como en el Salvaje Oeste de la antigua Norteamérica, los vaqueros, con sus revólveres al cinto, salen a arrear el ganado, celebran rodeos, bulliciosas fiestas y mercados de ganado donde se compara la cantidad y calidad de la ganadería.

La capital del departamento, Trinidad, fue fundada en 1596 por el padre Cipriano Barace a orillas del río Mamoré. Como esta zona se inunda regularmente en verano, la ciudad se trasladó a su ubicación actual en el arroyo San Juan en 1769.

Se puede llegar a Trinidad por tierra desde La Paz a través de Cochabamba, Santa Cruz, San Ramón y Ascensión de Guarayos, o a través de Coroico, Caranavi, San Borja y San Ignacio de Moxos, largos y extenuantes viajes por caminos de arena embarrados, la carretera La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Trinidad está siendo asfaltada actualmente (1998).

En el centro de la ciudad se alza una fuente en la plaza, decorada con esculturas de esbeltos delfines de río, detrás de ella se entroniza la blanca catedral, columnatas rosas cubren las aceras, protección contra los chaparrones de las tormentas de verano. Por las calles circulan innumerables motos y ciclomotores, ocasionalmente carros tirados por caballos, se ven jinetes, apenas hay coches. La ciudad está rodeada por una carretera de circunvalación sobre un dique que protege de las inundaciones de la temporada de lluvias.

Los ríos Ibare y Mamoré, importantes vías fluviales para Brasil, serpentean cerca de la ciudad. Las orillas del río están bordeadas de selva, las coloridas orquídeas brillan sobre el fondo verde oscuro de las hojas. El aroma de la vainilla flota en las aguas tranquilas de las lagunas y cochas, y las hojas del tamaño de una mesa de la Victoria Regia, un nenúfar, flotan en el agua. Innumerables aves viven en el agua y sus alrededores: garzas, grullas, ibis, martines pescadores, cormoranes y buitres. Por la mañana, los guacamayos rojos y azules vuelan en parejas desde sus árboles de descanso hacia el campo. La cigüeña gigante sudamericana Bató, inconfundible con su cabeza negra y su bolsa roja en la garganta, acecha inmóvil a su presa, los monos se agitan entre las ramas. Por la noche, el puma y el jaguar se arrastran silenciosamente por la maleza, los capibaras, que parecen grandes castores, irrumpen en los bosques ribereños, y rara vez se ve un oso hormiguero gigante o un puercoespín.

En el agua, los delfines rosados de río nos acompañan en un viaje en la típica piragua, resoplando, los cocodrilos toman el sol en las orillas, las tortugas se zambullen desde los troncos de los árboles en las turbias aguas marrones en cuanto nos acercamos, podemos pescar pirañas y siluros en las viejas aguas y brazos laterales del río, la anaconda, la serpiente más grande del mundo, yace inmóvil en el barro de la orilla.

En los viajes a través de la zona ganadera, pasando por estanques cubiertos de hojas y flores de color púrpura pálido de los jacintos de agua, pasando por árboles de flores rosas y azules, palmeras e innumerables lagunas y lagos grises, llegamos a conocer la ilimitada inmensidad del Beni.



3.3.1 Trinidad, Kathedrale  
Trinidad, Catedral

Trinidad, Cathedral



3.3.2 Trinidad, Innenstadt  
Trinidad, centro de la ciudad

Trinidad, city centre





3.3.3 Trinidad, Innenstadt  
Trinidad, centro de la ciudad

Trinidad, city centre



3.3.4 Laguna Suarez



3.3.5 Laguna Suarez



3.3.6 Loma Suarez



3.3.7 Riesenstorch Bató an der Straße nach Loma Suarez  
Cigüeña gigante Bató en la carretera de Loma Suárez

Giant stork Bató on the road to Loma Suarez



3.3.8 Urwald bei Puerto Ballivian  
Jungla cerca de Puerto Ballivian

Jungle near Puerto Ballivian



3.3.9 Urwaldriese am Río Ibaré  
Árbol gigante de la selva en el río Ibaré

Giant tree at the Río Ibaré



3.3.10 Störche in den Bäumen am Flussufer des Río Ibaré  
Cigüeñas en los árboles a orillas del río Ibaré

Storks in the trees on the banks of the Río Ibaré



3.3.11 Baby Krokodil  
Bebé cocodrilo

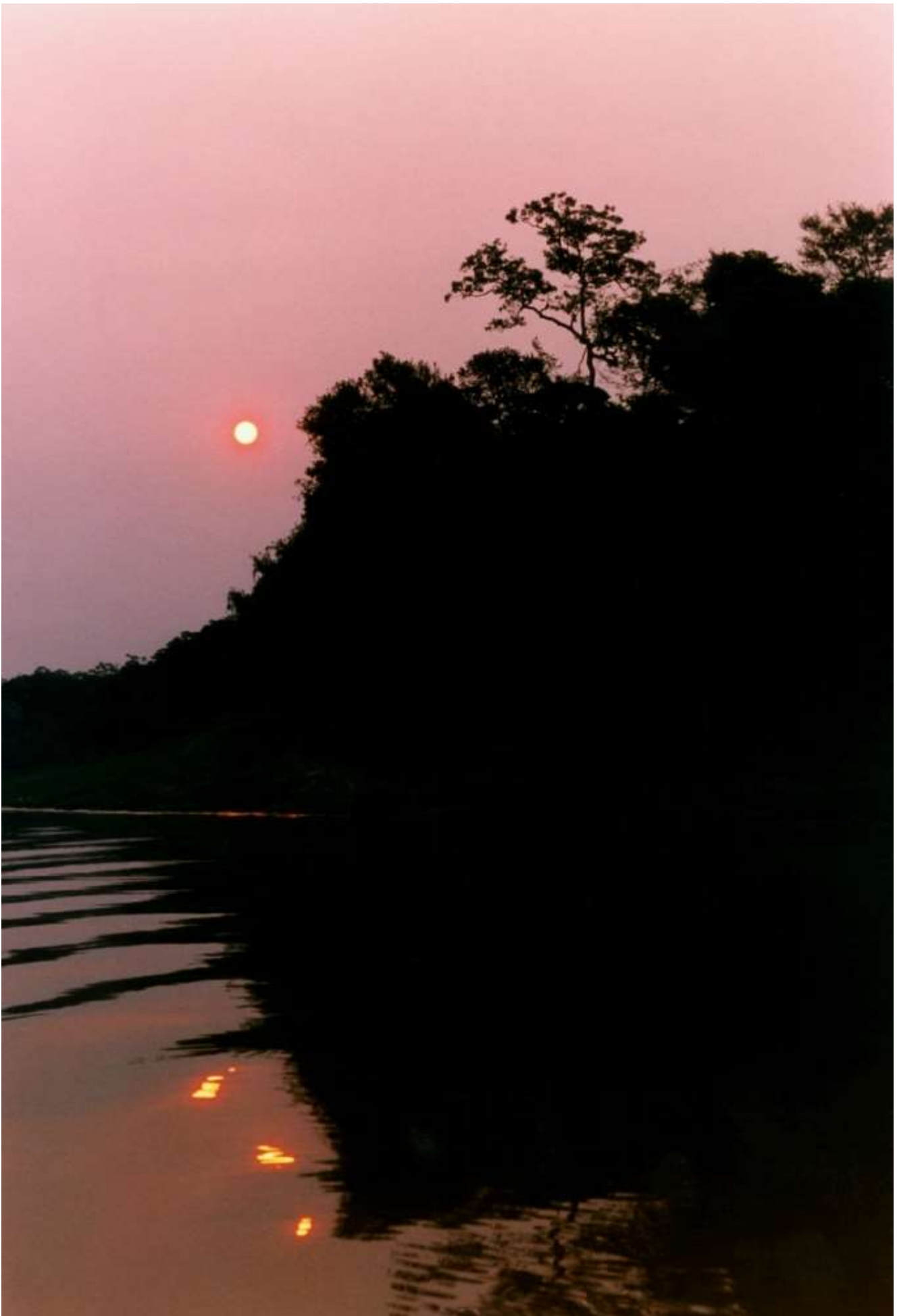
Baby crocodile



3.3.12 Einbaum auf dem Río Ibaré  
Canoa en el Río Ibaré

Dugout canoe on the Río Ibaré





3.3.13 Sonnenuntergang am Río Ibaré  
Atardecer en el Río Ibaré

Sunset on the Río Ibaré



3.3.14 Puerto Almacén



3.3.15 Puerto Varador



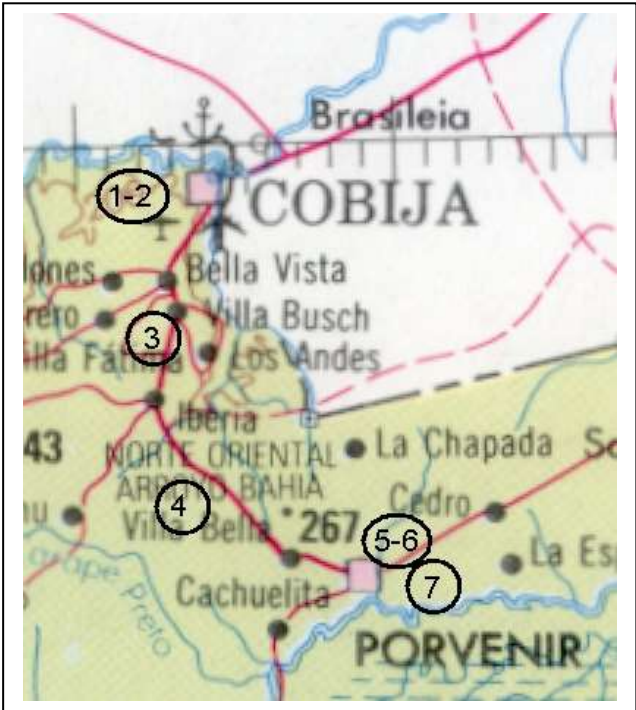
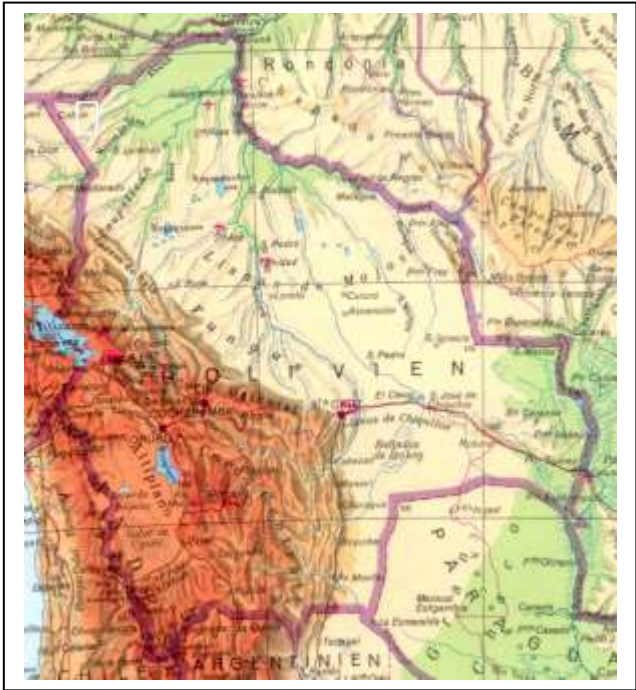
3.3.16 Puerto Varador



3.3.17 Puentes am Río Mamoré  
Puentes en el Río Mamoré

Puentes on the Río Mamoré

### 3.4 Cobija - Porvenir



- 1 Cobija, Palmenallee  
Cobija, palm avenue  
Cobija, avenida de la palma
- 2 Cobija, Innenstadt  
Cobija, city centre  
Cobija, centro de la ciudad
- 3 An der Straße nach Porvenir  
On the road to Porvenir  
En la carretera de Porvenir
- 4 Brandrodung  
Fire clearing  
Limpieza de fuego
- 5 Porvenir  
Porvenir  
Porvenir
- 6 Porvenir  
Porvenir  
Porvenir
- 7 Tihuamani Fluss  
Tihuamani River  
Río Tihuamani

### 3.4 Cobija - Porvenir

Cobija, die abgelegene Provinzhauptstadt des Departements Pando wurde am 6. Februar 1906 mit dem Namen Bahía gegründet, das Department Pando selbst am 24. September 1938. Es besteht aus den Gebieten, die vorher unter dem Namen „Nördliche Kolonien“ zusammengefasst wurden. Die Fläche des Departements beträgt 63827 km<sup>2</sup>, die Einwohnerzahl nur ungefähr 40.000, mit weniger als einem Bewohner pro km<sup>2</sup> ist das Gebiet quasi menschenleer.

Aufgrund der geringen Höhenlage, nur 250 Meter über dem Meer, und der Nähe zum Äquator (12° südlich), herrscht heißes, tropisches Klima, das Land ist, soweit nicht gerodet, von artenreichem, tropischem Regenwald bedeckt, in dem der gigantische Paranusbaum dominiert. Daneben wachsen Kautschuk und Mahagoni, eine bescheidene Wirtschaft gründet sich auf Früchte, Saft und Holz dieser Bäume.

Nach Cobija kommt man am Einfachsten mit dem Flugzeug, die Stadt kann während der Trockenzeit auch auf dem Landweg erreicht werden, eine Abenteuerfahrt über Coroico, Caranavi, Rurrenabaque, Riberalta und Porvenir, mindestens 3 Tage.

Die junge Stadt am Río Acre, gebaut aus farbigen Holzhäusern an hügeligen Pflasterstraßen, inmitten verschwenderisch grüner, tropischer Vegetation, ist einzigartig. Durch die deutliche Höhenlage über dem Río Acre, ist sie vor Überschwemmungen in der Regenzeit geschützt. Verschieden Neubauviertel erstrecken sich in den Wald und zur Grenzstation nach Brasilien, das über eine Brücke, die die Grenzflüsse Arroyo Bahia und Río Acre überquert, erreicht wird. Direkt vom Stadtzentrum, durch die Königspalmenallee zum Stützpunkt der Flussmarine, erreichen wir den Anleger der Ruderfähre, die uns minutenschnell nach Brasileia im Nachbarland übersetzt. Der Besuch lohnt sich aber nur, wenn man statt des gewohnten Paceaña Bieres einmal ein brasilianisches Antarctica trinken möchte.

Von Cobija führt eine Asphaltstraße bis Porvenir, ein Dorf am Río Tahuamani aus Rohrhütten und Holzhäuschen gebaut, verschlafen in der Weltabgeschiedenheit des Waldes. Der Weg dorthin geht durch Urwald und Weideland, das durch Brandrodung gewonnen wurde, die verkohlten Baumstämme ragen anklagend in den Himmel, einzelne hohe Paranusbaume haben das Feuer überlebt.

Der Río Tahuamani ist, wie auch der Río Acre, ein typischer Urwaldfluß, tief eingeschnitten zwischen waldgesäumten Ufern. Eine Bootsfahrt auf dem Fluß kann leicht organisiert werden und hinterläßt unvergeßliche Eindrücke von unberührter Natur.

## **Cobija - Porvenir**

Cobija, the remote provincial capital of the department of Pando, was founded on 6 February 1906 with the name Bahía, the department of Pando itself on 24 September 1938. It consists of the territories that were previously grouped together under the name "Northern Colonies". The area of the department is 63827 km<sup>2</sup>, the population only about 40,000, with less than one inhabitant per km<sup>2</sup>, the area is virtually deserted.

Due to the low altitude, only 250 metres above sea level, and the proximity to the equator (12° south), the climate is hot and tropical, the land is covered, as far as not cleared, by species-rich tropical rainforest, dominated by the gigantic Brazil nut tree. Rubber and mahogany grow alongside, and a modest economy is based on the fruit, sap and wood of these trees.

The easiest way to get to Cobija is by plane, but during the dry season the city can also be reached by land, an adventure trip via Coroico, Caranavi, Rurrenabaque, Riberalta and Porvenir, at least 3 days.

The young town on the Río Acre, built of colourful wooden houses on hilly cobblestone streets, amidst lavish green tropical vegetation, is unique. Due to its elevation above the Río Acre, it is protected from flooding during the rainy season. Various new neighbourhoods extend into the forest and to the border station with Brazil, which is reached via a bridge that crosses the Arroyo Bahia and Río Acre border rivers. Directly from the city centre, through the avenue of royal palms to the river navy base, we reach the pier of the rowing ferry that takes us to Brasileia in the neighbouring country in a matter of minutes. The visit is only worthwhile, however, if you want to drink a Brazilian Antarctica instead of the usual Paceaña beer.

From Cobija, an asphalt road leads to Porvenir, a village on the Río Tahuamani built of cane huts and wooden houses, sleepy in the worldly seclusion of the forest. The road there passes through primeval forest and pastureland gained by slash-and-burn, the charred tree trunks towering accusingly into the sky, a few tall Brazil nut trees having survived the fire.

The Río Tahuamani, like the Río Acre, is a typical jungle river, deeply cut between forest-fringed banks. A boat trip on the river can easily be organised and leaves unforgettable impressions of untouched nature.

## **Cobija - Porvenir**

Cobija, la remota capital provincial del departamento de Pando, fue fundada el 6 de febrero de 1906 con el nombre de Bahía, el departamento de Pando propiamente dicho el 24 de septiembre de 1938. Está formado por los territorios que antes se agrupaban bajo el nombre de "Colonias del Norte". La superficie del departamento es de 63827 km<sup>2</sup>, la población sólo de unos 40.000 habitantes, con menos de un habitante por km<sup>2</sup>, la zona está prácticamente abandonado.

Debido a la baja altitud, sólo 250 metros sobre el nivel del mar, y a la proximidad del ecuador (12° sur), el clima es caluroso y tropical, el terreno está cubierto, hasta donde no se ha despejado, por una selva tropical rica en especies, dominada por el gigantesco árbol de la nuez de Brasil. Al lado crecen el caucho y la caoba, y una modesta economía se basa en los frutos, la savia y la madera de estos árboles.

La forma más fácil de llegar a Cobija es por avión, pero durante la estación seca también se puede llegar a la ciudad por tierra, un viaje de aventura vía Coroico, Caranavi, Rurrenabaque, Riberalta y Porvenir, de al menos 3 días.

La joven ciudad a orillas del río Acre, construida con coloridas casas de madera sobre calles empedradas y onduladas, en medio de una exuberante vegetación tropical, es única. Debido a su elevación sobre el río Acre, está protegida de las inundaciones durante la temporada de lluvias. Varios barrios nuevos se adentran en el bosque y en la estación fronteriza con Brasil, a la que se llega por un puente que cruza los ríos fronterizos Arroyo Bahía y Río Acre. Directamente desde el centro de la ciudad, a través de la avenida de las palmeras reales hasta la base de la marina fluvial, llegamos al muelle del transbordador a remo que nos lleva a Brasileia, en el país vecino, en cuestión de minutos. Sin embargo, la visita sólo merece la pena si se quiere beber una Antártida brasileña en lugar de la habitual cerveza paceña.

Desde Cobija, una carretera asfaltada conduce a Porvenir, un pueblo del río Tahuamani construido con cabañas de caña y casas de madera, adormecido en el aislamiento mundano de la selva. La carretera atraviesa bosques primitivos y pastizales ganados con la tala y la quema, y los troncos carbonizados se elevan acusadoramente hacia el cielo, ya que unos pocos árboles altos de castaña han sobrevivido al fuego.

El río Tahuamani, al igual que el río Acre, es un río típico de la selva, profundamente cortado entre orillas bordeadas de bosque. Se puede organizar fácilmente una excursión en barco por el río, que deja impresiones inolvidables de la naturaleza virgen.



3.4.1 Cobija, Palmenallee  
Cobija, avenida de la palma

Cobija, palm avenue





3.4.2 Cobija, Innenstadt  
Cobija, centro de la ciudad

Cobija, city centre



3.4.3 An der Straße nach Porvenir  
En la carretera de Porvenir

On the road to Porvenir



3.4.4 Brandrodung  
Limpieza de fuego

Fire clearing



3.4.5 Porvenir



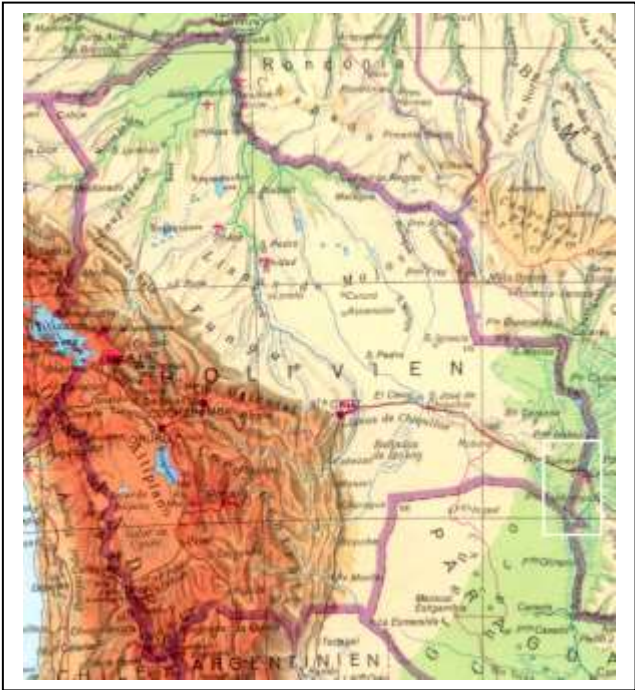
3.4.6 Porvenir



3.4.7 Tihuamani Fluss  
Río Tihuamani

Tihuamani River

### 3.5 Pantanal



- 1 Puerto Suárez
- 2 Pantanal
- 3 Laguna Suarez
- 4 Cerro Mutún

### 3.5 Pantanal

Der Rio Paraguay hat auf seinem 600 Kilometer langen Weg durch die Tiefebene des Pantanal nur ein Gefälle von 30 Metern. Deshalb kann das Wasser, das auf Grund der Niederschläge im nördlichen Hochland über zahlreiche Flüsse in das Becken abfließt, das Gebiet nur sehr langsam wieder Richtung Süden verlassen. So entsteht ein komplexes System aus Savannen, riesigen überschwemmten Wasserflächen, regenwaldartigen Flussgaleriewäldern und Trockenwäldern, ebenso wie ein Mosaik aus Flüssen, Seen und seichten Lagunen, deren Ausdehnung und Größe vom jährlichen Wechselzyklus von Regen- und Trockenzeit bestimmt werden.

Puerto Suárez liegt im bolivianischen Teil des Pantanal. Wenige Kilometer südlich der Stadt findet man das Gebirge El Mutún mit der größten Eisen- und Mangankonzentration der Welt. Die mittlere Durchschnittstemperatur der Region liegt bei etwa 26°C und schwankt nur unwesentlich zwischen 22-23°C im Juni und Juli und 28-29°C von Oktober bis Februar. Der Jahresniederschlag beträgt knapp über 1000 mm, bei einer kurzen Trockenzeit im Juni und August mit Monatsniederschlägen unter 30 mm, und einer Feuchtezeit von November bis März mit jeweils über 100 mm Monatsniederschlag.

Puerto Suarez kann per Flugzeug, Eisenbahn oder, in der Trockenzeit, über Land, von Santa Cruz kommend, erreicht werden. Von Puerto Suarez aus kann man das Pantanal, ein sumpfiges Binnendelta, das sich von Brasilien nach Bolivien hinein erstreckt, erkunden.

## **Pantanal**

The Rio Paraguay has a gradient of only 30 metres on its 600 kilometre long way through the lowlands of the Pantanal. Therefore, the water that flows into the basin via numerous rivers due to the rainfall in the northern highlands can only leave the area again very slowly in a southerly direction. This creates a complex system of savannahs, huge flooded water areas, rainforest-like river gallery forests and dry forests, as well as a mosaic of rivers, lakes and shallow lagoons, whose extent and size are determined by the annual alternating cycle of rainy and dry seasons.

Puerto Suárez is located in the Bolivian part of the Pantanal. A few kilometres south of the city you will find the El Mutún mountain range with the largest concentration of iron and manganese in the world. The average temperature of the region is about 26°C and varies only slightly between 22-23°C in June and July and 28-29°C from October to February. Annual precipitation is just over 1000 mm, with a short dry season in June and August with monthly precipitation below 30 mm, and a wet season from November to March with over 100 mm of monthly precipitation each month.

Puerto Suarez can be reached by air, rail or, in the dry season, overland, coming from Santa Cruz. From Puerto Suarez you can explore the Pantanal, a swampy inland delta that stretches from Brazil into Bolivia.

## **Pantanal**

El río Paraguay tiene una pendiente de sólo 30 metros en su recorrido de 600 kilómetros por las tierras bajas del Pantanal. Por lo tanto, el agua que entra en la cuenca a través de numerosos ríos debido a las precipitaciones en el altiplano norte sólo puede volver a salir de la zona muy lentamente en dirección al sur. Esto crea un complejo sistema de sabanas, enormes zonas de agua inundadas, bosques de galería fluviales y bosques secos, así como un mosaico de ríos, lagos y lagunas poco profundas, cuya extensión y tamaño están determinados por el ciclo anual de alternancia de las estaciones lluviosas y secas.

Puerto Suárez se encuentra en la parte boliviana del Pantanal. A pocos kilómetros al sur de la ciudad se encuentra la sierra de El Mutún, con la mayor concentración de hierro y manganeso del mundo. La temperatura media de la región es de unos 26°C y sólo varía ligeramente entre 22-23°C en junio y julio y 28-29°C de octubre a febrero. Las precipitaciones anuales superan ligeramente los 1.000 mm, con una breve estación seca en junio y agosto, con precipitaciones mensuales inferiores a 30 mm, y una estación húmeda de noviembre a marzo, con más de 100 mm de precipitaciones mensuales.

Se puede llegar a Puerto Suárez por aire, ferrocarril o, en la estación seca, por tierra, viniendo desde Santa Cruz. Desde Puerto Suárez se puede explorar el Pantanal, un delta interior pantanoso que se extiende desde Brasil hasta Bolivia.



Foto: Gobierno Autónomo Departamental Sta. Cruz

3.5.1 Puerto Suarez



Foto: AFP

3.5.2 Pantanal





Foto: viajes - bolivia

3.5.3 Laguna Suarez



Foto: Wikipedia frei unter GNU-Lizenz

3.5.4 Cerro El Mutún

